

Дрогобицький державний педагогічний університет  
імені Івана Франка

Олег Радченко  
Катерина Вайло

# ПРАКТИЧНИЙ КУРС НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

*Для студентів IV курсу  
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти*

Дрогобич – 2018

УДК 811.112.2(075)

Р 15

Рекомендовано до друку вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка  
(протокол № 9 від 21 червня 2018 р.)

**Рецензенти:**

**Пиц Тарас Богданович** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка;

**Лопушанський Ярослав Михайлович** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германських мов і перекладознавства Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка.

**РАДЧЕНКО О., ВАЙЛО К.**

**Практичний курс німецької мови** : навчально-методичний посібник /  
Р 15 Олег Радченко, Катерина Вайло. – Дрогобич : Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2018. – 326 с.

Навчально-методичний посібник укладено відповідно до чинної програми навчальної дисципліни "Практичний курс другої іноземної мови (німецької)" для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 014.02 Середня освіта (Мова і література (англійська, німецька)), затвердженої науково-методичною радою Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка.

У посібнику представлені всі види діяльності з вивчення німецької мови, спрямовані на формування комунікативної, лінгвістичної, текстотвірної, соціокультурної і країнознавчої компетенції студентів у межах лексичних тем "Зовнішність, характер і світ почуттів людини", "Федеративна Республіка Німеччина" та "Україна", а також граматичних тем "Підрядні обставинні речення" і "Кон'юнктив у сучасній німецькій мові".

Посібник рекомендується як базовий для аудиторної роботи студентів IV курсу, які вивчають німецьку мову як другий фах. Він може бути використаний для самостійної роботи студентів та для підготовки до різних форм поточного і підсумкового контролю.

УДК 811.112.2(075)

© Радченко О.А., Вайло К.М., 2018

© Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, 2018

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>I. Der Mensch: Äußeres, Charakter, Gefühle .....</b>	<b>5</b>
1.1. Äußeres des Menschen.....	5
1.2. Charakter und Temperament.....	36
1.3. Gefühlswelt .....	63
<i>Zusammenfassende Übungen .....</i>	<i>101</i>
<b>II. Die Bundesrepublik Deutschland.....</b>	<b>119</b>
2.1. Geografische Lage und administrative Gliederung.....	119
2.1.1. Geografische Lage Deutschlands.....	122
2.1.2. Deutsche Bundesländer.....	130
2.2. Berlin – die Hauptstadt Deutschlands .....	162
2.3. Staatswesen der Bundesrepublik Deutschland .....	175
2.4. Sitten und Bräuche des deutschen Volkes.....	185
<i>Zusammenfassende Übungen .....</i>	<i>202</i>
<b>III. Die Ukraine.....</b>	<b>217</b>
3.1. Geografische Lage der Ukraine.....	217
3.2. Kyjiw – die Hauptstadt der Ukraine .....	230
3.3. Staatswesen und Verfassung der Ukraine.....	240
3.3.1. Staatlicher Aufbau der Ukraine .....	241
3.3.2. Ukrainische Verfassung .....	245
3.4. Sitten und Bräuche des ukrainischen Volkes.....	255
3.5. Große ukrainische Schriftsteller .....	273
<i>Zusammenfassende Übungen .....</i>	<i>290</i>
<b>Grammatischer Ratgeber .....</b>	<b>304</b>
Adverbialsätze .....	304
Konjunktiv .....	308
<b>Literaturverzeichnis .....</b>	<b>324</b>

## Передмова

Навчально-методичний посібник призначений для формування, розвитку та вдосконалення мовленнєвих навичок студентів IV курсу, які вивчають німецьку мову як другий фах. Він укладено відповідно до чинної програми навчальної дисципліни "Практичний курс другої іноземної мови (німецької)" для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 014.02 Середня освіта (Мова і література (англійська, німецька)). Метою посібника є формування комунікативної, лінгвістичної, текстотвірної, соціокультурної і країнознавчої компетенції на основі програмного лексичного та граматичного матеріалу.

Структурно посібник складається з трьох розділів "Зовнішність, характер і світ почуттів людини", "Федеративна Республіка Німеччина" та "Україна". Введення нового лексичного матеріалу забезпечується тематичними німецько-українськими словничками та базовими текстами, що мають переважно інформативний, монологічний характер і націлені на ілюстрацію вживання певних лексичних структур. Подальше закріплення активного вокабуляру відбувається завдяки виконанню тренувальних лексичних вправ, спрямованих на розвиток не лише усного, але й писемного мовлення. Вправи подано у порядку зростання складності – від рецептивно-репродуктивних до продуктивних, що сприяють активізації мисленнєвої діяльності студентів, застосування набутих знань у нестандартних ситуаціях, розв'язанні творчих і дослідницьких завдань тощо.

Грамматичний аспект представлений теоретичними відомостями з програмних тем, уміщених у граматичному довіднику наприкінці книги, та широкою палітрою граматичних вправ, рівномірно розподілених по розділах посібника. Вправи упорядковані таким чином, щоб сприяти поступовому поглибленню навичок вживання граматичних структур.

З метою узагальнення і систематизації засвоєних знань у посібнику подано підсумкові вправи до кожного розділу. Мова посібника відповідає нормам сучасного німецького правопису.

Навчально-методичний посібник може бути використаний як для аудиторної, так і для самостійної роботи студентів та підготовки до різних форм поточного і підсумкового контролю.

# Kapitel I

## DER MENSCH: ÄUSSERES, CHARAKTER, GEFÜHLE

### 1.1. Äußeres des Menschen

#### 1. Lernen Sie den aktiven Wortschatz zum Thema.

ähneln (te, t) = gleichen (i, i) *Dat.* – бути схожим на когось; Sie ähneln einander wie ein Ei dem anderen. – Вони схожі як дві краплі води; ähnlich – схожий; ähnlich sein *Dat.* – бути схожим на когось; die Ähnlichkeit, -, -en – схожість

auffallen (ie, a) *durch Akk.* – кидатись у вічі, вражати чимось; auffallend = auffällig – крикливий; такий, що кидається у вічі

blicken (te, t) – дивитись, глянути; der Blick, -(e)s, -e – погляд; den Blick richten, senken, heben – спрямовувати, опускати, піднімати погляд; einen Blick. werfen *auf Akk* – кинути поглядом на щось; auf den ersten Blick – з першого погляду, на перший погляд

erkennen (a, a) *Akk. an Dat.* – пізнавати, визнавати, усвідомлювати; jmdn. an seiner Stimme erkennen – пізнати когось по голосу; seine Schuld erkennen – визнавати свою провину

scheinen (ie, ie) – здаватись, мати вигляд; der Schein, -(e)s – видимість, зовнішній вигляд; Schein und Sein – ілюзія і дійсність; der Schein trügt – зовнішність обманлива; den Schein erwecken – створювати враження

verändern (te, t) – змінювати; sich verändern – змінюватись (зовні); sich ändern – змінюватись (в поведінці, характері)

das Alter, -s – вік; im mittleren Alter – середнього віку; volljährig – повнолітній; minderjährig – неповнолітній

der Arm, -s, -e – рука (від кисті до плеча); jmdn. auf den Arm nehmen – взяти когось на руки / пожартувати над кимось; jmdm. in die Arme fliegen – кинутись в обійми; mit offenen Armen empfangen – зустрічати з розкритими обіймами; die Arme frei haben – мати свободу дій; jmdm. in den Arm fallen – завадити комусь

das Auge, -s, -n – око; blitzende; glänzende Augen – сяючі очі; tiefliegende / eingefallene Augen – глибоко посажені / запалі очі; die Schielaugen – косі очі; Er schielt leicht auf dem linken Auge – він трохи косить на ліве око; die Augen zusammenkneifen – щурити, мружити очі; dunkle Ringe um die Augen haben – мати темні кола під очима; die Tränen

treten in die Augen – сльози нагортаються на очі; kurzsichtig – короткозорий; weitsichtig – далекозорий

die (Augen)braue, -, -n – брова; buschige / spärliche / fein gezeichnete / gewölbte Brauen – пухнасті / рідкі / чіткі / дугоподібні брови; die Augenbrauen zusammenziehen – насупити брови

die Augenwimper, -, -n – вія; glatte / gebogene Augenwimpern – гладкі / дугасті вії

das Äußere, -n – зовнішність; ein angenehmes, gepflegtes Äußeres haben – мати приємний, доглянутий вигляд; Wert auf sein Äußeres legen – стежити за своєю зовнішністю; man soll nicht nach dem Äußeren urteilen – не можна судити за зовнішністю

der Bart, -(e)s – борода; sich (*Dat.*) einen Bart wachsen lassen – відпускати бороду; bärtig – бородатий

der Schnurrbart, -(e)s – вуса; einen Schnurrbart tragen – носити вуса; schnurrbärtig – вусатий

der Bauch, -(e)s – живіт; einen Bauch bekommen – відростити живіт; fauler Bauch – (*розм.*) нероба; voller Bauch studiert nicht gern – на повний шлунок важко вчитись

das Bein, -(e)s, -e – нога; ebenmäßige / schlanke / krumme / gerade Beine – пропорційні / стрункі / криві / рівні ноги; krummbeinig – кривоногий

die Brust, -, Brüste – груди; aus voller Brust schreien – кричати на все горло

die Falte = die Runzel, -, -n – зморшка; tiefe Falten im Gesicht – глибокі зморшки на обличчі; die Stirn in Falten ziehen – морщити чоло

der Finger, -s, - – палець (на руці); der Daumen / der Zeigefinger / der Mittelfinger / der Ringfinger / der kleine Finger – великий / вказівний / середній / безіменний палець / мізинець; einen Ring am Finger tragen – носити кільце на пальці

der Fuß, -es, Füße – ступня; auf dem breiten Fuß leben – жити на широку ногу; früh auf den Füßen sein – рано вставати; von Kopf bis Fuß (vom Kopf bis zu den Füßen) – з голови до ніг

der Gang, -(e)s – хода; sportlicher / federnder Gang – спортивна / пружиниста хода

das Gesicht, -es, -er – обличчя; rundes / längliches / schmales / bleiches / blasses / runzliges Gesicht – кругле / довгасте / вузьке / поблякле / бліде / зморшкувате обличчя; das Gesicht verziehen = verzerren – скорчити гримасу; jmdm. etwas vom Gesicht ablesen – прочитати щось у когось по

обличчю; das Gesicht voller Sommersprossen – обличчя у веснянках; jmdm. wie aus dem Gesicht geschnitten sein – бути дуже схожим на когось

der Gesichtszug, -es, -züge – риса обличчя; (un)regelmäßige / grobe / scharfe / feine Gesichtszüge – (не)пропорційні / грубі / різкі / тонкі риси обличчя

der Gesichtsausdruck, -s = die Miene, -, -n – вираз обличчя; der Gesichtsausdruck ist gut / böse / ernst / pfiffig – вираз обличчя люб'язний / злий / серйозний / хитрий; eine saure Miene machen – скорчити кислу міну

das Haar, -es, -e – волосся; blondes / aschblondes / rötliches / goldblondes / kastanienbraunes Haar – русяве / попелисте / руде / золотаве / каштанове волосся; gefärbtes Haar – фарбоване волосся; volles, üppiges, dichtes Haar – густе, пишне волосся; zerzaustes, wirres Haar – скуйовджене волосся; glattes Haar – пряме волосся; lockiges, krauses Haar – кучеряве волосся; welliges Haar – хвилясте волосся; weiches, seidiges Haar – м'яке, шовковисте волосся; das Haar kurz / lang tragen – носити коротке / довге волосся; die Haare mit Haarnadeln, mit der Haarklemme feststecken – заколоти волосся; Er scheidet das Haar – він робить проділ. Er trägt den Scheitel in der Mitte / links / rechts. – він робить проділ посередині / зліва / справа; graue / weiße Haare an den Schläfen – сиве волосся на скронях; der Haarschnitt -(e)s – стрижка; der Zopf, -(e)s, Zöpfe – коса; den Zopf flechten / lösen – заплітати / розплітати косу

die Haltung, - (тут) постава; eine aufrechte / sichere Haltung – рівна / впевнена постава; gebückt – згорблений, сутулий

der Hals, -es – шия; den Hals brechen – скрутити шию; jmdm. um den Hals fallen – кинутись комусь на шию; aus vollem Halse lachen – сміятись на повний голос; Das Wort blieb ihm im Halse stecken – слово застрягло мені в горлі; Hals- und Beinbruch! – ні пуху, ні пера!

die Hand, -, Hände – рука, кисть; flache Hand – долоня; reizende / geschickte Hände – привабливі / умілі руки; schwielige, verarbeitete Hände – мозолисті руки; die Hand geben, reichen / drücken, schütteln – подати / потиснути руку; die Hände falten – скласти руки; in die Hände klatschen – аплодувати; etw. zur Hand nehmen – взяти щось до рук

die Haut, - – шкіра; eine reine / zarte / harte / runzlige Haut – чиста / ніжна / товста / зморшкувата шкіра; Er ist bloß noch Haut und Knochen – він – лише шкіра та кістки

das Kinn, -(e)s – підборіддя; ein spitzes / stumpfes / hervorspringendes / kräftiges / rundes Kinn – гостре / тупе / виступаюче / масивне / кругле підборіддя

das Knie, -s, - – коліно; ihm zittern die Knie – у нього тремтять коліна

der Kopf, -es – голова; einen Kahlkopf haben = kahlköpfig sein – бути лисим; den Kopf heben / gerade halten / drehen / abwenden / neigen / schütteln – піднімати / тримати прямо / повернути / відвернути / схилити / трясти голову; Er ist einen ganzen / halben Kopf größer als ich – він на голову / на півголову вищий за мене

der Körper, -s, - – тіло, організм; einen mageren, hageren / gesunden / kräftigen / trainierten Körper haben – мати худорляве / здорове / міцне / треноване тіло; Körper und Geist – тіло й дух

die Lippe, -, -n – губа; volle / rosarote / blasse / farblose Lippen – повні / червоні / бліді / безкровні губи; die Lippen zusammenpressen – стиснути губи; sich auf die Lippen beißen – кусати себе в губи

der Mund, -(e)s – рот; ein sinnlicher / hässlicher / zahnloser Mund – чутливий / потворний / беззубий рот; den Mund verziehen – скривити рот; jmdn. auf den Mund küssen – цілувати когось у губи

die Narbe, -, -n – шрам

die Nase, - – ніс; schöngeformte / gebogene / platte Nase – гарний / викривлений / плоский ніс; die Adlernase – орлиний ніс; die Hakennase – ніс гачком; die Stumpfnase – курносий ніс; die Nase rümpfen – морщити носа; seine Nase in etw. stecken – встромляти носа у щось

das Ohr, -(e)s, -en – вухо, слух; abstehende / anliegende Ohren – стирчачі / прилягаючі вуха; ein scharfes / feines Ohr (Gehör) haben – мати гострий / тонкий слух; jmdm. etw. ins Ohr flüstern – шепотіти комусь щось на вухо. Er ist taub an einem Ohr – він глухий на одне вухо; Er ist ganz Ohr – він – сама увага

die Taille, - – талія; eine Wespentaille – осина талія

die Schulter, -, -n – плече; hängende Schultern – обвислі плечі; Schulter an Schulter – пліч-о-пліч; etw. auf seine Schultern nehmen – взяти щось собі на плечі; jmdm. auf die Schulter klopfen – похлопати когось по плечу; mit den Schultern zucken – знизувати плечима; etw. auf die leichte Schulter nehmen – відноситись до чогось легковажно; breitschultrig – широкоплечий; schmalschultrig – вузькоплечий

die Stimme, -, -n – голос; eine hohe / tiefe / kräftige / klangvolle / helle / dumpfe / scharfe Stimme – високий / низький / сильний / звучний / дзвінкий / глухий / пронизливий голос



die Stirn, -, -en – лоб, чоло; die Stirn runzeln, falten – морщити лоб; sich vor die Stirn schlagen – хлопнути себе по чолі; Es steht ihm auf der Stirn geschrieben, dass... – у нього на чолі написано, що...

die Wange, -, -n – щока; eingesunkene, eingefallene Wangen – запалі щоки; Grübchen in den Wangen haben – мати ямочки на щоках

die Zehe, -, -n – палець (на носі); auf den Zehenspitzen – навшпиньки

**2. Lesen Sie den Text und stellen Sie eine Gliederung zusammen. Schreiben Sie aus dem Text stehende Wendungen aus und finden Sie ukrainische Äquivalente.**

### *Der Mensch*

Was versteht man unter dem Begriff "der Mensch"? Wissenschaftlich kann man es so definieren: Das ist ein hoch entwickeltes Lebewesen mit der Fähigkeit zum logischen Denken und zum Sprechen, zur sittlichen Entscheidung und Erkenntnis vom Guten und Bösen. Es gibt verschiedene Meinungen, wer den Menschen geschaffen, in die Welt gesetzt hat: der Mensch wurde vom Gott geschaffen, sagen die einen; der Mensch stammt von einem Affen, widersprechen die anderen. Der Mensch hat eine sehr komplizierte Natur und bleibt ihr größtes Geheimnis.

Der menschliche Körper ist kompliziert gebaut. Jedes Glied und Organ dient einem bestimmten Ziel, und der Volksmund widmete fast jedem davon Sprichwörter und passende Ausdrücke, die ihre Eigenschaften widerspiegeln. Wenn wir die Gestalt eines Menschen betrachten, so sehen wir vor allem folgende Teile: den Kopf, den Hals, den Rumpf, die Arme und die Beine.

Fangen wir von oben an: der Kopf, der auf dem Hals sitzt. Ein Mensch kann einen dicken, großen, kahlen Kopf haben. Wenn man viel zu tun hat, sagt man, dass man nicht weiß, wo einem der Kopf steht. Wenn man in Gefahr ist, muss man den Kopf retten. Fast alle Menschen wollen mit dem Kopf durch die Wand und man weiß nicht, was in diesem Moment in den Köpfen der Leute vorgeht.

Das Gesicht ist eine durch Augen, Nase und Mund geprägte Vorderseite des menschlichen Kopfes vom Kinn bis zum Haaransatz. Hierzu gehören auch zwei Ohren und zwei Wangen (Backen). Man kann ein hübsches, anziehendes, zartes, volles oder hässliches Gesicht haben. Das Gesicht kann Freude oder Gram ausdrücken. Die Augen können strahlen, glänzen,

leuchten oder tränen, oder der Mensch kann sich die Augen ausweinen. Über den Augen sind die Wimpern, die Augenbraunen und die Stirn. Auge um Auge, Zahn um Zahn, eine der bitteren Regeln des Menschen, der immer Augen im Kopf haben muss.

Die Lippe ist oberer oder unterer Rand des menschlichen Mundes. Der Mensch öffnet, rundet, spitzt oder schiebt die Lippen vor. Es gibt schmale und dicke, rote und blaue, aufgeworfene und wulstige Lippen. Die Lippen bilden den Mund. Er kann groß, weich, sinnlich, breit, zahnlos, rot, hart oder spöttisch sein. Der Mensch öffnet, schließt, verzieht, kneift zusammen, spült und wischt den Mund ab. Man ist schweigsam, dann wird gesagt: Er hat wohl seinen Mund zu Hause gelassen. Es gibt mal Leute, die über den Mund fahren können.

Die Nase ist ein Geruchsorgan, mit ihrer Hilfe können wir wunderbare Parfümgerüche fühlen, wir empfinden den Geruch des Winters oder des Frühlings. Der Mensch kann eine spitze, lange, gebogene oder knollige Nase haben. Die Nase ist das neugierigste Organ des Menschen, der sie in verschiedene fremde Angelegenheiten steckt.

Der Mensch hat zwei Arme und zwei Beine. Jeder Arm besteht aus dem Oberarm, dem Ellbogen, dem Unterarm und der Hand mit den Fingern. Jedes Bein besteht aus dem Oberschenkel (der Hüfte), dem Knie, dem Unterschenkel und dem Fuß mit den Zehen. An jeder Hand hat der Mensch fünf Finger. Sie heißen: der kleine Finger, der Ringfinger, der Mittelfinger, der Zeigefinger und der Daumen. Die Zehen haben keine besonderen Benennungen. Man unterscheidet gewöhnlich nur die kleine und die große Zehe.

Die Arme und Hände benutzt der Mensch für Greifen und Halten. Man hat kräftige, behaarte, große, grobe Hände, aber man sagt: er hat einen langen Arm.

Die Beine dienen dem Stehen und Fortbewegen. Der Mensch hat gerade, krumme, schlanke, dicke Beine. Der Volksmund sagt: Was man nicht im Kopf hat, muss man in den Beinen haben. Der Mensch kann auch die Beine unter die Arme nehmen, wenn er in Gefahr ist.

Jeder Mensch hat 5 Sinne: Sehen, Hören, Riechen, Schmecken und Tasten. Man sieht mit den Augen, hört mit den Ohren, riecht mit der Nase, schmeckt mit der Zunge und tastet mit den Händen. Aber man kann sehr oft hören, dass jemand den sechsten Sinn besitzt, das heißt, einen besonderen Instinkt.

Wie kann man das Äußere eines einzelnen Menschen beschreiben? Hier führen wir zwei Beispiele an. Die Frau ist mittelgroß und blond. Sie hat hellblaue Augen, dunkle Augenbrauen, eine schöngeformte gerade Nase, einen hübschen kleinen Mund mit vollen Lippen, schöne weiße Zähne, ein ovales Gesicht mit zartem Teint und ein Grübchen im Kinn. Wenn sie lächelt, dann zeigen sich auch in den Wangen kleine Grübchen. Sie hat weiche Gesichtszüge, ihr Blick ist offen und ihr Gesichtsausdruck stets freundlich.

Der Mann bildet äußerlich in allem den Gegensatz zu der Frau. Er ist sehr groß und breitschultrig. Er hat schwarzes lockiges Haar, braune Augen, eine lange spitze Nase und einen großen Mund. Die schmalen Lippen presst er immer fest aufeinander, so dass man seine Zähne nicht zu sehen bekommt. Er hat scharfe Gesichtszüge und einen brünetten Teint, sein Blick ist finster.

**3. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

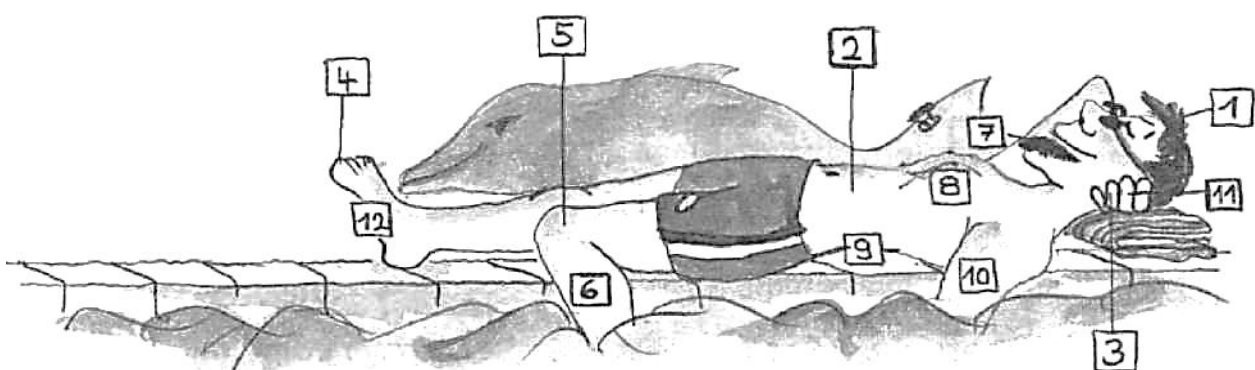
	R	F
1. An jeder Hand hat der Mensch fünf Finger. Sie alle heißen die kleinen Finger.		
2. Das Gesicht ist eine durch Augen, Nase und Mund geprägte Vorderseite des menschlichen Kopfes vom Kinn bis zum Haaransatz.		
3. Der Kopf sitzt auf den Ohren.		
4. Der Mann bildet dem Äußeren nach den Gegensatz zu der Frau.		
5. Der Mensch hat eine sehr komplizierte natürliche Beschaffenheit und bleibt ihr größtes Geheimnis.		
6. Der Mensch ist ein hochentwickeltes Lebewesen mit der Fähigkeit zum logischen Denken und zum Sprechen.		
7. Der Mensch kann auch die Arme unter die Beine nehmen, wenn er in Gefahr ist.		
8. Der menschliche Körper ist sehr einfach gebaut.		
9. Die Beine und die Füße sind zum Arbeiten und zum Tasten.		
10. Die Gestalt eines Menschen besteht aus einem Kopf, einem Hals, einem Rumpf, den Armen und Beinen.		
11. Die Lippe ist das neugierigste Organ des Menschen.		

12. Einige Wissenschaftler sagen, dass der Mensch von einem Affen stammt.		
13. Fast alle Menschen retten den Kopf, wenn sie in Gefahr sind.		
14. Im Mund hat der Mensch Zähne, die schwarz sind.		
15. In der Mitte des Gesichts gibt es zwei Ohren und zwei Wangen.		
16. Man unterscheidet gewöhnlich nur die kleine und die große Zehe.		
17. Viele Sprichwörter bzw. passende Ausdrücke widerspiegeln die Eigenschaften jedes Gliedes und Organs des menschlichen Körpers.		
18. Was man nicht im Kopf hat, muss man in den Armen haben.		
19. Wenn man nichts zu tun hat, sagt man, dass man nicht weiß, wo einem der Kopf steht.		

#### 4. Beantworten Sie die Fragen zum Textinhalt.

1. Was stellt der menschliche Körper dar?
2. Der menschliche Körper ist kompliziert gebaut. Was meinen Sie darüber?
3. Wie verstehen Sie die Aussage: "Akzeptiere deinen Körper, wie er ist"?

#### 5. Von Kopf bis Fuß. Ergänzen Sie.



- |                      |          |           |
|----------------------|----------|-----------|
| 1. <u>der Kopf</u>   | 5. _____ | 9. _____  |
| 2. _____             | 6. _____ | 10. _____ |
| 3. <u>der Finger</u> | 7. _____ | 11. _____ |
| 4. _____             | 8. _____ | 12. _____ |

**6. Bilden Sie Wortgruppen mit dem bestimmten und unbestimmten Artikel.**

1. blond / Haar; 2. dick / Bauch; 3. verletzt / Knie; 4. lang / Arm; 5. schmal / Fuß; 6. muskulös / Bein; 7. rund / Kopf; 8. spitz / Kinn; 9. gesund / Herz; 10. fettig / Haut; 11. zart / Hand; 12. kurz / Hals; 13. breit / Mund; 14. rot / Ohr; 15. faul / Zahn; 16. rund / Rücken; 17. hager / Gestalt; 18. mager / Gesicht; 19. sauer / Miene; 20. spitz / Nase; 21. klar / Augen; 22. runzelig / Haut; 23. dick / Wangen; 24. zitternd / Hand.

**7. Womit macht man das?**

schmecken	riechen	fühlen	sehen	hören
<i>mit der Zunge</i>				

**8. Ein Traummann. Ergänzen Sie.**

1. Er hat einen kleinen Kopf.
2. Er hat \_\_\_\_\_ Augen.
3. Er hat \_\_\_\_\_ Ohren.
4. Er hat \_\_\_\_\_ Nase.
5. Er hat \_\_\_\_\_ Gesicht.
6. Er hat \_\_\_\_\_ Hals.
7. Er hat \_\_\_\_\_ Schultern
8. Er hat \_\_\_\_\_ Körper.
9. Er hat \_\_\_\_\_ Beine.
10. Er hat \_\_\_\_\_ Füße.

**9. Ergänzen Sie die Endungen, wenn es nötig ist.**

Inge hat ihren Traummann gefunden. Sie beschreibt ihn ihrer Freundin.

1. Er hat wunderschöne \_\_\_\_, blaue \_\_\_\_ Augen.
2. Seine Haut ist dunkel \_\_\_\_.
3. Seine Haare sind schwarz \_\_\_\_ und lockig \_\_\_\_.
4. Ich mag nämlich keine glatt \_\_\_\_ Haare.
5. Seine Figur ist einfach perfekt \_\_\_\_.
6. Ich finde seine breit \_\_\_\_ Schultern toll.
7. Er ist ein sportlich \_\_\_\_ Typ.
8. Meistens trägt er auch sportlich \_\_\_\_ Kleidung.
9. Ich glaube, die ist ziemlich teuer \_\_\_\_.

10. Aber leider hat er auch eine attraktiv \_\_\_\_ Freundin.

11. Sie ist jung \_\_\_\_, hat eine perfekt\_\_ Figur und blond \_\_\_\_, lang\_\_ Haare.

### 10. Ergänzen Sie die bestimmten Artikel und Adjektivendungen.

Unser neues Baby passt gut in unsere Familie.

1. Er hat *die* blauen Augen von Mama,
2. d\_ groß\_\_ Hände von Papa,
3. d\_ lang\_\_ Nase von Oma,
4. d\_ haarlos\_\_ Kopf von Opa,
5. d\_ schmal\_\_ Mund von Tante Margot,
6. d\_ blass\_\_ Haut von Onkel Rudi,
7. d\_ dick\_\_ Beine von Tante Barbara,
8. d\_ klein\_\_ Ohren von Onkel Martin und
9. d\_ laut\_\_ Stimme von unserer Autohupe.

### 11. Vervollständigen Sie die einleitenden Sätze.

A. Der Dieb war ein Mann mit ...

- a) (Haare / blond) *blonden Haaren*.
- b) (Nase / schmal) \_\_\_\_\_
- c) (Brille / schwarz) \_\_\_\_\_
- d) (Ohren / groß) \_\_\_\_\_
- e) (zwei Ohrringe / klein) \_\_\_\_\_
- f) (Arme / stark) \_\_\_\_\_
- g) (Beine / kurz) \_\_\_\_\_
- h) (Tasche / schwarz) \_\_\_\_\_
- i) (Sportschuhe / weiß) \_\_\_\_\_

B. Die Diebin war eine Frau mit ...

- j) (Hut / blau, groß) \_\_\_\_\_
- k) (Haare / kurz, schwarz) \_\_\_\_\_
- l) (Augen / groß, dunkel) \_\_\_\_\_
- m) (Nase / schmal, lang) \_\_\_\_\_
- n) (Lippen / breit, schön) \_\_\_\_\_
- o) (Mund / schön, rot) \_\_\_\_\_
- p) (Beine / schön, lang) \_\_\_\_\_
- q) (Schuhe / klein, schwarz) \_\_\_\_\_
- r) (Handtasche / modern, rot) \_\_\_\_\_

**12. Was macht man womit? Versuchen Sie die Verben einem Körperteil zuzuordnen. Manche Verben passen mehr als einmal.**

winken • küssen • denken • singen • stehen • klatschen  
zeigen • laufen • nicken • anfassen • essen • sprechen  
Klavier spielen

1. Mit / auf den Beinen: \_\_\_\_\_
2. Mit den Händen: \_\_\_\_\_
3. Mit dem Mund: \_\_\_\_\_
4. Mit dem Kopf: \_\_\_\_\_
5. Mit den Fingern: \_\_\_\_\_

**13. Ergänzen Sie die Präpositionen.**

1. Von solchen Menschen sagt man: ein Mann ... besten Jahren.
2. Unsere neue Nachbarin fällt ... ihrer Kleidung auf.
3. Ich kann meinen Bruder von weitem ... Gang erkennen.
4. Der Junge warf seinen Blick ... das neue Mädchen.
5. Das Kind war krank und die Mutter musste es den ganzen Tag ... dem Arm tragen.
6. Er schläft wenig und hat dunkle Ringe ... die Augen.
7. Nach der Krankheit ist der Patient wieder ... den Beinen.
8. Wie haben ein Zelt ... Fuße des Berges aufgeschlagen.
10. Sie brachte kein Wort ... die Lippen.
11. Ihr welliges Haar fällt ihr ... die Schultern.
12. Ihre kleinen Grübchen ... den Wangen gefallen mir sehr.
13. Ich schreibe Briefe immer ... der Hand.
14. Ich kann diese Wendung ... Kopf nicht behalten.
15. ... Treffen fielen Sie einander ... den Hals.

**14. Zu welchen Substantiven passen die folgenden Adjektive?**

angenehm, braun, streng, schön, regelmäßig, dicht, mager, voll, gepflegt, üppig, dunkel, schwarz, lang, gerade, schlank, kurz, kräftig, reizend, weiß, hell, schmal, breit, fein, niedrig, hoch, ausdrucksvoll, tief, dick, spitz.

**15. Nennen Sie den Gegensatz zu folgenden Begriffen, verwenden Sie die gegebenen und die gebildeten Fügungen in den Sätzen.**

- a) eine große Gestalt, eine schlanke Figur, ein junger Mensch;

b) ein gesund aussehender Mensch, ein kräftiger Mensch, ein breit-schultriger Mensch, eine auffällige Person, eine reizende Frau, ein schönes Mädchen;

c) eine aufrechte Haltung, ein schwerfälliger Gang, grobe Gesichtszüge, ein böses Gesicht, ein blasses Gesicht, eingefallene Wangen, eine hohe Stirn, eine gebogene Nase, große Augen, hervortretende Augen, schmale Lippen, ein spitzes Kinn, glattes Haar.

### 16. Nennen Sie weitere kongruierende Attribute.

A. 1. Sie ist ein nettes (...) Mädchen. 2. Sie ist von schlankem (...) Körperbau. 3. Sie hat einen leichten (...) Gang. 4. Sie hat einen freundlichen (...) Gesichtsausdruck. 5. Sie hat ein rundes (...) Gesicht. 6. Sie hat sanfte (...) Augen. 7. Ihre großen (...) Augen sehen alle aufmerksam und forschend an. 8. Sie hat eine kleine (...) Nase. 9. Ihr schöner (...) Mund öffnet sich. 10. Sie runzelte ihre hohe (...) Stirn.

B. 1. Er ist ein junger (...) Mann. 2. Er ist von kräftigem (...) Körperbau. 3. Er ist von hoher (...) Gestalt. 4. Er hat ein breites (...) Gesicht. 5. Seine tiefliegenden (...) Augen blicken etwas spöttisch. 6. Er hat eine große (...) Nase. 7. Sein strohblondes (...) Haar ist kurz geschoren. 8. Seine großen (...) Hände stecken in den Taschen. 9. Er hat einen schnellen (...) Schritt. 10. Er hat eine tiefe (...) Stimme. 11. Er hat eine gerade (...) Haltung.

C. 1. Er ist ein alter (...) Mensch. 2. Er hat ein blasses (...) Gesicht. 3. Er hat trübe (...) Augen. 4. Er hat blasse (...) Wangen. 5. Er hat schmale (...) Lippen. 6. Er hat graues (...) Haar. 7. Er hat grobe (...) Hände. 8. Er macht hastige (...) Schritte. 9. Er spricht mit leiser (...) Stimme. 10. Er hat einen hinkenden (...) Gang.

### 17. Wählen Sie aus den Reihen der weiter angeführten Adjektive solche, die dem Kern eine entgegengesetzte Charakteristik verleihen werden.

MUSTER: schöne, blasse Hände – *plumpe, fleischige Hände*

- eine große, kleine, dicke, plumpe, kräftige, harte, magere, welke, breite, zarte, derbe, feine, feste, fleischige, knöcherner, schlaffe, weiche **Hand**;

- glattes, krauses, lockiges, strähniges, welliges, fettiges, trockenes, glänzendes, stumpfes, spärliches, volles, feines, dickes, starkes, dünnes, weiches, schütteres, zottiges, struppiges, gepflegtes **Haar**;

- starke, buschige, ergraute, schwarze **Augenbrauen**;



- ein schönes, hübsches zartes, feingeschnittenes, farbloses, süßes, schwammiges, gedunsenes, frisches, faltiges, verwelktes, niedliches, längliches, breites, rundes, volles, hässliches, blödes, rotes, blasses, markantes, rosiges, durchgeistigtes *Gesicht*;

- ein großer, kleiner, schmaler, breiter, schiefer, wulstiger, schöner, welker, eingefallener, weicher, voller, blasser *Mund*;

- schmale, dünne, dicke, breite, wulstige, volle, feuchte, trockene, blutleere, blasse, rote, feine, geschwungene, aufgeworfene, geschwollene, aufgesprungene *Lippen*.

### 18. Gebrauchen Sie folgende Wortgruppen in erweiterten Sätzen.

Nach dem Äußeren urteilen, ein unfreundliches Gesicht, mit bloßem Kopf, die Stirn runzeln, durch die Nase reden, auf den Mund küssen, einen steifen Hals haben, alle auf die Beine bringen, auf den ersten Blick, etw. nur zum Schein machen, die Augenbrauen zusammenziehen, die Lippen zusammendrücken, den Kopf senken.

### 19. Übersetzen Sie die in Klammern gegebenen Wörter.

1. ... Augen (*заплекані, виразні, серйозні, задумливі, сині, лукаві, хитрі*)
2. ... Haar (*рідке, сиве, темне, світле, красиве*)
3. ... Hände (*ніжні, слабкі, грубі, сильні, тремтячі*)
4. ... Gesicht (*бліде, худе, правильне, червоне, байдуже*)
5. ... Gesichtsausdruck (*доброзичливий, похмурий, веселий, життєрадісний, песимістичний, сумний*).
6. ... Lippen (*тонкі, повні, міцно стулені, чутливі*)

### 20. Übersetzen Sie aus dem Ukrainischen. Bilden Sie Sätze.

1. gepflegt (*обличчя, нігті, волосся, руки*)
2. anziehend (*очі, обличчя, вигляд, погляд*)
3. rücksichtslos (*поведінка, люди, вчинок*)
4. elegant (*зовнішність, сукня, зачіска*)
5. leichtsinnig (*погляд, обличчя, слова, юнак, дівчина, вчинок*)
6. vorzüglich (*людина, їжа, настрій, смак*)

### 21. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Морщити лоб – морщити ніс; худе обличчя – худий хлопець; опустити голову – опустити руку; підняти очі – підняти голову; погано чути – погано виглядати; закривати очі – закривати книгу; стулити губи –

зціпити зуби; скривити губи – скривити обличчя; пряме волосся – прямий ніс; густе волосся – густі брови; кинути погляд – кинути когось у біді; чиста шкіра – чиста кімната.

## **22. Übersetzen Sie spontan ins Deutsche.**

Доглянута зовнішність, ніс з горбинкою, товста шкіра, здоровий колір обличчя, вдарити себе по лобі, судити за зовнішністю, гарної статури, кирпатий ніс, сильна рука, гарне обличчя, опустити голову, серйозний вираз обличчя, худа людина, криві ноги, товстенька дитина, середній зріст, задирати носа, слабка дитина, правильні риси обличчя, струнка дівчина, морщити ніс, широкоплечий чоловік, простягати руку, повернути голову, гострий слух, прикласти палець до губ, ніжна шкіра, світле волосся, зробити великі очі від здивування, з голови до ніг, бути закоханим по вуха, біляве волосся, розчісувати волосся, відкривати очі, йти рука в руку, незграбні рухи, з непокритою головою, він – викапаний батько, гостре підборіддя, випуклий лоб, сяючі очі, людина високого зросту, морщити чоло, повні щоки, довгі ноги, лице у веснянках, опускати погляд, кучеряве волосся, товста шия, стрункі ноги, зламати собі ший, худа рука, поцілувати в щоку, носити на руках, скривити кислу міну, нахмурити брови, знайомі риси обличчя, мізинець, низький лоб, зморшкувата шкіра, каштанове волосся, пряме волосся, коротка шия, прилягаючі вуха, негарний рот, хвилясте волосся, хлопати в долоні, стригти волосся.

## **23. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. У неї було гарне обличчя, карі очі і хвилясте волосся.
2. Моя мама – струнка жінка. Їй вже 50 років, але виглядає вона набагато молодше. Вона завжди приділяє багато уваги своїй зовнішності.
3. Юрген має неохайний вигляд. Його великий живіт псує фігуру.
4. Оленка схожа на свого тата, а Микола – пряма протилежність йому.
5. Вже пройшло багато років з того часу, коли ми бачилися востаннє, але ти зовсім не змінилася.
6. Я заздрю тим людям, у кого довгі гарні ноги і пряма постава.
7. Твоя зачіска не пасує тобі, бо у тебе кругле маленьке обличчя і коротка шия.

8. Моя сестра не надає великого значення своєму зовнішньому вигляду. За останні роки вона дуже поправилась, але вона, як завжди, дуже мила.
9. Цей молодий чоловік носив бороду, яка надавала йому елегантності.

**24. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. Рослий, широкоплечий, він виглядав старше своїх років. Усі вважали його гарним. У нього були великі карі очі, довгі вії, рівні широкі брови, високий лоб, русяве волосся.
2. Господар був людиною років сорока, з маленькою борідкою, довгим носом і такими ж гарними, хоча і не настільки сяючими очима, як у п'ятнадцятирічного хлопчика, його сина.
3. Центром натовпу був високий чоловік з великими, опущеними додолу вусами. По коричневому, вкритому зморшками обличчю й сивому волоссю цій людині можна було б дати років 50. Він дивився на землю, а коли піднімав голову, кидаючи погляд на вікна старого будинку, можна було бачити його очі, великі, сумні.
4. Звичайна людина, худорлява, середнього зросту, з тонкими, майже жіночими руками; тонке, темно-русяве волосся прилипло до лоба; короткий тонкий ніс, тонкі губи, блискучі, чисті зуби, побрите начисто підборіддя, пишні вуса. Очі світло сині, майже зелені. Лице свіже, чисте, без веснянок.
5. У Павлика волосся було розтріпане, чорне, очі сірі, скроні широкі, обличчя бліде, рябе, рот великий, але правильний, вся голова велика, все тіло приземкувате, незграбне. Дивився він дуже розумно і прямо, та й у голосі його звучала сила.
6. За столом в цей час з'явився чоловік. Він сів поряд з нами, кивнув направо і наліво, провів рукою по русьвому волоссю. Він мав худе, матове обличчя, брови дугою, під ними – великі сірі очі. Дівчина не бачила тепер нічого, крім цього відштовхуюче гарного обличчя. Вона з жахом дивилась на ці дивні риси, які так часто снились їй ночами.

**25. Lesen Sie folgende Dialoge in verteilten Rollen. Arbeiten sie zu zweit. Lernen Sie den aktiven Wortschatz daraus.**

### *Dialog 1*

**Kurt:** Richte deinem Bruder einen Gruß von mir aus!

**Hans:** Welchen Bruder meinst du? Helmut oder Max?

**Kurt:** Ich habe leider seinen Namen vergessen. Wir sind nur flüchtig bekannt. Er sieht so stattlich aus: eine gute Haltung, hoch von Wuchs, breitschultrig, etwas korpulent, regelmäßige Gesichtszüge.

**Hans:** Es fällt mir schwer zu erraten, wen du meinst, denn Helmut und Max sind Zwillinge und gleichen einander wie ein Ei dem anderen. Man verwechselt sie immer.

**Kurt:** Und du? Wie unterscheidest du sie?

**Hans:** Mir fällt es nicht schwer, denn ich kenne sie gut. Erstens hat Helmut eine kleine Narbe über der linken Augenbraue, zweitens runzelt er oft die Stirn, dann hat er auch eine tiefere Stimme, und außerdem unterscheiden sie sich sehr dem Charakter nach.

**Kurt:** Wirklich? Das ist höchst interessant.

**Hans:** Ja, wenn zum Beispiel Helmut guter Laune ist, so trällert er ein Liedchen, scherzt und treibt allerlei Possen. Er ist immer zuvorkommend und hilfsbereit. Max ist dagegen wortkarg und zurückhaltend, sehr freigebig, aber etwas launisch und nachtragend.

### *Dialog 2. Unser Familienfoto*

– Zeig mal das Foto! Wer ist das?

– In der Mitte seht ihr meinen Vater und meine Mutter.

– Was ist dein Vater von Beruf?

– Mein Vater ist Programmierer.

– Und was macht deine Mutter beruflich?

– Sie ist als Lektorin an der Universität tätig.

– Deine Eltern sind noch ganz jung. Deine Mutter sieht sehr attraktiv aus.

– Ja, das stimmt. Meine Mutter ist mittelgroß, schlank. Sie hat dunkle krause Haare, große braune Augen, eine hohe Stirn und eine schöngeformte gerade Nase, einen hübschen kleinen Mund, ein ovales Gesicht. Sie hat weiche Gesichtszüge, ihr Blick ist klar, und ihr Gesichtsausdruck ist stets freundlich.

– Und dein Vater treibt vielleicht Sport.

– Ja, und woher weißt du das?

– Er ist breitschultrig, und seine Haltung ist gerade.

- Du hast Recht. Er spielt wirklich Tennis, seine Bewegungen sind sicher und elastisch.
- Er sieht auch schön aus.
- Ja. Er hat blondes Haar, graue Augen, eine lange spitze Nase und schmale Lippen.
- Und das hier ist dein Bruder, wenn ich mich nicht irre.
- Stimmt, das ist mein älterer Bruder. Er besucht die Schule und geht in die zehnte Klasse. Er will Journalist werden. Ich glaube, er ist begabt. Er interessiert sich für Literatur, er liest gern Bücher in ukrainischer, russischer Sprachen und in Fremdsprachen. Viel Zeit widmet er der deutschen Poesie. Er ist Dichter von Berufung. Ja, ja, er schreibt Verse.
- Wir sehen, dass du ihn sehr lieb hast.
- Ich hoffe, er mich auch...

### *Dialog 3*

**A:** Guten Tag, Horst! Wie geht es dir? Du siehst so seltsam aus.

**H:** Guten Tag! Es geht mir gut. Ich bin ganz in Gedanken. Vor einer Viertelstunde habe ich ein Gemälde gesehen, und es hat auf mich einen starken Eindruck gemacht.

**A:** Und was für ein?

**H:** Es ist das berühmte Gemälde von Pukirow "Ungleiche Ehe". Kennst du das?

**A:** Leider nicht.

**H:** Schade! Stell dir vor: Ein Brautpaar. Er, ein alter Mann, wahrscheinlich hoher Beamter, mit Ordensbändern und Sternen. Ein hochmütiges Gesicht, umrahmt von grauen Koteletten, ein grauer Schnurrbart. Spärliches, weißes Haar umgibt die Glatze. Rotumränderte wässrige Augen mit Tränensäcken, herabhängende, faltige Wangen. Sein mageres Gesicht verrät einen egoistischen und herrischen Charakter. Er steht kerzengerade, man sieht, wie er sich Mühe gibt, jünger auszusehen.

**A:** Und die Braut? Wie sieht sie aus?

**H:** Daneben steht sie, ein reizendes, schlankes Mädchen mit blonden Locken, die ihr auf den nackten Hals und die Schultern fallen. Sie trägt ein reiches Hochzeitskleid. Die Braut ist wahrscheinlich 50 Jahre jünger als der Bräutigam. Ebenmäßiges bleiches Gesicht, zarte, schwache Hände. In den dünnen Fingern zittert die Kerze Die verweinten Augen sind gesenkt, die Lider sind noch ganz rot vom Weinen. Ihre ganze Gestalt drückt tiefe Trauer und Ergebenheit in ihr Schicksal aus.

Und im Hintergrund sieht man viele Gesichter: neugierig, schadenfroh oder gleichgültig sehen sie das Paar an.

**A:** O weh! Hat niemand Beileid mit dem Mädchen?

**H:** Doch! Rechts, dicht hinter der Braut, steht ein dunkelhaariger, hochgewachsener, junger Mann mit gekreuzten Armen. Seine ausdrucksvollen, dunklen Augen blicken ernst und nachdenklich. Man sieht, dass das Schicksal der jungen Frau ihn tief berührt. Sicher weiß er, welche traurigen Umstände – Armut oder Ehrgeiz der Eltern – sie gezwungen haben, den Alten zu heiraten. Der junge Mann steht da wie ein Ankläger, er klagt die Gesellschaft an, in der die Frau rechtlos war und die Ehe zu einem Geschäft wurde.

**A:** Es ist klar, warum das Gemälde so heißt.

**H:** Das Gemälde ist sehr schön. Sieh es dir bei der ersten besten Gelegenheit an! Den Sinndruck von diesem Bild vergisst du nie.

**A:** Gut. Ich mache das unbedingt!

**26. Setzen Sie folgende Kurzgespräche fort. Präsentieren Sie sie im Kurs.**

1. – Wie großartig siehst du nach dem Urlaub aus!

– Ich habe mich ausgezeichnet erholt. Schade nur, dass ich wieder zugenommen habe.

\* \* \*

2. – Hast du Ninas Schwester gesehen? Sie studiert jetzt an unserer Uni. Sie ist Nina so ähnlich, dass ich dachte, es sei Nina.

– Sie sind doch Zwillingsschwestern, deshalb gleichen sie einander wie ein Ei dem anderen.

\* \* \*

3. – Wer ist auf diesem Foto?

– Erkennst du deine Bekannten nicht?

\* \* \*

4. – Ich habe gestern Anna, meine ehemalige Freundin aus der Oberschule, getroffen.

– Hast du sie wieder erkannt?

– Nicht sofort.

\* \* \*

5. – Scheiden tut weh... Es vergehen wohl noch 5-10 Jahre bis zu unserem nächsten Treffen.

– Interessant, wie werden sie dann aussehen...

\* \* \*

6. – Tomas hat sich in den zwei letzten Jahren stark entwickelt. Er ist groß, breitschultrig und kräftig geworden.

– Er treibt viel Sport, ist ein guter Schwimmer und Leichtathlet.

\* \* \*

7. – Meine Großmutter ist schon 70 Jahre alt.

– Was du nicht sagst! Ich dachte, sie ist bedeutend jünger. Sie ist ja immer so beweglich und energisch.

## **27. Äußern Sie Ihre Meinung. Diskutieren Sie in Kleingruppen.**

1. Kann man nach dem Äußeren des Menschen über seinen Beruf schließen? Wie stellen Sie sich einen Bauern, einen Lehrer, eine Bibliothekarin, eine Journalistin, einen Sportler, einen Schauspieler vor?

2. Sollen nur Frauen auf ihr Äußeres achten? Was halten Sie von einem jungen Mann, der zu viel Wert auf sein Äußeres legt? Kennen Sie solche Menschen?

3. Eine gepflegte Erscheinung. Was beinhaltet sie? Ein schönes Gesicht? Eine schöne Figur? Die Art, Kleidung zu tragen? Das Make-up? Die Haltung?

4. Was halten Sie für das Schönheitsideal?

## **28. Führen Sie Gespräche mit Ihren Studienkollegen.**

Sie versuchen Ihrem Gesprächspartner einzureden, dass er mehr Wert auf sein Äußeres legen soll. Die Themen der Gespräche sind:

1. Sportlich sein.
2. Kein Übergewicht.
3. Freude am Leben.
4. Gutes Make-up.
5. Kleidung.

**29. Lernen Sie das Thema "Komparativsätze" aus dem Grammatischen Ratgeber am Ende des Buches und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

### **29.1. Setzen Sie *wie* oder *als* ein.**

1. Der Vulkanausbruch war so heftig, ... vorhergesagt worden war.
2. Kräht der Hahn wohl auf dem Mist, ändert sich das Wetter oder es bleibt, ... es ist.
3. Das Dokument war älter, ... bisher vermutet worden war.

4. Ich bin doch nicht so dumm, ... du meinst.
5. Es ist viel schöner, ... man sich das vorstellen kann.
6. Es war wirklich so gefährlich, ... sie gesagt hatten.
7. Das Hotel war so gut, ... es uns der Reiseleiter versprochen hatte.

**29.2. Nach einem Rockkonzert. Ergänzen Sie sinngemäß:** *als / wie ich gedacht / erwartet / angenommen / gehofft / befürchtet / vermutet / geglaubt hatte.*

MUSTER: War das Konzert gut? (besser) – *Ja, es war besser, als ich erwartet hatte. // Nein, es war nicht so gut, wie ich angenommen hatte.*

1. Gab es noch viele Karten an der Abendkasse? (mehr Karten)
2. War der Andrang groß? (größer)
3. Waren die Tickets teuer? (teurer)
4. Hat die Band gut gespielt? (besser)
5. War die Bühnenshow abwechslungsreich? (abwechslungsreicher)
6. Dauerte das Konzert lange? (länger)
7. Hat die Band viele Zugaben gespielt? (mehr Zugaben)
8. Hast du viel Kritik gehört? (Ich habe mehr ...)
9. Bist du spät nach Hause gekommen? (später)

**29.3. Übersetzen Sie folgende Sprichwörter ins Ukrainische. In welchem Kontext würden Sie sie verwenden?**

1. Wie man sich bettet, so schläft man.
2. Wie die Alten singen, so zwitschern auch die Jungen.
3. Wie man in den Wald hineinruft, so schallt es wieder heraus.
4. Wie man den Karren schmiert, so fährt er.
5. Es wird nichts so heiß gegessen, wie es gekocht wird.

**29.4. Je...desto (umso). Was passt zusammen? Ordnen Sie zu.**

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Je weniger man schläft,     | A. desto weniger verstehe ich.                          |
| 2. Je mehr Bücher ich habe,    | B. desto größere Portionen kann man essen.              |
| 3. Je mehr Alkohol man trinkt, | C. desto müder ist man.                                 |
| 4. Je schneller du sprichst,   | D. umso mehr muss man putzen.                           |
| 5. Je größer die Wohnung ist,  | E. umso mehr Regale brauche ich.                        |
| 6. Je mehr Hunger man hat,     | F. desto mehr Kopfschmerzen hat man am nächsten Morgen. |

**29.5. Die Gesundheit. Ergänzen Sie die Komparative.**

1. Je (gesund) man lebt, desto (wohl) fühlt man sich.



2. Je (gut) man isst, desto (wahrscheinlich) bleibt man gesund.
3. Je (lang) man lebt, desto (viel) Erfahrung hat man.
4. Je (lecker) etwas schmeckt, umso (gern) isst man es.
5. Je (salzig) das Essen ist, desto (durstig) wird man.
6. Je (intensiv) jemand trainiert, umso (kräftig) wird er.
7. Je (stark) ein Mann ist, desto (schwer) kann er tragen.

### 29.6. Ordnen Sie die Sätze zum Thema "Liebe".

MUSTER: *Je besser sie ihn kennt, umso sympathischer findet sie ihn.*

1. je • sie • kennt • sympathischer • sie • besser • ihn • umso • findet • ihn.
2. netter • desto • er • je • ist • ist • sie • verliebter.
3. er • ist • nervöser • desto • liebt • sie • er • mehr • je.
4. unsicherer • er • umso \* süßer • sie • ihn • je • wird • findet.
5. sich • sie • öfter • je • kennen • besser • desto • treffen • sich • sie.
6. je • sie • länger • wird • er • unruhiger • mit dem Heiratsantrag • desto • wartet.
7. die Hochzeit • besser • vorbereitet wird • umso • schöner • das Fest • wird • je.

### 29.7. Verbinden Sie die Sätze nach dem folgenden Muster.

MUSTER: Seine Leistung ist gut. Er bekommt ein hohes Gehalt. – *Je besser seine Leistung ist, ein umso höheres Gehalt bekommt er.*

1. Du schreibst höflich. Du erhältst eine höfliche Antwort.
2. Du arbeitest lange mit ihm. Du wirst ein gutes Verhältnis zu ihm bekommen.
3. Du fährst schnell. Du musst einen großen Sicherheitsabstand einhalten.
4. Der Andrang ist groß. Man muss eine lange Wartezeit einplanen.
5. Ich war dem Ziel meiner Träume nah. Ein starkes Glücksgefühl erfüllte mich.

### 30. Lernen Sie die Redewendungen mit den Körperteilen und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.

#### *Auge*

*seinen (eigenen) Augen nicht trauen* – не вірити власним очам;

*große Augen machen* – дивуватися; *jmdm. (schöne) Augen machen* – фліртувати з кимось;

*jmdm. die Augen öffnen* – відкрити комусь очі;

*jmdm. ins Auge / in die Augen fallen / springen* – кидатися комусь у вічі;  
*jmdn./etw. nicht aus den Augen lassen* – не втрачати когось/щось з поля зору,  
слідкувати за чимось; *jmdn./etw. aus dem Auge / aus den Augen verlieren* –  
втратити когось/щось з поля зору, втратити зв'язок з кимось;  
*unter vier Augen* – віч-на-віч, без свідків;  
*die Augen nieder / zu Boden senken* – опустити очі додолу (від сорому);  
*jmdm. ein Dorn im Auge sein* – бути комусь як більмо на оці;  
*ein blaues Auge haben* – мати синець під оком;  
*Auge um Auge, Zahn um Zahn* – око за око, зуб за зуб;

### **Bein**

*fest auf den Beinen stehen* – твердо триматись на ногах; *auf eigenen Beinen stehen* – бути самостійним, незалежним; *auf schwachen Beinen stehen* – бути невпевненим, слабким;  
*viel auf den Beinen sein* – бути багато на ногах (в дорозі, працювати сточи);  
*wieder auf den Beinen sein* – бути знову на ногах, видужати;  
*alle auf die Beine bringen* – підняти всіх на ноги;  
*mit dem linken Bein (Fuß) zuerst aufgestanden sein* – встати з лівої ноги, бути у поганому настрої;  
*jmdm. ein Bein stellen* – 1. поставити підніжку; 2. завдати шкоди комусь;  
*die Beine in die Hand / unter die Arme nehmen* – взяти руки в ноги, швидко бігти, тікати;  
*sich (Dat.) die Beine (Füße) nach etw. ablaufen / abrennen* – збитись з ніг (у пошуках чогось);  
*jmdm. auf die Beine helfen* – 1. допомогти звестись на ноги; 2. допомогти подолати хворобу і т. п. 3. допомогти фінансово.  
*immer wieder auf die Beine (Füße) fallen* – вийти сухим з води;  
*sich nicht (mehr) / kaum (noch) auf den Beinen halten können* – падати з ніг; ледве триматись на ногах (від втоми, слабкості);  
*von einem Bein aufs andere treten* – переступати з ноги на ногу, нетерпляче чекати; *sich (Dat.) die Beine vertreten* – розім'яти ноги, пройтися;  
*mit einem Bein (Fuß) im Grab stehen* – бути однією ногою в могилі;  
*Was man nicht im Kopfe hat, muss man in den Beinen haben.* – За дурною головою і ногам нема спокою;  
*Lügen haben kurze Beine.* – У брехні короткі ноги;

### **Finger**

*keinen Finger rühren* – пальцем не ворухнути;

*etw. an den Fingern abzählen* – порахувати щось на пальцях;  
*seine Finger in Dat. (im Spiel) haben* – бути замішаним у щось;  
*sich (Dat.) die Finger bei Dat. verbrennen* – обпектись на чомусь;  
*jmdm./etw. durch die Finger sehen* – дивитись на когось/щось крізь пальці;  
*jmdm. in die Finger fallen / geraten* – потрапити комусь до рук, стати чиеюсь жертвою.

### **Fuß**

*kalte Füße kriegen* – злякатись;  
*keinen Fuß mehr über Schwelle setzen* – не переступити більше поріг чийогось дому; *keinen Fuß vor die Tür setzen* – не виходити з дому;  
*auf großem Fuß leben* – жити на широку ногу;  
*auf freiem Fuße sein* – бути вільним; *jmdn. auf freien Fuß setzen* – випустити когось на волю (з в'язниці);  
*auf eigenen Füßen stehen* – стояти на власних ногах, бути самостійним; *auf schwachen Füßen stehen* – нетвердо стояти на ногах; бути в непевному положенні; *mit jmdm. auf vertrautem Fuß stehen* – бути з кимось на короткій нозі; *mit jmdm. auf gutem / gespanntem Fuß stehen* – мати хороші / напружені відносини з кимось; *stehenden Fußes* – відразу, негайно;  
*jmdm. auf dem Fuß(e) folgen* – йти слідом [по п'ятам] за кимось;  
*sich (Dat.) den Fuß vertreten* – підвернути ногу; *jmdm. auf die Füße treten* – наступити комусь на ногу (задіти, образити когось); *mit Füßen treten* – топтати ногами (зневажати) когось;  
*jmdm. zu Füßen liegen* – боготворити когось; *jmdm. etw. zu Füßen legen* – покласти / кинути щось до чийогось ніг.

### **Hand**

*Hand in Hand gehen* – йти рука в руку;  
*jmds. rechte Hand sein* – бути комусь правою рукою;  
*freie Hände haben* – мати свободу дій; *eine milde / offene Hand haben* – бути щедрим; *zwei linke Hände haben* – бути незграбним; *Hand und Fuß haben* – з цього буде користь; *seine Hand (Hände) bei etw. (mit) im Spiel haben* – бути замішаним у чомусь; *alle Hände voll zu tun haben.* – мати багато роботи;  
*etw. bei der Hand haben* – мати щось під рукою; *Das hat weder Hand noch Fuß.* – це нічим не обґрунтовано;  
*sich (Dat.) die Hand für jmdn./etw. abhacken / abschlagen lassen* – ручатись головою за когось/щось;  
*die Hände in den Schoß legen* – сидіти склавши руки (нічого не робити);  
*Hand an sich legen* – накласти на себе руки;

*auf der Hand liegen* – бути очевидним;  
*jmdn. auf Händen tragen* – носити когось на руках;  
*aus erster Hand* – з перших рук; *aus zweiter Hand* – з других рук;  
*von (aus) der Hand in den Mund leben* – жити впроголодь, проїдати все зароблене, переходити з хліба на квас;  
*jmdm. die Hände im Sack erwischen* – піймати на гарячому.  
*etw. mit der linken Hand machen / erledigen* – робити щось однією рукою (дуже легко);  
*um jmds. Hand anhalten / bitten* – просити руки (дівчини);  
*weder Hand noch Fuß rühren* – палець о палець не вдарити;  
*eine leserliche Hand schreiben* – мати розбірливий почерк;  
*Hand aufs Herz!* – Поклавши руку на серце! (чесно)  
*Eine Hand wäscht die andere.* – рука руку мие.

### **Kopf**

*ein kluger Kopf sein* – бути розумним; *ein Dummkopf sein* – бути дурнем; *ein schwerfälliger / langsamer Kopf sein* – бути тугодумом; *nicht auf den Kopf gefallen sein* – не бути дурнем; *einen findigen Kopf haben* – бути винахідливим;  
*den Kopf (die Nase) hängen lassen* – похнюпити голову, впасти духом;  
*den Kopf verlieren* – втратити голову, розгубитись;  
*Kopf und Kragen kosten / riskieren / wagen* – ризикувати головою;  
*seinen Kopf durchsetzen* – наполягати на своєму;  
*mit dem Kopf durch / gegen die Wand wollen* – лізти на рожен, йти напролом;  
*den Kopf in den Sand stecken* – ховати голову в пісок, уникати реальності;  
*den Kopf (die Nase) hoch tragen* – високо тримати голову (бути зарозумілим);  
*jmdn. (um) einen Kopf kürzer / kleiner machen* – відтяти комусь голову;  
*jmdm. auf dem Kopf (auf der Nase) herumtanzen* – вилізти комусь на голову;  
*einen klaren / kühlen Kopf bewahren / behalten* – не втрачати голови, зберігати спокій;  
*etw. im Kopf behalten* – запам'ятати;  
*aus dem Kopf* – з голови, напам'ять;  
*Ich lasse mir den Kopf abschneiden!* – Голову даю на відсік!  
*Kopf hoch!* – вище голову!

### **Mund**

*den Mund halten* – тримати язик за зубами;  
*einen großen Mund haben* – бути нескромним, балакучим, хвалькуватим;

*von Mund zu Mund gehen* – передаватися із уст в уста.

*Er ist nicht auf den Mund gefallen.* – Він за словом в кишеню не полізе.

### **Nase**

*seine Nase in etw. / in alles / in jeden Quark (hinein)stecken* – всюди сунути свого

носа; *die Nase zu tief ins Glas stecken* – напиться, заглядати в чарку;

*nicht weiter sehen als seine Nase (reicht)* – не бачити далі свого носа;

*jmdn. an der Nase herumführen* – водити когось за ніс;

*jmdn. mit der Nase auf etw. stoßen* – вказати комусь на щось, натовкти носом;

*etw. vor der Nase haben* – мати щось під носом (дуже близько).

### **Ohr**

*die Ohren spitzen / ganz Ohr sein* – нагострити вуха, уважно слухати;

*sich (Dat.) etw. hinter die Ohren schreiben* – зарубати щось собі на носі;

*lange Ohren machen* – підслуховувати;

*seinen Ohren nicht trauen* – не вірити своїм вухам;

*bis über die Ohren in der Arbeit / in Schulden sitzen / stecken* – бути по вуха в роботі / в боргах;

*zum einen Ohr herein-, zum anderen wieder hinausgehen* – в одне вухо влітає, в друге вилітає.

### **30.1. Setzen Sie das passende Wort ein.**

a) *der Fuß, das Bein* oder beides?

1. Sie können zu ... gehen, es sind nur fünf Minuten zu laufen.
2. Der Tisch hat nur drei... .
3. Er verdient nicht viel, versucht aber auf großem ... zu leben.
4. Nach solch einer schweren Krankheit ist er endlich wieder auf den... .
5. Der Junge hat kleine und schmale... .
6. Von ihm kann man sagen, dass er festen Boden unter den ... hat, weil er schon berufstätig ist.
7. Ich habe heute so viel zu tun, bin den ganzen Tag auf den... .
8. Das Mädchen hat gerade und lange... .
9. Wir stehen mit unserem Lektor auf gespanntem... .

b) *der Arm* oder *die Hand*?

1. Die Krankenschwester nahm den Kranken unter... .
2. Ich habe mein Schicksal in ihre ... gelegt.
3. Bei der Begrüßung drückte er mir fest... .
4. Die Mutter trug das Kind auf... .
5. Er nahm den Mantel über... .
6. Ich habe das alles mit meinen eigenen ... gemacht.
7. Das liegt klar auf... .
8. Er nahm das Heft zur... .

### 30.2. Ergänzen Sie die Redewendung.

die Augen zu Boden ...; j-n, etw. nicht aus den Augen ...; aus den Augen – ...; von der Hand in den Mund ...; er ist nicht auf den Mund ...; er steckt die Nase in ... ; er ist mir ein Dorn im ...; sich die Finger bei etwas ...; kalte Füße ... ; kein Wort über die Lippen ...; mit den Schultern ...; etwas auf seine Schultern ...; mit dem Kopf durch die Wand ...; sich vor die Stirn ...; es steht ihm auf der Stirn ...; mit einem Fuß im Grab ...; mit dem linken Bein ...

### 30.3. Was passt zusammen?

- |   |  |
|---|--|
| 1. Er hat zwei linke Hände.                 | a) Er ist sehr beschäftigt, hat viel zu tun.   |
| 2. Die Sache hat Hand und Fuß.              | b) Etwas passt überhaupt nicht zusammen.   |
| 3. Er hat wohl kalte Füße bekommen.         | c) Du hast dir mehr auf den Teller gelegt, als du essen kannst.                                |
| 4. Wir sollten Hand in Hand arbeiten.       | d) Etwas ist gut überlegt, gut durchdacht.   |
| 5. Er hat im Moment sehr viel um die Ohren. | e) Aus Angst davor, in eine unangenehme Situation zu kommen, hat er das Projekt zurückgegeben. |
| 6. Lügen haben kurze Beine.                 | f) Er ist sehr ungeschickt, kann nichts reparieren und erledigen                               |
| 7. Das passt wie die Faust aufs Auge.       | g) Zusammen arbeiten, etwas gemeinsam tun.   |
| 8. Deine Augen waren größer als dein Magen. | h) Die Wahrheit zeigt sich schnell.  |

### 30.4. Ersetzen Sie die gegebene Redewendung durch eine andere mit den Wörtern in Klammern.

1. Er ähnelt seinem Vater (Gesicht); 2. die Liebenden umarmten einander (Hals); 3. tödlich verunglücken (Hals); 4. merken Sie es sich gut (Ohren); 5. er ist ganz und gar verliebt (Ohren); 6. er besteht auf seiner Meinung (Kopf); 7. sie ist vom frühen Morgen schlechter Laune (Bein); 8. er ist am Sterben (Fuß); 9. er leistet sich alles und spart das Geld nicht (Fuß); 10. das Kind ist erschrocken (Füße); 11. sie empfängt die Gäste herzlich (Arme); 12. mein Freund schreibt verständlich, leserlich (Hand); 13. er kann in jeder Situation

die Fassung bewahren (Kopf); 14. diese alten Leute leben sehr arm (Hand, Mund); 15. das ist nicht begründet, nicht überlegt (Hand, Fuß); 16. nichts gelingt mir (Hand); 17. er ist schon selbständig (Beine).

### **30.5. Periphrasieren Sie folgende Ausdrücke.**

Die Ohren spitzen, er steckt die Nase in jeden Quark, die Wände haben Ohren, er ist mir ein Dorn im Auge, der Hut steht ihr nicht zu Gesicht, sich etwas hinter die Ohren schreiben, mit offenem Mund dastehen, von der Hand in den Mund leben, er ist seinem Vater wie aus dem Gesicht geschnitten, er ist bloß noch Haut und Knochen, einen großen Mund haben, den Hals brechen, das ging ihm zu dem einen Ohr hinein zum anderen hinaus, den Mund halten, Hals- und Beinbruch, sich die Finger bei etwas verbrennen, seine Finger in etwas haben, mit j-m auf vertrautem Fuß stehen, weder Hand noch Fuß haben, Kopf und Kragen riskieren, j-m auf der Nase herumtanzen, sie fielen einander um den Hals.

### **30.6. Welche Redewendungen gebraucht man um zu sagen, dass einer...**

j-m sehr ähnlich ist, die Nase in alles steckt, aufmerksam lauscht, erstaunt dasteht, sein Leben riskiert, ganz und gar verliebt ist, schweigen soll, sich etwas merken soll, tödlich verunglückte, redegewandt ist, sehr arm lebt, alles sehr langsam versteht, abgemagert ist, schon selbständig ist, die Fassung gut gewahren kann, alles sehr leicht annimmt, auf etw. besteht.

**30.7. Unter welchen Umständen gebraucht man folgende Redewendungen? Schildern Sie jeweilige Situation durch einen oder mehrere Sätze.**  
Ich traute meinen Augen nicht, ein Stein fiel ihm vom Herzen, sich vor die Stirn schlagen, er verzog keine Miene, sie trägt die Nase hoch, die Nase über etwas rümpfen, einen großen Mund haben, er war ganz Ohr, den Mund halten, es springt in die Augen, ich muss es dir unter vier Augen sagen, sie zog eine saure Miene, sich etwas hinter die Ohren schreiben, er kann mir nicht in die Augen sehen.

### **30.8. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei idiomatische Wendungen.**

Ця людина – одна шкіра та кістки; це плаття їй не личить; у нього погана постава; у нього перед носом захлопнули двері; він сердито морщить брови; у нього вже дорослі діти; незважаючи на біль, він не втратив самовладання; у неї сльози виступили на очах; ви завжди повинні мати під рукою словник; вона надає великого значення зовнішності; зміни

свою поставу; у стін є вуха; очі не бачать – серце не болить; він не повірив своїм очам; він низького зросту; зарубай собі на носі; ні пуху, ні пера; зовнішність обманлива; він – тугодум; жінка простягнула руку для привітання; він нагострив вуха; не сунь скрізь свого носа; він закоханий по вуха; діти плескають у долоні; ходити навшпиньки; не втрачати самовладання; дивитись на щось крізь пальці.

### **30.9. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei idiomatische Wendungen.**

1. У будь-якій ситуації ти не повинен втрачати голови.
2. Не можна відразу запам'ятати так багато інформації.
3. Він завжди наполягає на своєму, хоча при цьому буває неправий.
4. Вони оглянули один одного з ніг до голови, не кажучи ні слова.
5. Після сварки у нього були натягнуті відносини з батьками.
6. Поліція хотіла спіймати злочинця на гарячому.
7. Я можу сказати, поклавши руку на серце: я – невинний.
8. Хоч вони самі жили впроголодь, та завжди допомагали іншим.
9. Я отримала ці новини з перших рук.
10. Донедавна він був правою рукою свого шефа.
11. Ти палець об палець не вдарив, я все повинен був робити власними руками.
12. Вона все дозволяла своїм дітям, і зрештою вони вилізли їй на голову.
13. У неї на лобі написано, що вона нас обманює.
14. Він закохався у неї з першого погляду й по самі вуха.
15. Ми працювали з ним пліч-о-пліч 5 років, доки він не переїхав у столицю.

### **31. Lernen Sie das grammatische Thema "Modalsätze" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

#### **31.1. Setzen Sie *indem* oder *ohne dass* ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.**

1. Ich versuche mir das Rauchen abzugewöhnen,... ich viel Schokolade esse.
2. Ich habe günstig eingekauft,... ich alle Preise verglichen habe.
3. Er musste aus dem Ausland zurückkehren,... sein Studium beendet war.
4. Nach dem Unterricht erhole ich mich,... ich Mittagsschläfchen mache.
5. Er fuhr den Wagen,... er einen Führerschein besaß.
6. Sie schickte den Brief,... sie den Absender darauf geschrieben hatte.



7. Ich mache schnell Fortschritte,...ich viel und regelmäßig übe.
8. Sie flog nach Amerika,... er das wusste.

**31.2. Die Konstruktion mit *durch* + *verbales Substantiv* kann den Modalsatz mit *indem* ersetzen. Bilden Sie Sätze mit *indem* nach dem Muster.**

MUSTER: Durch dein Schweigen machst du alles noch schlimmer. –  
*Indem du schweigst, machst du alles noch schlimmer.*

1. Man vermeidet Schuppenbildung durch regelmäßigen Gebrauch des Shampoos.
2. Durch Einsatz aller Kräfte wurde die Produktivität erhöht.
3. Durch Zuhören erreicht man oft mehr als durch Reden.
4. Durch eine Blutprobe kann man den Krankheitserreger entdecken.
5. Durch Lagerung kann man den Geschmack des Weins verbessern.
6. Durch Brieffreunde kann man seine Sprachkenntnisse verbessern.
7. Viele Menschen können durch den Verzicht auf Bier und fette Speisen sehr schnell abnehmen.
8. Durch Schläge werden die Kinder nicht besser erzogen.

**31.3. Bilden Sie Sätze mit *ohne dass* nach dem Muster.**

MUSTER: Die Tochter verließ das Elternhaus. Sie schaute nicht noch einmal zurück. – *Die Tochter verließ das Elternhaus, ohne dass sie noch einmal zurückschaute.*

1. Luft und Wasser werden von vielen Industriebetrieben verschmutzt. Sie kümmern sich nicht um die Umweltverschmutzung.
2. Er schrieb seinen Roman. Niemand störte ihn dabei.
3. Die Eigentümer verkauften die Firma. Sie hatten den Betriebsrat nicht davon informiert.
4. Er eilte vorbei. Er richtete kein Wort an mich.
5. Sie fährt ins Ausland. Sie hat die Fremdsprache nicht gelernt.
6. Sie haben über mein weiteres Schicksal bestimmt. Ich ahnte nichts.
7. Sie wartete eine Stunde. Er kam nicht.
8. Sie hat sich viel Mühe gegeben. Man hat ihr dafür nicht gedankt.

### **31.4. Formen Sie die Sätze nach dem Muster um.**

MUSTER: Der Junge machte nicht seine Schularbeiten, sondern ist ins Kino gegangen. – *Der Junge ist ins Kino gegangen, (an)statt dass er seine Schularbeiten machte.*

1. Das Mädchen rechnete die Aufgaben nicht noch einmal durch, sondern gab die Arbeit ab.
2. Der Student bereitete sich nicht auf die Prüfung vor, sondern verbummelte die Zeit.
3. Der Tourist fuhr nicht mit der Straßenbahn, sondern ging den weiten Weg zu Fuß.
4. Die Kranke legte sich nicht ins Bett, sondern ging zur Arbeit.
5. Der Fahrer half dem Verletzten nicht, sondern flüchtete mit seinem Wagen.
6. Der Arzt führte die Untersuchung nicht selbst durch, sondern überließ sie seinem Assistenten.
7. Der Nachbar hat sein Auto nicht in die Werkstatt gebracht, sondern hat es selbst zu reparieren versucht.

### **31.5. Verbinden Sie die Aussagen mithilfe eines Instrumentalsatzes.**

**Entscheiden Sie zuerst, was die Handlung und was das Mittel ist.**

1. Verbinden Sie beide Sätze. – Bilden Sie Appositionen.
2. Beantworten Sie die folgenden Fragen. – Verwenden Sie Ihre Stichpunkte aus dem Lesetext.
3. Die Kunststudentin hat das Latinum nachgeholt. – Sie besuchte zweimal in der Woche abends Lateinunterricht.
4. Machen Sie sich mit verschiedenen Testarten vertraut. – Besorgen Sie sich in der Bibliothek einige Test-Trainingsbücher.
5. Viele Studenten nutzen die Ferienzeit sinnvoll. – Sie arbeiten bei einer Firma oder sammeln erste Erfahrungen im Ausland.
6. Studenten können schon im Hauptstudium selbst an Forschungsprojekten teilnehmen. – Sie fertigen die Referate zu Forschungsthemen an.
7. Die Studenten können das Problem der Anonymität lösen. – Sie suchen im studentischen Umfeld Personen, die ihnen sympathisch sind.
8. Der Student versucht die Diskussion zu ordnen. – Er spricht die richtigen Themen an und stellt gezielt Fragen.

9. Thomas möchte Erlerntes praktisch einsetzen. – Er erklärt seinen Kommilitonen nach der Lehrveranstaltung Stoff eines Seminars.

**32. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie den aktiven Wortschatz.**

Нещодавно я мав змогу познайомитися з батьками моєї подруги. Вони мені дуже сподобалися, тож я хотів би описати їхню зовнішність.

Її мати середня на зріст, білявка. У неї світло-блакитні очі, темні брови, красиво окреслений прямий ніс, гарненький маленький ротик з пухкими губами, красиві білі зуби, овальне обличчя ніжного кольору і ямочка на підборідді. Коли вона посміхається – а це вона робить часто – ямочки з'являються і на щоках. У неї м'які риси обличчя, відкритий погляд і завжди привітний вираз обличчя. Що ще мені кинулося у вічі, так це її красива струнка фігура.

Батько моєї подруги за зовнішністю повна протилежність своїй дружині. Він дуже високий на зріст і широкоплечий. У нього чорне кучеряве волосся, карі очі, довгий гострий ніс і широкий рот. Тонкі губи він завжди щільно стискає, так що зубів не видно. У нього загострені риси і смуглявий колір обличчя. Але його погляд завжди привітний, хоча він небагатослівний. Як батько, так і мати справляють гарне враження, тому що вони дуже милі люди.

## 1.2. Charakter und Temperament

### 1. Lernen Sie den aktiven Wortschatz zum Thema.

aggressiv – агресивний

anspruchsvoll – вимогливий, претензійний

anspruchlos – невибагливий, скромний

anständig – пристойний, порядний

arbeitsam – працьовитий

aufrichtig – щирий

ausgeglichen – врівноважений

barmherzig – милосердний, співчутливий

bedachtsam – розсудливий, обережний

begabt – здібний

beharrlich – завзятий, наполегливий, упертий

bescheiden – скромний

bissig – злобний, єхидний

charakterfest – з твердим характером

charmant [f-] – чарівний, з шармом

dumm – дурний

edel – шляхетний

egoistisch – егоїстичний

ehrfürchtig – благоговійний, побожний

ehrgeizig – честолюбний

ehrlich – чесний

eifersüchtig – ревнивий

eigennützig – корисливий

einfall(s)reich – винахідливий

eitel – пихатий, зарозумілий

ernst – серйозний

fair – чесний, порядний

faul – ледачий

feige – боязкий, малодушний

feinfühlig – чутливий, делікатний

fürsorglich – турботливий

geduldig – терпеливий

geistreich – дотепний

geizig – скупий

gemein – підлий

gerecht – справедливий, праведний  
geschwätzig – балакливий  
gesellig – товариський, комунікабельний  
gewissenhaft – добросовісний  
gierig – жадібний  
gleichgültig – байдужий  
grausam – жорстокий  
grob – грубий  
gutherzig – добросердний, великодушний  
hartnäckig – упертий, наполегливий  
heimtückisch – підступний, зрадливий  
hilfsbereit – готовий допомогти  
höflich – ввічливий  
humorvoll – дотепний  
jähzornig – запальний, імпульсивний  
keusch – цнотливий, незайманий, непорочний  
klug – розумний  
kreativ – творчий  
kontaktfreudig – дружній, комунікабельний  
launisch – капризний, примхливий  
lebensfroh – життєрадісний  
lebhaft – жвавий, завзятий  
listig – хитрий  
misstrauisch – недовірливий, підозріливий  
mutig – мужній  
nachgiebig – поступливий  
nachlässig – недбалий  
nachsichtig – поблажливий  
nachträglich – злопам'ятний, мстивий  
neidisch – заздрісний  
neugierig – допитливий  
nüchtern – тверезий, розважливий  
offenherzig – щиросердний, відвертий, наївний  
opferwillig – готовий на самопожертву  
ordentlich – акуратний, чесний, солідний  
prahlerisch – хвалькуватий  
pünktlich – точний, пунктуальний  
redselig – балакучий, комунікабельний

rücksichtslos – нахабний, грубий  
rücksichtsvoll – уважний, тактовний, делікатний  
ruhig – спокійний  
scheinheilig – лицемірний, лукавий  
schlampig – неохайний  
schmeichelhaft – підлабузливий, лукавий  
schonungsvoll – дбайливий  
schüchtern – сором'язливий, боязкий  
schwermütig – похмурий, тужливий, меланхолійний  
selbstaufopfernd – саможертвний  
selbstlos – безкорисливий, самовідданий  
selbstsicher – самовпевнений  
sorgsam – дбайливий  
starrsinnig – упертий, твердолобий  
tapfer – відважний, мужній  
tolerant – терпеливий  
träge – млявий, повільний, інертний, лінивий  
treu – вірний  
tugendhaft – доброчесний, гречний  
umsichtig – обачний, обережний  
unentschlossen – нерішучий  
untertänig – покірливий  
unverschämt – безсоромний, нахабний  
verantwortlich – відповідальний  
vernünftig – розумний, розсудливий  
vorsichtig – обережний, обачний  
willensstark – вольовий  
willensschwach – слабовільний, безхарактерний  
wissbegierig – допитливий, цікавий  
wohlwollend – прихильний, доброзичливий  
zärtlich – лагідний  
zerstreut – розсіяний, неуважний  
zielbewusst – цілеспрямований  
zurückhaltend – стриманий  
zuverlässig – надійний  
zuversichtlich – впевнений  
zuvorkommend – ввічливий, гречний, уважний

**2. Lesen Sie folgende Texte und notieren Sie die Charakterzüge, die Sie haben / haben möchten / nicht haben möchten. Argumentieren Sie Ihre Entscheidung.**

### *Charakter des Menschen*

Das Wort "Charakter" kommt aus der griechischen Sprache und bedeutet so viel wie "Merkmal" oder "Eigenart". Der Charakter ist die Gesamtheit der wesentlichen Eigenschaften eines Menschen, die in seinen Handlungen und in seinem Verhalten anderen Menschen und sich selbst gegenüber in Erscheinung treten und sein Verhältnis zur Wirklichkeit ausdrücken. Der Charakter hängt eng mit den anderen Eigenschaften der Persönlichkeit, vor allem mit ihren Fähigkeiten zusammen.

Bei einer Betrachtung des Charakters lassen sich die verschiedensten Charakterzüge erkennen, weil der Charakter vielseitig ist. Die Charakterzüge äußern sich im Verhalten zu den anderen Menschen und zur Gesellschaft, im Benehmen des Menschen und in seiner Haltung zur Arbeit. Nach den Willenseigenschaften des Charakters spricht man von einem starken oder schwachen Charakter. Deshalb ist ein schwacher Wille ein negativer, ein starker Wille ein positiver Charakterzug.

### *Einige positive Charakterzüge*

**Initiative.** Ein Mensch mit Initiative ist nicht nur fleißig und gewissenhaft, sondern er möchte auch etwas schaffen. Er sucht neue Wege, um besser zu arbeiten und mehr zu leisten. Ein Mensch ohne Initiative ist gegen alles Neue, obwohl er seine Arbeit auch gewissenhaft und sorgfältig erledigen kann.

**Kollektivegeist.** Dieser Charakterzug zeigt das Verhältnis eines Menschen zu anderen. Ein Mensch mit Kollektivegeist achtet das Kollektiv, er will ihm angehören und am Leben des Kollektivs teilnehmen. Er kämpft für die Ziele des Kollektivs und hilft allen seinen Mitgliedern. Seine persönlichen Interessen, Ziele und Wünsche widersprechen nicht den Interessen des Kollektivs.

**Arbeitsfreude und Gewissenhaftigkeit.** Ein arbeitsfreudiger Mensch hat immer das Bedürfnis zu arbeiten. Wenn er keine Möglichkeit dazu hat, so ist er unruhig oder er langweilt sich. Es gibt für ihn auch Arbeiten, die ihn weniger interessieren. Er macht sie aber, weil sie der Gesellschaft nützen. Arbeitsfreude ist meist mit Gewissenhaftigkeit verbunden. Gewissenhafte Menschen machen ihre Arbeit so gut wie möglich.

**Feingefühl.** Feingefühl zeigt sich in einem aufmerksamen Verhalten zu anderen Menschen, in der Teilnahme an ihren Wünschen, Sorgen und Interessen. Ein feinfühligter Mensch weiß, was den anderen Freude und Leid bereitet, wie er helfen kann, ohne dabei den Menschen zu verletzen. Über diesen Charakterzug sollte jeder Leiter eines Kollektivs verfügen.

**Bescheidenheit.** Die Bescheidenheit zeigt das Verhalten des Menschen zu sich selbst. Ein bescheidener Mensch stellt sich nicht in den Mittelpunkt und über andere Menschen. Sein Umgang mit anderen Menschen ist einfach und natürlich. Er will weder durch sein Benehmen noch durch seine Kleidung auffallen. Er ist kein Freund von großen Reden. Es gibt aber auch zu bescheidene Menschen. Sie wollen immer weniger scheinen, als sie sind. Das sind oft aufrichtige, fleißige, aber zurückhaltende und schüchterne Menschen, die fast immer sehr viel können. Man muss solchen Menschen zeigen, dass man sie wegen ihres Fleißes und ihrer Leistungen sehr schätzt, damit sie ihre eigene Kraft und ihr Können erkennen.

### *Einige negative Charakterzüge*

**Unentschlossenheit und Faulheit.** Diese Charakterzüge zeigen sich in einer gleichgültigen Haltung zur Arbeit. Die Arbeit wird ohne Lust erledigt. Unentschlossene, faule Menschen lassen sogar die kleinsten Arbeiten lange liegen. Auf einen Brief zu antworten – das ist für sie ein Problem, zu dessen Lösung viele Vorbereitungen gehören. Solche Menschen müssen immer wieder getrieben werden.

**Egoismus.** Dieser Charakterzug äußert sich in einem negativen Verhalten zu den anderen Menschen. Der Egoist handelt nur im Interesse seiner Person oder im Interesse seiner Familie. Er sucht überall den persönlichen Vorteil und fragt: "Was nützt es mir?" Die Ziele der Gesellschaft interessieren ihn nur, wenn sie ihm Vorteile bringen.

**Eitelkeit.** Der eitle Mensch braucht Schmeicheleien, wie andere das tägliche Brot. Immer wieder möchte er hören, er sei der talentvollste, fähigste, klügste, intelligenteste und sympathischste Mensch. Wenn ihm geschmeichelt wird, so geht alles gut. Wenn man aber aufhört, ihm zu schmeicheln, so wird er sofort grob und rücksichtslos.

**Ehrgeiz.** Ehrgeizige Menschen, wie auch eitle Menschen, wollen immer die ersten sein, nicht nur im Beruf, sondern auch in der Familie oder im Freundeskreis. Manchmal führt der Ehrgeiz solche Menschen dazu, dass sie völlig rücksichtslos handeln, um etwas zu erreichen. Man sollte solchen



Menschen gegenüber vorsichtig sein, denn von ihnen kann man alles erwarten.

**Unzuverlässigkeit.** Die Menschen ohne eigene Meinung sind unzuverlässig, weil sie keinen bestimmten Standpunkt vertreten. Sie richten sich in ihrer Meinung nach den Leuten, die ihnen Vorteil bringen können. Sie äußern nie ihre Gedanken, wenn sie nicht vorher andere um ihre Meinung gefragt haben. Ein solcher Typ von Menschen genießt bei einem aufrichtigen, offenen Menschen kaum Achtung.

**Misstrauen.** Die Menschen mit einem misstrauischen Charakter können sich zu nichts entschließen. Sie glauben niemandem, nicht einmal ihren Angehörigen. Sie sehen in jedem einen Schlaunen, der erst einmal beweisen muss, dass er kein böser Mensch ist oder keine schlechten Absichten hat. Es ist immer schwer, zu solchen Menschen herzlichen Kontakt zu finden.

**Launen.** Launische Menschen bereiten den anderen immer Überraschungen. Ohne jeden Anlass können sie plötzlich unzufrieden und unfreundlich werden und schweigen, obwohl sie vor kurzem noch freundlich, nett und liebenswürdig waren. Sie bedauern oft selber, dass sie nicht Herr ihrer Gefühle sind. Launen sollten aber nicht mit Stimmungen verwechselt werden, die jeder haben kann.

### **3. Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Was ist der Charakter eines Menschen?
2. Womit hängt der Charakter eng zusammen?
3. Worin äußert sich der Charakter eines Menschen?
4. Welche Charakterzüge möchte jeder von uns besitzen?
5. Welche Eigenschaften sollte ein guter Arbeiter haben?
6. Ist Bescheidenheit ein positiver oder ein negativer Zug?
7. Warum machen unentschlossene Menschen sogar aus den kleinsten Arbeiten große Probleme?
8. Warum werden eitle Menschen manchmal grob und rücksichtslos?
9. Warum soll man dem ehrgeizigen Menschen gegenüber vorsichtig sein?
10. Warum genießen unzuverlässige Menschen bei aufrichtigen, offenen Menschen keine Achtung?
11. Warum ist es immer schwer, mit misstrauischen Menschen herzlichen Kontakt zu finden?

#### 4. Teilen Sie die nachstehenden Adjektive in zwei Gruppen ein.

positiv	negativ
---------	---------

wach, einfühlsam, aufgeschlossen, neurotisch, flexibel, ängstlich, kompliziert, offen, emanzipiert, unsportlich, andersdenkend, sinnenfreudig, tolerant, feinfühlig, witzig, phantasielos, anschniegamsam, kleinlich, unkultiviert, ausgeglichen, unflexibel, humorlos, kleinbürgerlich, unsicher, empfindlich, problembelastet, komplexfrei, zärtlichkeitsbedürftig, gefühlsbetont, ungepflegt, unsozial, inkompetent, kontaktarm, durchschnittlich, konservativ, intolerant, verschlossen, liebebedürftig

#### 5. Erläutern Sie die Adjektive, die Sie zum Teil noch nicht in Wörterbüchern finden. Die «neuen Eigenschaften» der Deutschen sind:

engagiert (politisch oder sozial)	phantasievoll
emanzipiert	niveauvoll
umweltbewusst	ideenreich
selbstbewusst	realistisch
modebewusst	spontan
ernährungsbewusst	fit («topfit»)
problembewusst	bewegungsfreudig
kalorienbewusst	kreativ
kommunikationsfreudig	alternativ
kontaktfreudig / -fähig	kooperativ
anspruchsvoll	sensitiv

#### 6. Klären Sie die Bedeutung der Nomen. Suchen Sie nach Entsprechungen und Umschreibungen in Ihrer Muttersprache.

Dynamik f	Kontaktfreude f	Entspanntheit f
Intelligenz f	Fröhlichkeit f	Charme m
Willensstärke f	Geduld f	Freundlichkeit f
Höflichkeit f	Fairness f	Anpassungsfähigkeit f
Ausdauer f	Ehrgeiz m	Ehrlichkeit f
Treue f	Sensibilität f	Kreativität f
Attraktivität f	geistige Überlegenheit f	Selbstbewusstsein n
Reife f	Toleranz f	Natürlichkeit f
Offenheit f	Risikobereitschaft f	Güte f
Flexibilität f	Spontaneität f	Gelassenheit f

## **7. Bilden Sie...**

**a) aus den Adjektiven die Substantive:** gerecht, ehrlich, klug, dumm, zielstrebig, hilfsbereit, bescheiden, anspruchslos, streng, mild, sicher, entschlossen, freundlich, nüchtern, zuverlässig, großzügig, selbstlos, tapfer, aufrichtig, strebsam, faul, brutal, gleichgültig;

**b) aus den Substantiven die Adjektive:** der Fleiß, der Stolz, die Ruhe, der Wille, der Charakter, der Leichtsin, der Spott, der Neid, die Güte, die Vorsicht, der Mut, die Energie, die Unternehmungslust, die Verantwortung, das Gewissen, die Geduld, die Angst, die List, der Ehrgeiz, die Eifersucht, die Laune, der Untertan, die Tugend.

**8. Suchen Sie 10 Eigenschaften, die Ihnen wichtig sind. Tauschen Sie nach etwa 10 Minuten die so entstandene Liste mit Ihrem Nachbarn / Ihrer Nachbarin aus und jede/r liefert nun eine schriftliche Kurzbeschreibung des anderen.**

**9. Suchen Sie jetzt 10 alte und neue Tugenden, die Ihnen wichtig sind, doch sollen Sie sie in der Reihenfolge ihrer Bedeutung für Sie ordnen: Markieren Sie die wichtigste mit 1, die nächstwichtigste mit 2 etc. Eine Diskussion über die alten und neuen Werte kann sich anschließen.**

**10. Dass alle Menschen von der Natur verschieden sind, ist selbstverständlich. Lassen sie sich aber in bestimmte Gruppen einteilen? Lesen Sie den folgenden Text und nehmen Sie Stellung zu solcher Klassifikation.**

### *Vier Temperamente*

Die Verschiedenheit der Charaktere und Gemüter wurde bereits rund 400 Jahre vor unserer Zeitrechnung von dem griechischen Arzt Hippokrates untersucht. Er teilte die Gattung *homo sapiens* in vier verschiedene Kategorien ein: Choleriker, Sanguiniker, Phlegmatiker und Melancholiker.

1. Der reine Choleriker ist ein hitziger, jähzorniger, aufbrausender Mensch. Will man sich seine eigene Ruhe bewahren, so lässt man den Choleriker am besten in Frieden. So rasch er aufbraust, so schnell beruhigt er sich auch wieder. Und erst dann kann man mit ihm ein vernünftiges Wort reden.

2. Der reine Sanguiniker ist ein hitzköpfiger, lebhafter, vollblütiger, freudiger Mensch. Er nimmt das Leben von der leichten Seite. Sein Charakter ist labil und ohne Festigkeit. In jeder schwierigen, oft auch ernsten Situation

findet er sich zurecht. Doch wer sich auf ihn verlässt, kann Schiffbruch erleiden. Ihm gelingt es nicht immer, sich zu konzentrieren und gewissenhaft zu sein. Seine Devise ist: "Leben und leben lassen". Er wird als allezeit fröhlicher, charmanter, einfallsreicher Gesellschafter geschätzt.

3. Der reine Phlegmatiker ist ein träger, wenig lebhafter, unempfindlicher Mensch. Ruhe und Umsicht gehen dem Phlegmatiker über alles. Er ist am richtigen Platz in solchen Berufen, die keinen Feuergeist, dafür eine ruhige Hand erfordern. Seine ruhevolle Bedachtsamkeit, seine Treue und Zuverlässigkeit sollen Grund genug sein, ihm einiges von seinem Phlegma nachzusehen.

4. Der reine Melancholiker ist ein schwermütiger, düsterer Mensch. Er ist sich selber überdrüssig und sieht das Leben wie ein Damoklesschwert, das gefahrdrohend über seinem Kopf schwebt und jederzeit hinunterstürzen kann. Er ist misstrauisch und ungesellig, weil er argwöhnisch ist und hinter jedem seinen persönlichen Feind sieht. Sein misstrauisches Auge will immer zuerst das Negative sehen.

Keine der Temperamentgruppen kommt sozusagen in Reinkultur vor. Temperamente sind in der Regel vermischt. Im Alltag begegnen wir oft den Typen, die eine komplizierte Mischung von Wesenszügen verschiedener Charaktertypen sind.

**11. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Der griechische Arzt Hippokrates untersuchte die Verschiedenheit der Charaktere und Gemüter.		
2. Hippokrates teilte die Gattung <i>homo sapiens</i> in drei verschiedene Kategorien.		
3. Man lässt den Choleriker in Frieden, wenn man sich seine eigene Ruhe bewahren will.		
4. Mit einem Choleriker kann man nie ein vernünftiges Wort reden.		
5. Die Ruhe geht dem Phlegmatiker über alles.		
6. Der Phlegmatiker ist am richtigen Platz in solchen Berufen, die einen Feuergeist erfordern.		
7. Der Charakter eines Sanguinikers ist labil und ohne Festigkeit.		

8. Die Devise eines Sanguinikers lautet: "Leben, leben und nochmals leben".		
9. Der reine Melancholiker ist sich selber überdrüssig und sieht das Leben wie ein Damoklesschwert.		
10. Alle Temperamentgruppen kommen sozusagen in Reinkultur vor.		

### 12. Beantworten Sie die Fragen zum Textinhalt.

1. Welche typischen Charaktereigenschaften sind einem Sanguiniker / einem Choleriker / einem Phlegmatiker / einem Melancholiker eigen?
2. Warum sind Temperamente in der Regel vermischt?
3. Welche Charakterzüge sind angeboren, welche lassen sich in den Kinder- und Jugendjahren formen?

### 13. Wie ist ein Mensch, von dem man sagt (zu beantworten durch einen oder mehrere Sätze)?

- er hat einen hellen Kopf;
- er ist ein Stubenhocker;
- er ist ein Pantoffelheld;
- er ist ein Salonlöwe;
- er ist ein Glückspilz;
- er ist ein Muttersöhnchen;
- sie ist eine Xanthippe;
- er ist ein Quatschkopf;
- er ist ein Draufgänger;
- er ist ein Windbeutel;
- er ist ein Spaßvogel;
- er ist ein Pechvogel;
- er ist ein Hitzkopf;
- er ist ein Geizhals;
- er ist ein Dickhäuter;
- er ist ein Maulheld;
- er ist ein Dickkopf;
- er ist ein Angsthase;
- sie ist ein Backfisch;
- sie ist eine dumme Gans.

### 14. Wie heißt ein Mensch, der ...

- sehr geizig ist;
- sehr viel Geld ausgibt;
- immer missmutig ist;
- unverschämt ist;
- sehr eitel ist;
- sich über alle Maßen rühmt;
- mit allen Mädchen anbändelt;
- zu viel trinkt;
- immer etwas zu kritisieren hat;
- immer essen will;
- alles ausplaudert;
- am Morgen nicht aus dem Bett will;
- in allem von den übrigen Menschen absticht;
- sehr feige ist;
- immer streiten muss;
- leicht aufbraust;
- sehr viel isst;
- sehr schmutzig ist;
- widerwärtig ist;
- die Aufgaben nie zur rechten Zeit abliefert.

### **15. Ergänzen Sie die Sätze.**

1. Schlafhase ist ein Mensch, der ...
2. Pechvogel ist ein Mensch, welcher...
3. Faulpelz ist ein Mensch, der...
4. Der Schürzenjäger interessiert sich für...
5. Glückspilz hat immer... und niemals Pech.
6. Nicht alle Tassen im Schrank hat...
7. Einen leichtsinnigen Menschen nennt man...
8. Diese Frau ist listig wie...
9. Der Schüler war fleißig wie...
10. Die Braut war schön wie...
11. Wie Elefant im Porzellan benimmt sich...
12. Matt wie Fliege ist man nach...

### **16. Geben Sie Ausdrucksvarianten zu den folgenden Äußerungen.**

1. Er ist ein willensstarker (willensschwacher) Mensch.
2. Sie nimmt auf die anderen immer Rücksicht.
3. Er steht mit vielen Menschen auf freundschaftlichem Fuße.
4. Er versteht es, zu anderen Menschen schnell Kontakt herzustellen.
5. Er ist kaum aus der Fassung zu bringen.
6. Er lässt sich nicht irreführen.
7. Sie lässt den Kopf nie hängen.
8. Er verliert selten die Selbstbeherrschung.
9. Er weiß sich in allen Situationen zu helfen.
10. Er hat große Erfahrung.
11. Sie ist bienenfleißig.
12. Auf ihn ist immer Verlass.
13. Sie hat viel Energie.
14. Er ist unternehmungslustig.
15. Er bewahrt sogar in den schwierigsten Situationen kaltes Blut.
16. Sie hat Verständnis für andere.
17. Er ist ein Mensch von Charakter.
18. Er ist ein geselliger Mensch.
19. Er hat Sinn für Humor.
20. Sie hat große Ansprüche.
21. Sie spricht viel und gern.
22. Sie hat einen begrenzten Horizont.
23. Sie hat eine scharfe Zunge.

24. Sie trägt die Nase hoch.
25. Er sucht nur den eigenen Vorteil.
26. Er findet überall ein Haar in der Suppe.
27. Sie ist eine streitsüchtige Person.
28. Sie sieht alles schwarz.
29. Er macht oft aus weiß schwarz.
30. Ihn stört sogar die Fliege an der Wand.

**17. Erklären Sie mit eigenen Worten den Begriffsinhalt folgender Wörter, ausgehend von der Bedeutung der Bestandteile des Wortes.**

MUSTER: eigennützig – *ein Mensch, der auf eigenen Nutzen bedacht ist*

leichtsinnig; willensschwach; überheblich; wissbegierig; leichtgläubig; rücksichtslos; habgierig; wankelmütig; jähzornig; wortkarg; anspruchsvoll; hilfsbereit; zielbewusst; hartnäckig; wetterwendisch; arglistig; liebenswürdig; geistreich; schlagfertig; würdevoll; kaltblütig; lebensmüde; interesselos; selbstbewusst; leichtlebig; scheinheilig; menschenfreundlich; schonungsvoll; feinfühlig; anspruchslos; heldenmütig; zurückhaltend, ehrfürchtig; opferwillig; temperamentvoll; wohlwollend; tollkühn; zuvorkommend.

**18. Wie übersetzt man?**

a) ein Mensch mit gutem, edlem, starkem, schlechtem Charakter; er ist (ein Mann) von Charakter; eine niederträchtige Gesinnung, Verleumdung; blinde, verderbliche Eifersucht; sich in jmds. Gunst einschmeicheln; vor Neid platzen, bersten, vergehen; abstoßender, kalter Eigennutz; sie antwortete in einem geradezu überheblichen Tone; das ist nur Eigensinn von (bei) ihr; er kriecht vor seinen Vorgesetzten; eine gemeine Gesinnung; ich schmeichle mir, das gut gemacht zu haben; seine Sammlung erregt, erweckt den Neid aller Kenner; hartnäckige Kämpfe; begib dich nicht leichtsinnig in Gefahr; ein zerstreuter Professor; eine nachlässige Arbeit; ein zielbewusstes Auftreten; feste Entschlossenheit; gutmütig aussehen; die nüchterne Berechnung; ein selbstloser Verzicht; eine falsche Bescheidenheit; er fühlte sich sehr geschmeichelt, dass er eingeladen wurde;

b) halstarrig wie ein Esel; ein eitler Geck; willenlose Werkzeuge der Willkür; ein schlampiges Kleid; ein hitziger Kopf; ein ausgeglichener Charakter; ein schüchterner Versuch; sie liegt den ganzen Tag auf der faulen Haut; die Hitze macht mich ganz träge; das machte mich nachgiebig; dem Mutigen gehört die Welt; er ist ungewöhnlich reizbar; eine mürrische Laune; der eingebildete Kranke; beschränkter Untertanenverstand; er geht

rücksichtslos vor; sein brutales Vorgehen machte ihn verhasst; eine feige Handlung; er behauptet das mit frecher Stirn; eine tückische Krankheit hat ihn weggerafft; ein rücksichtsvolles Verhalten; ein vernünftiger Vorschlag; ein aufrichtiger Wunsch; er hat ein anständiges Auskommen.

### 19. Übersetzen Sie mündlich (schnell) ins Ukrainische.

a) geduldig wie ein Lamm; eine geistreiche Bemerkung; eine schlagfertige Antwort; eine furchtlose Tat; ein gefühlloses Verhalten; eine nervöse Hast; ein lustiger Abend; unzuverlässige Quellen; ein würdevolles Benehmen; ein reizbarer Mensch; eine empfindsame Seele; ein kecker Bursche; ein umsichtiger Mensch; eine naseweise Bemerkung; eine unverschämte Forderung; er hat ein zuvorkommendes Wesen; ein kapriziöses Kind; ein unerschrockener Kämpfer; ein furchtsamer Blick; eine launenhafte Stimmung; eine ernste Absicht; scheinheilige Worte; ein kühner Überfall; ein wetterwendischer Mensch; ein ausgeglichener Charakter;

b) ein tugendhaftes Mädchen; ein bissiger Mensch; menschenfreundliche Gedanken; geschwätzig wie eine Elster; eine harte Prüfung; ein verschwiegener Mensch; ein mildes Urteil; ein dummer Spaß; ein liebevoller Ton; ein schlauer Kopf; einen galligen Charakter haben; ein zurückhaltendes Wesen; ein untertäniger Diener; lebenswürdige Worte; eine geschmacklose Haartracht; prahlerische Worte; ein natürliches Wesen haben; eine vorsichtige Äußerung; ein milder Richter.

**20. In den folgenden Auszügen sind einige von den Schriftstellern gebrauchte Wörter ausgelassen. Setzen Sie die vorne angeführten Wörter sinngemäß ein.**

*lärmend, eisern, mutlos, gewöhnlich, friedfertig*

"Ich werde also nicht vom Fürsten sprechen, sondern vom Untertan, den er sich formt, nicht von Wilhelm dem Zweiten, sondern vom Zeugen Heßling. Sie haben ihn gesehen! Ein Durchschnittsmensch mit \_\_\_\_\_ Verstand, abhängig von Umgebung und Gelegenheit, \_\_\_\_\_ solange hier die Dinge schlecht für ihn standen, und von großem Selbstbewusstsein, sobald sie sich gewendet hatten". Schwach und \_\_\_\_\_ von Natur, übt er sich, \_\_\_\_\_ zu scheinen, weil in seiner Vorstellung Bismarck es war. Und mit unberechtigter Berufung auf einen noch Höheren wird er \_\_\_\_\_ und unsolide. Kein Zweifel: die Siege seiner Eitelkeit werden geschäftlichen Zwecken dienen.

(H. Mann. "Der Untertan")



*Ehre, Hochmut, Spannung; ruhig, gleichgültig, ärgerlich, gelangweilt*

Der Mann am Steuer hatte inzwischen all seinen \_\_\_\_\_ verloren; \_\_\_\_\_ die Lippen zusammengepresst, saß er vorgebeugt, da das Rennfieber hatte ihn gepackt, und plötzlich hing die \_\_\_\_\_ seines Lebens davon ab, um keinen Preis gegen den Kläffer neben sich klein beizugeben. Wir dagegen, hockten scheinbar \_\_\_\_\_ auf unseren Sitzen. Der Buick existierte für uns gar nicht. Köster blickte \_\_\_\_\_ auf die Straße, ich schaute \_\_\_\_\_ in die Luft; und Lenz, obschon er ein Bündel \_\_\_\_\_ war, zog eine Zeitung hervor und tat, als ob es nichts Wichtigeres für ihn gäbe, als gerade jetzt zu lesen.

(E. M. Remarque. "Drei Kameraden".)

## **21. Äußern Sie Ihre Meinung. Diskutieren Sie im Kurs.**

1. Ändert sich (und inwiefern) der Charakter des Menschen während seines Lebens?
2. Wie stellen Sie sich einen idealen Menschentyp vor?
3. Verleiht der Beruf einige zusätzliche Züge zum Charakter des Menschen?
4. Welche Eigenschaften muss ein guter Lehrer besitzen?
5. Spiegeln sich die typischsten Charakterzüge im Äußeren und im Benehmen des Menschen wider?
6. Wodurch unterscheiden sich in ihrem Benehmen die jungen Menschen von den alten?
7. Wie verstehen Sie die Begriffe "leichter Charakter", "schwieriger Charakter"?
8. Welche Spuren hinterlassen im Äußeren und im Charakter des Menschen schwere Erlebnisse, Kummer, Unglück?

**22. Berichten Sie über verschiedene Charaktere. Charakterisieren Sie einen/eine Ihrer Studienkollegen, ohne den Namen zu nennen. Lassen Sie andere raten, von wem Sie sprechen.**

**23. Lernen Sie die Redewendungen zum Thema "Charakter". Machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

*jmdn. über die Achsel / über die Schulter ansehen* – jmdn. mit einem geringschätzigen Blick ansehen

*glatt wie ein Aal sein* – schlau sein, sich stets herauswinden.

*jmdm. um den Bart gehen / jmdm. Honig um den Mund schmieren* – jmdm. schmeicheln

*vor jmdm. auf dem Bauch kriechen* – jmdm. gegenüber unterwürfig sein  
*Bäume ausreißen können* – Kraft und Schwung haben, sehr viel leisten können

*die Beine unter jmds. Tisch stecken* – von jmdm. finanziell abhängig sein, sich von jmdm. ernähren lassen

*mit beiden Beinen / Füßen auf der Erde stehen* – alle Dinge realistisch sehen

*kein Blatt vor den Mund nehmen* – seine Meinung offen sagen

*jmdm. im Blut liegen / stecken* – jmdm. angeboren sein

*alles durch die rosa Brille sehen / jmdm. hängt der Himmel voller Geigen* – zu optimistisch sein

*etw. durch die schwarze Brille sehen* – pessimistisch beurteilen

*eine Doktorarbeit aus etw. machen* – etw. äußerst umständlich, mit viel zu großem Aufwand angehen

*keine Ellbogen haben* – sich nicht durchsetzen können

*lahme Ente* – eine entscheidungsunfähige, schwunglose Person

*von einem Extrem ins andere fallen* – eine extreme Haltung aufgeben und sogleich eine entgegengesetzte, ebenso extreme einnehmen

*sich mit fremden Federn schmücken* – fremde Leistung für die eigene ausgeben

*jmdn. um den (kleinen) Finger wickeln können* – jmdn. leicht lenken, beeinflussen können

*weder Fisch noch Fleisch sein* – nicht zu bestimmen, nichts Eindeutiges sein

*die erste Geige spielen* – die führende Rolle spielen, tonangebend sein

*ein Gemüt wie ein Schaukelpferd haben* – sehr geduldig sein, viel ertragen können

*Ein gutes Gewissen ist ein sanftes Kissen* – wer nichts Böses tut, den quält auch nicht sein Gewissen

*Haare auf den Zähnen haben* – (in Bezug auf weibliche Personen) von aggressiver Wesensart sein und sich auf diese Weise behaupten

*die Hand auf der Tasche halten* – geizig sein

*das Herz auf dem rechten Fleck haben* – eine vernünftige, richtige Einstellung haben, bei der Gefühl und Verstand im Gleichgewicht sind

*das Herz auf der Zunge haben / tragen* – alles aussprechen, was einen bewegt; offenherzig, zu gesprächig sein

*zu allem Ja und Amen sagen* – mit allen einverstanden sein

*jmdm. auf den Keks / Wecker / Sack / die Nerven gehen* – äußerst lästig werden

*eine lange Leitung haben* – schwer begreifen, begriffsstutzig sein

*schnell / leicht in die Luft gehen* – schnell böse, wütend werden, sich leicht aufregen

*ein Mann von Wort* – jmd., auf den man sich verlassen kann

*Ein Mann, ein Wort – eine Frau, ein Wörterbuch* – Frauen sind viel geschwätziger als Männer

*seinen Mann stehen* – sich bewähren können

*seinen Mantel nach dem Winde hängen / wenden* – sich an bestimmte Umstände anpassen

*eine Marke sein* – ein merkwürdiger, komischer Mensch

*die Maske fallen lassen / von sich werfen* – sein wahres Gesicht zeigen

*den Mund auf dem rechten Fleck haben* – schlagfertig, beredt sein

*seine Nase in alle Töpfe stecken* – sehr neugierig sein und sich überall einmischen

*jmdm. zur zweiten Natur werden* – für jmdn. eine ganz selbstverständliche Gewohnheit werden

*taube Nuss* – ein dummer, langweiliger Mensch

*mit jmdm. Pferde stehlen können* – sich auf jmdn. absolut verlassen können; mit jmdm. alles Mögliche unternehmen können

*eine Prinzessin auf der Erbse* – ein übermäßig empfindlicher Mensch

*ein zerstreuter Professor* – ein zerstreuter, vergesslicher Mensch

*Pünktlichkeit ist die Höflichkeit der Könige* – Pünktlichkeit ist eine achtenswerte Eigenschaft

*ein weißer Rabe* – eine ganz seltene Ausnahme, eine große Seltenheit

*sich aufs hohe Ross / Pferd setzen* – angeben

*Rückgrat haben / zeigen* – charakterfest sein

*einen dicken / harten Schädel haben* – eigensinnig, unbeugsam sein

*das schwarze Schaf* – eine Person, die von anderen negativ absticht

*jmdm. auf den Schlips treten* – jmdm. zu nahe treten, jmdn. beleidigen

*Den Schweinen wird alles Schwein* – wer einen verdorbenen Charakter hat, sieht in allem etwas Schlechtes

*eine Seele von einem Menschen sein* – sehr gutherzig, verständnisvoll sein

*seinen Senf dazu geben* – sich zu etwas äußern, ohne gefragt zu sein

*kein Sitzfleisch haben* – keine Ausdauer haben, nicht lange bei einer Sache bleiben können

*trübe Tasse* – ein langweiliger, dummer Mensch

*alles in einen Topf werfen* – alles gleich behandeln oder beurteilen, ohne auf die vorhandenen Unterschiede zu achten

*ein lockerer Vogel* – ein leichtfertiger Mensch

*mit allen Wässern gewaschen sein* – aufgrund seiner praktischen Erfahrungen sich nicht so leicht überraschen lassen; schlau sein

*Stille Wasser sind tief* – äußerlich zurückhaltende, ruhige Menschen haben oft überraschende Charaktereigenschaften

*sich wie eine Wetterfahne drehen* – seine Meinung ständig ändern, anpassen

*die Zimperliese* – eine übertrieben empfindliche Person

### **23.1. Ordnen Sie den deutschen Redensarten die entsprechenden ukrainischen Äquivalente zu.**

er kann Bäume ausreißen

die Beine unter jmds. Tisch stecken

die Hand auf der Tasche halten

vor jmdm. auf dem Bauch kriechen

seinen Senf dazu geben

eine lange Leitung haben

zu allem Ja und Amen sagen

er ist glatt wie ein Aal

jmdm. auf die Nerven gehen

von einem Extrem ins andere fallen

seine Nase in alle Töpfe stecken

seinen Mann stehen

ein Mann von Wort

eine Doktorarbeit aus etw. machen

einen dicken Schädel haben

ein Gemüt wie ein Schaukelpferd haben

lahme Ente

das Herz auf der Zunge tragen

ihm hängt der Himmel voller Geigen

mit ihm kann man Pferde stehlen

seinen Mantel nach dem Winde hängen

jmdm. um den Bart gehen

den Mund auf dem rechten Fleck haben

kein Blatt vor den Mund nehmen

вміти постояти за себе

сліпо погоджуватись зі всім

жити за чужий рахунок

він може гори перевернути

не мовчати (коли к-н ображають)

не лізти за словом в кишеню

робити з чогось проблему

покірне ягня

йому все сходить з рук

що на думці, те й на язиці

впадати в крайнощі

бути скупим

плазувати перед кимось

бути впертим як осел

на нього можна покластись

всюди пхати свого носа

мати ангельське терпіння

діяти комусь на нерви

людина слова

бути тугодумом

підлещуватись до когось

він літає в небесах

вставити своїх п'ять копійок

тримати носа за вітром

**23.2. Ordnen sie den folgenden Redensarten das richtige Substantiv im entsprechenden Kasus / das richtige Verb in der entsprechenden Form zu.**

- |  |               |
|--|---------------|
| • vor jmdm. auf d_ ... kriechen          | Ellbogen      |
| • d_ ... unter den fremden Tisch stecken | Mund          |
| • sich drehen wie ein_ ...               | Schaukelpferd |
| • kein Blatt vor d_ ... nehmen           | Nase          |
| • jmdm. im ... liegen                    | Hand          |
| • kein_ ... haben                        | Herz          |
| • d_ erst_ ... spielen                   | Leitung       |
| • Haare auf d_ ... haben                 | Zähne         |
| • d_ ... auf der Tasche halten           | Finger        |
| • d_ ... auf dem rechten Fleck haben     | Bauch         |
| • ein Gemüt wie ... haben                | Aal           |
| • ein_ ... aus etw. machen               | Wetterfahne   |
| • jmdn. um d_ ... wickeln können         | Achsel        |
| • mit jmdm. ... stehlen können           | Geige         |
| • jmdm. auf d_ ... treten                | Beine         |
| • ein_ dick_ ... haben                   | Doktorarbeit  |
| • sein_ ... in alle Töpfe stecken        | Zunge         |
| • glatt wie ein_ ... sein                | Schädel       |
| • das Herz auf d_ ... tragen             | Schlips       |
| • ein_ lang_ ... haben                   | Bart          |
| • jmdn. über d_ ... ansehen              | Pferde        |
| • jmdm. um d_ ... gehen                  | Blut          |
| • vor jmdm. auf dem Bauch ...            | liegen        |
| • Bäume ... können                       | fallen        |
| • jmdm. im Blut ...                      | stehen        |
| • die Beine unter den fremden Tisch ...  | treten        |
| • jmdm. ... der Himmel voller Geigen     | stecken       |
| • jmdm. auf den Schlips ...              | schmieren     |
| • von einem Extrem ins andere ...        | kriechen      |
| • jmdm. Honig um den Mund ...            | hängen        |
| • seinen Mann ...                        | ausreißen     |

**23.3. Wie kann man anders sagen?**

Gott sei Dank ist sie auch schlagfertig; er ist sehr ehrgeizig, darum mag er, wenn man ihm schmeichelt; sie sieht alle abfällig an; er passt sich immer an

die Umstände an; er ist stumpfsinnig und begreift alles sehr schwer; das Leben ist hart und man muss sich bewähren können; er gehört zu den Menschen, die sehr schnell aufbrausen; er ist ein Angeber; auf ihn kann man sich absolut verlassen; das Kind hat überhaupt keine Ausdauer; man darf nicht über alle Menschen gleich urteilen; er ist sehr schlau und kann aus jeder heiklen Situation einen Ausweg finden; sie muss immer ihre Meinung äußern, ohne man sie danach fragt; er ist ein langweiliger und stumpfsinniger Mensch; sie sieht immer alles pessimistisch; sie ist eine träge, entscheidungslose und temperamentlose Person; sie ist sehr nett, aber manchmal kann sie sehr lästig werden; meine Mutter ist zu gesprächig und spricht immer alles aus, was sie denkt; er ist sehr gutherzig und zugleich vernünftig und ausgewogen; mein Chef ist ein geiziger Mensch; das ist eine streitsüchtige und aggressive Frau; er hat eine himmlische Geduld; noch in der Schule hat er den Ton in der Klasse angegeben; er kann seine Meinung immer ändern, wenn man sich an die Situation anpassen muss; du machst jede Sache immer so umständlich; ich habe es schon satt und sage ihm morgen offen meine Meinung; sie leben immer noch auf Kosten ihrer Eltern.

**23.4. Ergänzen Sie folgende Sätze durch passende idiomatische Wendungen.**

1. Der Neue benimmt sich merkwürdig. Er ist vielleicht ...
2. Unser Chef ist ein Choleriker. Er braust schnell auf und kann sich beruhigen. Ich habe Angst, wenn er wütend wird. Er kann leicht ...
3. Dieser Junge hat Respekt bei uns. Auf ihn kann man sich immer verlassen. Er ist ein Mann ...
4. Ich beneide sie oft: immer kann sie treffende Antwort finden. Sie hat also ...
5. Dieser Mann handelt immer entschlossen. Die Entschlossenheit ist zu seiner zweiten ...
6. Auf meinen Freund kann ich mich absolut verlassen. Mit ihm kann man...
7. Nicht alle Menschen sind leider pünktlich. Pünktlichkeit ist ein achtenswerter Charakterzug. Sie ist ...
8. Der Student, der zu viel im Lesesaal sitzt, gilt bei uns als ein ...
9. Der junge Ingenieur gilt als willensstark und charakterfest. Er geht zielbewusst zu seinem Zweck. Er gehört zu den Typen, die ohne Zweifel...
10. Warum bist du allzu pessimistisch gestimmt? Man kann doch nicht alles durch ...

11. Mir gefällt es nicht, wenn die Menschen sehr neugierig sind und sich überall einmischen. Sie müssen bei jeder Gelegenheit in alle ...
12. Wir wollen ihm helfen. Er versteht aber es nicht und sieht in allem nur etwas Schlechtes und beleidigt uns. Na ja, den Schweinen ...
13. Unser Projekt für die Ferien haben alle kritisiert. Auch der Gruppenälteste gab dazu ...
14. Der stille Bachmann hat so unerwartet mutig aufgetreten. Stille ...
15. Ich kann es schon nicht aushalten. Sie schwatzt Tag und Nacht. Nicht umsonst sagt man: "Ein Mann, ..."
16. Das Gute und Böse unterscheidet er nicht. Er wirft alles ...

### **23.5. Übersetzen Sie ins Deutsche. Beachten Sie stehende Wendungen.**

"Ну і як тобі наш колектив?" – "Важко сказати, на перший погляд всі ніби милі і привітні. Побачимо, як буде далі. А що за людина наш шеф?" – "Він стриманий, врівноважений, має ангельське терпіння. Він стріляний горобець і непогано знається на людях. Він досить справедливий і не любить, коли до нього підлабузнюються і плазують перед ним. Крім того він людина слова і завжди виконує те, що пообіцяв". – "А його заступник?" – "О, з цим треба бути обережним. Він зарозумілий і завжди хоче грати першу скрипку, а якщо щось не так, то він відразу спалахує. Коли шеф веде нараду, він обов'язково мусить вставити свої п'ять копійок. Крім того він доволі слизький тип, йому не варто довіряти. Щоб здобути повагу колективу, він часто впадає в крайнощі: то кричить на всіх без причини, щоб його боялись, то підлабузнюється до колег, щоб здобути їх прихильність". – "От паршива вівця! А та мила жіночка?" – "А, це асистентка нашого шефа. Покірне ягнятко, вона зовсім не вміє пробиватись у цьому житті, хоча недурна. Інша на її місці вже давно була б як мінімум заступником шефа. Вона сліпо погоджується з усім, що каже заступник шефа, бо боїться сказати йому щось наперекір. Він часто користується цим: обводить її навколо пальця і приписує собі її успіхи." – "Ясно. А що це за симпатичний молодий чоловік?" – "Це наш менеджер. Дуже енергійний, може гори перевернути. Добрий організатор, це у нього в крові. Цей за словом у кишеню не полізе! Він не буде мовчати, коли йому сідають на голову. На нього завжди можна покластися." – "А та розмальована дамочка?" – "Це начальник відділу кадрів. Неприємна особа. Тримає носа за вітром і постійно змінює свою думку. До того ж до неї все доходить, як до жирафи. Вона всюди пхає свого носа і думає, що знає все краще за інших".

**24. Lernen Sie das grammatische Thema "Konzessivsätze" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**24.1. Verbinden Sie die Sätze mit *obwohl*, *obgleich* oder *obschon*.**

- a) Er ist nicht gekommen, ...
1. Ich hatte ihn eingeladen.
  2. Er hatte fest zugesagt.
  3. Er wollte kommen.
  4. Er braucht Hilfe und ich kann ihm helfen.
  5. Er wollte uns schon lange besuchen.
  6. Er wusste, dass ich auf ihn warte.
- b) Sie kam zu spät, ...
1. Sie hatte ein Taxi genommen.
  2. Sie hatte drei Wecker gestellt.
  3. Sie hatte sich von ihrer Freundin übers Handy wecken lassen.
  4. Die Straße war frei und es gab keine Staus.
  5. Sie wollte pünktlich kommen.
  6. Sie hatte einen wichtigen Termin.

**24.2. Verwandeln Sie den ersten Elementarsatz in einen Konzessivsatz.**

1. Er hat einige Jahre in der BRD verbracht, aber er spricht deutsch nicht.
2. Ich habe deinen Brief aufmerksam gelesen, aber ich habe nicht alles darin verstanden.
3. Ich verstehe nicht viel von Musik, aber ich höre mir gern klassische Musik an.
4. Sie hat viel zu tun, aber sie möchte mit allen ins Theater gehen.
5. Es ist kalt, aber ich gehe auf die Eisbahn.
6. Sie kennt ihn gut, aber sie geht mit ihm in die Disko nicht.

**24.3. Verwandeln Sie das Genitivobjekt in den Konzessivsatz.**

MUSTER: Trotz seiner sehr guten Leistungen bekam er nur den fünften Preis. – *Obwohl seine Leistungen sehr gut waren, bekam er nur den fünften Preis.*

1. Trotz schwerer Bedingungen beteiligten sich viele junge Pianisten an diesem Wettbewerb.
2. Ungeachtet der Dunkelheit setzten die Bauern die Feldarbeiten fort.
3. Trotz der drohenden Niederlage verlor der Großmeister den Mut nicht.
4. Trotz der Warnung ging der Jäger über die Brücke.
5. Ungeachtet meiner Bitten hat er mir keinen Pfennig gegeben.



**24.4. Bilden Sie die Sätze mit zwei von drei genannten Konjunktionen:  
obwohl – aber – dennoch.**

MUSTER: *Obwohl der Versuch sehr gefährlich war, wagte er ihn doch. / Der Versuch war zwar sehr gefährlich, aber er wagte ihn doch. / Der Versuch war sehr gefährlich, dennoch wagte er ihn.*

1. Du bist zwar mein Freund, aber ich kann dir nicht alle Geheimnisse verraten.
2. Obwohl das Eis nicht sehr dick war, liefen die Kinder darauf Schlittschuh.
3. Der Flug über den Ozean war lebensgefährlich, dennoch unternahmen ihn verschiedene mutige Männer.
4. Obgleich du gelogen hast, will ich dir verzeihen.
5. Der Autofahrer war zwar schwer verwundet, aber der Arzt gab die Hoffnung nicht auf.
6. Das Flugzeug ist schwerer als die Luft, gleichwohl erhebt es sich mit großer Leichtigkeit vom Boden.
7. Man bot ihm viel Geld, trotzdem nahm er die Einladung nicht an.
8. Obschon er mich kannte, grüßte er mich nicht.
9. Wenngleich er sehr reich war, war er doch nicht glücklich.
10. Alle Freunde verließen ihn, dennoch verlor er den Mut nicht.

**24.5. Obwohl oder weil?**

Der Nachrichtensprecher muss sich beeilen, \_\_\_\_\_ kurz vorher noch eine neue Meldung eingetroffen ist. \_\_\_\_\_ dazu noch ein Text geschrieben werden muss, darf die Tagesschau nicht unpünktlich beginnen. Nebenan im Studio sind viele Personen bei der Arbeit, \_\_\_\_\_ für eine Live-Sendung noch einiges vorbereitet werden muss. \_\_\_\_\_ gestern die Bühnenbeleuchtung geprobt wurde, testen die Beleuchter noch einmal das Licht. Endlich ist alles fertig. Die Zuschauer, die heute im Studio dabei sein dürfen, beeilen sich, \_\_\_\_\_ sie einen guten Platz haben wollen. Heute Abend diskutieren Lehrer, Schüler und Medienforscher über das Thema "Gewalt im Fernsehen". "Ich gucke jeden Tag bis in die Nacht Fernsehen, \_\_\_\_\_ mir sonst langweilig ist und ich nicht schlafen kann", sagt Peter. "So lange, \_\_\_\_\_ du am nächsten Morgen früh zur Schule musst?" fragt Jan. "Leider gucken die Jugendlichen zu viele Filme. Sie werden immer aggressiver, \_\_\_\_\_ im Fernsehen zu viel Gewalt gezeigt wird. In allen Programmen werden Morde gezeigt, und das, \_\_\_\_\_ häufig kleine Kinder zuschauen", meint ein Medienforscher.

#### 24.6. Verbinden Sie die Sätze mit der Konstruktion *wenn... auch noch so...*

MUSTER: Du lebst gesund. Du bist nicht vor Krankheiten sicher. – *Wenn du auch noch so gesund lebst, so bist du doch nicht vor Krankheiten sicher. / Wenn du auch noch so gesund lebst, du bist doch nicht vor Krankheiten sicher.*

1. Du gehst früh ins Bett. Du bist beim Aufstehen am Morgen noch müde.
2. Du stehst spät auf. Du hast immer noch nicht ausgeschlafen.
3. Du machst viel Morgengymnastik. Du kommst sehr schwer in Gang.
4. Du trinkst viel Kaffee. Du fühlst dich nicht besser.
5. Du bist hübsch geschminkt. Du siehst blass und müde aus.
6. Du wehrst dich heftig. Ich werde dich zu einem Arzt bringen.

#### 24.7. Ersetzen Sie die Konjunktionalsätze durch die konjunktionslosen und umgekehrt.

1. War die Straße auch noch so schlecht, er fuhr rasend schnell.
2. Wie schlecht das Wetter auch war, der Großvater ging immer eine Stunde spazieren.
3. Wenn ein Baum auch noch so hoch war, die Jungen kletterten doch hinauf.
4. Möchte das Wasser auch noch so breit sein, die guten Schwimmer erreichten doch das andere Ufer.
5. War es auch noch so warm, er trug stets seine wollene Weste.
6. Wenn ein Berg auch noch so steil ist, die Bergsteiger versuchen doch, ihn zu bezwingen.

#### 24.8. Formen Sie die Nebensätze mit *obwohl* in Sätze mit *auch wenn* bzw. *wenn auch* um. Setzen Sie das finite Verb des Hauptsatzes entsprechend den verschiedenen Möglichkeiten.

MUSTER: *Auch wenn* ich mit einer Meinung nicht einverstanden bin, versuche ich (so versuche ich doch / ich versuche doch) immer, sie zu respektieren. / *Wenn* ich im vorliegenden Fall *auch* nicht Ihrer Meinung bin, ich respektiere sie ((so) respektiere ich sie doch).

1. Obwohl ich viel zu tun habe, besuche ich regelmäßig meine deutschen Bekannten.
2. Obwohl sie sehr weit draußen wohnen, gehe ich zu Fuß.
3. Obwohl ich schnell gehe, brauche ich für den Weg über eine Stunde.

4. Obwohl ich nicht immer erwartet werde, bin ich ein willkommener Gast.
5. Obwohl die Wohnung meiner Bekannten klein ist, haben sie gern Besuch.
6. Obwohl nie viel getrunken wird, ist es immer sehr lustig.
7. Obwohl alle früh aufstehen müssen, sind wir oft bis Mitternacht beisammen.

**24.9. Um Konzessivsätze handelt es sich bei Sätzen mit verschiedenen Fragewörtern und verschiebbarem *auch*. Für *auch* kann *immer* stehen, das *auch* mit *auch* kombiniert auftritt. Bilden Sie Sätze nach dem Muster.**

MUSTER: *Wen auch (wen immer / wen auch immer / wen immer auch) ich fragte, niemand kannte die Straße.*

1. Es war gleichgültig, wen ich fragte – niemand kannte die Straße.
2. Es ist einerlei, wie morgen das Wetter ist – ich kann nicht länger bleiben.
3. Es ist egal, wie viel Verspätung der Zug hat – ich werde auf dem Bahnhof auf dich warten.
4. Es war ganz gleich, was sie von ihrer Reise erzählte – für uns war alles neu und interessant.
5. Es ist einerlei, welche Ausreden er gebraucht – seine Schuld ist klar erwiesen.
6. Es ist gleichgültig, wann und wo ich ihn treffe – er spricht immer nur von seinen beruflichen Sorgen und Problemen.
7. Es ist egal, wohin du dich wendest – du wirst überall die gleiche Antwort bekommen.

**25. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie den aktiven Wortschatz.**

1. Вона ставиться до всіх людей дружелюбно.
2. Він дуже сердить мене своїм слабким характером.
3. Чому (чим) ти так розсердився?
4. Мій син зневажає свого вчителя, бо той, на його думку, – обмежена людина.
5. Я поважаю відвертих і чесних молодих людей.
6. Мені шкода, що у твого нового друга так багато поганих якостей.
7. Хлопець не піддається впливу цього підлого чоловіка.
8. За характером вона рішуча.

9. Нахил до поезії я ціную у ній найбільше.
10. Чому він поводить ся так стримано?
11. Він завжди справедливо до мене ставиться.
12. Вона не могла протидіяти його рішучій (міцній, твердій) волі.
13. Я ненавиджу нудних людей, вони мене дратують.
14. Чоловік прийняв розумне рішення.
15. Вони відповідально ставляться до своїх екзаменів.
16. Дитина дуже розсіяна, але це їй властиво.
17. Мій брат – природжений художник.
18. Як ти думаєш, наш новий вчитель злий чи добродушний?
19. Я не знаю надійнішої людини, ніж моя мама.
20. Їй подобаються дотепні хлопці.

## 26. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Мама Сюзанни була добра і ніжна, вона все вміла і все знала. Дівчинка любила слухати, коли мама розповідала їй про школу, про своїх подружок. Одного разу мама розповіла, як посварилася зі своїми однокласницями. Вона сказала, що була тоді жадібною і егоїстичною, тому їй і досі соромно перед подружками.
2. Ми любимо читати казки, тому що казка завжди оптимістична. Добро тут перемагає злі, погані риси і вчинки.
3. У казках зустрічаються не лише мудрі, кмітливі, працьовиті, хоробрі, добрі люди, але й злі, підступні, ледачі.
4. Найчастіше звірі в казках наділені певними рисами характеру. Так, Вовк буває жадібним; він жорстокий і злий.
5. Лисиця – дуже хитра, винахідлива. Але кмітливість, розум лисиці ідуть поряд з нахабством, нечесністю, підступністю.
6. Ведмідь у казках впертий, нетямущий, нахабний.
7. Осел впертий, але і хитрий, тому він перемагає наївного і сильного Лева.
8. Добрий Зайчик, хоробрий Півник, працьовита Мишка, такі невеличкі й слабосилі, завжди перемагають лютих вовків, хитрих лисиць, могутніх левів, тому що вони добрі, чесні, дружні, готові прийти на допомогу.
9. Героям казок, які сильні, розумні й хоробрі, допомагає рідна земля, товариші, наречені, добрі бабусі й дідусі, предмети і звірі.

*Charakter muss man haben – bloß welchen?*

Dass alle Menschen von Natur und Erziehung aus ganz verschieden sind, ist jedem klar. Sie unterscheiden sich voneinander nicht nur durch ihr Äußeres, sondern auch durch ihre Innenwelt und ihren besonderen Charakter.

Wenn man die Gestalt und das Gesicht zweier Menschen genauer betrachtet, so merkt man schon auf den ersten Blick, wie verschieden sie sind. Einer ist stark gebaut, mit breiter Brust und kräftigen Schultern, der andere ist schlank und schmal. Dieser hat ein fettes Gesicht mit vollem Mund, jener ein mageres Gesicht mit hoher Stirn und dünnen Lippen. Der eine ist hässlich, der andere nett. Nicht immer aber fällt der Unterschied sofort in die Augen. Bei manchen Menschen findet man leicht ähnliche Gesichtszüge. Einige sehen zum Verwechseln ähnlich aus. Doch nie findet man völlig gleiche Gesichter. Durch irgendeine Kleinigkeit, durch etwas kaum Bemerkbares unterscheiden sie doch voneinander.

Das Gleiche gilt auch für den Charakter. So unterschiedlich das Äußere der Menschen ist, so verschieden sind auch Charaktere. In unserem Alltag begegnen wir Menschen mit starkem und mit schwachem Willen, leichtsinnigen und ernsten, fleißigen und faulen, klugen und dummen, anständigen und unehrlichen Menschen. Je aufdringlicher der eine ist, umso bescheidener ist der andere. Wir kennen sowohl lustige als auch mürrische, sowohl vernünftige als auch beschränkte Menschen. Manchmal haben wir es mit einem Zerstreuten, manchmal mit einem Zielbewussten zu tun. Unter unseren Nachbarn und Kollegen sind teils verschlossene, teils offenherzige Menschen. Der eine ist stolz, der andere schüchtern, der eine verhält sich uns gegenüber misstrauisch und zurückhaltend, der andere offen.

Diese Aufzählung könnte man nach Wunsch fortsetzen. Doch es gibt auch Menschen, die zu keiner der erwähnten Gruppen gehören. Von solchen Menschen sagt man gewöhnlich: ein charakterloser Mensch. Charakterlos? Ein Wissenschaftler hat einmal festgestellt: Es gibt keine charakterlosen Menschen. Völlige Charakterlosigkeit ist auch ein Charakter und ein hässlicher dazu. Man kann hinzufügen: nicht nur

ein hässlicher, sondern auch ein für die Gesellschaft gefährlicher. Von solchen Menschen kann man alles erwarten. Sie lassen sich leicht von anderen beeinflussen und sind sogar zu schlimmen Taten fähig. Ja, mit dem Charakter ist das so eine Sache.

Gar nicht selten haben wir es mit Menschen zu tun, die mit dem Verhalten ihrer Freunde und Verwandten oder auch mit sich selbst unzufrieden sind. Solche Menschen verstehen wohl, dass an ihrem Charakter oder am Charakter der anderen etwas nicht in Ordnung ist. Aber wie oft sagen sie: "Es ist ja nicht zu ändern. Man kann nicht aus seiner Haut heraus!" Doch! Den Charakter kann man und muss man beeinflussen und ändern. Die meisten Fachleute vertreten den Standpunkt, dass der Charakter der Menschen nicht angeboren sei. Also, es ist eine soziale Erscheinung. Der Charakter bildet und entwickelt sich unter dem Einfluss der Familie und der Umgebung, in der man lebt. Vollkommen Recht hat in diesem Sinne Volksmund: "Sage mir, mit wem du umgehst, und ich sage dir, wer du bist".

Die Charakterzüge werden sowohl ihrem Inhalt als auch ihrer Entwicklung nach von der Weltanschauung, den Sitten bestimmt. Viele Seiten des Lebens, viele Umstände wirken auf einen Menschen. So wie er selbst beeinflusst wird, wirkt er auch auf die anderen. Und nicht nur das. Jeder übt auch einen Einfluss auf sich selbst aus. Deshalb hängt es häufig von uns ab, welche Seiten und Eigenschaften unseres Charakters wir entwickeln und welche wir mit der Zeit verlieren. Jeder von uns möchte doch stark, mutig und großzügig sein. Aber wie kann man seinen Charakter ändern? – Durch tägliche Übung, etwa so, wie wir durch Sport unsere Arme und Beine kräftiger machen. Je hartnäckiger und geduldiger man an seinem Charakter arbeitet, desto größer sind die Erfolge. Wir werden das, was wir aus uns selber machen. Oder stimmt das etwa nicht?

### 1.3. Gefühlswelt

#### 1. Lernen Sie den aktiven Wortschatz zum Thema.

das Gefühl, -s, Gefühle – почуття; fühlen (te, t) = spüren (te, t) = empfinden (a, u) – почувати, відчувати

die enge / feste / wahre / unzerstörbare Freundschaft – тісна / міцна / справжня / непорушна дружба

in Freundschaft verbunden / befreundet sein *mit Dat.* – дружити з кимось; in einem freundschaftlichen Verhältnis zueinander stehen – бути з кимось у дружніх стосунках

freundschaftliche Beziehungen pflegen (o, o) *zu Dat.* – розвивати дружні стосунки з кимось

Freundschaft schließen (o, o) *mit Dat.* – подружитися з кимось; Freunde machen / gewinnen – знайти друзів

sich als treuer Freund bewähren (te, t) – показати себе вірним другом

Vertrauen haben / hegen (te, t) *zu Dat.* – довіряти комусь

einander näher kommen – зближуватися

unterstützen (te, t) – підтримувати когось; jmdm. mit Rat und Tat zur Seite stehen – допомагати комусь словом і ділом

einander ohne Worte verstehen – розуміти один одного без слів

jmdn. behutsam schützen (te, t) *vor Dat.* – захищати когось від чогось

Probleme verkraften (te, t) – долати проблеми; Schwierigkeiten aus dem Weg räumen (te, t) – перемагати труднощі; Hindernisse überwinden (a, u) – долати перешкоди

sich sehnen (te, t) = eine große Sehnsucht haben *nach Dat.* – тужити за кимось; vermissen *Akk.* – нудьгувати за кимось

die erste Liebe – перше кохання; gegenseitige Liebe – взаємне кохання; unerwiderte Liebe – нерозділене кохання

Liebe empfinden / fühlen *für Akk.* – відчувати до когось кохання

sich auf den ersten Blick verlieben *in Akk.* – закохатися в когось з першого погляду; bis über die Ohren verliebt sein – бути закоханим по вуха

den Hof machen *Dat.* = umwerben (a, o) *Akk.* – залицятися до когось

seine Liebe erklären / gestehen = eine Liebeserklärung machen – освідчитися у коханні; jmds. Liebe erwidern – відповісти взаємністю; jmdm. seine Liebe entziehen – не розділяти почуття любові

jmdm. einen Heiratsantrag machen – запропонувати комусь одружитися; sein Jawort geben – дати згоду; einen Korb geben – відмовити

die Verlobung, -, – заручини; sich verloben (te, t) *mit Dat.* – заручатися з кимось

die Heirat, - – одруження; heiraten (te, t) *Akk.* = sich verheiraten *mit Dat.* – одружитися з кимось; aus Liebe heiraten – вийти заміж по любові

der Liebeschwur, -(e)s, -schwüre – любовна клятва; jmdm. Liebe und ewige Treue schwören (o, o) – клястися комусь у вічній вірності

seine Liebe zu ihr ist erkältet / erloschen – його кохання до неї згасло

flirten (te, t) ['flœrtən] *mit Dat.* – фліртувати з кимось

die Verabredung, -en = das Stelldichein, -s, - – побачення

Liebe machen / koitieren – кохатися

der Liebeskummer, -s – любовна туга

alleinstehende Menschen – самотні люди

das strahlende Glück – надзвичайне щастя

die Geborgenheit, - – захищеність

innere Befriedigung – душевний спокій

eine tiefe seelische Bindung – глибокий духовний зв'язок

mit Freude erfüllt sein – бути сповненим радості

der Sinn des Lebens – сенс життя; auf der Suche nach dem Sinn – у пошуках сенсу

das Leiden, -s, – страждання; leiden (i, i) *unter Dat.* / *an Dat.* – страждати від чогось / хворіти на щось

die Angst, -, Ängste – страх; Angst haben *vor Dat.* – боятися чогось

die psychische Störung – психічний розлад

konfrontiert sein *mit Dat.* – стикатися з чимось

etw. in Einklang bringen *mit Dat.* – узгоджувати щось з чимось

## 2. Lesen Sie den Text und stellen Sie eine Gliederung zusammen.

### *Welt der Gefühle*

Tief in der Seele sind wir manchmal traurig oder wütend über alles, was uns jemand angetan hat. Wir denken, wir werden es nie verzeihen. Ab und zu demütigen uns andere, indem sie uns nicht als Menschen betrachten. Wir hassen die, die uns zerbrochen haben. Die Menschen nehmen uns unsere Zukunft, machen unsere Ideale zunichte und machen uns hoffnungslos. Manche Eltern lehren ihre Kinder, keinem Menschen mehr zu vertrauen, obwohl sie genau wissen, dass sie dies einsam machen wird. Einige sind immer neidisch auf die anderen: auf ihr Familienleben, ihren Beruf oder ihre



Freunde. Unglückliche Kinder in zerbrochenen Familien sehnen sich nach Liebe, danach, dass sie jemand liebevoll in den Arm nimmt. Manche Menschen sind sehr aggressiv...

Es gibt aber auch positive Gefühle: Liebe, Geborgenheit... Das stärkste und angenehmste Gefühl, das man im Leben empfinden kann, ist das Gefühl gebraucht zu werden. Das Gefühl, jemandem helfen zu können, ist unbeschreiblich! Es ist reine Liebe. Man vergisst eigene Probleme, Ängste und Leiden und freut sich, jemandem behilflich zu werden.

Heutzutage ist man sich glücklicherweise voll bewusst, dass Gefühle auch eine wichtige und unerlässliche Rolle in unserem Leben spielen. Meistens stammen unsere emotionalen Probleme von bestimmten Erwartungen an uns selbst, an andere Menschen und an die Welt. Anstatt diese Macht der Gefühle über sich zu bekämpfen, muss man zuerst ihren Ursprung kennen. Das Beste in diesem Falle wäre mit einem Freund oder mit einem Psychologen darüber zu sprechen. In der Psychologie nennt man das: die Realität in einer anderen Perspektive sehen.

Und wie wäre es, wenn wir keine Gefühle hätten? Wir hätten nie mehr Angst, Trauer, Eifersucht oder Schmerz... – Aber dann hätten wir auch keine Freude, keine Liebesgefühle und keine Interessen mehr. Wir brauchen schlechte und gute Gefühle, um ein gesundes Leben zu führen. Ohne sie wäre es uns unmöglich, Entscheidungen zu treffen, und unser Leben würde zum Chaos. Einerseits stören die zu starken Gefühle unsere Denkfähigkeit (z.B. während einer Prüfung), andererseits kann der Mangel an Gefühlen ebenso schlecht sein. Wir müssen doch Entscheidungen treffen, die sehr wichtig für unsere Zukunft sind: Job, Heirat usw. Diese Entscheidungen brauchen, außer einem rationalen Wissen, ein emotionales Wissen, das aus anderen Erfahrungen kommt.

Ein glücklicher und erfolgreicher Mensch ist jeder, der seine eigenen Probleme durch den Austausch negativer Gefühle durch positive Gefühle überwinden kann. Die positiv denkenden Menschen leben nach dem Motto: "Was mich nicht umbringt, macht mich härter". Die Pessimisten dagegen lassen sich von Gefühlen der Unruhe, Sorge und Angst überwältigen und werden melancholisch oder depressiv.

Doch es wäre utopisch daran zu glauben, dass wir die Macht besitzen, unsere Gefühle zu beherrschen. Wir sind Gefangene unserer eigenen Gefühle!

**3. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Manchmal sind wir traurig, weil uns jemand etwas Schlechtes angetan hat.		
2. Besonders schlecht fühlen wir uns, wenn die anderen uns nicht als eine Persönlichkeit betrachten.		
3. Wir werden nie enttäuscht wegen anderer.		
4. Die Eltern haben Recht, wenn sie ihre Kinder niemandem vertrauen lehren.		
5. Kinder in zerbrochenen Familien sind immer neidisch auf andere.		
6. Wenn man jemandem helfen kann, fühlt man sich geborgen.		
7. Gefühle sind ein wichtiger und unerlässlicher Teil unseres Lebens.		
8. Unsere emotionalen Probleme stammen von Mangel an Geld.		
9. Es ist sehr wichtig, beim Lösen eines emotionellen Problems die Welt in einer anderen Perspektive zu sehen.		
10. Wir brauchen nur gute Gefühle, um gesundes Leben zu führen.		

**4. Äußern Sie Ihre Meinung zu folgenden Fragen.**

1. "Positive Gedanken – das ist eine gute Waffe gegen die Macht der schlechten Gefühle". Was ist damit gemeint?
10. Kann man den konstruktiven Umgang mit Gefühlen lernen?
11. Auf welche Gefühle würden Sie nie in Ihrem Leben verzichten?
12. Welche Gefühle sind Ihnen ganz fremd?

**5. Bilden Sie Sätze aus angegebenen Wörtern.**

1. prüft, Freunde, aber, die, sie, Not, macht, Glück.
2. jeder, möchte, einen, sich, ein, Freund, wünscht, und, selbst, Freund, sein.
3. ohne, deinen, zu, diene, rechnen, Freunden.
4. die Blüte, ist, eines Augenblicks, die Frucht, und, der Zeit, Freundschaft.
5. sehr, keine, neue, zu, schließen, Chance, viele, oft, alleinstehende, haben, Menschen, Bekanntschaften.
6. viel, überall, wert, die Freundschaft, ist.
7. schönste, Gefühle, ist, aller, Glück, das.

8. Mensch, gesund, zu, braucht, zufrieden, um, jeder, Gefühle, und, sein.
9. wenn, Kranke, häufig, bekommen, Freunden, schneller, sie, Familie, gesund, Besuch, von, werden, und.
10. Paare, krank, besser, und, Probleme, seltener, können, sind, ihre, verkraften.
11. anderes, jeder, Glückliche, etwas, Mensch, braucht, zum.
12. die, glücklich, Frauen, sie, einrichten, Schönes, wenn, eine Wohnung, sind, sich, oder, kaufen, etwas, können.

**6. Welche Rolle spielt die Freundschaft in Ihrem Leben? Sind Sie mit folgenden Ansichten einverstanden? Benutzen Sie auch den nachstehenden Text zur Bekräftigung Ihrer Meinung.**

1. Die Freundschaft verhält sich zur Liebe wie die Wurzeln zum Baum.
2. Das Leben in der Familie und die Erfahrungen echter Freundschaft sind die beste Schule, um lieben zu lernen.
3. Freundschaft heißt jedem die Hand zu reichen, ohne sie festzuhalten.
4. Freundschaft ist ein Geschenk, das man in dem Maß empfängt, in dem man es anbietet.
5. Ein echter Freund ist nicht nur der, mit dem du zusammen Spaß haben kannst, sondern der dir wachsen hilft.

### *Freundschaft*

"Glück macht Freunde, aber die Not prüft sie. Ein treuer Freund ist ein großer Schatz. Im Unglück erkennt man die Freunde". Es gibt in jeder Sprache ähnliche oder andere Sprichwörter zum Thema "Freundschaft". So ist es schon in unserem Leben. Die Freundschaft ist überall viel wert. Einen Freund wünscht sich jeder, und jeder möchte selbst ein Freund sein. Man muss sich für andere interessieren, wenn man will, dass andere sich für uns interessieren. Wie sollte der wahre Freund sein? Natürlich vertrauenswürdig und verständnisvoll, aufgeschlossen und ehrlich, hilfsbereit und treu.

Freunde müssen nicht immer gleichaltrig sein. Es ist auch schön, wenn man einen wahren Freund in der eigenen Familie findet. Viele suchen sich Freunde unter den Tieren. Man sagt oft, dass der Hund der beste Freund des Menschen sei.

Ein guter Freund ist bestimmt jemand, der uns in jeder schweren Situation gern helfen wird. Hier könnte man die Worte von G. Keller zitieren: "Diene deinen Freunden, ohne zu rechnen". Wer es kann, ist eines guten

Freundes wert. Den wahren Freund erkennt man in vielen Jahren. Kotzebue sagte: "Freundschaft ist die Blüte eines Augenblicks und die Frucht der Zeit".

Es wird immer schwieriger, Freundschaften zu schließen. In kleinen Orten kennt man seine Nachbarn, manchmal seit der Schulzeit. In großen Städten weiß man oft nicht, wer direkt nebenan wohnt. So haben sehr viele alleinstehende Menschen keine Chance neue Bekanntschaften zu schließen und neue Freunde zu gewinnen.

**7. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	<b>R</b>	<b>F</b>
1. Der Volksmund schenkt der Freundschaft keine Aufmerksamkeit.		
2. Allorts ist die Freundschaft ein Schatz.		
3. Jeder will einen Freund haben, aber nicht selbst ein Freund sein.		
4. Interessierst du dich für andere, so interessieren sich auch andere für dich.		
5. Der wahre Freund ist vertrauenswürdig und verständnisvoll, reich und hält Schritt mit der Mode.		
6. Tiere können unsere Freunde sein.		
7. Wer uns in der schweren Situation helfen wird, ist eines Freundes wert.		
8. Der beste Freud für einen Mann ist sein Auto.		
9. Die besten Freunde sind seit der Schulzeit und wohnen oft nebenan.		
10. In der Großstadt ist es sehr einfach, neue Freunde zu gewinnen.		

**8. Beantworten Sie die Fragen.**

1. Was ist eine wahre Freundschaft?
2. Kann man ohne Freundschaft leben? Warum?
3. Was suchen Sie in der Freundschaft?
4. Wie sollte ihr Freund sein?
5. Erklären Sie das Sprichwort: "Glück macht Freunde, aber die Not prüft sie!" Kennen Sie noch andere Sprichwörter zum Thema "Freundschaft"?

## 9. Wählen Sie die passenden Wörter und Wortverbindungen.

1. Die Freunde erkennt man ...  
a) im Glück      b) im Unfall      c) in der Not      d) nie
2. Der wahre Freund soll nicht ... sein.  
a) aufgeschlossen      b) vertrauenswürdig      c) verständnislos      d) treu
3. Freunde müssen ... sein.  
a) immer gleichaltrig      c) nicht unbedingt gleichaltrig  
b) nicht gleichaltrig      d) jung
4. Man sagt oft, dass ... der beste Freund sei.  
a) die Katze      b) der Löwe      c) der Hund      d) der Nachbar
5. Ein ... Freund ist ein großer Schatz.  
a) neuer      b) reicher      c) älterer      d) treuer
6. Für die alleinstehenden Menschen wird es immer schwieriger...  
a) gut bezahlte Arbeit zu finden  
b) neue Beschäftigungen zu entdecken  
c) Freundschaften zu schließen  
d) in Abhängigkeit zu geraten
7. Ein ... Freund ist zwei neue wert.  
a) kluger      b) alter      c) schlauer      d) hinterlistiger
8. Ein närrischer Freund macht mehr Verdross, als ein ... Feind.  
a) egoistischer      b) weiser      c) selbstloser      d) dummer
9. Für einen Freund geht man durch Feuer und...  
a) Rauch      b) Luft      c) Wasser      d) Regen
10. Wenn ein Freund bittet, so gilt nicht "...".  
a) heute      b) gestern      c) übermorgen      d) morgen
11. Freunde sind über Silber und...  
a) Holz      b) Leben      c) Edelsteine      d) Gold
12. Besser ohne..., als ohne Freund.  
a) Familie      b) Geld      c) Nachbar      d) Verwandte
13. Ein Freund in der Not ist besser als ein Bruder...  
a) in der Ferne      b) zu Hause      c) im Glück      d) in der Nähe
14. Ohne Bruder kann man leben, aber nicht ohne...  
a) Schwester      b) Nichte      c) Freund      d) Vetter
15. Freundschaft geht über...  
a) Nachbarschaft      c) Familienverhältnisse  
b) Verwandtschaft      d) Arbeitsverhältnisse
16. Freundschaft ist des Lebens ....  
a) Zucker      b) Salz      c) Blüte      d) Pfeffer

17. Verkehrte Freundschaft ist ....

- a) Liebe                      b) Feindschaft      c) Glück      d) Neid

**10. Was ist Freundschaft? Besprechen Sie folgende Ansichten mit Ihren Studienkollegen im Kurs.**

- Sie ist etwas Unnahbares, etwas, was es sehr selten gibt und daher auch sehr kostbar ist.
- Sie ist kein Zeigen von Liebe und Sex und sie ist keine Zärtlichkeit, zumindest nicht in diesem Sinn.
- Sie ist unzerstörbar und hält allen Anfechtungen der Welt Stand.
- Sie verpflichtet und fordert.
- Sie setzt Verständnis, das auf Vertrauen baut, voraus und verlangt volle Aufopferung.
- Ein echter Freund zu sein ist schwerer als echt zu lieben.
- Liebe macht glücklich und schaltet in gewisser Weise den Verstand aus. Sie macht blind. Freundschaft beruht auf dem Verstand, sie macht sehend und sie tut oft sehr-sehr weh.
- Ein echter Freund belügt den anderen nie aus Freundschaft.
- Nur die Wahrheit kommt von der Freundschaft. Wenn man dieses kostbare und rare Geschenk besitzt, wenn sie echt und unverfälscht ist, sollte man nicht damit spielen. Sie ist zerbrechlicher als zartes Porzellan und kann aus den Händen fließen wie Wasser.
- Verlorene Freundschaft findet man nie wieder und zerbrochene lässt sich niemals wieder leimen. Es bleibt immer eine Narbe zurück, die das zu verhindern weiß.
- Die eigentliche Aufgabe eines Freundes ist dir beizustehen, wenn du im Unrecht bist. Wenn du im Recht bist, ist ohnehin jederman auf deiner Seite.
- Freunde sind wie Sterne, man sieht sie nicht immer, aber sie sind immer für einen da!

**11. Arbeiten Sie zu zweit. Lesen Sie den nachstehenden Dialog in verteilten Rollen. Übersetzen Sie ihn spontan ins Ukrainische – jeder seine Rolle.**

*Meine Freunde*

- Oh, und das hier sind deine Verwandten?
- Nein, das hier sind meine Bekannten, genauer gesagt: meine Freunde.
- Sind sie schon Studenten?
- Nein, sie sind noch Schüler.
- Halt, halt! Ich versuche selbst über sie zu erzählen.

- Ja, bitte, es wäre für mich interessant.
- Ich sehe Grübchen in den Wangen des Mädchens. Sie ist also fröhlich und bescheiden.
- Richtig. Wenn sie lächelt, dann zeigen sich in ihren Wangen kleine Grübchen.
- Zudem ist sie intelligent, gebildet. Und jetzt ein paar Worte über diesen jungen Mann. Sage mir, mit wem du umgehst, und ich sage dir, wer du bist.
- Der junge Mann auf dem Foto ist gerade, aufrichtig, heiter, lebhaft und redselig. Das Gleiche kann ich von dir sagen.
- Ich freue mich so etwas zu hören.
- Ich dagegen scheinest du stets verschlossen, mürrisch, reizbar und wortkarg zu sein. Dazu noch pessimistisch, trübsinnig, schwermütig.
- Das gibt's doch nicht! Ich kenne dich ja sehr gut.
- Doch, doch. Niemand kann über seinen Schatten springen. Ich bin leider willensschwach und nachgiebig.
- Ist das nicht ein bisschen übertrieben?
- Finde ich nicht. Und dein Freund ist willensstark, zielbewusst, arbeitsam, rücksichtsvoll, gewissenhaft. Er ist ein Mann der Tat, ich aber...
- Ich bitte dich, lass es dir nicht so nahegehen!
- Ich bitte um Verzeihung, leider muss ich gehen. Ich habe mich schon zu lange aufgehalten.
- Ich bedauere, dass es so gekommen ist. Kopf hoch!
- Das schadet nichts. Jetzt verstehe ich, wie ich bin.

## **12. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1. Друг пізнається в біді – кажуть всі, але я переконана, що його можна перевірити у щасті.
2. Кожна людина радіє, коли нею хтось цікавиться.
3. Мій дідусь часто каже, що дружба має велику цінність.
4. На мою думку, справжній друг повинен бути вірним, відкритим, готовим допомогти, чесним, довірливим.
5. Вони добрі друзі, хоча й не однолітки.
6. Мій молодший брат стверджує, що собака – найкращий друг людини.
7. Я знаю, нелегко допомагати друзям, не рахуючи.
8. У великому місті, де часто не знаєш, хто живе поруч, стає дедалі важче, познайомитись чи подружитись з кимось.

9. Через це часто стається так, що самотні люди не мають шансів знайти друзів.
10. Справжніми друзями є ті, хто у важку хвилину може покластися один на одного.

**13. Lernen Sie das grammatische Thema "Konsekutivsätze" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**13.1. Beschreiben Sie mit *so...dass* oder *so dass*.**

MUSTER: Der Roman war bekannt. Er wurde in viele Sprachen übersetzt. –

*Der Roman war so bekannt, dass er in viele Sprachen übersetzt wurde.*

*Der Roman war bekannt, so dass er in viele Sprachen übersetzt wurde.*

1. Der Krimi war spannend. Ich habe ihn an einem Nachmittag durchgelesen.
2. In dem Kochbuch waren ungewöhnliche Rezepte. Viele Leute wurden neugierig und kauften es.
3. Die CD läuft sehr lange. Ich hörte sie nie zu Ende.
4. Der Klassiker war langweilig. Er wurde nur noch selten gekauft.
5. Das neue Buch der Erfolgsautorin war lange erwartet worden. Die jungen Leute standen bei seinem Erscheinen stundenlang Schlange.
6. Die gebundene Ausgabe war teuer. Fast alle kauften das Taschenbuch.
7. Die Kritiker waren von dem neuen Roman des Bestsellerautors begeistert. Er wurde innerhalb kurzer Zeit 100000mal verkauft.
8. Die Schrift im Telefonbuch ist klein. Man muss sie mit der Lupe lesen.
9. Das Gedichtbändchen war dünn. Man konnte es in einer Stunde lesen.
10. Das Lehrbuch ist immer noch aktuell. Die meisten Studenten kaufen es.
11. Das Sachbuch wurde in der Presse oft besprochen. Es steht auf den Bestsellerlisten ganz oben.
12. Schulbücher sind teuer. Viele Eltern haben Schwierigkeiten, sie für ihre Kinder anzuschaffen.

**13.2. Verbinden Sie beide Sätze zu einem Satzgefüge mit einem Konsekutivsatz.**

1. Seine Pläne waren zu utopisch. Daher konnte er sie nicht verwirklichen.
2. Der Schaden war zu groß. Man konnte den beschädigten Wagen nicht reparieren.
3. Er verließ das Zimmer so flink. Seine Eltern bemerkten das nicht.
4. Sie sang so schön. Die Zuschauer waren sehr begeistert.



5. Ein Blick genügte nicht. Sie erfasste die Situation.
6. Der Apparat war zu kompliziert. Ich konnte ihn nicht reparieren.
7. Der Sportler hat genügend trainiert. Daher kann er seine Bestleistung erreichen.
8. Er ist noch zu unerfahren. Folglich kann er eine so schwierige Aufgabe noch nicht bewältigen.
9. Ihre Interessen sind zu unterschiedlich. Infolge dessen können sie sich nicht einigen.
10. Gisela war zu müde. Also machte sie die Bergtour nicht mit.
11. Ich hatte genug Geld. So konnte ich die Bücher kaufen.

### 13.3. Bilden Sie aus den Kausalsätzen Konsekutivsätze mit *so...dass*.

MUSTER: Weil er sehr krank ist, muss er im Bett liegen. – *Er ist so krank, dass er im Bett liegen muss.*

1. Weil es heute sehr kühl ist, können wir nicht baden gehen.
2. Weil es unter Mittag sehr heiß war, bin ich zu Hause geblieben.
3. Weil es sehr stürmisch war, musste die Regatta abgesagt werden.
4. Weil es im Tal sehr neblig war, konnten wir nur Schritt fahren.
5. Weil es sehr windig war, konnten wir heute nicht Tennis spielen.
6. Weil es plötzlich sehr dunkel wurde, schaltete ich das Licht ein.
7. Weil es in den letzten Tagen sehr warm geworden ist, haben wir die Heizung abgeschaltet.

### 13.4. Bilden Sie Sätze nach dem Muster.

MUSTER: Er spricht leise. Man kann ihn nicht verstehen. – *Er spricht so leise, dass man ihn nicht verstehen kann. Er spricht zu leise, als dass man ihn verstehen kann.*

1. Der Fluss ist verschmutzt. Man kann darin nicht baden.
2. Die Häuser sind baufällig. Eine Sanierung ist nicht möglich.
3. Das Zimmer ist klein. Ich kann nicht alle meine Möbel aufstellen.
4. Unser Keller ist feucht. Wir können dort nichts aufbewahren.
5. Die Straßen der Kleinstadt sind eng. Ein zügiger Durchgangsverkehr ist nicht möglich.
6. Die Rekonstruktion des historischen Gebäudes in der Altstadt ist kompliziert. Ein baldiger Abschluss der Bauarbeiten ist nicht zu erwarten.
7. Die Uferpromenade ist stark beschädigt. Sie ist gegenwärtig nicht begehbar.

### **13.5. Ergänzen Sie die fehlenden Konjunktionen.**

1. Er war nicht zu Hause, ... ich ihm nicht Bescheid sagen konnte.
2. Der Kranke hatte solche Schmerzen, ... er laut stöhnte.
3. Der Mann war zu weit entfernt, ... man ihn erkennen konnte.
4. Es sind zu viele Jahre vergangen, ... ich mich an jenen Verfall erinnern konnte.
5. Ich bin so müde, ... ich kein Glied mehr rühren kann.

### **13.6. Setzen Sie, wenn nötig, passende Korrelate ein.**

1. Die Geschichte ist ... phantastisch, als dass ich daran glaube.
2. Es ist draußen ... heiß, dass man es in der Sonne nicht aushalten kann.
3. Der Nebel war ... dicht, so dass man keine fünf Meter sehen konnte.
4. Sein Vater ist ... alt, als dass er diese Tätigkeit ausüben konnte.
5. Er hat sein Programm ... interessant gestaltet, so dass keine Langeweile aufkam.

**14. Die Liebe hat viele Gesichter. Lesen Sie drei folgende Texte und stellen Sie anschließend Assoziogramme zusammen, welche verschiedene Erscheinungsformen der Liebe darstellen.**

#### *Liebe*

"Treue, Vertrauen, Ehrlichkeit – das sind Begriffe, die für mich zusammengehören. Wenn ich total verliebt bin, bin ich treu. Ich kann mir aber schwer vorstellen, für den Rest meines Lebens einem Mann treu zu sein. Aber ich schließe es auch nicht aus. Wahrscheinlich wird es funktionieren, wenn ich "den Richtigen" finde. Treue ist doch selbstverständlich. In einer Beziehung muss man sich schließlich aufeinander verlassen können. Ich muss aber sagen, dass mir Flirten auch viel Spaß macht. Dafür macht mich Untreue misstrauisch. Damit verliert die Beziehung eine wertvolle Basis: das Vertrauen. Ewige Treue kann ich mir schwer vorstellen. Doch wenn ich mir die Generation meiner Eltern ansehe, glaube ich schon, dass es sie gibt".

Bernard Shaw hat einmal gesagt: "Die erste Liebe ist ein wenig Narretei und eine Menge Neugier". Erste Liebe – wunderbar! Aber erster Sex? Da kommt bei allen Eltern Panik auf. Was soll man erlauben? Was soll man verbieten? Und was ist, wenn der erste Freund der Tochter den Eltern überhaupt nicht gefällt? Na ja. Im Regelfall ist die erste Liebe etwas sehr

Schönes, und das sollten die Eltern dem Kind keinesfalls kaputt machen. Es geht sowieso sehr schnell zu Ende. Liebe ist genauso notwendig wie Brot.

Wer verliebt ist, hat Symptome wie bei einer Krankheit: Man mag nichts essen, kann nicht einschlafen und ist viel aufgeregter als sonst. Die erste Phase der Liebe dauert drei Monate, hat die amerikanische Verhaltenspsychologin Tennov herausgefunden. Während dieser Zeit tun Verliebte fast ausschließlich zwei Dinge: Sie sind mit dem Partner zusammen, und wenn das nicht geht, denken sie an ihn.

### *Liebeskummer*

Die Evolution hat es so eingerichtet, dass uns Liebe blind macht. Fast alle Menschen sind im Laufe ihres Lebens einmal oder mehrmals Opfer von Liebeskummer.

Die Folgen von Liebeskummer sind oft dramatisch. Sie können zu körperlichen Erkrankungen oder gar zu Selbstmord führen. In den Medien wird von Fällen berichtet, in denen Betroffene nicht nur sich selber, sondern die ganze Familie getötet haben. Die Ursachen von Liebeskummer sind in der Regel sehr eindeutig und den meisten Menschen bekannt. Liebeskummer kann alle Menschen treffen: alte und junge, reiche und arme.

Liebeskummer muss nicht immer nur durch Verlust oder Trennung entstehen. Es gibt Fälle, in denen sich ein Mensch in einen anderen verliebt, ohne dass es zu irgendeiner Art von Beziehung gekommen ist. Oft weiß die betroffene Person nicht einmal von den Gefühlen des anderen Menschen. Das Gefühl der Liebe ist so stark, dass es jedes rationale Handeln überdeckt und zu unbegreiflichem Verhalten, wie Hingabe oder Opferbereitschaft führt. Wird dieses Gefühl der Liebe erwidert, ist es oft mit ungeheuren Glücksgefühlen verbunden. Liebe kann den Menschen leider auch regelrecht zerstören. Dann sprechen wir von krankhafter Liebe. Wenn der eine Partner dem anderen seine Liebe entzieht, so wird der Verlassene fast immer von Liebeskummer betroffen. Die Reaktion der Menschen auf Liebesentzug ist unterschiedlich. Diese Phase kann lang oder kurz andauern und zu Verzweiflung führen. Es ist möglich, dass die Menschen lebenslang nicht über den Verlust des Liebespartners hinwegkommen.

Ein Mensch, der unter Liebeskummer leidet, zieht sich oft in sich selber zurück und meidet jeden Kontakt zu nahestehenden Menschen. Sein Interesse an anderen Menschen wird extrem gering. Die Welt erscheint ihm grau und leer. Andere Folgen sind: Appetitlosigkeit, Gewichtsabnahme, Schlaflosigkeit und allgemeine Zukunftsängste. Nicht selten werden dadurch

Depressionen ausgelöst. Normalerweise überwindet der Mensch diesen Zustand nach einiger Zeit von selber. Das wirkliche Überwinden der verlorenen Liebe geschieht meist durch einen neuen Partner. Aber bei manchem Liebeskummer hilft nur die professionelle Hilfe eines Psychotherapeuten.

Liebeskummer kann auch positiv gesehen werden. Wer Liebeskummer nicht riskiert, wird ein armseliges Leben führen. Liebeskummer hat viele Kunstwerke initiiert: Liebeslieder, Romane und Theaterstücke. Sie drücken unendlichen Schmerz aus und haben unsere Kultur bereichert. Verlust oder Kummer führen oft zu einer reifen Persönlichkeit.

Liebeskummer kann das ganze Leben hindurch auftreten. Ältere Menschen können mit dem Phänomen, das ihnen dann schon bekannt ist, wesentlich besser umgehen. Nur bei dem Verlust der großen Liebe im Alter ist es schwieriger, denn die objektiven Bedingungen für einen Neuanfang sind unrealistischer als in jüngeren Jahren.

Das Beruhigende am Liebeskummer ist, dass er vorübergeht. Ganz egal wie groß unser Liebeskummer auch sein mag, wir können ihn überwinden. Irgendwann wird von diesen Schmerzen nichts mehr vorhanden sein. Dann werden wir unsere "große Liebe" nicht mehr wieder erkennen, weil sie für uns bedeutungslos geworden ist.

### *Elternliebe*

Die Eltern wollen immer nur unser Bestes. Sie versuchen alles, um unser Leben so zu gestalten, wie sie es für richtig halten. Oder sie mischen sich dort ungefragt ein, nur "aus Liebe" zu ihren Kindern.

Natürlich bleibt man sein Leben lang das Kind seiner Eltern. Eine tiefere seelische Bindung als die zwischen Eltern und Kind gibt es nicht. Viele Eltern hören jedoch nicht auf, Sohn oder Tochter wie kleine Kinder zu behandeln, wollen sie erziehen, ihnen den rechten Weg weisen.

Selbst wenn sie bereits einen eigenen Beruf, eine eigene Familie gegründet haben, fällt es den Eltern schwer, sie als selbstständige, erwachsene Persönlichkeiten anzusehen. So kann es selbst einer 22-jährigen Frau passieren, dass ihre Mutter ihr Rocklänge oder Frisur vorschreiben will. Die Eltern sind auch beunruhigt, wenn ihr Kind ein ganz anderes Leben führt, als sie es selber gewohnt sind. Sie befürchten, dass sich ihr Kind von ihnen entfernen wird und dass sie es schließlich verlieren könnten.

Solche Ängste entstehen bei den Eltern leicht, wenn die Kinder z.B. einen ganz anderen Beruf ergreifen, in ferne Länder reisen oder sich in ein anderes

soziales Milieu begeben, z.B. in die Großstadt ziehen. Die Eltern reagieren dann oft mit Ablehnung: "Wenn du das tust, bist du nicht mehr mein Kind!" Oft versuchen sie das Kind an sich zu binden: "Bei uns hast du es doch am besten".

Probleme gibt es auch, wenn die Eltern ihr Kind als "Fortsetzung" ihrer eigenen Person betrachten. Unter dem Motto "Du sollst es mal besser haben als wir" oder "Ich konnte nicht studieren, also tu du es jetzt!" wollen sie ihre eigenen unerfüllten Lebensideale durch ihre Kinder verwirklicht sehen. Aber wenn ihre Kinder eigene Wege gehen, sind sie enttäuscht und verbittert.

Eltern sollten sich klarmachen, dass ihre Kinder kein Besitz sind, sondern dass sie ein Recht auf ihr eigenes Leben haben. Außerdem sollten Eltern wie auch Kinder sich selber ein erfülltes Leben schaffen.

**15. Haben Sie die Texte richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Ohne Vertrauen und Ehrlichkeit kann die Liebe nicht existieren.		
2. Flirten ist notwendig.		
3. Heutzutage ist Treue unmöglich und verliert ihre Bedeutung.		
4. Die Basis einer dauernden Beziehung ist Sex.		
5. Wenn der Freund der Tochter den Eltern nicht gefällt, verbieten sie ihr, mit ihm zusammenzukommen.		
6. Die Eltern können die Liebe ihrer Kinder kaputt machen.		
7. Die Liebe ist eine Krankheit.		
8. Die Liebe dauert nur drei Monate.		
9. Die Verliebten denken an Partner, wenn sie zusammen sind.		
10. Das Beruhigende am Liebeskummer ist, dass er vorübergeht.		
11. Jedermann ist im Laufe seines Lebens einmal oder mehrmals Opfer von Liebeskummer.		
12. Für ältere Menschen ist ein Neuanfang viel leichter, denn die objektiven Bedingungen sind realistischer als in jüngeren Jahren.		
13. Das Gefühl der Liebe ist so stark, dass es jedes rationale Handeln überdeckt und zu unbegreiflichem Verhalten führt.		
14. Die Folgen von Liebeskummer führen ständig zu körperlichen Erkrankungen oder gar zu Selbstmord.		
15. Liebeskummer kann alle Menschen treffen: alte und junge, reiche und arme.		

16. Die Kinder müssen ihr Leben so gestalten, wie ihre Eltern es für richtig halten, weil die Eltern nur Bestes für Kinder wollen.		
17. Die Eltern hören auf, die Kinder zu lehren, wenn die Kinder in eine Großstadt umziehen.		
18. Es fällt den Eltern schwer, sich von erwachsenen Kindern zu trennen.		
19. Die Eltern sind beunruhigt und stolz, wenn ihr Kind ein ganz anderes Leben führt als sie.		
20. Die Eltern haben Angst ihre Kinder zu verlieren und erpressen sie oft.		
21. Die Kinder haben nicht Recht, wenn sie in ferne Länder reisen oder den Beruf der Eltern ergreifen.		
22. Die Kinder verwirklichen stets die Ideale der Eltern.		
23. Die Eltern sind glücklich, wenn die Kinder die Fortsetzung ihrer Persönlichkeit sind.		
24. Die Eltern sollen sich klarmachen, dass ihre Kinder kein Besitz sind, dann schaffen sie sich selber ein erfülltes Leben.		

### **16. Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Wie kann man den Begriff "Liebe" erklären?
2. Gibt es im Leben die Liebe auf den ersten Blick? Haben Sie sie schon erlebt?
3. Wie wichtig ist Treue für die Liebe?
4. Sind / waren Sie verliebt? Wie können Sie dieses Gefühl beschreiben?
5. Können Sie sich an Ihre erste Liebe erinnern? Wie war es?
6. Sind Sie eifersüchtig, wenn Sie Ihren Partner beim Flirten beobachten? Wie äußert sich Ihre Eifersucht?
7. Worüber streiten Sie mit Ihrem Partner? Gibt es typische Streitpunkte, die ständig vorkommen? Wer macht den ersten Schritt zur Versöhnung?
8. Welche Konflikte können Ihrer Meinung nach zur Trennung führen?
9. Worüber ärgern Sie sich bei Ihrem Partner?
10. Wodurch kommen die meisten Missverständnisse in der Partnerschaft zustande?
11. Was erwarten Eltern von ihren Kindern?
12. Beschreiben Sie "gute" und "schlechte" Elternliebe.
13. Wie wurden Sie erzogen? Wie waren Ihre Eltern zu Ihnen?
14. Warum sollen die Kinder eigene Wege gehen?

### 17. Berichtigen Sie die Fehler.

1. Die Eltern will immer nur unseren besten.
2. Natürlich bleibt man sein Leben läng das Kind seiner Eltern.
3. Probleme gibt es auch, wen die Eltern ihres Kind aus "Vorsetzung" ihrer eigenen Person betrachten.
4. Eltern solen Klarmachen, das ihre Kinder kein Besitz sind, sondern dass sie eine Recht auf ihre eigene Leben haben.
5. Viele Eltern hören jedoch nicht aus, Sohn oder Tochter wie kleine Kinder behandeln, wolen sie erziehen, ihnen den richtigen Weg weisen.
6. Die Eltern mökeln hier, mischen dort ungefragt ein, nur "von Liebe" zu ihren Kindern.
7. Ofd versuchen sie dem Kind an sich binden: "Wen du das tust, bist du nicht mehr mein Kind".
8. Wen die Kinder eigene Wege gehen, sind die Eltern enteuscht und verbitert.
9. So kann selbst einer zweiundzwanzichjährigen Frau passieren, das ihr Mutter ihr Rocklänger oder Frisür vorschrieben will.
10. Die Eltern befürchten, das sich ihr Kind vor ihnen entfernen wird und das sie es schlieslich verloren könnten.

### 18. Bilden Sie Sätze. Beginnen Sie mit dem fettgedruckten Wort.

1. hassen, die, die, uns, zerbrochen, haben, **wir**.
2. **tief**, sind, wir, in, der Seele, manchmal, traurig.
3. denken, **wir**, es, werden, wir, verzeihen, nie.
4. keinem, lehren, vertrauen, ihre, zu, Eltern, Kinder, **manche**.
5. ist, man, heutzutage, Gefühle, voll, Rolle, spielen, **glücklicherweise**, eine, bewusst, sich, wichtige, dass.
6. der Gefühle, anstatt, zu bekämpfen, uns, **man**, muss, den Ursprung, sie, kennen.
7. **die Psychologen**, in einer, Perspektive, anderen, die Realität, sehen.
8. Gefühle, und gute, ein gesundes, **wir**, zu führen, brauchen, Leben, um, schlechte.
9. unserer, Gefühle, sind, eigenen, Gefangene, **wir**.
10. **oft**, Unruhe, überwältigen, Angst, die Pessimisten, Sorge, und.
11. schlechte, eine gute, Gedanken, **positive**, Waffe, gegen, sind, Gefühle.
12. fast, **es**, ist, zu beherrschen, unmöglich, Liebeskummer.

**19. Bestimmen Sie den Bedeutungsunterschied zwischen *lieb* – *lieblich*, *zart* – *zärtlich*. Geben Sie eine umschreibende Charakteristik für:**  
ein liebes Kind – ein liebliches Kind  
ein zartes Mädchen – ein zärtliches Mädchen

**20. A. Erläutern Sie die Bedeutung des Adjektivs *süß* in den angeführten Versen.**

Süße Liebe,

Mach mein Leben süß!

Stille nie die regen Triebe

Sonder Hindernis.

Deine süßen Äugelein

Glänzen mild von Mondenschein.

H. Heine. Zu den "Liedern"

G. E. Lessing. Die Liebe

**B. Ordnen Sie folgende Wortverbindungen nach der gemeinsamen Bedeutungskomponente. Bestimmen Sie diese Komponente für jede Gruppe.**

süße Trauben, süßer Wein, ein süßes Kerlchen, ein süßer Klang, eine süße Speise, ein süßes Kätzchen, ein süßer Duft, ein süßes Kleid, eine süße Melodie, ein süßes Kind

**C. Finden Sie passende ukrainische Äquivalente zu deutschen Wortverbindungen.**

süße Kirschen, süße Mandeln, süße Milch, ein süßes Getränk, süßes Nichtstun, eine süße Stimme, ein süßer Geruch, ein süßes Mädchel

**21. Übersetzen Sie ins Ukrainische.**

Von der lieben, süßen Ilse, und wie süß und lieblich sie mich empfangen, habe ich schon gesagt und gesungen. (H. Heine)

Aber dann kam Karla wieder rein, ... klein und zart und mit ihrem wunderschönen blonden Haar über der Schulter. Martin konnte sein Gesicht nicht sehen, während er K. oder sich selbst von Karla erzählte, mit einer zärtlichen Zurückhaltung, die er für Sachlichkeit hielt. (B. Reimann)

**22. Sprechen Sie im Kurs über einige Beispiele aus der ukrainischen bzw. ausländischen Literatur, die eine große Liebe illustrieren. Arbeiten Sie in Kleingruppen an folgenden literarischen Gestalten.**

Paolo und Francesca (Dante), Romeo und Julia (Shakespeare), Othello und Desdemona (Shakespeare), Onegin und Tatiana (Puschkin), Andrej Bolkonski und Natascha Rostowa (Tolstoi), Werther und Lotte (Goethe), Ferdinand und Luise (Schiller).



**23. Äußern Sie Ihre Meinung über die neuesten Werke der Filmkunst bzw. der bildenden Kunst, die das Thema der Liebe behandeln. Verfassen Sie einen schriftlichen Bericht darüber.**

**24. Lernen Sie die Redewendungen zum Thema "Freundschaft und Liebe". Machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

*bei jmdm. abgemeldet sein* – von jmdm. nicht mehr beachtet werden

*auf jmdn. Absichten haben* – mit jmdm. eine intime Beziehung eingehen wollen, jmdn. heiraten wollen

*die Abwechslung lieben* – häufig die Liebhaber, die Freundinnen wechseln

*jmdm. unter die Arme greifen* – jmdm. in einer Notlage helfen

*ein Auge auf jmdn. werfen* – sich für jmdn. zu interessieren beginnen

*in jmds. Augen steigen / sinken* – bei jmdm. an Achtung gewinnen / verlieren

*jmdm. schöne Augen machen* – jmdn. verführen, mit jmdm. flirten

*jmdm. einen Bärendienst erweisen* – jmdm. einen schlechten Dienst erweisen; in guter Absicht etwas tun, was dem anderen, zu dessen Nutzen es gedacht war, schadet

*sich blind verstehen* – hervorragend einander verstehen

*ein offenes Buch für jmdn. sein* – jmdm. ganz vertraut und sehr gut bekannt sein.

*ein Buch mit sieben Siegeln für jmdn. sein* – nicht durchschaubar, unverständlich sein, ein Geheimnis bleiben

*mit jmdm. durch dick und dünn gehen* – jmdm. in allen Lebenslagen beistehen

*für jmdn. durchs Feuer gehen* – jmdn. so sehr schätzen, dass man für ihn alles tun würde

*Hahn im Korbe sein* – als Mann in einem überwiegend aus Frauen bestehenden Kreis im Mittelpunkt stehen

*für jmdn. die Hand ins Feuer legen* – für jmdn. bürgen

*jmdm. den Kopf verdrehen* – 1) jmdn. verwirren; 2) jmdn. verliebt machen

*jmdn. links liegen lassen* – jmdn. bewusst nicht beachten

*jmdn. wie Luft behandeln* – jmdn. demonstrativ nicht beachten

*sich den Mund verbrennen* – sich durch unüberlegte Äußerungen schaden

*bis über die / über beide Ohren verliebt sein* – sehr verliebt sein

*zusammenhalten wie Pech und Schwefel* – unerschütterlich zusammenhalten

*auf Sand gebaut sein* – äußerst unsicher, zum Scheitern verurteilt sein

*jmdn. seinem Schicksal überlassen / jmdn. im Stich lassen* – jmdm. aus einer Notlage nicht helfen

*von gleichem Schlag / Kaliber sein* – sehr ähnlich sein, von gleicher Wesensart sein

*mit jmdm. Schluss machen* – eine Liebesbeziehung, eine Freundschaft mit jmdm. beenden

*Schmetterlinge im Bauch haben* – (besonders im Zustand des Verliebtseins) sehr aufgeregt sein

*wissen, wo jmdm. der Schuh drückt* – wissen, wo der Grund für jmds. Sorgen ist

*jmdm. zur Seite stehen* – jmdm. helfen

*Seitensprünge machen* – untreu werden

*jmdm. / für jmdn. die Sterne vom Himmel holen* – für jmdn. alles tun

*Aus den Augen, aus dem Sinn* – wen man nicht mehr sieht, den vergisst man leicht

*Liebe macht blind* – wer einen anderen liebt, der sieht dessen Fehler und Schwächen nicht.

*Liebe geht durch den Magen* – wer gut kochen kann, gewinnt leicht die Zuneigung anderer

*Alte Liebe rostet nicht* – eine Zuneigung, die schon sehr lange besteht, lässt sich nicht mehr vergessen

*Wo die Liebe treibt, ist kein Weg zu weit* – wenn jemand für jemanden Liebe empfindet, überwindet Hindernisse und Schwierigkeiten, die bevorstehen

*Was sich liebt, das neckt sich* – kleinere Streitereien sind bei Verliebten nicht ernst zu nehmen

*Wo haben wir denn zusammen Schweine gehütet?* – seit wann sind wir denn so vertraut miteinander?

*Jeder Topf findet sein Deckel* – für jeden findet sich ein passender Ehepartner

#### **24.1. Ordnen Sie den deutschen Redensarten die entsprechenden ukrainischen Äquivalente zu.**

ein Auge auf jmdn. werfen

jetzt bist du bei mir abgemeldet

jmdm. unter die Arme greifen

jmdn. im Stich lassen

sich blind verstehen

aus den Augen, aus dem Sinn

jmdm. schöne Augen machen

mit jmdm. durch dick und dünn gehen

mit jmdm. Schluss machen

jmdm. einen Bärendienst erweisen

бути нерозлийвода

підтримати когось

пускати комусь бісики

ручатися за когось

стрибати в гречку

тепер ти для мене пусте місце

бути закоханим по вуха

обмовитися, проговоритися

знати чиєсь слабке місце

піти за когось в вогонь і в воду

für jmdn. die Hand ins Feuer legen  
 in jmds. Augen sinken  
 zusammenhalten wie Pech und Schwefel  
 sich den Mund verbrennen  
 bis über die Ohren verliebt sein  
 wissen, wo jmdm. der Schuh drückt  
 Seitensprünge machen  
 jmdn. wie Luft behandeln

покинути напризволяще  
 очі не бачать – серце не болить  
 зацікавитись кимось  
 ігнорувати когось  
 зробити ведмежу послугу  
 розумітися з півслова  
 впасти в чийось очах  
 порвати з кимось

**24.2. Ordnen sie den folgenden Redensarten das richtige Substantiv im entsprechenden Kasus / das richtige Verb in der entsprechenden Form zu.**

... im Korbe sein	Schuh
sich d_ ... verbrennen	Magen
wissen, wo jmdm. d_ ... drückt	Stich
Schmetterlinge im ... haben	Ohren
zusammenhalten wie ... und Schwefel	Luft
für jmdn. d_ ... ins Feuer legen	Mund
ein_ offen_ ... für jmdn. sein	Auge
für jmdn. durch d_ ... gehen	Pech
jmdm. unter d_ ... greifen	Hand
ein_ ... auf jmdn. werfen	Buch
bis über beide ... verliebt sein	Arme
jmdn. im ... lassen	Feuer
jmdn. wie ... behandeln	Hahn
Liebe geht durch d_ ...	Bauch
jmdm. unter die Arme ...	drücken
ein Auge auf jmdn. ...	lassen
jmdm. Sterne vom Himmel ...	greifen
jmdn. im Stich ...	werfen
sich den Mund ...	holen
wissen, wo jmdm. der Schuh ...	verbrennen
sich ... verstehen	links
mit jmdm. durch dick und ... gehen	blind
jmdn. ... liegen lassen	dünn

**24.3. Wie kann man anders sagen.**

danke, dass Sie mir in dieser Not geholfen haben; wir standen einander sowohl in fröhlichen Minuten, als auch in der Not bei; ich bin immer bereit

dir zu helfen; sie vermutete, dass er ihr untreu war; die beiden hängen aneinander und halten unzertrennlich zusammen; vor dem Treffen mit ihr war er sehr aufgeregt; ich kenne ihn schon seit langem und weiß alles über seine Schwächen; jetzt musst du ihn einfach ignorieren; du, unser gestriger Streit bedrückt und deprimiert mich; für diesen Menschen kann ich leichten Herzens bürgen; ab heute beachte ich dich überhaupt nicht; seit diesem unangenehmen Vorfall vertragen wir uns nicht; warum hast du ihn in der Not gelassen?

**24.4. Ersetzen Sie die unterstrichenen Satzteile durch passende idiomatische Wendungen.**

1. Wenn Nadja kam, verstummten die Mädchen sowie die Jungen. Manchmal ignorierten sie Nadja völlig. Das Mädchen fühlte sich immer mehr ausgeschlossen.
2. Ich habe gehört, dass Arthur sehr oft die Freundinnen wechseln.
3. Winfried und Monika haben sich getrennt, als Monika herausbekam, dass Winfried ein Verhältnis in einer anderen Stadt hatte.
4. Er suchte mehr über die unbekannte Schöne zu erfahren, mit der er eine Beziehung eingehen wollte.
5. Die beiden verstehen sich ausgezeichnet, obwohl sie nicht im gleichen Alter sind.
6. Er gefällt ihr sehr, aber sie lässt sich von ihm nicht hinreißen, weil er zum Teil unverständlich ist und sie versteht, dass er ihr nur den Kopf verdreht.
7. Michael sah jede Frau verführerisch an. Leider konnte nicht jede verstehen, dass dieser Schmeichler ihnen Sand in die Augen streut.
8. Martin weiß bis heute nicht, warum ihn Regina in dieser bitteren Notlage verlassen hat.
9. Du bist mir ein schöner Freund: Du hast mir immer beigestanden.
10. Er war so sehr in sie verliebt, dass er bereit war, für sie alles zu tun.

**24.5. Übersetzen Sie ins Deutsche. Beachten Sie die Redewendungen.**

- Привіт, Томасе! Я повинен з тобою поговорити.
- Що сталося?
- Ми розійшлися з Монікою. Я готовий був піти за нею і в вогонь, і в воду, я ніколи їй не зраджував. Ми завжди розуміли один одного з півслова. Це було кохання з першого погляду! А вчора вона сказала

мені: "Ти для мене більше не існуєш". Тепер я для неї – порожнє місце!

- Ці жінки – книга за сімома замками. Я тобі давно казав, що любов сліпа, а ти був закоханий по самі вуха. Усі знають, яка ця Моніка. Вона міняє хлопців, як рукавички. Я не раз бачив, як вона на дискотеці, танцюючи з тобою, пускає бісики хлопцям. Он дивись: тепер вона, здається, поклала око на Юргена. Викинь її з голови! Вона тебе не варта. Ти обов'язково знайдеш хорошу дівчину. Кожна людина знаходить свою половинку.
- Маєш рацію. Ходімо звідси! Очі не бачать – серце не болить.

\* \* \*

- Привіт, що сталося?
- Петер потрапив у халепу: провалився на екзамені з мовознавства. Ми не можемо залишити його в біді.
- Так, ми мусимо його виручити. Він пішов би за нас в вогонь і в воду. Може, підемо до професора Штайгера і попросимо його хоча б про трійку?
- Ні, в жодному разі! Цим ми хіба зробимо йому ведмежу послугу. Я знаю його слабе місце: він не любить вчити визначень. Ми повинні йому з цим допомогти.

## **25. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. З того часу, як вони познайомилися, любили вони гаряче один одного і були щасливі.
2. Він зраджував її, хоча не раз клявся їй у любові та вірності.
3. Вона чекала на доказ дружби з боку своїх подруг, але вони навмисне ігнорували її.
4. Він фліртував з нею, але вона розуміла, що це тільки любовна інтрига, і він даремно вдається до любовних чар.
5. Подружжя часто сварилося через хворобливі ревності чоловіка, недостатню кількість грошей і безробіття батька сімейства.
6. Вона піднесла йому гарбуза, бо він був набагато старший за неї.
7. Вони тісно зв'язані дружбою і завжди допомагають один одному.
8. Спочатку він довго залицявся до неї, потім запропонував їй руку і серце.
9. Дівчина не відповіла на його любов, і він розчарувався у житті. Адже змусити полюбити – неможливо.

10. Часто трапляється так, що батьки руйнують перше кохання своїх дітей, мотивуючи це тим, що хочуть для них найкращого.

## 26. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Ренаті 16 років, і вона ніколи не закохувалась. Їй подобаються хлопці. Вона зустрічається з ними і навіть іноді цілується. Є хлопці, які їй подобаються, але є й такі хлопці, які залицяються до неї. Але вона ніколи не відчувала справжньої любові. Вона хоче покохати кого-небудь пристрасно і обожнювати, як це буває у кіно. Вона дуже занепокоєна. Вона вважає, що з нею не все гаразд. Може, вона взагалі не зможе закохатися. А якщо немає справжнього кохання, то це найгірше.

Її подруга Катрін зовсім інша. Вона легко закохується і непостійна. Вона зустрічається з різними хлопцями. Минулого тижня вона вирішила покинути Клауса, в якого досі була палко закохана. Тепер вона призначила побачення Горсту, який закрутив їй голову. Може статися, що уже наступного тижня вона втратить інтерес і до Горста. Тоді вона зустрічатиметься з Петером. Петер їй дуже подобається, і вона захоплюється ним.

**27. Kein anderes Gefühl ist wohl so streitig wie das Glück. Was braucht man, um glücklich zu sein? Sammeln Sie Stichwörter aus dem folgenden Text.**

### *Glück*

Glück ist das schönste aller Gefühle. Die Forscher haben entdeckt, dass es vier Glücksgefühle gibt, die jeder Mensch von Zeit zu Zeit braucht, um gesund und zufrieden zu sein. Es sind – Geborgenheit, Euphorie, Aufregung und Ekstase. Von jedem dieser "Glücklichmacher" brauchen wir ein Stück, um uns wohl zu fühlen. So ist Glück keine Glückssache, die uns in den Schoß fällt. Glück müssen und können wir erwerben.

Familie und Freunde stehen für Schutz und Geborgenheit. Die Wissenschaftler fanden heraus, dass Kranke schneller gesund werden, wenn sie häufig Besuch von Familie und Freunden bekommen. Wer also Freundschaften pflegt, mit der Familie etwas unternimmt, bekommt von diesem Glücksgefühl eine Extraportion.

Kreuzworträtselraten, Joggen, konzentriertes Arbeiten im Job – das ist nicht nur anstrengend, man kann es genießen. Sonnenuntergang am Meer,

ein Spielgewinn, eine Bergwanderung – wir sollten diese Momente sammeln wie Eichhörnchen. Der Mensch sollte nicht allein leben. Paare sind viel glücklicher als Singles. Sie sind auch seltener krank und können ihre Probleme besser verkraften.

Jeder Mensch braucht etwas anderes zum Glücklichsein. Einige Männer brauchen Autos und Computertechnik. Die Frauen dagegen sind glücklich, wenn sie sich etwas Schönes kaufen oder eine Wohnung einrichten können.

Um glücklich zu sein, sagen einige Menschen, müsste man Glück haben, immer gesund sein, Geld haben, nie traurig und allein sein, einen lieben Mann / eine liebe Frau finden und eine interessante und gut bezahlte Arbeit haben.

Ich gehöre zu den Menschen, die täglich Zeitungen lesen. Mich fesseln die Schlagzeilen des Glücks: "Mutter machte das Kind glücklich", "Politiker K. hatte wieder einmal Glück", "Rufen Sie an, ich mache Sie glücklich". Jeder Mensch beginnt früh das Glück zu suchen. Bei Umfragen über die großen Wünsche ist es immer auf den vordersten Plätzen zu finden. Doch nur wenige meine Freunde haben es jemals erlebt – das große, schöne, strahlende Glück. Vielleicht sollte ich eine Annonce aufgeben...

**28. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Um gesund und zufrieden zu sein, braucht der Mensch vier Glücksgefühle die ganze Zeit zu empfinden.		
2. Die vier Glücksgefühle sind Geborgenheit, Sex, Aufregung und Ekstase.		
3. Glücksgefühl hängt von uns ab.		
4. Familie und Arbeit geben uns Geborgenheit.		
5. Hobbys und Job sind wichtiger als Freundschaft.		
6. Die Momente des Glücks helfen uns leben, darum muss man sich an sie erinnern.		
7. Die Ehe ist nur für Frauen wichtig.		
8. Die Männer und Frauen brauchen dieselben Dinge zum Glücklichsein.		
9. Alle streben nach Glück.		
10. Das große, schöne Glück erleben alle einmal im Leben.		

## 29. Diskutieren Sie nach dem Lesen.

1. Was ist Glück?
2. Erklären Sie den Begriff "Glücklichsein".
3. Was sollen die Menschen tun, um glücklich zu sein?
4. Sind Sie glücklich? Warum? Beschreiben Sie, wie Sie sich fühlen, wenn Sie glücklich sind?

## 30. Lesen Sie die Antworten einzelner Personen auf die Frage "Was ist Glück?" und besprechen Sie sie mit Ihren Studienkollegen im Kurs.

*Heidrun S., Krankenschwester: Für mich ist es ein Lächeln.*

Ich arbeite in der Altenpflege. Wenn ein alter Mensch fragt: "Schwester, darf ich Sie mal in den Arm nehmen?" oder lächelt, wenn ich ins Zimmer komme, merke ich, dass von dem, was ich gebe, doch etwas ankommt. So ist ein Lächeln ein winzigkleines Stück vom Glück.

*Irmgard G., Mutter von zwei Kindern: Meine Kinder!*

Hübsch, gesund, fröhlich und lebhaft. Jeder Tag mit ihnen ist ein glücklicher Tag. Und die schönste Liebeserklärung ist: "Mami, ich hab' dich lieb!"

*Susanne L., Krankenschwester: Für mich ist es mein neuer Job.*

Oft sucht man nach einem großen Glück. Ich träumte von einer Karriere als Fotomodell. Aber dann erkannte ich, dass ich mein Glück schon längst gefunden habe. Meine Bewerbung als Krankenschwester wurde angenommen. Und es war doch eigentlich schon immer mein Kindheitstraum gewesen, Krankenschwester zu werden.

*Christiane B., Lehrerin: Jeder neue Tag.*

Mein Arzt stellte Krebs fest. Operation und Chemotherapie. Durch positives Denken und daran glaubend, gesund zu werden, habe ich es hoffentlich geschafft. Ich bin glücklich, dass es mir jeden Tag besser geht. Ich bin glücklich über jeden Tag, an dem ich morgens aufwache.

## 31. Und was ist Glück für Sie? Schreiben Sie einen kurzen Aufsatz.

## 32. Lesen Sie folgende Kurztex te und stellen Sie fest, was der Sinn des Lebens alles bedeuten kann. Nehmen Sie Stellung zum Gelesenen.

### *Sinn des Lebens*

Der Mensch ist ein Wesen auf der Suche nach dem Sinn – das ist für ihn essentiell. Oft aber leidet er an einem Gefühl der Sinnlosigkeit. Die Frage, die



das Leben an uns stellt, können wir uns nicht aussuchen. Wir werden mit guten und schlechten Ereignissen konfrontiert. Und die Antwort auf die wichtigste Frage des Lebens müssen wir selbst finden.



"Ich bin auf der Welt, um aufzuwachsen, zu heiraten, um Kinder zu kriegen, vielleicht auch um zu arbeiten und Steuern zu zahlen".



"Ich stelle mir die Zukunft für unsere Welt so vor, dass wir aus den finanziellen Problemen herauskommen, dass die Energieversorgung klappt, dass wir in der Lage sind, auf Atomkraft (Energie und Krieg) zu verzichten und dass wir in ein paar Jahren noch eine saubere Umwelt haben und das Wasser nicht knapp wird. Sonst hätte unser Leben auf der Erde keinen Sinn"...



"Ich glaube, dass Gott nicht die Menschheit zugrunde gehen lässt, sondern ihr Wege zeigt, den Planeten Erde und sich selbst zu retten, so dass wir weiterhin auf der Erde leben und sie als Lebensgrundlage nutzen können. Wir werden doch nicht die letzten Menschen auf der Erde sein. Unsere Kinder werden hier auch leben wollen".

### **33. Ergänzen Sie die Sätze.**

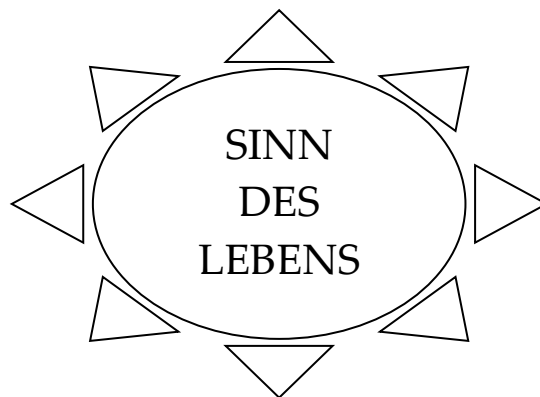
1. Ich bin glücklich, wenn...
2. Ich bin traurig, wenn...
3. Ich bin wütend, wenn...
4. Ich bin froh, wenn...
5. Ich bin ratlos, wenn...
6. Ich schäme mich, wenn...
7. Ich fühle mich schuldig, wenn...
8. Ich habe Angst, wenn...
9. Ich bin eifersüchtig, wenn...
10. Ich bin aufgeregt, wenn...
11. Ich bin enttäuscht, wenn...
12. Ich bin sauer, wenn...
13. Ich bin zufrieden, wenn...
14. Ich bin überglücklich, wenn...
15. Ich bin erschöpft, wenn...
16. Ich bin überlastet, wenn...
17. Ich bin gelangweilt, wenn...

18. Ich bin genervt, wenn...
19. Ich bin entsetzt, wenn...
20. Ich bin unglücklich, wenn ...

**34. A. Führen Sie im Kurs eine Umfrage durch, indem Sie die Antworten auf folgende Fragen sammeln.**

1. Was ist für Sie der Sinn des Lebens?
2. Ist es wichtig, nach dem Sinn des Lebens zu suchen? Warum?

**B. Präsentieren Sie die Ergebnisse in Form einer Collage.**



**35. Lesen Sie über eines der Grundgefühle des Menschen und bestimmen Sie, ob Angst etwas Positives oder Negatives ist. Stellen Sie die Gliederung des Textes zusammen.**

### *Angst*

Neben Freude, Trauer, Wut, Schuld und Scham ist Angst eines der Grundgefühle, das jedem Menschen bekannt ist. Es ist aber sehr schwer, den Begriff der Angst zu definieren. Das Gefühl der Angst ist mit einer Gefahr verbunden, gegen die man hilflos ist. Sie drückt sich körperlich durch erhöhte Erregung aus. Angst ist für das Leben und Überleben des Menschen notwendig. Insofern ist Angst etwas völlig Normales. Einige Menschen erfüllen sogar ihre Aufgaben besser, wenn sie Angst haben, alles falsch zu machen. Angst macht sie vorsichtiger und aufmerksamer.

Angst kann bewusst und unbewusst sein. Es ist aber notwendig, zwischen real begründeter und irrealer, also unbegründeter Angst zu unterscheiden. Wenn sich jemand bei Windstärke 10 in der See auf einem Segelboot befindet, wird er sicherlich Angst empfinden und jeder Mensch wird das verstehen. Angst vor einer kleinen Katze oder einer Spinne kann nicht mehr als normal angesehen werden.

Es gibt viele Menschen, die generell ängstlich sind: Sie haben Angst vor dem kommenden Tag, vor Prüfungen, beim Friseur, im Einkaufszentrum, im Flugzeug und beim Zahnarzt oder Arzt! Für einige ist das Sprechen in der Öffentlichkeit oder vor einer Gruppe sehr schwer, ebenso die Kontaktaufnahme für Gespräche mit anderen Personen, denn sie befürchten Dummheiten zu sagen und sich lächerlich zu machen.

Die Studien zeigen, dass jede vierte befragte Person in ihrem Leben schon an einer Angststörung litt. Unsere moderne Welt birgt eine große Anzahl an Gefahren für den Menschen. Man kann im Straßenverkehr zu Schaden kommen, im Zug oder beim Fliegen verunglücken.

Ein gewisses Maß an Sorge und Angst ist in vielen Situationen des täglichen Lebens verständlich und normal. Angst wird erst dann zur Krankheit, wenn der Betroffene sie selber nicht mehr kontrollieren kann, wenn er stark darunter leidet und wenn sein Leben wirklich beeinträchtigt wird. Angst ist eine der häufigsten psychischen Störungen. Wir unterscheiden die Angsterkrankung, die Panikstörung und die Phobie. Die spezifischen Phobien, wie beispielsweise Höhenangst, Angst vor geschlossenen Räumen oder offenen Plätzen, sind dabei am weitesten verbreitet. Die so genannte Panikstörung tritt zwar selten auf, ist aber fast immer behandlungsbedürftig.

Angst ist immer unangenehm. Sie ist aber nicht immer zerstörerisch oder schädlich. Sie hat eine Funktion, Ziele eines Menschen mit seinen Handlungen in Einklang zu bringen. So gesehen ist es gelegentlich angemessen und nützlich, Angst zu haben.

**36. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Freude, Trauer, Wut, Angst sind allen Menschen bekannt.		
2. Angst macht nicht alle Menschen vorsichtiger und aufmerksamer.		
3. Angst ist immer bewusst.		
4. Viele Menschen befürchten alles.		
5. Einige Menschen empfinden irrealer unbegründete Angst.		
6. In moderner Welt wird die Anzahl an Gefahren immer kleiner.		
7. Kann der Mensch seine Angst nicht kontrollieren, so wird sie zu einer Erkrankung.		

8. Jeder vierte Einwohner der Erde leidet an einer Angststörung.		
9. Die Psychologen unterscheiden Angsterkrankung, Euphorie und Phobie.		
10. Angst ist nicht immer zerstörerisch, doch immer schädlich.		

### 37. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Stimmt es, dass das Fehlen von Angst bedrohlich sein kann?
2. Weshalb kann aus Angst ein Gefühl der Ausweglosigkeit entstehen?
3. Haben Sie manchmal Angst? Wie gehen Sie mit Ihrer Angst um? Auf wen können Sie sich dann verlassen?

### 38. Wie nennt man diese Phobien? Schlagen Sie nach.

- Angst im Flugzeug
- Angst vor Menschenmengen und öffentlichen Plätzen
- Angst vor geschlossenen Räumen
- Angst vor Höhe
- Angst vor Hunden
- Angst vor Katzen
- Angst vor Spinnen

### 39. Bilden Sie Sätze. Beginnen Sie mit dem fettgedruckten Wort.

1. die Angst, ist, den Begriff, zu definieren, **es**, schwer, sehr.
2. **körperlich**, aus, drückt, sich, durch, erhöhte, sie, Erregung
3. für, das Leben, ist, des Menschen, **Angst**, und Überleben, notwendig.
4. etwas, Angst, Normales, ist, völlig, **insofern**.
5. und, unbewusst, Angst, sein, **kann**, bewusst?
6. an, **die Studien**, dass, jede, einer Angststörung, litt, vierte, zeigen, in, Person, ihrem Leben, befragte.
7. große, Welt, an Gefahren, eine, birgt, **moderne**, für, den Menschen, unsere, Anzahl.
8. die Angst, gefährlichen, des Alltags, normal, Situationen, in, **ist**?
9. Störungen, ist, eine, der häufigsten, **Angst**, psychischen.
10. immer, ist, **Angst**, unangenehm.
11. nicht immer, schädlich, oder, ist, sie, **aber**, zerstörerisch.
12. **ist**, es, angemessen, Angst, zu haben, gelegentlich, und, nützlich,?

#### 40. Finden Sie die passenden Satzpaare.

- |  |  |
|--|--|
| 1) ...im Zug oder beim Fliegen verunglücken...   | a) ...wenn sie Angst haben, alles falsch zu machen...                      |
| 2) ...für einige ist das Sprechen in der Öffentlichkeit oder vor einer Gruppe...                 | b) ...einer Gefahr verbunden, gegen die man hilflos ist...                 |
| 3) ...Angst hat eine Funktion...   | c) ...wenn der Betroffene sie selbst nicht mehr kontrollieren kann...      |
| 4) ...Angst vor geschlossenen Räumen oder offenen Plätzen, sind dabei am weitesten verbreitet... | d) ...Ziele eines Menschen mit seinen Handlungen in Einklang zu bringen... |
| 5) ...das Gefühl der Angst ist mit...  | e) ...es ist aber notwendig...   |
| 6) ...Angst wird erst dann zur Krankheit...  | f) ...man kann im Straßenverkehr zu Schaden kommen...                      |
| 7) ...manche Menschen erfüllen ihre Aufgaben besser...   | g) ...die spezifischen Phobien, wie beispielsweise Höhenangst, ...         |
| 8) ...zwischen real begründeter und irrealer, also unbegründeter Angst zu unterscheiden...       | h) ...ebenso die Kontaktaufnahme für Gespräche mit anderen Personen...     |

#### 41. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Люди відчувають страх, тому що сучасне життя приховує багато небезпек.
2. Можна постраждати в засобах вуличного руху, в поїзді чи в літаку.
3. Мені здається, що кожна людина хоча б раз у житті відчувала страх.
4. Деякі люди краще виконують завдання, коли бояться зробити щось неправильно.
5. Є люди, які відчувають страх, коли виголошують промову перед публікою.
6. Для деяких людей смішним виглядає страх перед павуком чи іншими комахами, перед майбутнім, перед візитом до стоматолога чи перукаря.
7. Якщо людина не може сама контролювати себе і свій страх та дуже страждає від цього, то він перетворюється на хворобу.

**42. Lernen Sie das grammatische Thema "Restriktivsätze" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**42.1. Bestimmen Sie, wie die Restriktivsätze eingeleitet werden. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.**

1. Über ihren Erzieher wussten die Jungen fast nichts, außer dass er 26 Jahre im Heim arbeitete.
2. Kommen Sie, so früh Sie können!
3. Er trieb regelmäßig Sport, außer wenn er auf Dienstreisen war.
4. Leo ist ein begabter Schüler, nur dass er kein Talent zum Zeichnen hat.
5. Soviel ich mich erinnere, findet sich dieses Zitat im ersten Band.
6. Wir sind mit ihm zufrieden, soweit es seine Arbeit betrifft.
7. Deine Theorie ist insofern fragwürdig, als sie von falschen Voraussetzungen ausgeht.
8. Die Diskussion war interessant, insoweit sie wichtige Fragen berührte.
9. Soweit ich informiert bin, fährt der Bus alle 10 Minuten.
10. Was mich betrifft, so möchte ich mit dieser Sache nichts zu tun haben.
11. Über diesen Mann ist mir nichts bekannt, außer dass er in diesem Haus wohnt.

**42.2. Ergänzen Sie die Nebensätze. Gebrauchen Sie das unter dem Strich stehende Material.**

1. \_\_\_\_\_, hat der Arzt am Mittwochnachmittag keine Sprechstunde.
2. Ich unterstütze sie, \_\_\_\_\_.
3. \_\_\_\_\_, ist die Heizung noch nicht repariert.
4. Seine Vorschläge, \_\_\_\_\_, sind vernünftig.
5. \_\_\_\_\_, gibt es in Gießen keine Universität.
6. Die Koffer, \_\_\_\_\_, sind schon gepackt.
7. Sein Programm, \_\_\_\_\_, ist wenig überzeugend.

---

soviel man davon überhaupt sprechen kann; soviel ich weiß; soviel ich sehe; soweit ich das beurteilen kann; soweit ich sie für richtig halte; soviel ich weiß; soweit ich sehe

**42.3. Setzen Sie *soweit* / *soviel* oder nur *soweit* ein.**

1. \_\_\_\_\_ ich weiß, hat er nichts mit der Sache zu tun.
2. Ich möchte das Programm ändern, \_\_\_\_\_ es sich machen lässt.
3. Ich will Ihre Wünsche gern erfüllen, \_\_\_\_\_ ich dazu in der Lage bin.
4. \_\_\_\_\_ es mir bekannt ist, wohnt in diesem Haus kein Herr Eisenbart.

5. Es handelt sich, \_\_\_\_\_ ich gehört habe, um eine wichtige Angelegenheit.
6. Ich werde Ihnen helfen, \_\_\_\_\_ es mir möglich ist.
7. Die neue Methode ist, \_\_\_\_\_ sich das jetzt schon sagen lässt, ziemlich erfolgreich.
8. Wann fährt Helga ab? – \_\_\_\_\_ ich weiß, ist sie schon abgefahren.

#### 42.4. Ergänzen Sie die Nebensätze.

1. Den ganzen Tag verließ er die Wohnung nicht, \_\_\_\_\_.
2. An den Wochenenden fahre ich aufs Land, \_\_\_\_\_.
3. Er sieht seinem Bruder sehr ähnlich aus, \_\_\_\_\_.
4. Ich weiß nichts Näheres über die Party, \_\_\_\_\_.
5. An manchen Tagen schaltet er den Fernseher nicht ein, \_\_\_\_\_.

---

außer wenn er abends Nachrichtensendungen sieht; nur dass er etwas helleres Haar hat; außer wenn das Wetter sehr schlecht ist; außer wenn er die Post aus dem Briefkasten holte; außer dass sie heute Abend stattfindet.

#### 42.5. Setzen Sie *außer dass*, *außer wenn* oder *nur dass* ein.

1. Ich habe mit allem gerechnet, \_\_\_\_\_ ich eine gute Note bekomme.
2. In dem teuren Laden nebenan kaufe ich nicht mehr ein, \_\_\_\_\_ ich etwas vergessen habe.
3. Mit dem Wagen bin ich zufrieden, \_\_\_\_\_ der Motor etwas zu laut ist.
4. Dieses Restaurant ist wirklich sehr schön, \_\_\_\_\_ man manchmal etwas zu lange auf das Essen warten muss.
5. Über das Unglück habe ich nichts gehört, \_\_\_\_\_ es Tote und Verletzte gegeben haben soll.

#### 42.6. Verwandeln Sie die Sätze in Satzgefüge mit *insofern (als)* / *insoweit (als)*, *insofern...als* / *insoweit...als*.

MUSTER: Das neue Medikament kann in bestimmter Hinsicht gefährlich sein, man kennt nämlich seine Nebenwirkungen noch nicht. – *Das neue Medikament kann insofern gefährlich sein, als man seine Nebenwirkungen noch nicht kennt. / Das neue Medikament kann gefährlich sein, insofern (als) man seine Nebenwirkungen noch nicht kennt.*

1. Man kann dieser Theorie in dem Umfang zustimmen, wie sie wissenschaftlich begründet ist. – Man kann dieser Theorie zustimmen, ...
2. In einem Punkt sind wir überein, wir wollen beide den bisherigen Zustand ändern. – Wir stimmen insoweit überein, ...

3. Seine Kritik ist in dem Maße berechtigt, wie sie tatsächliche Missstände betrifft. – Seine Kritik ist berechtigt, ...
4. Seine Darstellung der Dinge ist in gewisser Weise unvollständig, denn sie lässt einige Umstände außer Acht. – Seine Darstellung der Dinge ist unvollständig, insoweit...
5. Ich stimme seinen Äußerungen nur in dem Maße zu, wie sie meinen Ansichten entsprechen. – Ich stimme seinen Äußerungen zu, insoweit als...
6. Soziale Reformen sind in dem Umfang möglich, in dem sie sich finanzieren lassen. – Soziale Reformen sind möglich, insofern...

#### **42.7. Ergänzen Sie die Nebensätze.**

MUSTER: Fahren Sie möglichst vorsichtig! – *Fahren Sie, so vorsichtig Sie können.*

1. Zieh dich möglichst rasch an! – Zieh dich an, ...
2. Erklären Sie es nur möglichst einfach! – Erklären Sie es mir, ...
3. Sagt es möglichst kurz! – Sagt es, ...
4. Machen Sie das möglichst vorsichtig! – Machen Sie das, ...
5. Schützen Sie sich möglichst gut! – Schützen Sie sich, ...
6. Fahren wir möglichst früh ab! – Fahren wir ab, ...
7. Bleibe möglichst lange hier! – Bleibe hier, ...

#### **43. Übersetzen Sie ins Deutsche. Beachten Sie die Redewendungen.**

1. Дуже поволі, але все ж таки він зростає в моїх очах.
2. Ти для мене більше не існуєш, бо розповів усім мою найбільшу таємницю.
3. Ми помітили, що він вже давно поклав око на свою однокласницю.
4. Мій сусід мінняє дівчат, як рукавички.
5. У нього конкретні наміри щодо нової знайомої.
6. Як тобі вдалося так швидко закрутити голову Петеру?
7. Перестань пускати бісики всім молодим хлопцям.
8. Неймовірно, але вони справді розуміють один одного з півслова.
9. Ви готові піти за друга в вогонь і в воду?
10. Ти не допоміг мені, а зробив ведмежу послугу.
11. Хто може ручатися за Вас?
12. А цих двох і водою не розіллєш.
13. Щоб не проговоритися, дівчина просто мовчала цілий вечір.



#### 44. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.

1. Справжнім другом є той, хто розуміє тебе без питань, хто сміється, коли ти радієш, і сумує, коли ти плачеш, хто скаже тобі: "Як добре, що ти є".
2. Вони були закохані по самі вуха, і це була любов з першого погляду.
3. Фрідріх і Нонна розлучилися, бо Фрідріх приходив додому п'яним і постійно влазив у борги.
4. Неможливо зруйнувати справжню дружбу, бо інколи друг ближче за брата.
5. Це надто рано – виходити заміж у 18 років. Спочатку потрібно міцно стояти на ногах, а потім одружуватись.
6. Жінка, у яку він був закоханий, напевно, давно вже його забула.
7. Цих молодих людей пов'язує тісна дружба з дитинства, вони наче брати.
8. Чим довше я тебе знаю, тим більше люблю. А коли любиш, пробачаєш усі недоліки.
9. Закохана людина так само щаслива, як і кохана. Та не важко закохатись, важко зберегти любов.
10. Коли ми занадто багато очікуємо від себе, від інших людей та від усього світу, тоді виникають психічні розлади.

#### Zur selbstständigen Lektüre

##### *Meine beste Freundin*

Vielleicht kennst du das auch: Die beste Freundin – einerseits ist sie heißgeliebt, andererseits die größte Konkurrentin. Manchmal könnt ihr nicht dicht genug sein, ein anderes Mal nervt ihr euch. Und was zählt eigentlich bei einer "guten" Freundschaft? Anne Strauch erzählt, wie das bei ihr so läuft...

##### *Meine Freundin und ich*

Wir kennen uns, seit wir vier Jahre alt waren. Wir hingen schon damals wie die Kletten zusammen, und nichts hat uns seitdem trennen können. Sie ruft mich jeden Tag an, und wir sind immer füreinander da. Meine Freundin heißt Esther, und wir teilen alles: Süßigkeiten, Klamotten, Geheimnisse und meinen Freund. Wir können nicht alles gleich gut, aber wir ergänzen einander dafür. Esther spielt viel besser Klavier und manchmal denke ich, sie

ist auch hübscher. Aber da wir uns ja ergänzen, besteht kein Grund, neidisch zu sein. Neidisch bin ich nie...

Stopp! Bis hierhin und nicht weiter! Vergiss alles, was du bis jetzt gelesen hast. Es stimmt nicht. Es stimmt nicht, dass Esther immer für mich da ist, wir alles teilen und ich nie neidisch auf sie bin. Die Wirklichkeit sieht anders aus.

*Neidisch bin ich nie*

Und ob ich neidisch war! Kennengelernt hatten wir es an der Uni. Aber richtig interessant wurde es, als wir auf einer Freizeit in Schweden waren – beide als Mitarbeiterinnen. Immer wieder kamen mir Gedanken wie: "Die Esther ist viel beliebter als ich" oder "Die hat das viel besser gemacht als ich" usw. Das Beruhigende war: Esther ging es genauso! Woher ich das weiß? Sie hat es mir gesagt. Wir haben schnell herausgefunden, dass wir nichts verheimlichen müssen – auch nicht, wo wir aufeinander neidisch sind. Ich wusste, Esther würde mich nicht für meinen Neid fertig machen. Sie würde zugeben, wo sie neidisch auf mich war, oder einfach sagen: "Ist schon gut". Das befreit. Und es entmachtet den Neid. Es tut gut, wenn ich weiß, ich darf vor Esther ehrlich sein.

*Komm her, geh weg*

Ein echter Knackpunkt bei Beziehungen ist für mich, ob ich so angenommen bin, wie ich bin. Und Esther erlaubt mir zu sein, wie ich eben bin. Sie fordert nicht, dass ich anders sein soll. Manchmal ist das für sie unbequem. Ich denke da an eine Zeit, in der ich mich äußerst selten bei ihr meldete. Im Grunde signalisierte ich ihr damit. Ich will dich jetzt nicht. Später hat mir Esther erzählt, dass das nicht leicht für sie war. Aber anstatt mir Vorwürfe zu machen, hat sie mich "laufen lassen" und sich gesagt: "Die Anne wird schon wieder kommen, wenn sie mich braucht". Und sie hatte Recht.

Ich bin wie ein Vogel, der Freiheit und Weite zum Fliegen braucht und der trotzdem wissen muss: Es gibt da ein Nest, Menschen, die für mich da sind, zu denen ich zurückkommen kann, wenn ich genug vom Alleinfliegen habe. Ich weiß, dass das nicht für alle meine Freundinnen leicht zu akzeptieren ist. Manche würden mich lieber wie einen Hund an die Leine nehmen. Und auch mir fällt es nicht immer leicht, andere freizugeben. Zurzeit ist nämlich eher Esther auf "Flugreise". Das tut schon weh, das strengt mich an. Und ich merke auch, wie sehr ich Esthers Freundschaft brauche.

## *Wenn die Freundschaft ihr Gesicht verliert*

Freundschaft ist schon eine komische Sache, sie kann wunderschön sein oder einem das Herz brechen, auf jeden Fall aber ist sie genauso kompliziert wie die Liebe.

Warum meldest du dich eigentlich nicht mehr? Bin ich dir vollkommen unwichtig geworden? So manche Freundschaft ist schon an den unterschiedlichen "Melderhythmen" zerbrochen. Besonders dann, wenn eine der beiden besten Freundinnen sich verliebt, ist es erst mal aus mit dem täglichen Anruf oder dem hin- und hermailen. Dann kommt es oft zu hässlichen Eifersuchtsdramen, die denen in einer Liebesbeziehung ganz schön ähnlich sind. Es gibt dann auch tatsächlich einen Trennungsschmerz wie in einer zerbrochenen Liebe. Die eine fühlt sich verlassen, verraten, betrogen und die andere schwankt zwischen Schuldgefühlen und Trotzreaktionen. Zeit der Abgrenzung ist angesagt. Besonders unter Mädchen ist diese Phase in einer Freundschaft die schmerzhafteste, weil eure Freundschaften anders sind, als die unter Jungs. Mädchen haben oft eine beste Freundin und pflegen in ihren Beziehungen eine große Intimität. Das nennt man übrigens in der Psychologie eine "Face-to-Face"-Beziehung. Ihr verbringt sehr viel Zeit miteinander und erlebt vieles gemeinsam. Das geht sogar manchmal soweit, dass ihr die ersten Kontakte zu Jungs zusammen aufbaut. Der gemeinsame Alltag – ob real oder virtuell – bringt Fürsorglichkeit hervor und ein starkes Verbundenheitsgefühl, das offenbar niemals kaputtgehen kann.

Wichtig ist sich darüber im Klaren zu sein, dass die Freundschaft kein feststehendes, altes Gemäuer ist, sondern ein Wandlungsprozess. Und der lebt davon, dass es mal Nähe mal Distanz gibt, die aber nichts Schlechtes oder gar das Aus der Beziehung bedeutet. Das sind eigentlich die Phasen, an denen die Freundschaft wirklich wachsen kann. Das bedeutet reden, verstehen und auch loslassen können. Eine wichtige Voraussetzung dafür ist, dass man seine eigenen Gefühle auch mal zurückstellen kann und versucht, sich in die andere hineinzusetzen. Keine von beiden will ja die andere absichtlich verletzen. Es ist nur die Veränderung, die so weh tut. Viele versuchen diesen Schmerz erst mal mit Trotzreaktionen, Eifersuchtsdramen und Ignorieren der Anderen zuzudecken, was auch anfänglich oft gelingt. Nur hält das oft nicht allzu lange. Und das Bescheuerte ist, dass man dann dieses Verhaltensmuster mitnimmt in jede neue Freundschaft, die ja auch irgendwann mal wieder an diesen Punkt kommt. Besser ist sich zu trauen, in diese Auseinandersetzung zu gehen.

## *Einsamkeit*

*Schlechter ist der Hunger des Herzens als jener des Magens  
(Mutter Teresa aus Kalkutta)*

Der moderne Mensch ist wesentlich allein. Er ist wie eine mit Anrufen überlastete Telefonlinie, so dass unsere menschlichen Beziehungen die Gefahr laufen, oberflächlich und vorübergehend zu sein.

Es sind viele ernüchterte Menschen; Menschen, die Freundschaft suchten, fröhliche Beziehungen lebten, aber dann brach diese Freundschaft sich, meistens aus Interessengründen.

Die Ursache der Einsamkeit ist oft in uns selbst, in unserem Egoismus. Die Freundschaft ist in Wirklichkeit eine langsame gegenseitige Annäherung. Wenn du dann aus der Einsamkeit herausziehen möchtest, gehe mit kleinen Schritten voran, weil die Freundschaft eine langsame Beziehung ist, die fleißig und sorgfältig gepflegt werden muss; sie ist eine Beziehung, die Schwierigkeiten und Krisenzeiten erfahren wird. Aber gerade diese Schwierigkeiten, zusammen überwunden, werden die Sonne und das Wasser sein, die die Freundschaft wachsen und blühen lassen werden.

Denk nicht mit Traurigkeit, zur Einsamkeit bestimmt zu werden, allein zu bleiben. Es gibt kein Schicksal, sondern jeder hat seine eigene volle Freiheit, das ihm geschenkte Leben mit Mut zu leben. Jeder kann und muss sich selbst einen Freund suchen. Auch musst du nicht erschrecken, dass es keine perfekten Freunde sind, oder dass du in der Ansicht der anderen nicht perfekt bist. Man muss nicht einen Freund lieben, weil er perfekt ist, aber man muss ihn lieben, weil er es wird. Wir müssen uns gegenseitig als Menschen und Freunde bilden.

Erschrecke nicht vor den Schwierigkeiten und verzichte nicht, um die Einsamkeit zu wählen. Selbst wenn du dich zu einer reifen Freundschaft unfähig fühlst, wegen deiner Schwierigkeit, dich den anderen zu öffnen, auf die anderen zu vertrauen, musst du nicht darauf verzichten, sie zu suchen. Suche die Freundschaft hier und jetzt und du wirst entdecken, wie ein indisches Sprichwort sagt, dass die Sonne immer über den Wolken scheint. Und erinnere daran, dass die Freundschaft wie ein Stalaktit ist: Sie braucht viele Jahre, um sich Tropfen auf Tropfen zu bilden, aber sie wird allmählich immer fester und dann steinhart.

## ZUSAMMENFASSENDE ÜBUNGEN

### 1. Was ist menschlich? Beantworten Sie die Scherzfragen.

1. Was geht über gutes Gewissen und einen gesunden Körper?
2. Was ist am Menschen kleiner als er selbst und doch höher als er?
3. Was ist groß beim Riesen und klein beim Zwerg?
4. Welcher Körper sitzt nicht auf, sondern in dem Hals?
5. Warum werden die Haare auf dem Kopf früher grau als die Haare im Bart?
6. Was für Haare hat ein ausgewachsener Mensch?
7. Welches ist das geschäftigste Auge?
8. Welcher Mensch kann seine eigenen Augen sehen?
9. Welches Maß hat man in den Augen?
10. Wer hat Zähne und kaut doch nie?
11. Welches Glied seines Körpers kann kein Mensch mit seiner rechten Hand ergreifen?
12. Was hat man, wenn man zur Arbeit geht, immer an der rechten Hand?
13. Wer streckt immer seine Arme aus und wird doch nicht müde?
14. Nach welchem Halt strecken die Menschen nach der Arbeit die Hände aus?
15. Warum ist die Kunst, lange auf einem Bein zu stehen, nichts Besonderes?
16. Was muss man in den Beinen haben?
17. Wonach muss man sich strecken?
18. Welchen Schritt sollen die Menschen gehen?
19. Nach welchem Sitz streben alle Menschen?
20. Welches Gewicht muss ein Mensch haben, um nicht umzufallen?

### 2. Kennen Sie sich gut im Wortgut aus? Überprüfen Sie sich.

I. sympathisch; charakterfest; wissbegierig; beharrlich; bescheiden; selbstlos; uneigennützig; selbstaufopfernd; nüchtern; gutmütig; entschlossen; zielbewusst; aufrichtig; anständig; vernünftig; rücksichtsvoll; großzügig; gerade; heiter; lebhaft; frisch; mutig; arbeitsam; hilfsbereit; selbstkritisch; stolz; gesellig; ausgeglichen; redlich; hartnäckig; beharrlich; anspruchslos; geduldig; geistreich; schlagfertig; furchtlos; zuversichtlich; optimistisch; würdevoll; heldenmütig; heroisch; unerschrocken; kühn; umsichtig; verschwiegen; zurückhaltend; kaltblütig; natürlich; keusch; tugendhaft;

barmherzig; menschenfreundlich; milde; nachsichtig; sanft; schonungsvoll; tolerant; feinfühlig; witzig; temperamentvoll; ehrfürchtig; brüderlich; opferwillig; aufmerksam; diskret; bereitwillig; gerecht; human; wohlwollend; zuvorkommend; hilfreich; liebenswürdig; ernst; liebevoll; lustig (ein Spaßmacher, ein Spaßvogel); klug (ein kluges Haus, ein gelehrtes Haus, eine Leuchte, eine Kapazität);

**II.** unsympathisch; unentschlossen; unschlüssig; schüchtern; menschen-scheu; zerstreut; leichtgläubig; leichtsinnig; vergesslich; eifersüchtig; redselig; verschlossen; mürrisch; reizbar; nachgiebig; wankelmütig; wortkarg; jähzornig; nachträgerisch; empfindlich; empfindsam; fanatisch; heißblütig; leidenschaftlich; schwärmerisch; erregbar; hysterisch; unbeherrscht; unbe-rechenbar; wählerisch; lebensmüde; keck; pedantisch; gefräßig; interesselos; unsicher; selbstbewusst; dreist; misstrauisch; argwöhnisch; mutlos; kokett; steif; vertrauensselig; simpel; demütig; menschen-scheu; tollkühn; wider-spenstig; pessimistisch; aufbrausend; nervös; reizbar; launenhaft; launisch; kapriziös; wetterwendisch; gleichgültig; verzärtelt (ein Muttersöhnchen); eigensinnig (ein Trotzkopf, Starrkopf, Dickkopf); naseweis (ein (Alles)besser-wisser); gefühllos (ein Dickhäuter); hitzig (ein Hitzkopf); nörglerisch (ein Schwarzseher, Miesepeter, Miesmacher, Brummbär); unzuverlässig (ein unsicherer Kantonist, ein Erzgauner); leichtlebig (ein Luftikus, Windbeutel, Lebemann, Verführer, Schürzenjäger); verwegen (ein Draufgänger); geschwätzig (ein Schwätzer, Schwatzkopf); schlau (ein Schlauberger, Schlaukopf); zänkisch (eine Xanthippe, ein Drache, eine böse Sieben);

**III.** antipathisch; charakterlos; characterschwach; nachlässig; schlampig; fahrlässig; willenlos; eitel; halsstarrig; kleinmütig; hochmütig; überheblich; anmaßend; boshaft; eigennützig; neidisch; niederträchtig; gemein; schmeich-lerisch; kriecherisch; tückisch; verlogen; frech; brutal; rücksichtslos; habgierig; habsüchtig; beschränkt; eingebildet; faul; träge; egoistisch; egozentrisch; arrogant; anspruchsvoll; pessimistisch; lüstern; blöde; unver-schämt; vorlaut; ängstlich; furchtsam; unterwürfig; untertänig; scheinheilig; bissig; gallig; rachsüchtig; arglistig; heimtückisch; hinterlistig; unaufrichtig; grausam; herzlos; lächerlich; geschmacklos; vorsichtig; hart; dumm (ein Dummkopf, (Voll)idiot, ein dummes Huhn, eine dumme Gans]; feige (ein Angsthase); unentschlossen (ein Waschlapfen); prahlerisch (ein Dicktuer, Maulheld, Schaumschläger); geizig (ein Geizhals, Kleinigkeitskrämer, eine Krämerseele); asozial; unpatriotisch.

### **3. Sammeln und ordnen Sie Wörter und Wendungen zu Teilthemen**

"Das Äußere... "

- a) eines Kindes
- b) eines Jungen / eines Mädchens
- c) eines Mannes / einer Frau um die Vierzig
- d) einer älteren Person

### **4. Schreiben Sie weitere kongruierende Attribute.**

1. Ihr schöner, kleiner, ... Mund öffnet sich.
2. Er hat ein blasses, ... Gesicht.
3. Sie hat grobe knöcherne ... Hände.
4. Kinder, benehmt euch wie freundliche, ... Wesen!
5. Unser neuer Lektor ist ein langweiliger, ... Typ.
6. Sie ist von schlankem, ... Körperbau.
7. Er hat einen freundlichen, ... Gesichtsausdruck.
8. Ihre großen, ... Augen sehen alle aufmerksam und forschend an.
9. Mein Freund ist ein anständiger, ... Mensch.
10. Ich verachte beschränkte, ... junge Leute.

### **5. Wie kann man anders sagen?**

- a) sie ist eine korpulente Frau
- b) sie war immer eine unauffällige und ausdruckslose Person
- c) sie ist sehr attraktiv und anziehend
- d) mein Chef ist ein geiziger Mensch;
- e) noch in der Schule hat er den Ton in der Klasse angegeben;
- f) ihre Kinder haben ein frisches und gesundes Aussehen
- g) er sieht sehr mürrisch und verdrossen aus
- h) das Mädchen ist doch ganz klein von Wuchs
- i) das Kind hat überhaupt keine Ausdauer
- j) sie sieht immer alles pessimistisch

### **6. Nennen Sie Synonyme zu den Vokabeln.**

Liebeserklärung, neidisch sein auf jmdn., Angst haben, Probleme überwinden, Trauer, lustig, Milieu, Singles, glücklicherweise, Entscheidungen treffen

### **7. Nennen Sie Antonyme zu folgenden Wörtern.**

erlauben, schwerfallen, Glück, kaputt machen, wütend, Lüge, Feind, ewig, Liebe, Zukunft, verschieden, Freunde gewinnen, jedenfalls, Freude, auf den

letzten Plätzen, loslassen, fröhlich, klappen, keine Angst haben, zerstreut-  
ausdruckslos, Treue, misstrauisch, lächeln.

**8. Wie heißt der Gegensatz zu folgenden Begriffen? Verwenden Sie die gebildeten Fügungen in Sätzen.**

eine aufrechte Haltung, ein längliches Gesicht, ein blasses Gesicht, ein kluges Gesicht, ein finsternes Gesicht, ein derbes Gesicht, ein breites Gesicht, ein böses Gesicht, eine niedrige Stirn, eine gewölbte Stirn, helle Augen, trübe Augen, lachende Augen, eine stumpfe Nase, eine gebogene Nase, eine krumme Nase, rote Wangen, eingefallene Wangen, ein hässlicher Mund, dicke Lippen, geschminkte Lippen, ein spitzes Kinn, ein kurzer Hals, ein magerer Hals, anliegende Ohren, üppiges Haar, krauses Haar, glattes Haar, ein breitschultriger Mann, ein volljähriges Mädchen, ein feiger Mensch, ein gemeiner Mensch, leichtsinnig handeln, einen festen Willen haben

**9. Wählen Sie das richtige Wort und schreiben Sie es in richtiger Form.**

*Hand / Arm*

1. Arthur drückte kräftig seinem Vater ...
2. Der Mann hatte einen kräftigen Körperbau und lange muskelstarke ...
3. Die alte Frau hatte grobe knöcherne ...
4. Ihre schönen blassen ..., ohne Schmuck bis auf den schlichten Ehering, ruhten in den Falten eines Tuchrockes.
5. Seine großen harten ... stecken in den Taschen.
6. Das Mädchen war von mittlerem Wuchs und hatte kurze ...

*Gestalt / Haltung*

7. Er ist von hoher schlanker ...
8. Sie hat eine gerade stolze ...
9. Sie sprach sicher, lachte. Auch ihre ... hat sich verändert.

*erkennen / erfahren*

10. Da komme ich zur Straße, über deren Geschichte ich viel ...
11. Sie hat mir ihre alte Bekannte vorgestellt. Dem Äußeren nach ... ich sie.
12. Wer ist auf diesem Foto? – ... du deine Bekannten nicht?
13. Vor kurzem ... ich, dass sie über dreißig ist.
14. Wenn ich einen Brief von meinem Sohn bekomme, ... ich unbedingt seine Handschrift.
15. Peter! Ich ... dich an der Stimme.



*sich benehmen / sich verhalten*

16. Alle ... sich sehr freundschaftlich zu ihr.
17. Ich wusste nicht, wie ich mich in dieser Situation ... sollte.
18. Auf der Versammlung ... er sich passiv ...  
*(sich) verändern / (sich) ändern*
19. In all den Jahren hat er sich nicht ..., war wie früher pünktlich.
20. Die neue Frisur ... ihr Gesicht.
21. Hast du sie nicht erkannt? Hat sie sich so ...?
22. Das war eine schlanke Frau, sie ... sich auch mit Jahren nicht, blieb sportlich, leicht.
23. Nachdem ich mit ihr gesprochen hatte, ... ich meine Meinung.
24. Meine Schulfreundin hat sich sehr ..., sie ist faul geworden.

**10. In diesem Zauberkasten sind die Wörter zum Thema "Gefühle" versteckt. Finden Sie sie.**

M	Ä	G	N	E	I	D	S	F	K	G	J	T	F
W	U	T	E	N	E	I	R	U	M	E	P	R	R
S	Z	O	I	F	S	A	W	R	R	U	P	R	R
F	O	R	G	L	Ü	C	K	C	Z	P	T	U	U
H	R	U	T	R	U	H	E	H	K	H	I	E	N
A	N	H	R	C	S	S	L	T	T	O	W	R	D
R	L	I	E	B	E	C	I	S	S	R	N	A	R
T	W	G	U	K	H	H	Z	S	W	I	O	W	P
E	O	A	E	F	N	A	N	A	S	E	E	L	E
R	R	Z	P	T	E	M	S	P	I	S	L	F	D
M	A	C	H	E	N	S	P	A	N	G	S	T	I

**11. Geben Sie die ausführliche Antwort auf die Fragen. Benutzen Sie den thematischen Wortschatz dabei.**

1. Welche Charakterzüge sind angeboren, welche lassen sich in den Kinder- und Jugendjahren formen?
2. Verleiht der Beruf dem Charakter des Menschen zusätzliche Züge?

3. Spiegeln sich die typischsten Charakterzüge im Äußeren und im Benehmen des Menschen wider?

4. Welche Spuren hinterlassen im Äußeren und im Charakter des Menschen schwere Erlebnisse, Kummer, Unglück?

5. Wie sieht ein Mensch nach einer schweren Krankheit aus?

6. Wie sehen die Studenten nach den gut verbrachten Sommerferien aus?

## **12. Was wissen Sie schon über Charakterzüge des Menschen?**

**Antworten Sie auf die Fragen.**

*Wie ist ein Mensch, der...*

- im Umgang mit den anderen Menschen immer seine Geduld zeigt?
- mit seiner Meinung immer etwas abwartet?
- immer etwas vergisst?
- immer mit etwas unzufrieden und nie lustig ist?
- den anderen nicht vertraut?
- im Unterricht immer gut aufpasst?
- vor den anderen etwas verheimlicht?
- alles leicht nimmt und dementsprechend handelt?
- einen Wissensdrang besitzt?
- sich bemüht, seine Pflichten genau und gut zu erfüllen?
- vor keinen Schwierigkeiten zurückscheut, um sein Ziel zu erreichen?
- nicht an sein eigenes Wohl, sondern an das Wohl anderer Menschen denkt?
- niemals schwankt, wenn es einen Beschluss zu fassen gilt?
- glaubt, ohne nachzuprüfen, dass man ihm die Wahrheit sagt?
- sich immer dem fremden Willen fügt?
- jenem nach dem Munde redet, der ihm Nutzen bringen kann?
- sich besser, klüger dünkt als alle anderen?
- sich über fremdes Unglück freut?
- die anderen beneidet?
- seine Aufmerksamkeit nicht auf einen Gegenstand konzentrieren kann?
- sich nicht für das ausgibt, was er in Wirklichkeit ist?
- in der Gefahr willensschwach, unentschlossen ist?
- Ruhm und Verehrung über alles liebt?
- sich keinen Illusionen hingibt?
- von sich eine bescheidene Meinung hat, sich nicht geltend zu machen sucht, anspruchslos ist?
- den Wünschen anderer nachkommen möchte?

- weder sorgsam, noch sorgfältig ist?
- alles leicht nimmt und entsprechend handelt?
- das Ich in den Mittelpunkt stellt, nur vom eigenen Ich aus denkt und handelt?
- sich gern auf die Bärenhaut legt?
- die Arbeit liebt, gern und unverdrossen arbeitet?
- immer zum Nachgeben bereit ist?
- gern und viel redet?
- immer etwas fordert oder berechtigt zu sein glaubt, etwas zu fordern?
- leicht und rasch in Zorn ausbricht?
- sich gern anderen Menschen anschließt?
- die anderen meidet?
- aus dem Hinterhalt einen Streich gegen andere führt?
- häufig lügt?
- sich so äußert, wie er denkt?

### **13. Wie nennt man...**

1. einen Menschen von niedriger Gesinnung?
2. einen Menschen von edler Gesinnung, hohem Mut?
3. einen rohen, gefühllosen, gewalttätigen Menschen?
4. einen dummen Menschen?
5. einen Menschen, der eine Beleidigung nicht vergessen hat?
6. einen düsteren und unfreundlichen, verdrießlichen und übellaunigen Menschen?
7. einen launischen und trotzig Menschen?

### **14. Ergänzen Sie die Redewendungen. Was bedeuten sie?**

- ... im Bauch haben
- jmdn. wie ... behandeln
- ein offenes ... für jmdn. sein
- jmdn. im ... lassen
- mit jmdm. durch dick und ... gehen

### **15. Setzen Sie Phraseologismen zusammen. Äußern Sie Ihre Meinung.**

1. Freud', keine, Leid, ohne.
2. die Liebe, den Magen, durch, geht.
3. treibt, kein, wo, die Liebe, ist, zu, Weg, weit.
4. selbst, hassen, wer, den, sich, viele, liebt.

5. dauern, Liebe, nicht, gemalte, lange, Wange, gezwungene, und.
6. kurze, Lügen, Beine, haben.
7. ohne, Freunden, rechnen, zu, deinen, diene.
8. die Freunde, man, im, erkennt, Unglück.
9. wäscht, eine Hand, die andere
10. sie, Not, macht, aber, Glück, Freunde, prüft.

**16. Übersetzen Sie ins Ukrainische. Beachten Sie dabei stehende Wortverbindungen und Redewendungen.**

1. Auch in der Schulzeit hatte sie keine Freunde, weil sie immer ihre Mitschüler über die Achsel angesehen hat.
2. Es war unmöglich, ihm seine Schuld nachzuweisen, so glatt wie ein Aal entwand er sich.
3. Er hat sich durchgesetzt, weil er den notwendigen Menschen gut Honig um den Mund geschmiert hat.
4. Wir brauchen keine Minister, die vor dem Präsidenten auf dem Bauch kriechen.
5. Als ich in deinem Alter war, konnte ich Bäume ausreißen.
6. Er ist sehr faul. Arbeiten? Das ist nicht für ihn. Er steckt lieber die Beine unter den fremden Tisch und genießt das Leben.
7. Er ist ein Romantiker und steht oft nicht mit beiden Beinen auf der Erde.
8. Wie konnte sie bloß so was machen? Morgen sage ich ihr alles! Ich werde kein Blatt vor den Mund nehmen!
9. Es ist gut, dass du so optimistisch bist, aber man kann doch nicht alles durch die rosa Brille sehen!
10. Wenn er irgendeine Kleinigkeit machen soll, wie zum Beispiel den Nagel in die Wand schlagen, macht er gleich eine Doktorarbeit daraus.
11. Er kommt für diesen Posten nicht infrage, da er keine Ellbogen hat.
12. Sie ist so eine lahme Ente, die nie eigene Entscheidung treffen kann.
13. Diese Weisheit stammt nicht von ihm; er schmückt sich gern mit fremden Federn.
14. Sie ist sehr bezaubernd und hat so einen Charakter, dass sie ihren Mann sehr leicht um den Finger wickeln kann.
15. Wir haben einen Neuen in der Klasse. – Und wie findest du ihn? – Ach, der ist weder Fisch noch Fleisch.
16. Sie will immer und überall die erste Geige spielen.

17. Die Kinder nerven mich gar nicht, ich habe ein Gemüt wie ein Schaukelpferd.
18. Sie haben das Herz auf dem rechten Fleck, können deshalb Klartext reden.
19. Ich bin eine Frau von Takt, die ihr Herz nicht an jedem Wochentage auf der Zunge trägt.
20. Wenn du zu allem einfach Ja und Amen sagen wirst, wirst du dich im Leben nicht durchsetzen können.
21. Er ist ganz in Ordnung, bloß manchmal geht er mir mit seinen blöden Fragen so richtig auf den Keks.
22. Wer eine lange Leitung hat, hat bei uns in der Firma nichts zu suchen.
23. Mann von Wort, pünktlich um sechs brachte er uns die Dokumente.
24. Sie musste schon früh im Leben ihren Mann stehen.
25. Wenn du deinen Mantel so wie er nach dem Winde hängst, kannst du vielleicht noch mehr erreichen, als er.
26. Ein guter Redner muss den Mund auf dem rechten Fleck haben.
27. In der Versammlung wurde N. heftig angegriffen, er war aber nicht auf den Mund gefallen und antwortete ebenso scharf.
28. Er kann es nicht lassen, er muss in alle Töpfe seine Nase stecken.
29. Die Schüchternheit ist ihr zur zweiten Natur geworden.
30. Mit den Jungs vom Tischtennisclub konnte er Pferde stehen.
31. Sie galt im Betrieb als Prinzessin auf der Erbse und war nicht besonders beliebt.
32. Du bist mir ein zerstreuter Professor – das ist schon der dritte Schirm, den du in der Straßenbahn vergessen hast.
33. Ein Schüler, der freiwillig seine Hausaufgaben machte, galt bei uns als ein weißer Rabe.
34. Ich freue mich über deinen Erfolg, aber setze dich bloß nicht aufs hohe Pferd!
35. Es gehört schon einiges dazu, in diesen Zeiten Rückgrat zu zeigen.
36. Der Parteivorsitzende hat einen verdammt dicken Schädel.
37. Er ist ein etwas schwieriger Typ, er fühlt sich sehr leicht auf den Schlips getreten.
38. Meine Mutter ist eine Seele von einem Menschen.
39. Manchmal gab der Alte seinen Senf dazu, empfahl zu Hause zu bleiben, statt ins Ausland zu fahren.
40. Hätte dieser Schüler zu seiner Begabung noch Sitzfleisch, so wäre er der beste in der Klasse.
41. Er sieht ja ganz gut aus, aber ansonsten ist er eine ziemlich trübe Tasse.

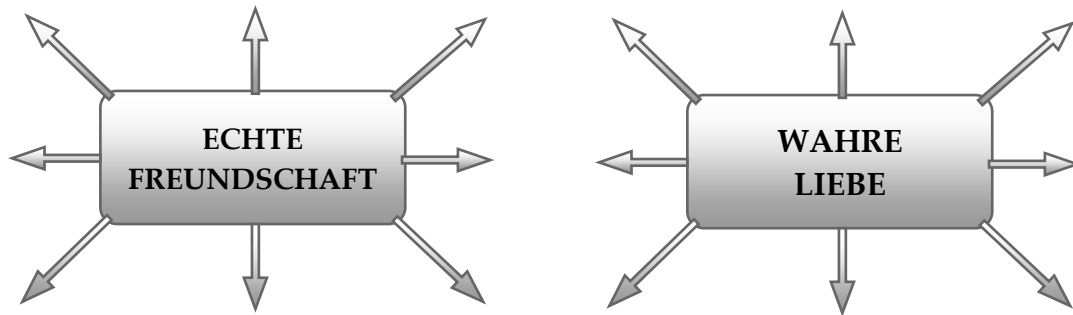
42. Man darf nicht alle Leute in einen Topf werfen, es gibt auch sehr nette darunter.
43. Dein Neffe war ein lockerer Vogel, der das Erbe seines Vaters rasch durchgebracht hatte.
44. Mit ihm geht es nicht, er ist schon mit allen Wässern gewaschen.
45. Eigentlich ist er in all den Jahren nie besonders aufgefallen, und jetzt stellt sich heraus, dass er mit drei Frauen gleichzeitig verheiratet war! – Tja, stille Wasser sind tief.
46. Von dem, was er gestern gesagt hat, will er heute nichts mehr wissen – er dreht sich wie eine Wetterfahne.
47. Ich hatte Schmetterlinge im Bauch und war so nervös, dass ich kein Wort verlieren konnte.
48. Ach, lass doch die Zimperliese in Ruhe! Die läuft jetzt doch gleich zur Mamma!
49. Sie hat ihm den ganzen Abend schöne Augen gemacht.
50. Nur unter vier Augen wollte er dem besten Freund von seinem Erlebnis erzählen.
51. Natürlich wollte sie mir helfen, aber sie hat mir wie immer einen Bärendienst erwiesen.
52. Nachdem sie mein größtes Geheimnis weit erzählt hatte, ist sie bei mir abgemeldet.
53. Wenn ich mich nicht irre, hat dieser nette junge Mann Absichten auf Sie.
54. Er ist einer, der Abwechslung liebt.
55. Ich weiß, dass falls bei mir etwas schief gehen sollte, kommt er und greift mir unter die Arme.
56. Alle in der Klasse haben es bemerkt, dass Karsten schon seit langem ein Auge auf Ines geworfen hat.
57. Nach dieser Tat ist er in den Augen der ganzen Familie enorm gesunken.
58. Sie verstehen sich blind, und das kommt daher, dass die echte Liebe keiner langen Reden benötigt.
59. Nach zwanzig Ehejahren war ihr Mann für sie wie ein offenes Buch.
60. Obwohl wir schon so lange befreundet sind, bleibt sie für mich ein Buch mit sieben Siegeln.
61. Er ist froh darüber, einen Menschen gefunden zu haben, der mit ihm durch dick und dünn geht.
62. Sie waren immer bereit, füreinander durchs Feuer zu gehen.
63. In der Klasse war Stefan Hahn im Korbe und fühlte sich ausgezeichnet.
64. Für diesen Menschen kann ich zu jeder Zeit die Hand ins Feuer legen.

65. Dem Brautpaar hängt der Himmel voller Geigen.
66. Mit ihrem Charme verdreht sie allen jungen Männern den Kopf.
67. Sie heiratete einen berühmten Koch. Es ist bekannt, dass die Liebe durch den Magen geht.
68. Sehr lange Trennung ließ ihre Beziehungen nicht erkalten – alte Liebe rostet nicht.
69. Was ist denn los? Warum hast du mich den ganzen Abend wie Luft behandelt?
70. Meine Freundin vertraute mir ihr Geheimnis an. Als sich die anderen Freundinnen dafür interessierten, worüber wir uns unterhalten haben, schwieg ich, um mir den Mund nicht zu verbrennen.
71. Der Junge ist bis über beide Ohren verliebt.
72. Sie streiten oft miteinander, aber gegen andere halten sie zusammen wie Pech und Schwefel.
73. Er musste erkennen, dass seine Beziehungen auf Sand gebaut waren.
74. Wir dürfen unseren Freund nicht einfach im Stich lassen!
75. Die Beiden sind doch von gleichem Kaliber, darum sind sie auch so eng befreundet.
76. Sie sind schon seit Jahren sehr eng befreundet, darum weiß er ganz gut, wo ihm der Schuh drückt.
77. Ich bin nicht Ihr "Kumpel"! Wo haben wir denn zusammen Schweine gehütet?
78. Jeder braucht einmal einen Freund, der ihm mit Rat und Tat zur Seite steht.
79. Vor der Ehe hat er versprochen, ihr die Sterne vom Himmel zu holen, jetzt sitzt er jeden Abend in der Kneipe und versäumt das Wirtschaftsgeld.
80. Nur Geduld, jeder Topf findet seinen Deckel.

**17. Schildern Sie die Situationen, in denen folgende Idiome gebraucht werden können.**

- den Mantel nach dem Winde hängen
- halsstarrig wie ein Esel
- auf der faulen Haut liegen
- dem Mutigen gehört die Welt
- geduldig wie ein Lamm
- ein wetterwendischer Mensch
- ein tugendhaftes Mädchen
- mit ihm kann man Pferde stehlen

**18. Welche Begriffe assoziieren Sie mit den angegebenen? Stellen Sie Collagen zusammen.**



**19. Deuten Sie eine der folgenden Meinungen in 8-10 Sätzen.**

1. Das Glück des Mannes heißt: Ich will. Das Glück des Weibes heißt: Er will. (*F. Nietzsche*)
2. Je mehr Liebe man gibt, desto mehr besitzt man davon. (*R.M. Rilke*)
3. Wer jedes Freund sein will, ist niemand's Freund. (*K. Pfeffel*)

**20. Übersetzen Sie aus dem Deutschen ins Ukrainische.**

"Dieser Mann ist ein kleiner Herr, noch nicht alt, aber mit offenbar vorzeitig ergrautem krausem Haar und mit auffallend blitzenden Augen; er sitzt in einem abgetragenen, doch offenbar von einem sehr guten Schneider angefertigten Mantel mit Pelz am Kragen, Persianer, und trägt die Pelzmütze auf dem Kopf; wenn er den Mantel aufgeknapft hat, sieht man darunter eine Poddjowka und ein russisches mit bunten Stickereiborden".

(*Nach M.Frisch*)

Er betrachtet sie. Die Feuchtigkeit hat ihr Haar geglättet. Ihre Augen leuchten. Ihre feinen Hände klaben zerbröckelte Kastanienschalen aus der Tasche des Mantels... "Schau, meine Haut. Sie ist dunkel, wie Kaffee. Ich bin ein schwarzer Fürst".

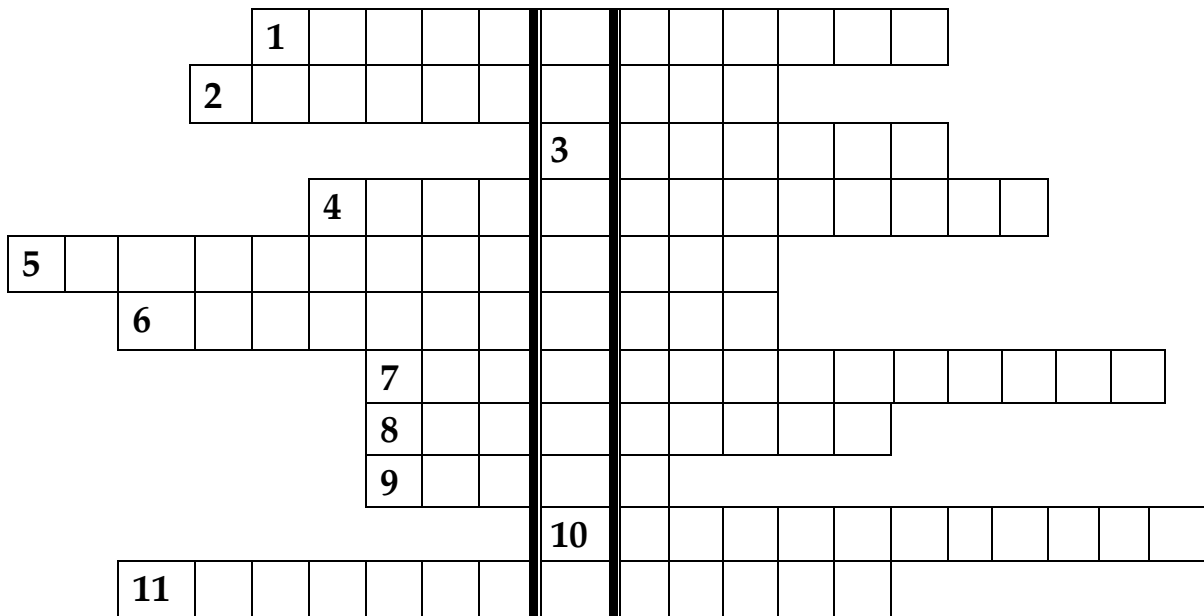
(*Nach M.Bolliger*)

Der Zwerg streckte seine Nase tief in die Kräuter und sog ihren Duft ein. Da zog und knackte es in allen seinen Gliedern, er fühlte, wie sich sein Kopf aus den Schultern hob, er schielte herab auf seine Nase und sah sie kleiner und kleiner werden, sein Rücken und seine Brust fingen an, sich zu ebnen, und seine Beine wurden länger.

(*Nach W.Hauff*)



21. Lösen Sie das Kreuzworträtsel und lesen Sie das Wort im fettgedruckten Kasten.



1. безпечність, захищеність; 2. переживати; 3. зачаровувати, приковувати увагу; 4. спокусливий; 5. задоволення; 6. дуже маленький, крихітний; 7. особистість, індивідуальність; 8. змушувати, силувати; 9. істота, створіння; 10. пристрасть; 11. самотній.

## 22. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Кожна людина, щоб бути щасливою, потребує чогось іншого. Проте, я впевнена, всі єдині у думці, що без здоров'я, матеріального благополуччя, цікавої роботи, близьких друзів та коханої родини щастя не можливе.
2. Кохання – це найвищий злет людської душі. Це не любов до батьків чи друзів. Ні, справжнє кохання завжди бурхливе й межує з божевіллям.
3. Я не вірю в кохання з першого погляду. Це – лише потяг, флірт, а кохання – плід часу. Воно неодмінно пов'язане із вірністю, довірою та чесністю.
4. Кажуть, справжні друзі пізнаються в біді. Так, вірний друг мусить бути з тобою не лише у щасті, але й у лиху годину, вислухати тебе, підтримати й допомогти виплутатися зі скрути. Адже розділене щастя – подвійне щастя, розділене ж горе – лише напівгоре.
5. У нього, напевно, ніколи не було друзів. Кажуть, він дуже жорстока людина і живе за принципом: друзі – лише перевдягнуті вороги.

6. У цього зухвалого молодика добре підвішений язык. Він легко бреше, замилює очі своїм друзям і поводитьсь з іншими просто підло.
7. Легковажний і зухвалий характер дівчини зовсім не турбував його, бо він дивився на все крізь рожеві окуляри і був закоханий у неї по самі вуха.
8. Зовнішність у нього була прекрасна: широкі плечі, красиве обличчя, міцна будова і впевнена постава. Дівчата завжди пускали йому бісики.
9. Молода дівчина з хвилястим волоссям, правильними рисами обличчя і стрункою фігурою приділяла велику увагу своїй зовнішності.
10. Нас дратувала його обмеженість, легковажна поведінка і хвалькуваті слова. Окрім цього він скрізь сунув свого носа.

### Text zum Leseverstehen

#### *Ein Teil von mir selbst*

Immer mehr Jugendliche lassen sich kleine Stecker und Ringe durch Augenbrauen, Nase, Bauchnabel oder Zunge stechen. Auch Tätowierungen werden immer beliebter – trotz der gesundheitlichen Gefahren und der Möglichkeit, dass diese Mode eines Tages vorbei ist.

**Natalie (20)** ist mehrfach gepierct und hat ein Tattoo am Oberarm: "Meinen Nasenring bekam ich mit 14 Jahren. Damals hatten das noch nicht so viele. Danach kam der Bauchnabel-Stecker und später das Zungen-Piercing. Mein Tattoo habe ich jetzt seit über zwei Jahren. Ich habe es keinen Tag bereut. Den Entwurf gibt es nur einmal auf der Welt. Ich habe ihn zusammen mit dem Tätowierer gezeichnet. Das Lippen-Piercing habe ich vor einem halben Jahr machen lassen. Es sieht wie ein Schönheitsmal aus. Ich finde, es hat noch gefehlt: Der Nasenring war mir zu wenig und die Zunge sieht man eigentlich nicht. Mein Vater war etwas schockiert, als er meinen Nasenring sah. Er dachte, er wäre nur aufgeklebt. Für den Bauchnabel-Stecker brauchte ich seine Unterschrift. Ich war damals noch keine 18. Ich habe sie einfach gefälscht. Das Zungen-Piercing habe ich mir während meiner Ausbildung zur Zahnarzhelferin machen lassen. Am zweiten Tag fing meine Zunge zu schwellen an. Sie wurde so dick, dass ich nicht mehr richtig sprechen konnte. Das Schlimmste aber war: Ich musste mit den

Patienten reden. Mein Chef durfte es auf gar keinen Fall wissen. Piercings und bunte Haare waren in der Praxis nicht erlaubt. Durch Piercings wird Schönheit interessant. Makellose Schönheit finde ich langweilig."

**Till (20)** hat ein Bauchnabel- und ein Zungen-Piercing und ist am Oberarm tätowiert: "Meine Tattoos bedeuten mir sehr viel. Sie stehen für mein Leben. Ich liebe die Sonne und bin Leistungsschwimmer. Darum habe ich den Delfin und die Sonne gewählt. Mein Zungen-Piercing kommt gut an, auch beim Küssen. Ich denke, das Tattoo wird mir auch noch mit 60 Jahren gefallen."

**Elodie (19)** ist am Rücken tätowiert: "Ich habe mich dort tätowieren lassen, damit ich mich an meinem Tattoo nicht satt sehen kann. Zuerst wollte ich einen Panter haben. Aber das könnte sehr brutal aussehen, wenn ich später einmal ein Abendkleid trage. Ich habe mich deshalb für ein abstraktes Motiv entschieden. Man kann sehr viele Formen darin sehen. Manche finden, es sieht aus wie ein Vogel. Tattoos sind für mich Körperkunst. Inzwischen ist mein Tattoo zu einem Teil von mir selbst geworden und wird es immer bleiben. Mein Vater findet es grauenhaft, weil es nicht mehr weggeht. Meine Mutter hat sich damit abgefunden. Meine Freundinnen fragen oft: ‚Bist du sicher, dass es das Richtige ist?‘ Doch die meisten sehen es sich gerne an".

**Arnulf (26)** ließ sich eine Ganzkörper-Tätowierung stechen. Außerdem ist er an Ohren, Brustwarzen, Zunge und Bauchnabel gepierct. An der linken Hand trägt er ein Implantat: "Mit meinem ersten Tattoo habe ich gewartet, bis ich 19 Jahre alt war. Von Anfang an war mir klar, ich will mehr und nicht als Flickenteppich herumlaufen. Bei einem Tätowierer aus New York ließ ich mir einen ‚body suit‘ machen.

Tätowierungen und Piercings sind wie eine Sucht: Wenn man damit anfängt, will man immer mehr. Es ist eine extreme Form von Individualismus. Man stellt sich als etwas Besonderes dar und hebt sich von der Masse ab. Viele haben Angst vor mir, weil ich zu extrem bin und fremd wirke. So sind meine Tattoos wie ein Filter. Das kleine Tattoo am Körper ist heute sehr modern und wird von allen akzeptiert, aber ein ‚body suit‘ schreckt die meisten ab."

**Deborah (17)** ist mehrfach gepierct und hat zwei Tattoos, einen Schmetterling am Knöchel und einen Delfin über ihrem Bauchnabel: "Früher habe ich mir immer Bildchen auf die Haut gemalt. Mein erstes Tattoo bekam ich mit 13 Jahren. Ich habe gebettelt und gefleht, bis meine Mutter es

erlaubte. Bei einem Stadtbummel durfte ich mir in einem Tattoo-Laden ein ganz kleines Motiv aussuchen. Ich entschied mich für den Schmetterling. Es tat überhaupt nicht weh. Es ist, als ob man mit einem Kugelschreiber über die Haut fährt.

Später habe ich meinen Bauchnabel piercen und tätowieren lassen, weil ich es schön finde. Jetzt schaue ich mir den Delphin am liebsten im Spiegel an. Meine Tätowierungen sind ein sehr persönlicher Körperschmuck.

Meine Oma war mit meinem Bauchnabel-Piercing gar nicht einverstanden. Sie hatte Angst, dass es sich entzündet. Sonst ist meine Familie sehr modern. Meine Mutter ist auch tätowiert. Von Freunden habe ich nichts Negatives gehört. Viele fragen nur: ‚Was machst du, wenn du mal alt bist?‘ Darüber mache ich mir heute aber noch keine Gedanken. Es laufen ja Tausende mit einem Tattoo herum. Ich werde also nicht die Einzige sein."

**Pia und Iris** sind beide 12 Jahre alt. Sie erzählen: "Wir haben uns spontan mit Henna in der Schule bemalt. Die Tattoos haben wir selbst auf einem Blatt Papier entworfen. Mit Henna kann man sehr gut experimentieren. Manchmal missglückt auch ein Tattoo. Aber da sie nach einer Zeit wieder verschwinden, muss man sich nicht darüber ärgern. Henna-Tattoos finden wir toll, weil sie nicht ewig halten. Aber ein richtiges Tattoo hätten wir auch gern. Doch dafür sind wir noch zu jung. Unsere Eltern erlauben es uns nicht."

Doch Piercing und Tattoos sind nicht ungefährlich. Davor warnen Ärzte und Gesundheitsämter. Viele Piercer sind nicht ausgebildet. Sie arbeiten mit unsauberen Geräten. Andrea (17) hat es am eigenen Körper erfahren: Sie ließ sich Ohrlöcher stechen und kam mit einer Blutvergiftung ins Krankenhaus.

**1. Lesen Sie den Text und finden Sie darin Entsprechungen für folgende ukrainische Wörter und Wendungen.**

Проколювати брови, ніс; татуювання на передпліччі; пірсинг пупка; не жалкувати жодного дня; єдиний у світі ескіз; виглядати, як родимка; у жодному разі; бездоганна краса; схвалювати; надивитися досхоchu; виглядати бруталним; вибрати абстрактний мотив; краса тіла; стати частиною тебе самого; змиритись з чимось; з самого початку; наколоти татуювання на все тіло; залежність; уявляти себе чимось особливим; виділятися з маси; визнаватись усіма; вибрати маленький мотив; на місці пірсингу починається запалення; зробити ескіз; лишатись не назавжди; хна; не бути безпечним.

2. Welche im Text erwähnten Personen sind auf diesen Fotos zu sehen. Ordnen Sie zu.

A.



B.



C.



D.



3. Ist die Aussage richtig oder falsch?

1. Tätowierungen werden immer beliebter, obwohl sie gesundheitsgefährlich sind.
2. Natalie hat ihr Tattoo keinen Tag bereut.
3. Für den Bauchnabel-Stecker brauchte die Minderjährige die Unterschrift ihrer Eltern.

4. Wegen des Piercings ist Natalies Lippe so sehr geschwollen, dass sie kaum sprechen konnte.
5. Till ließ sich einen Delfin und eine Sonne tätowieren, weil er ein Leistungsschwimmer ist.
6. Elodie hat sich für ein abstraktes Tattoomotiv entschieden, um nicht brutal auszusehen.
7. Elodies Eltern haben sich mit ihrem Tattoo abgefunden.
8. Bei einem Tätowierer aus New York ließ sich Arnulf einen "body suit" machen.
9. Arnulf meint, Tätowierungen und Piercings sind dazu da, um sich von der Masse abzuheben.
10. Von Freunden hat Deborah nichts Negatives über ihr Piercing gehört, und ihr Vater ist sogar tätowiert.
11. Pia und Iris sind für ein Tattoo aus Henna noch zu jung.
12. Viele Piercer arbeiten mit unsauberer Geräten.

#### **4. Antworten Sie auf die Fragen.**

1. Welche Piercings und Tattoos lassen sich junge Leute machen?
2. Wozu lassen sich junge Leute tätowieren und piercen?
3. Welches Tattoo oder Piercing hat Ihnen am meisten gefallen / nicht gefallen?
4. Welcher Meinung sind Sie von einem "body suit"?
5. Wie finden Sie Mädchen / Jungen mit Tattoos / Piercings?
6. Was würden Sie sich stechen lassen?

**5. Nehmen Sie Stellung zu Piercings und Tattoos. Führen Sie Argumente für / gegen Piercing und Tattoos an. Gestalten Sie Gespräche.**

## Kapitel II

### DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

#### 2.1. Geografische Lage und administrative Gliederung

##### 1. Lernen Sie den aktiven Wortschatz zum Thema.

das Land, -es, Länder / der Staat, -(e)s, -en – країна, держава

die Bundesrepublik Deutschland = die BRD – Федеративна Республіка Німеччина (ФРН)

das Bundesland, -es, -länder – федеральна земля; der Stadtstaat, -(e)s, -en – місто-держава

die Lage, -, -n – положення; die geografische Lage – географічне положення

die Teilung, -, -en = die Gliederung – поділ; die geographische / administrative Gliederung – географічний / адміністративний поділ; sich gliedern = einteilen (te, t) *in Akk.* – поділятися на щось

die Fläche, -, -n – площа; das Staatsgebiet, -(e)s – територія держави

betragen (u, a) – складати; umfassen (te, t) – охоплювати

die Ausdehnung, - – протяжність

die Grenze, -, -n – кордон; die natürliche Grenze – природний кордон; grenzen (te, t) *an Akk.* – межувати з чимось; eine gemeinsame Grenze haben *mit Dat.* – мати спільний кордон з чимось

das Nachbarland, -es, -länder = der Nachbarstaat -es, -en – сусідня країна; umgeben sein *von Dat.* – бути оточеним чимось

die See, -, -n – море; die Ostsee – Балтійське море; die Nordsee – Північне море

bespülen = umspülen (te, t) – омивати

die Bucht, -, -en – бухта, залив; die Förde, -, -n [fø:r] – вузький залив, фіорд

das Küstenland, -es – узбережжя; die Steilküste -, -n – крутий берег; sandig – піщаний; der steinige Strand – кам'янистий пляж

die Insel, -, -n – острів; Ostfriesische Inseln – Східнофризькі острови

die Landschaft, -, -en – ландшафт, місцевість, пейзаж; die Gegend, -, -en – місцевість

sich erstrecken (te, t) – простягатися; durchziehen (o, o) *Akk.* – тягтись по чомусь

bedecken (te, t) – покривати; vorherrschen (te, t) – переважати, домінувати; wechseln (te, t) *mit Dat.* – чергуватися з чимось

vielfältig – різноманітний, різносторонній; malerisch – мальовничий; reizvoll – привабливий

die Heide, -, -n – поле, степ

das Moor, -(e)s, -e – болото; moorig – болотистий

der Hügel -(e)s, - – пагорб; das Hügelland – горбиста місцевість; hügelig – горбистий

mit Wald bewachsen = bewaldet – порослий лісом; waldreich – лісистий

die Ebene, -, -n = das Flachland – рівнина; die Tiefebene = das Tiefland – низовина; die Hochebene = das Hochland – височина, плоскогір'я; das Stufenland – місцевість зі східчастим рельєфом

das Gebirge, -s, - = das Gebirgsland – гірський масив; der Gebirgszug, -es, -züge – гірське пасмо; gebirgig – гористий

die Mittelgebirge – Середньогір'я; die Schwäbische Alb – Швабська Юра

der Berg -(e)s, -e – гора; die Bergkette, -, -n – гірський хребет; felsig – скелястий; der Gipfel, -s, - – вершина

das Alpenvorland – Альпійське передгір'я

die Bayerischen Alpen – Баварські Альпи; alpin – альпійський

einen Anteil haben *an Dat.* – мати свою частку в чомусь

der Fluss, -es, Flüsse, – річка; der Strom -(e)s, Ströme – (*тут*) велика ріка; schiffbar – судноплавний; fischreich – багатий на рибу

fließen (o, o) – текти; entspringen (a, u) *Dat.* – витікати з чогось; münden (te, t) *in Akk.* – впадати у щось; die Mündung, - – гирло

der See, -s, -n – озеро; seenreich – багатий озерами

das Tal, -(e)s, Täler – долина

die Wirtschaft, - – економіка, господарство

die Industrie, - – промисловість; die chemische Industrie – хімічна промисловість; die Nahrungsmittelindustrie – харчова промисловість; der Maschinenbau – машинобудування

der Industriezweig, -(e)s, -e = die Branche, -, -n ['brãŋʃə] – галузь промисловості

produzieren = herstellen = erzeugen (te, t) – виробляти

die Landwirtschaft, - – сільське господарство; der Ackerbau – землеробство; die Viehzucht – скотарство; die Forstwirtschaft – лісництво



anbauen (te, t) – вирощувати; der Weinbau – виноградарство  
 befriedigen (te, t) – задовольняти; die Bedürfnisse an Lebensmittel zu 85 %  
 befriedigen – задовольняти потреби у продуктах харчування на 85 %  
 der Fremdenverkehr, -s = der Tourismus, - – туризм  
 der Handel, -s – торгівля; am Kreuzpunkt der Handelswege – на перетині  
 торговельних шляхів  
 exportieren = ausführen (te, t) – експортувати; importieren = einführen  
 (te, t) – імпортувати  
 sich entwickeln (te, t) – розвиватися; hochentwickelt – високорозвинений  
 der Boden, -s, Böden – земля, ґрунт; fruchtbar – родючий  
 die Bodenschätze (Pl.) – корисні копалини  
 reich / arm sein *an Dat.* – бути багатим / бідним на щось  
 verfügen *über Akk.* – володіти чимось  
 die Kohle, -, -n – вугілля; das Erdöl – нафта; das Erdgas – природний газ  
 das Erz, -es, -e – руда; die Erzgewinnung – добування руди; die Erzver-  
 arbeitung – переробка руди  
 die Quelle, -, -n – джерело; die Mineralquelle – мінеральне джерело  
 die Hauptstadt, -, -städte – столиця; die Landeshauptstadt – (*тут*)  
 столиця федеральної землі; die Metropole, -, -n – велике місто, мегаполіс;  
 die Hafenstadt – порт, портове місто; die Hansestadt – ганзейське місто  
 (*Ганза – середньовічний союз вільних портових міст Європи*)  
 die Bevölkerung, - – населення; der Einwohner – житель; die Bevölke-  
 rungszahl = die Einwohnerzahl – чисельність населення; die Bevölke-  
 rungsdichte – густина населення  
 dicht / dünn besiedelt – густонаселений / з нечисленним населенням  
 die Minderheit, -, -en – меншина; nationale Minderheiten – національні  
 меншини  
 die Amtssprache, -, -n – державна мова; die Landessprache – національна  
 мова  
 das Klima, -s, -s (Klimate) – клімат  
 mild = gemäßigt – помірний; kontinental – континентальний  
 der Niederschlag, -(e)s, -schläge – опади  
 ausreichend – достатній  
 durchschnittlich = im Durchschnitt – середній  
 der Temperaturjahresdurchschnitt, -(e)s – середньорічна температура;  
 die Temperaturschwankung, -, -en – перепад температур

**2. Was können folgende Redewendungen und Sprichwörter bedeuten? Erklären Sie sie und finden Sie ukrainische Äquivalente.**

- ✓ ein weißer Fleck auf der Landkarte
- ✓ den Wald vor lauter Bäumen nicht sehen
- ✓ Lobe die See, aber bleibe auf dem Lande!
- ✓ Das Land, wo Milch und Honig fließt.
- ✓ Jedes Land hat seinen Tand.
- ✓ Es weht nicht allezeit derselbe Wind.
- ✓ Der Kluge kauft im Sommer seinen Pelz.
- ✓ Der Winter verzehrt, was der Sommer beschert.

***2.1.1. Geografische Lage Deutschlands***

**3. Lesen Sie den Text und stellen Sie eine Gliederung zusammen.**

***Die BRD – ein Staat im Herzen Europas***

Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Herzen Europas. Sie ist umgeben von neun Nachbarstaaten: Dänemark im Norden, den Niederlanden, Belgien, Luxemburg und Frankreich im Westen, der Schweiz und Österreich im Süden und von der Tschechischen Republik sowie Polen im Osten. Die Nord- und Ostsee bilden eine natürliche Grenze der Bundesrepublik. Eingebunden in die Europäische Union und die NATO, bildet Deutschland eine Brücke zu den mittel- und osteuropäischen Staaten.

Das Staatsgebiet der Bundesrepublik Deutschland ist 357 000 km<sup>2</sup> groß. Die längste Ausdehnung von Norden nach Süden beträgt in der Luftlinie 876 km, von Westen nach Osten 640 km. Die äußersten Grenzpunkte sind: List auf der Insel Sylt im Norden, das sächsische Deschka im Osten, das bayerische Oberstdorf im Süden und Selfkant (Nordrhein-Westfalen) im Westen. Die Grenzen der Bundesrepublik haben eine Länge von insgesamt 3.767 km.

Deutschland zählt fast 85 Millionen Einwohner. Die Bundesrepublik ist nach Russland der bevölkerungsreichste Staat Europas, vor Italien mit 58, Großbritannien mit 57 und Frankreich mit 56 Millionen Menschen. Flächenmäßig ist Deutschland allerdings kleiner als Frankreich mit 552 000 und Spanien mit 505 000 Quadratkilometern.

Die deutschen Landschaften sind außerordentlich vielfältig und reizvoll. Niedrige und hohe Gebirgszüge wechseln mit Hochflächen, Stufenländern,

Hügel-, Berg- und Seenlandschaften sowie weiten offenen Ebenen. Von Norden nach Süden unterteilt sich Deutschland in vier große Landschaftsräume: das Norddeutsche Tiefland, die Mittelgebirge, das Süddeutsche Alpenvorland und die Bayerischen Alpen.

Das Tiefland im Norden besteht aus seenreichem und hügeligem Küstenland. Dazwischen gibt es Heiden und Moore sowie fruchtbare Böden im Süden vor der Mittelgebirgsschwelle. Hierzu gehören die Niederrheinische, die Westfälische und die Sächsisch-Thüringische Bucht. Ein Kennzeichen für die Ostseeküste sind in Schleswig-Holstein die Förden. In Mecklenburg-Vorpommern gibt es viele Strände und flache Küsten. Die wichtigsten Inseln sind in der Nordsee die Ostfriesischen Inseln wie Borkum oder Norderney, die Nordfriesischen Inseln Amrum, Föhr, Sylt und Helgoland. Rügen, Usedom, Hiddensee und Fehmarn liegen in der Ostsee. Die Ostseeküste ist teils sandige Flachküste, teils felsige Steilküste. Zwischen Nord- und Ostsee liegt das niedrige, seenreiche Hügelland der "Holsteinischen Schweiz".

Die Mittelgebirge trennen den Norden vom Süden Deutschlands. Dazu gehören u. a. das Rheinische Schiefergebirge mit Hunsrück, Eifel, Taunus, Westerwald, Bergischem Land und Sauerland. Außerdem liegen im Westen und der Mitte Deutschlands das Hessische Bergland und das Weser- und Leinebergland. Im Herzen Deutschlands befindet sich die Gebirgsinsel des Harzes. Östlich gelegen sind die Rhön, der Bayerische Wald, der Oberpfälzer Wald, das Fichtelgebirge, der Frankenwald, der Thüringer Wald und das Erzgebirge. Zum Südwestdeutschen Mittelgebirgsstufenland gehören die Oberrheinische Tiefebene mit ihren Randgebirgen Schwarzwald und Odenwald, der Spessart, der Pfälzer Wald mit der Haardt und das Schwäbisch-Fränkische Stufenland mit der Alb.

Das Süddeutsche Alpenvorland umfasst die Schwäbisch-Bayerischen Hochebene mit ihren Hügeln und großen Seen im Süden. Dazu gehören auch weite Schotterebenen, das Unterbayerische Hügelland und die Donau-niederung. Charakteristisch für diese Landschaft sind Moorgebiete, kuppenförmige Hügelketten mit dazwischenliegenden Seen (Chiemsee, Starnberger See) und kleine Dörfer.

Der deutsche Teil der Alpen zwischen dem Bodensee und Berchtesgaden umfasst nur einen kleinen Anteil dieses Gebirges: Er beschränkt sich auf die Allgäuer Alpen, die Bayerischen Alpen und die Berchtesgadener Alpen. Eingebettet in die Bergwelt der Alpen liegen schöne Seen, wie zum Beispiel der Königssee bei Berchtesgaden, und beliebte Fremdenverkehrsorte, wie

etwa Garmisch-Partenkirchen oder Mittenwald. Der höchste Berg Deutschlands, die Zugspitze, liegt in den Nördlichen Kalkalpen und ist 2.962 m hoch.

Deutschland wird von mehreren Strömen durchflossen. Die bedeutendsten Flüsse Deutschlands sind der Rhein (867 km) mit seinen Nebenflüssen Main, Mosel und Neckar, die Elbe mit Saale und Spree, die Donau, die Weser, die Oder. Alle Flüsse außer der Donau fließen von Süden nach Norden und münden in die Nordsee, die Oder mündet in die Ostsee. Die Donau fließt von Westen nach Osten und mündet ins Schwarze Meer.

Zu den größten Seen Deutschlands zählt man den Bodensee (deutscher Anteil – 305 km<sup>2</sup>), den Müritzsee, den Chiemsee und den Schweriner See.

Klimatisch liegt Deutschland im Bereich der gemäßigt kühlen Westwindzone zwischen dem Atlantischen Ozean und dem Kontinentalklima im Osten. Große Temperaturschwankungen sind selten. Niederschlag fällt zu allen Jahreszeiten. Im Winter liegt die Durchschnittstemperatur zwischen 1,5 Grad Celsius im Tiefland und minus 6 Grad im Gebirge. Die Mittelwerte im Juli liegen bei 18 Grad Celsius im Tiefland und bei 20 Grad in den geschützten Tälern des Südens. Ausnahmen sind der obere Rheingraben mit seinem sehr milden Klima, Oberbayern mit dem regelmäßig auftretenden Föhn, einem warmen alpinen Südwind, und der Harz. Dieser bildet mit seinen scharfen Winden, kühlen Sommern und schneereichen Wintern eine eigene Klimazone.

**4. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Deutschland hat neun Nachbarländer und eine natürliche Grenze.		
2. List auf der Insel Sylt ist der äußerste Grenzpunkt im Westen.		
3. Mit 83 Mio. Einwohner ist die Bundesrepublik der bevölkerungsreichste Staat Europas.		
4. Von Norden nach Süden unterteilt sich Deutschland in vier große Landschaftsräume.		
5. Das Norddeutsche Tiefland besteht aus seenreichem und hügeligem Küstenland.		
6. Im Herzen Deutschlands befindet sich die Gebirgsinsel des Harzes.		

7. Flachland mit mehreren Hügelketten und Seen ist für das Alpenvorland charakteristisch.		
8. Deutschland hat nur einen kleinen Anteil an den Bayerischen Alpen.		
9. Alle deutschen Flüsse außer der Oder fließen von Süden nach Norden und münden in die Nordsee.		
10. Das Klima der BRD ist mit wenigen Ausnahmen gemäßigt-kontinental.		

### 5. Beantworten Sie die Fragen zum Textinhalt.

1. Wie groß ist die Fläche der Bundesrepublik Deutschland?
2. Wie viel Millionen Menschen leben in Deutschland?
3. An welche Staaten grenzt die Bundesrepublik?
4. Wie heißen die größten deutschen Inseln in der Ostsee?
5. In wie viele Landschaftsräume unterteilt sich Deutschland?
6. Welche Landschaften überwiegen im Norden?
7. Welche Mittelgebirge sind am bekanntesten?
8. Wo liegt der höchste Berg der BRD? Wie hoch ist er?
9. Wie heißen die größten Flüsse und Seen Deutschlands?
10. Was für ein Klima herrscht in der Bundesrepublik?

### 6. Setzen Sie folgende Sätze fort.

1. Die Bundesrepublik Deutschland liegt...
2. Sie ist umgeben von...
3. Klimatisch liegt Deutschland im Bereich...
4. Deutschland bildet eine Brücke...
5. Die Ostseeküste ist teils...
6. Im Herzen Deutschlands befindet sich...
7. Die Mittelgebirge trennen...
8. Die deutschen Landschaften sind ...
9. In Mecklenburg-Vorpommern gibt es viele...
10. Das Süddeutsche Alpenvorland umfasst...
11. Die Donau fließt...
12. Der deutsche Teil der Alpen zwischen dem Bodensee und Berchtesgaden umfasst...
13. Im Winter liegt die Durchschnittstemperatur zwischen ...

# 7. Finden Sie auf der Landkarte Deutschlands alle geografischen Namen aus dem Text.



**8. Berichten Sie über die geografische Lage Deutschlands, verwenden Sie dabei die Landkarte.**

**9. Wie verstehen Sie das Sprichwort "Auf Regen folgt Sonnenschein"? Arbeiten Sie zu zweit. Bilden Sie Dialoge, die die Bedeutung dieses Sprichworts an realen Beispielen veranschaulichen. Führen Sie die Dialoge im Kurs vor.**

**10. Machen Sie sich mit dem grammatischen Thema "Der deutsche Konjunktiv als Modus" vertraut und beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Stimmt der deutsche Konjunktiv mit dem ukrainischen "умовний спосіб" überein?

2. Welche zwei wichtigsten Anwendungsbereiche hat der Konjunktiv im Deutschen?

3. Welche Zeitformen gibt es im Konjunktiv? Entsprechen sie denen des Indikativs?

4. Welche Schwierigkeiten bereitet der Konjunktiv bei der Übersetzung?

**11. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. Федеральна Республіка Німеччина лежить в серці Європи і оточена дев'ятьма сусідніми державами: Данією на півночі, Нідерландами, Бельгією, Люксембургом і Францією на заході, Швейцарією та Австрією на півдні і Чеською республікою та Польщею на сході.

2. Німеччина налічує близько 83 млн. жителів. Після Росії вона – найбільш заселена країна Європи. Більшість населення проживає у багатих регіонах заходу і півдня країни.

3. Німецькі ландшафти надзвичайно різноманітні і привабливі. Низькі і високі гірські хребти змінюються рівнинами з болотами, озерами, лісами й полями.

4. За кліматичними умовами Німеччина розташована в зоні між Атлантичним океаном і континентальним кліматом на сході. Океан сильно впливає на клімат країни. Дощ та вітер спостерігаються в усі пори року.

5. Основу німецької економіки становить індустрія. Найбільш розвинутими галузями економіки є виробництво засобів дорожнього транспорту, хімічна та легка промисловість, електротехнічна промисловість.

6. Зв'язки України з Німеччиною розвиваються і поширюються у всіх галузях: у сфері промисловості та сільського господарства, культури і

освіти. Німеччина експортує автомобілі, верстати, двигуни та хімічні вироби, а імпортує нафту та газ.

7. Географічне положення ФРН в центрі Європи визначило її історичний розвиток. З півночі на південь територія країни розділяється на чотири ландшафтні зони: Північнонімецьку низовину, Середньогір'я, Альпійське передгір'я та Баварські Альпи.
8. Німеччина має лише невелику частку Альп. З найвищої вершини Цугшпітце, що сягає майже 3000 м у висоту і вкрита вічними снігами, відкриваються чудові краєвиди.
9. Численні великі і малі річки пронизують територію країни. Найвідомішою серед них є Райн, який бере свій початок в Альпах і впадає у Північне море.
10. Коли країна має багату культурну спадщину та гарні краєвиди, вона приваблює багато туристів.

### *Zur selbstständigen Lektüre*

#### *Natur und Nationalparks Deutschlands*

Deutschland liegt in der mitteleuropäischen Zone der sommergrünen Laubwälder. Im Nordwesten Deutschlands herrschen, abgesehen von den Hochmooren, Eichen-Birken-Wälder vor. Auf sandigen Böden des Norddeutschen Tieflands dominiert ein Kiefern-Eichenwald. Von Menschen zerstörte Waldgebiete werden heute weitgehend von Heidegebieten eingenommen (Lüneburger Heide). Die Waldgebiete der Mittelgebirge zeigen eine starke Artendifferenzierung. Vielfach folgen auf Buchenwälder Mischwälder (Buchen und Fichten). Die Mischwälder setzen sich in den nördlichen Kalkalpen fort mit Buche, Bergahorn und Fichte, die bis zur natürlichen Waldgrenze in etwa 1800 m Höhe immer mehr in den Vordergrund tritt. Über dem Krummholzgürtel folgt die Zwergstrauchstufe, darüber alpine Matten.

Der ursprüngliche Bestand hat sich weitgehend verändert. Viele Großtiere sind ausgerottet (Auerochse), auf wenige Individuen beschränkt oder werden nur noch in Naturschutzgebieten gehegt (Elch, Adler, Uhu, Luchs, Fischotter). Gämsen werden im Schwarzwald, Muffelwild in vielen Gegenden Deutschlands erfolgreich angesiedelt. Jagdbar sind u.a. Hirsch, Reh, Wildschwein, Feldhase. Sehr vielfältig ist die Vogelwelt. Zahlreiche Kulturflüchter werden durch Kulturvögel ersetzt. Der Fischbestand ging durch Verschmutzung und Erwärmung der Gewässer zurück.

"Filze" heißen die Hochmoore, an denen Latschen, Moos- und Preiselbeeren und Sonnentau wachsen. Hier brüten auch Wiesenpieper, Bekassine, Krickenten. An die 100 Vogelarten sind im Bereich des Bayeri-



schen Waldes erkundet worden. Kohlmeise, Grauschnäpper und Stieglitz sind anzutreffen, oder die sogar in den Alpen selten gewordenen Spechte und Alpensingdrosseln. Greifvögel leben in der Nähe von Rot- und Schwarzwild, Rehen, Fuchsen, Dachsen, Edel- und Steinmardern.

Zwischen Buchholz im Norden und Schneverdingen im Süden liegt die Lüneburger Heide (234 qkm). Von tiefrosa bis hellviolett, durchsetzt mit vereinzelt, seltsam geformten Wacholderbüschen, erstreckt sich die Heide kilometerweit. Vor 150 Jahren sah dieser Landstrich noch völlig anders aus: eintönig, verarmt, wenig reizvoll – eine öde Steppe, durch Menschenhand baum- und strauchlos. Das sollte ab 1909 anders werden, als man den Naturschutzpark Lüneburger Heide gründete, den ältesten in Deutschland! Naturfreunde kaufen das Gelände, um damit zu verhindern, dass es bebaut wurde. Das ist eine saftige Hügellandschaft, bestimmt von großen Wäldern, durchsetzt mit fruchtbaren Ackerfluren.

In 145 Parks, davon 12 Nationalparks, hat Deutschland viele, zum Teil sogar noch versteckte Schätze zu bieten.

Im Jahre 1970 wurde im Bayerischen Wald der 1. Nationalpark als Beitrag zum europäischen Naturschutzjahr eingerichtet. Er befindet sich zwischen Bayerisch-Eisenstein und Mauth entlang der Grenze zur Tschechischen Republik. 1997 wurde er zum größten Waldnationalpark Deutschlands entwickelt (Größe: 242,5 km<sup>2</sup>). Zwischen Kachel, Lusen und Falkenstein soll die Waldlandschaft in ihrer Ursprünglichkeit erhalten werden. Obwohl hier viel Forstwirtschaft betrieben wurde, stehen in einigen Teilen des Biosphärenreservats noch Urwälder, die weitgehend unberührt bleiben.

Die Nationalparks Harz und Hochharz waren früher Schatzkammern mit Silber und Gold, heute sind sie Naturparadiese und Wasserspeicher.

Ost- und Westharz sind seit 1992 zum Naturpark Harz zusammengeschlossen. Der Oberharz, Nordwestteil des Gebirges, erhebt sich markant aus dem Norddeutschen Tiefland. Steile und kurze Täler durchziehen ihn. Ausgehöhlt ist er von Stollen und Schächten des mittelalterlichen Bergbaus. Im Osten prägen weite Hochflächen den Unterharz. Auch zergliedern steile Bachtäler das Plateau.

Der niedersächsische Teil des Hochharzes ist als Nationalpark ausgewiesen. Kernbereich ist 700-800 Meter hohe Plateau, das noch von einzelnen Erhebungen überragt wird. Direkt um den Brocken liegt der Nationalpark Hochharz. Die dichten Fichtenforste werden allmählich in naturnahe Wälder umgewandelt. Besondere Reichtümer sind die Moose und Flechten, die sonst nur in alpinen Zonen vorkommen.

## 2.1.2. Deutsche Bundesländer

**12. Lesen Sie den Text und lernen Sie auswendig alle Benennungen der Bundesländer. Finden Sie ukrainische Entsprechungen.**

### *Deutschland als Bund*

Die Bundesrepublik Deutschland besteht aus 16 Ländern: Baden-Württemberg, Bayern, Brandenburg, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Schleswig-Holstein und Thüringen; Berlin, Bremen und Hamburg sind Stadtstaaten.

Deutschland war immer in Länder gegliedert, aber die Landkarte änderte im Laufe der Jahrhunderte häufig ihre Gestalt. Die größten Veränderungen brachten in neuerer Zeit die Napoleonischen Kriege zu Beginn des 19. Jahrhunderts, der Preußisch-Österreichische Krieg von 1866, der Erste und der Zweite Weltkrieg. Dieser hatte die Teilung Deutschlands und die Auflösung Preußens, des größten deutschen Landes, zur Folge. Die Länder in ihrer heutigen Gestalt sind größtenteils nach 1945 gebildet worden; alte landsmannschaftliche Zusammengehörigkeit und geschichtliche Grenzziehungen wurden dabei zum Teil berücksichtigt.

Bis zur Vereinigung Deutschlands im Jahre 1990 bestand die Bundesrepublik aus elf Ländern, die in den ehemals westlichen Besatzungszonen gegründet worden waren. Auch in der sowjetischen Besatzungszone wurden auf dem Gebiet der späteren DDR fünf Länder gebildet, die aber bald einer zentralistischen Gebietsverwaltung weichen mussten. Nach der ersten freien Wahl am 18. März 1990 wurde beschlossen, fünf neue Länder zu bilden. Sie erhielten im Wesentlichen die Gestalt aus der Zeit vor 1952. Am 3. Oktober 1990 wurde der Beitritt der DDR und damit der Länder Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen zur Bundesrepublik vollzogen. Ostberlin wurde mit Westberlin vereinigt.

### **13. Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Aus wieviel Bundesländern besteht die Bundesrepublik?
2. Wann sind die Bundesländer in ihrer heutigen Gestalt gebildet?
3. Wann vereinigten sich die DDR und die BRD?
4. Wie heißen 5 neue Bundesländer?



**15. Lesen Sie ausführliche Informationen über die deutschen Bundesländer. Welches Bundesland möchten Sie gerne besuchen? Begründen Sie Ihre Wahl.**

### *Nordrhein-Westfalen*

Nordrhein-Westfalen ist zwar nicht das größte der 16 Bundesländer und Stadtstaaten der Bundesrepublik Deutschland. Dennoch ist es ein Land der Superlative: Es ist mit über 18 Millionen Einwohnern das bevölkerungsreichste Bundesland; es ist das größte Ballungszentrum Deutschlands und auch Europas, denn rund die Hälfte seiner Bevölkerung ist in Großstädten mit mehr als 500.000 Einwohnern zu Hause. Das Ruhrgebiet ist das größte deutsche und zugleich europäische Industriegebiet. Das Städteband entlang der Ruhr wird allein von rund 7,5 Millionen Menschen bevölkert. Die Bevölkerungsdichte in der Region zwischen Duisburg und Dortmund beträgt 1200 Einwohner pro Quadratkilometer. Zu dieser Region gehören außer den beiden schon genannten Städten noch Oberhausen, Essen, Gelsenkirchen, Herne, Bochum. Am Rhein, der wichtigsten Wasserstraße in Nordrhein-Westfalen, bilden die Regionen um Düsseldorf und Köln eigene kleinere Ballungszentren; im Westen des Landes gilt ähnliches für die Region Aachen, im Nordosten für die Region Bielefeld. Die Hauptstadt Nordrhein-Westfalens ist Düsseldorf.

Nordrhein-Westfalen war einmal reich an Bodenschätzen. Die Erschließung und Förderung der Steinkohlevorkommen im Ruhrgebiet, der Braunkohlevorkommen in der Region Aachen, der Eisenerzvorkommen im Siegerland haben vor vielen Jahrzehnten eine blühende Industrie der Eisenverhüttung und Eisenverarbeitung, der Stahlerzeugung und der Stahlverarbeitung begründet. Auch die Chemieindustrie spielte in Nordrhein-Westfalen eine wichtige Rolle. In der Blütezeit dieser Industrien hat sich z.B. der Duisburger Hafen zum größten Binnenhafen der Welt entwickelt. Er ist es auch heute noch, wenngleich die Industrien des Landes starken Strukturveränderungen ausgesetzt waren. Als die Leute nicht mehr mit Kohle heizten, schloss man viele Bergwerke. Tausende von Menschen wurden arbeitslos. Die Natur erholte sich. In so manchem verschmutztem Gewässer tummeln sich heute wieder Fische. Wo früher Fabrikschlote rauchten, sind Naturparks und Erholungsgebiete entstanden.

Übrigens ist Nordrhein-Westfalen nicht nur ein Industrieland. Auch die Landwirtschaft hat schon immer eine wichtige Rolle gespielt und vielen Menschen Arbeit gegeben. Die wichtigsten Agrarregionen sind die Münsterländer und die Kölner Bucht, sowie die Soester Börde. Freilich gibt es auch in

diesem Wirtschaftsbereich einen deutlichen Strukturwandel, denn immer mehr kleinere landwirtschaftliche Betriebe geben ihre Höfe auf, weil sich die Mühe nicht mehr lohnt. Vor allem in den Gebirgsregionen westlich des Rheins entstehen dadurch immer mehr Brachflächen, die aus Umweltschutz- bzw. Landschaftsschutzgründen auf andere Weise gepflegt werden müssen, damit es nicht zur Verwilderung kommt. Hier hat die Forstwirtschaft dieser Gebiete neue Arbeitsfelder bekommen.

Noch ein weiterer verbreiteter Erwerbszweig der Menschen in Nordrhein-Westfalen muss erwähnt werden. In den letzten Jahrzehnten hat der Fremdenverkehr deutlich an Bedeutung gewonnen. Viele Regionen in diesem Bundesland sind beliebte Feriengebiete geworden. Das sind Münsterland mit der Universitätsstadt Münster als Hauptstadt der Provinz Westfalen; das Weser- und Wiehengebirge in der Provinz Lippe mit seiner Hauptstadt Detmold; auch das Hochsauerland mit Winterberg als dem bekanntesten Ort des Landes, wo der Wintersport eine große Rolle spielt.

Nordrhein-Westfalen ist auch ein Land der Hochschulen. Es gibt acht Universitäten, z.B. in Bonn, Köln, Düsseldorf, Bochum, Münster, die Fernuniversität in Hagen, sechs Gesamthochschulen, z.B. in Siegen, Wuppertal, Paderborn, die Deutsche Sporthochschule in Köln, die Folkwang-Hochschule für Musik, Theater und Tanz in Essen legten und legen Tausenden von Studenten und Studentinnen aus aller Welt die Grundlagen für ihre beruflichen Laufbahnen.

Sehenswerte Städte sind Düsseldorf und die ehemalige Bundeshauptstadt Bonn. Auf besonders geschichtsträchtigem Boden steht die römische Gründung Köln. Im Schatten des wohl berühmtesten deutschen gotischen Doms finden sich zahlreiche Kulturdenkmäler aus den letzten 2.000 Jahren sowie bedeutende Museen. Aachen ist die westlichste Stadt Deutschlands und in der Geschichte Europas als mittelalterlicher Krönungsort bedeutend. Die Bischofs- und Universitätsstadt Münster ist mit ihrer historischen Innenstadt und den zahlreichen Kirchen Zentrum des umliegenden Münsterlands. Die alte westfälische Kaiser-, Bischofs- und Hansestadt Paderborn wird geprägt durch den mächtigen, dreischiffigen Dom aus dem späten Mittelalter. Mit seiner über 2.000-jährigen Geschichte ist Neuss eine der ältesten Städte in Deutschland. Zahlreiche Ruhrgebietsstädte tragen zur Vielfalt Nordrhein-Westfalens bei. Zu nennen sind Dortmund, Essen und Wuppertal.

## *Rheinland-Pfalz*

Dieses deutsche Bundesland ist ein denkwürdiges Gebilde. Es entspricht keiner natürlichen geographischen Region. Es ist auch nicht historisch gewachsen. Nach dem Zweiten Weltkrieg war es französische Besatzungszone gewesen. Der Besatzungsgeneral Pierre König ordnete am 30.4.1946 durch einen Erlass die Schaffung eines "rhein-pfälzischen" Landes an. Nach der Volksabstimmung im darauffolgenden Jahr wurde das Bundesland Rheinland-Pfalz konstituiert.

Rheinland-Pfalz steht mit seinen rund 19.800 qkm Fläche an neunter Stelle der deutschen Bundesländer, von seinen 3,7 Millionen Einwohnern her an siebter Stelle. Das Land liegt fast ausschließlich linksrheinisch, also westlich des Rheins, und nur der Regierungsbezirk Koblenz hat rechtsrheinische Flächenanteile im Westerwald und nördlichen Taunus, d.h. in zwei Mittelgebirgen, die durch das Tal der Lahn getrennt werden. Linksrheinisch bestimmen zum großen Teil die Mittelgebirgslandschaften der Eifel, des Hunsrück, Haardt und des Pfälzer Waldes das Bild der Region, die von vielen fruchtbaren Flusstälern durchzogen ist (Rhein, Ahr, Mosel, Nahe). Der südliche Landesteil hat außerdem Anteil an der milden Oberrheinischen Tiefebene.

Mehr als zwei Drittel der deutschen Anbaufläche für Wein befinden sich an den Hängen der Flusstäler und in der Ebene. Dort werden zudem Obst, Gemüse und Tabak angebaut neben vielen anderen Produkten der Landwirtschaft. Die Höhen der Mittelgebirge sind überwiegend mit Wald bewachsen, dessen wirtschaftliche Bedeutung allerdings auch nicht gering ist.

Industrien haben sich überwiegend in den Städten am Rhein angesiedelt. Ein Zentrum der chemischen Industrie ist z.B. Ludwigshafen. Die Firma BASF (Badische Anilin- und Soda-Fabrik) ist weltweit bekannt. Die bevölkerungsreichste und zugleich Hauptstadt des Bundeslandes ist Mainz. Dort ist z.B. auch der Sitz des ZDF, des Zweiten Deutschen Fernsehens. Aber bekannt war diese Stadt schon früher durch ihren berühmten Sohn Johannes Gutenberg, der um 1450 den Buchdruck mit beweglichen Lettern erfand.

Die Stadt Trier an der oberen Mosel, übrigens die Geburtsstadt von Karl Marx, ist wie Mainz und Koblenz eine römische Gründung. Noch heute kann man mit der "Porta Nigra" ein gut erhaltenes römisches Stadttor bewundern. In Mainz, Worms und Speyer entstanden im Mittelalter gewaltige Dome, die von deutschen Kaisern gegründet wurden.

Rheinland-Pfalz ist auch ein beliebtes Reise- und Urlaubsland. Vor allem das romantische Rheintal und die Täler der Nebenflüsse mit ihren Wein-

hängen, mit ihren Burgen und Schlössern, mit ihren alten Weindörfern ziehen die Touristen aus dem In- und Ausland an. Wer möchte nicht einmal ein zünftiges deutsches Weinfest mitgefeiert und einer richtigen Weinkönigin die Hand geschüttelt haben. Wer es aber vorzieht, in beschaulicher Ruhe zu wandern und zu Fuß die Gegend zu erkunden und Reh, Fuchs, Fasan und anderen Tieren zu begegnen, der hält sich dann eher in den waldreichen Höhengebieten auf.

### *Saarland*

Erst seit dem 1. Januar 1957 ist das Saarland ein Land der Bundesrepublik Deutschland. Bis dahin hat das Land an der Saar eine wechselvolle Geschichte erleben müssen. Nach dem Ersten Weltkrieg wurde das Saargebiet der Verwaltung des Völkerbundes unterstellt. 1935 wurde es nach einer Volksabstimmung wieder mit dem Deutschen Reich vereinigt. Nach dem Zweiten Weltkrieg gab die französische Militärregierung dem Gebiet eine eigene Verwaltung. 1955 fand dann wiederum eine Volksabstimmung statt, in der die Bürger des Saarlandes ihren Willen bekundeten, zu Deutschland gehören zu wollen. So wurde das Land also 1957 zum 10. Bundesland.

Das kleine Saarland mit seinen 2568 qkm Bodenfläche und ca. 1,1 Millionen Einwohner grenzt im Süden und im Westen an Frankreich und Luxemburg, im Norden und im Osten an das Bundesland Rheinland-Pfalz. Es wird geprägt durch drei große Naturräume: den Hunsrück, das lothringisch-pfälzische Schichtstufenland mit den fruchtbaren Landschaften an Saar, Mosel und Blies und das Saar-Nahe-Bergland. Seinen Namen hat das Land von dem Fluss Saar, der sich in großen und kleinen Schleifen durch hügeliges Land windet.

Ihren Lebensunterhalt verdient die Landbevölkerung wie die arbeitenden Menschen der Städte im Steinkohlebergbau und in der Eisen- und Stahlindustrie. Beide Industriezweige sind allerdings, bedingt durch die große internationale Konkurrenz, im Niedergang begriffen. Traditionelle Branchen mit überregionaler Bedeutung sind die Glas- und die Keramikindustrie. Hinzu kommen Maschinenbau, Metallverarbeitung und chemische Industrie. Darüber hinaus pflegt das Saarland Forschungsprojekte von großer Bedeutung. Die Bereiche Informations- und Kommunikationstechnologie, Materialforschung, Elektrotechnik, Produktionstechnologie und Medizintechnik sind dabei die zukunftsorientierten Schwerpunkte. Die Landwirtschaft hat in dieser Region kaum Bedeutung.

Die größte Stadt und zugleich Hauptstadt des Saarlandes ist die frühere Residenzstadt Saarbrücken, die auch ein wichtiger Verkehrsknotenpunkt ist. Hier kreuzen wichtige Verkehrswege von den Niederlanden und Belgien her nach Süden mit solchen von Deutschland nach Frankreich. Die Stadt liegt an der wichtigen Bahnstrecke Frankfurt/Paris, und sie ist auch per Schiff über die Saar erreichbar, ebenso von Frankreich her über einen Kanal. Saarbrückens Filmfestival für den deutschsprachigen Nachwuchs hat Karrieren gestartet, Franka Potente und Til Schweiger belegen es

Eine starke Verflechtung mit Frankreich gibt es heute auch noch auf kulturellem Gebiet. So wurde während der französischen Besatzungszeit 1947/48 die Universität gegründet, an der auch heute noch französische Studenten Teile ihrer Staatsexamen ablegen können. Deutsch und Französisch sind gleichberechtigte Lehr- und Prüfungssprachen. Ähnliche Vereinbarungen gibt es über die Anerkennung des Abiturs, das am deutsch-französischen Gymnasium abgelegt wird. Erwähnenswert ist auch noch die staatliche Musikhochschule. So bietet das Saarland heute auf wirtschaftlichem und kulturellem Gebiet ein Beispiel guter grenzüberschreitender und darüber hinaus gesamteuropäischer Zusammenarbeit.

Das Grenzland ist geprägt von Frankreichs Einfluss auf Küche und Lebensstil. Die Kohle spielt im früheren Revier keine Rolle mehr, Stahl und Autobau konkurrieren nun mit der aufstrebenden Informatik um die Führungsrolle. Der Stahl hinterließ eine faszinierende Attraktion: die Völklinger Hütte, ein Weltkulturerbe der UNESCO.

### *Sachsen*

Es ist das Land der Bundesrepublik Deutschland, das am weitesten nach Osten reicht. Die Neiße, ein Nebenfluss der Oder, grenzt es gegen Polen ab. Nach Süden hin verläuft die Grenze zu Tschechien über die Rücken des Erzgebirges. Die benachbarten Bundesländer sind Bayern, Thüringen, Sachsen-Anhalt und Brandenburg. Mit rund 4,5 Millionen Menschen auf 18.412 Quadratkilometern ist das Land verhältnismäßig dicht besiedelt.

Der Freistaat Sachsen hat eine außerordentlich wechselvolle Geschichte. Hier lebten germanische und slawische Stämme. Mehrfach gewann und verlor Sachsen in großem Umfang Territorien und Bevölkerung, meist in der Folge von Kriegen. Seine Regenten (der Regent: ein regierender König oder Kaiser) mussten sich nach gescheiterter Rebellion gegen den deutschen Kaiser sogar mit der Enteignung und Aufteilung ihres Reiches abfinden. 1952 wurde



Sachsen von der DDR-Regierung aufgelöst, 1990 wurde es als Land wieder errichtet.

Die sächsische Hauptstadt ist Dresden. Keine deutsche Stadt wurde im Zweiten Weltkrieg so radikal zerstört wie diese. In keiner deutschen Stadt starben innerhalb weniger Stunden so viele Menschen wie hier. Viele der berühmten historischen Gebäude des alten "Elbflorenz", wie der Zwinger, die Semperoper oder die Frauenkirche, wurden nach dem Krieg wieder aufgebaut.

Die größte Stadt Sachsens ist Leipzig. Seit weit mehr als 800 Jahren versammeln sich in dieser Messestadt regelmäßig Handel und Gewerbe der unterschiedlichsten Wirtschaftsbereiche. Am bekanntesten ist die jährlich stattfindende Leipziger Buchmesse. In den letzten Jahren wurde das Messengelände völlig neu gestaltet. Leipzigs Universität war schon im 18. Jahrhundert ein geistiger Mittelpunkt, wo u. a. auch Johann Wolfgang von Goethe gelehrt hat. Johann Sebastian Bach war Kantor an der Thomaskirche. Der von dem großen Musiker gegründete "Thomanerchor" genießt noch heute internationalen Ruhm. Auch das "Gewandhausorchester" ist weit über die Grenzen Deutschlands bekannt.

Andrerseits hat kaum eine Stadt unter den Begleiterscheinungen des Sozialismus so gelitten wie Leipzig. Die Stadt war durch den Braunkohleabbau im Umland und durch die Industrie stark in Mitleidenschaft gezogen worden. Die Luft war sehr verschmutzt. Auch deshalb begann im Herbst 1989 hier der aktive Widerstand gegen die DDR-Regierung. Gott sei Dank verlief diese Revolution wie ein Wunder unblutig und erfolgreich. Seitdem befindet sich Leipzig in einem rasanten Erneuerungsprozess. Und die Qualität der Luft ist hier nun nicht mehr schlechter als anderswo, seit die Industrien der Stadt und ihrer Umgebung umweltgerecht umgestaltet worden sind.

Weitere Industriestädte des Landes sind Chemnitz (früher einmal ein Zentrum für die Leinenverarbeitung) und Zwickau (Zentrum der Automobilindustrie). In den Tälern der höheren Lagen des Erzgebirges (höchste Erhebung: Fichtelberg, 1214 m) gab und gibt es als Folge des früher dort betriebenen Bergbaus sehr viel Kleinindustrie. Man fand eine Menge Erze und Edelmetalle. Marienberg, Annaberg, Schneeberg sind Städte, in denen der Bergbau einst vorherrschte. Nach 1945 gewann der Uranabbau große Bedeutung, verursachte allerdings erhebliche Umweltschäden. Berühmt geworden ist das Erzgebirge überdies durch seine Holzspielzeug- und Glaswarenindustrie, deren Produkte in alle Welt gehen. Ähnliches gilt übrigens auch für Musikinstrumente, die z.B. in Markneukirchen im Vogtland

hergestellt werden. Natürlich war und ist das Erzgebirge beliebte Fremdenverkehrsregion, vor allem im Winter.

Über 12 Millionen Besucher zählt man jedes Jahr in Sachsen. Viele besuchen das Elbsandsteingebirge mit seiner interessanten Formenwelt. Diese Landschaft wird gern als "Sächsische Schweiz" bezeichnet. Aber auch das wunderschöne Elbtal, das barocke Schloss Moritzburg, die Meißner Porzellanmanufaktur, die Lausitz und manches andere machen Sachsen zu einem sehenswerten Reiseziel.

### *Sachsen-Anhalt*

Das Bundesland Sachsen-Anhalt liegt im Osten Deutschlands, umgeben von den Bundesländern Niedersachsen, Brandenburg, Sachsen und Thüringen. Seinen Doppelnamen verdankt es der Tatsache, dass in ihm die ehemalige preußische Provinz Sachsen und verschiedene kleine Fürstentümer zusammengefasst sind. Eins von ihnen war das Fürstentum Anhalt.

Das Land ist relativ schwach besiedelt. Auf insgesamt 20.447 qkm Fläche leben ca. 2,65 Millionen Menschen. Der höchste Punkt ist der 1141 Meter hohe Gipfel des "Brocken" im Harz-Gebirge. Im Mittelalter kannte man ihn in ganz Europa. Er war der Treffpunkt der Hexen. Kindern in Deutschland ist er durch das Buch "Die kleine Hexe" und durch die Fernsehserie "Bibi Blocksberg" bekannt.

Sachsen-Anhalt hat drei wichtige Wasserstraßen. Eine davon ist die Elbe, die auf einer Länge von 300 Kilometern durchs Bundesland fließt. Die beiden anderen sind Kanäle. Westlich der Elbe erstreckt sich die "Magdeburger Börde" (fruchtbare, überwiegend landwirtschaftlich genutzte Ebene) mit sehr fruchtbaren Böden. Der größte Teil des ca. 930 m<sup>2</sup> großen Gebietes wird für den Anbau von Weizen, Gerste und Zuckerrüben verwendet.

Im Harz fanden sich früher reiche Bodenschätze an Kupfer und Silber. Auch der Abbau von Braunkohle hat lange Zeit vielen Menschen Arbeit und Brot gegeben. Auf die großen Salzlager tief in der Erde weisen heute noch viele Ortsnamen hin.

Die bekannteste ehemalige Salzstadt ist Halle. Die Stadt an der Saale wurde schon früh als Universitätsstadt (seit 1694) berühmt. Heute ist sie ein wichtiges Zentrum für Industrie und Kultur. Die bekanntesten Söhne dieser Stadt sind wohl der große Komponist und Musiker Georg Friedrich Händel (1685 – 1759), der nach seinem Wirken in Hamburg und in Italien später in London lebte, und der Theologe und Pädagoge August Hermann Francke (1663 – 1727). Er begründete eine Armenschule und ein Waisenhaus, deren

Tradition in der nach ihm benannten "Franckeschen Stiftung" heute noch besteht.

Eine andere bekannte Universitätsstadt des Landes war Wittenberg. Die Universität besteht heute nicht mehr, aber 1512 wurde der Theologe Martin Luther (1483 – 1546) als Hochschullehrer nach Wittenberg berufen. Am 31. Oktober 1517 schlug er seine berühmten 95 Thesen an die Tür der Schlosskirche. Damit gab er den Anstoß zur Reformation der katholischen Kirche. In der Folgezeit entstanden die evangelisch-lutherischen Kirchen.

Die Landeshauptstadt ist Magdeburg. Dort kreuzt der Mittellandkanal in Ost-West-Richtung die Elbe. Der Hafen von Magdeburg hat sich zum wichtigsten mitteldeutschen Binnenhafen entwickelt. Die Stadt ist bekannt durch den berühmten "Magdeburger Reiter", der das Wahrzeichen der ehemaligen Hansestadt ist. Der bekannte Magdeburger Dom (Bauzeit 1209 – 1520) war die erste gotische Kathedrale in Deutschland. Die hiesige 1993 gegründete Otto-von-Guericke-Universität ist die jüngste Hochschule Deutschlands.

Aus diesem Bundesland stammen noch drei berühmte Menschen. Im mittelalterlichen Quedlinburg, dessen historische Altstadt mit dem Schloss, der Stiftskirche und dem Domschatz zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört, wurde der Dichter Friedrich Gottlieb Klopstock (1724 – 1803) geboren. Besonders bekannt wurde sein Epos "Messias". Der äußerst fleißige Komponist und Musiker Georg Philipp Telemann (1681 – 1767) kommt aus der Landeshauptstadt. Und aus dem Fürstenhaus Anhalt stammt die spätere russische Zarin Katharina II., genannt die Große (1729 – 1796).

### *Schleswig-Holstein*

Schleswig-Holstein ist unter den Bundesländern des deutschen Staates das zweitkleinste. Er ist 15.700 Quadratkilometer groß, und rund 2,65 Millionen Einwohner leben dort. Im Norden grenzt das Land an Dänemark. Seine südlichen Nachbarn sind der Stadtstaat Hamburg und die Länder Niedersachsen und Mecklenburg-Vorpommern. Gekennzeichnet ist Schleswig-Holstein aber schon immer von der Besonderheit, von zwei Meeren begrenzt zu werden: westlich von der Nordsee, die ein Teil des Atlantischen Ozeans ist, und östlich von dem Binnenmeer Ostsee.

Das "Land zwischen den Meeren" ist niedriges Land. Seine höchste Erhebung ist nur um wenige Meter höher als Deutschlands höchster Kirchturm (168 m zu 162 m). Der östliche Landesteil ist eine Hügellandschaft mit vielen dazwischenliegenden Seen. Durchzogen wird er von vielen

schmalen oder breiten Buchten, den so genannten Förden. Diese Landschaft verdankt ihre Entstehung der Eiszeit. Ackerbau und Fremdenverkehr sind wichtige Arbeits- und Erwerbsbereiche der Bewohner, dazu kommen natürlich Tätigkeiten, die mit der Schifffahrt auf der Ostsee zu tun haben.

Die Ostsee ist das ruhigere der beiden Meere. Sie hat einen kaum nennenswerten Tidenhub. Auch die Stürme, die von ihr herkommen, sind in der Regel längst nicht so heftig und folgenreich wie Nordseestürme. Dazu ist Schleswig-Holstein Windenergie-Land Nummer eins in Deutschland. Beide Seen sind mit dem Nord-Ostsee-Kanal oder auch Kiel-Kanal, wie ihn die Seeleute meist nennen, verbunden. Er führt von Brunsbüttelkoog an der Elbmündung 100 Kilometer durchs Land nach Kiel und kann auch von Hochseeschiffen benutzt werden. Darüber hinaus hat Schleswig-Holstein durch seine guten Straßen-, Schienen- und Fährverbindungen die Bedeutung einer Brücke zwischen Mittel- und Nordeuropa.

Die westlichen Landesteile und die dort vorgelagerten Inseln und Halligen sind viel stärker den Einwirkungen des Meeres ausgesetzt. Ebbe und Flut bestimmen mit ihrem regelmäßigen Rhythmus den Ablauf der Dinge. Und gerät die Flut einmal heftiger als normal, so würde es an vielen Orten "landunter" heißen, d.h. große Gebiete des Marschlandes stünden unter Wasser. Nur die mächtigen Deichbauten und große Sielanlagen hindern das Nordseewasser daran, ins niedrige Hinterland einzudringen. Viel Land, eben das Marschland, haben die Bauern an Schleswig-Holsteins Westküste in den zurückliegenden Jahrhunderten dem Meer abgerungen, aber viel Land haben sie bei Sturmfluten auch immer wieder hergeben müssen. Besonders gefährdet sind auch heute noch die nordfriesischen Inseln und die Halligen, weil sie nicht wie das Festland durch entsprechende Befestigungsanlagen geschützt werden können.

Neben der Viehzucht und der Milchwirtschaft, die hier schon seit Jahrhunderten betrieben werden, hat auch an der Nordseeküste und auf den Inseln der Fremdenverkehr als wichtiger Erwerbszweig seinen festen Platz. Föhr, Amrum und Sylt sind wohl die bekanntesten der nordfriesischen Inseln, auf die immer wieder viele Urlauber kommen. Die Insel Sylt ist sogar mit der Bahn über den zwölf Kilometer langen Hindenburgdamm erreichbar.

Die Mitte Schleswig-Holsteins wird von der Geest bestimmt. Geest bedeutet unfruchtbares Land. Erst seit es künstliche Düngemittel gibt, können die Böden der Geest erfolgreich genutzt werden. In dieser Region befindet sich Deutschlands größtes Baumschulengebiet.

Die wichtigsten Städte im "Land zwischen den Meeren" liegen an den Förden im Osten. Flensburg, Kiel und Lübeck sind die größten und bekanntesten Ostseehäfen der Region. Lübeck ist davon die Stadt mit der ältesten Handelstradition und war einmal die mächtigste Handelsstadt an der Ostsee. Die vom Wasser umgebene Altstadt dieser "Königin der Hanse" steht unter Denkmalschutz und ist Teil des UNESCO-Kulturerbes.

Kiel ist die Landeshauptstadt von Schleswig-Holstein. Ca. 300.000 Menschen leben in der Stadt, die über alle wesentlichen Einrichtungen einer mittleren Großstadt verfügt. International bekannt ist Kiel durch das jährliche Ereignis der "Kieler Woche". Dann treffen sich Segelsportler aus aller Welt zum Wettkampf in vielen Bootsklassen auf der Außenförde. Und solche Segelregatten bieten auch für die Zuschauer an den Ufern und auf den Begleitschiffen immer wieder prächtige Bilder.

Neben dem Schloss Gottorf bei Schleswig, das als Landesmuseum bundesweit Ansehen genießt, sind das Freilichtmuseum Molfsee bei Kiel und das Museum auf dem Gelände der alten Wikingerstadt Haithabu wichtige kulturelle Anziehungspunkte. Das Schleswig-Holstein Musik Festival verwandelt das Land im Sommer in einen Konzertsaal.

Schleswig-Holstein ist das einzige Bundesland, in dem drei Sprachen gesprochen werden: neben Deutsch und Niederdeutsch auch Dänisch und Friesisch. Die friesische Volksgruppe zählt 40.000 Menschen, die vorwiegend an der Westküste zu Hause sind, die 50.000 Dänen leben im Norden des Bundeslandes.

### *Thüringen*

Das deutsche Bundesland Thüringen liegt im Herzen Deutschlands. Es grenzt mit Bayern, Hessen und Niedersachsen und zählt etwa 2,5 Millionen Einwohner auf der Fläche von 16.171 km<sup>2</sup> groß.

Einen großen Teil des Landes nimmt der Thüringer Wald ein. Man nennt Thüringen deshalb auch das "grüne Herz" Deutschlands. Die sanften Höhen dieses waldreichen Mittelgebirges erheben sich bis auf 984 m Höhe (Großer Beerberg). Sie umschließen tief eingeschnittene liebliche Täler, in denen kleine und größere Flüsse ihre Wasser der Weser im Westen (Werra) und der Elbe im Osten (Saale) zuführen. Über den Kamm des Gebirges führt ein uralter Handelsweg, der Rennsteig. In früheren Zeiten verband er die Handelsstädte im Westen, z.B. Frankfurt a. M., mit Erfurt. Heute ist der Rennsteig eine sehr beliebte Wanderstrecke und seit Jahren bekannt durch den international besetzten Rennsteiglauf. Wohl jeder gut trainierte Langstreckenläufer möchte

wenigstens einmal an diesem Wettbewerb teilgenommen haben. Andere Sportler fahren im Winter zum Skilauf auf die Höhen des Gebirges. Oberhof und Zella Mehlis haben internationalen Ruf. Aber auch andere Orte haben die Region über ihre Grenzen hinaus bekannt gemacht: z.B. Lauscha und seine Glasbläser (Glasaugen und Christbaumschmuck), Sonneberg (Spielzeuge, Puppen, Teddybären) oder Suhl (Schusswaffen).

Nordöstlich vor dem Waldgebirge liegt das Thüringer Becken. Hier wird auf großen Flächen Landwirtschaft betrieben. Aber nicht überall ist der Boden sehr fruchtbar. Hier liegen auch die größeren Städte, welche die Geschichte des Landes weitgehend bestimmt haben.

Erfurt ist die größte Stadt im thüringischen Becken und eine der ältesten Städte Deutschlands. Heute ist sie Regierungszentrum des Landes. Sie hat einen berühmten Mariendom in historischer Altstadt, ist Universitätsstadt, Blumenstadt und Stadt mit vielseitiger Industrie (Schwerpunkt: Mikroelektronik).

Das Wahrzeichen von Eisenach ist die Wartburg. Sie ist der einstige Stammsitz der Ludowinger, die im 12. Jahrhundert die Herrschaft im Land übernahmen. Hier kümmerte sich die heilige Elisabeth (1211 – 1227) um die Armen. Im Mittelalter fand dort der berühmte "Sängerkrieg" statt, ein Wettstreit der berühmtesten deutschen Minnesänger. Dr. Martin Luther übersetzte hier 1521-22 das Neue Testament der Bibel in die deutsche Sprache. Das Lutherzimmer kann man noch heute besichtigen. 1817 fand hier das Wartburgfest statt, eine Versammlung der Jenaer Burschenschaft. Zum ersten Mal wurde dort demokratische Forderungen nach Presse- und Redefreiheit laut, und zum ersten Mal wurden die Farben der heutigen deutschen Nationalflagge Schwarz-Rot-Gold gezeigt. In Eisenach kann man auch das Geburtshaus des wohl berühmtesten deutschen Komponisten Johann Sebastian Bach (1685 – 1750) besuchen. Seit einigen Jahren hat der Autohersteller Opel hier eine Fabrik.

Weimar war die Hochburg des deutschen Geisteslebens im 18. und 19. Jahrhundert. Johann Wolfgang von Goethe und Friedrich von Schiller, neben anderen Dichtern und Denkern, gaben der Stadt ihr geistiges Profil. 1919 wurde hier die Verfassung der ersten deutschen Republik, der so genannten Weimarer Republik, ausgearbeitet. 1999 ehrte man Weimar mit dem Titel "Kulturhauptstadt Europas".

Gotha glänzt u.a. mit Schloss Friedenstein, dem ersten Barockschloss im Lande, und mit dem Verlag Perthes, der seit fast 200 Jahren für alle Welt Landkarten herstellt.

Jena ist bekannt durch den Sieg Napoleons über die Preußen (1806), durch seine Universität (Hegel, Fichte, Schiller) und vor allem durch die optische Industrie der Firma Zeiss, die heute wieder Weltgeltung hat.

Gera ist ebenfalls eine ehemalige Residenzstadt und wegen seines in sich geschlossenen historischen Marktplatzes sehenswert. Heute ist es eine Industriestadt.

Und ein wenig abseits der Hauptroute liegen einige Orte, die ebenfalls Bedeutung für Thüringen hatten und haben: die "Skatstadt" Altenburg, die "Puppenstadt" Arnstadt und Mühlhausen, beides Wirkungsstätten Bachs. Vieles könnte man noch nennen. Es lohnt sich das grüne Herz Deutschlands zu besuchen, um auch seine berühmten Klöße und seine Thüringer Rostbratwurst einmal zu probieren.

### *Bayern*

Das Bundesland Bayern ist mit seinen 70 550 Quadratkilometern Fläche das größte aller deutschen Bundesländer. Es wird im Südosten und Süden begrenzt von der Republik Österreich, im Westen und Nordwesten von den Bundesländern Baden-Württemberg und Hessen, im Norden von Thüringen, und im Osten grenzt das Land an Sachsen und an die Tschechische Republik. Nach der Bevölkerungszahl ist Bayern das zweitgrößte deutsche Bundesland, dabei ist die Bevölkerungsdichte mit 159 Einwohnern pro Quadratkilometer relativ gering.

Wer das Land Bayern bereist, kann die Stammesunterschiede an den Siedlungsformen und an den Hausbauten erkennen. In den offenen Landschaften des Frankenlandes gibt es überwiegend große Haufendörfer mit Gehöften und Fachwerkbauten, in den Waldlandschaften Straßendörfer und Weiler. Dazu ist das Frankenland reich an kleinen ummauerten Städten, die ihre historischen Stadtbilder bis heute bewahrt haben. Die Gebiete der Bayern und Schwaben sind reich an Weilern und Einzelhöfen. Hier herrscht das so genannte Einhaus vor, das aber nach seinen Maßen in der Regel viel größer ist als das fränkische Fachwerkhaus.

Die Land- und Forstwirtschaft ist einer der wichtigsten Wirtschaftszweige Bayerns geblieben. In den Waldgebirgen gibt es umfangreiche Holz- und Papierindustrien. Im Alpenvorland wird eine ertragreiche Milchwirtschaft betrieben. In den Regionen Niederbayerns wird sehr viel Getreide und Hopfen angebaut, und das Maintal im Frankenland ist für seine guten Weine berühmt.

An Bodenschätzen ist Bayern arm. Die Großindustrien, die sich in den genannten Ballungszentren angesiedelt haben, sind deshalb solche, die man als weiterverarbeitende Industrien bezeichnet. Weit über Bayern und Deutschland hinaus bekannt sind z.B. Namen wie BMW, MAN, Siemens, Audi und Dasa-Aerospace. Berühmt sind auch die Glas- und Porzellanindustrien vor allem in Oberfranken und der Oberpfalz und die Bierproduktion in den Zentren München, Nürnberg und Kulmbach.

Der Tourismus ist eine sehr wichtige Einnahmequelle für die Menschen z.B. in der Voralpen- und Alpenregion, im Bayrischen Wald und im Maintal. Bergsteiger und Bergwanderer, Ski- und Wassersportler und Menschen mit vielen anderen Interessen kommen in Bayern auf ihre Kosten. Die Zugspitze mit ihren 2963 Metern Höhe als höchster Berg in der deutschen Alpenregion gewährt bei sogenanntem "Kaiserwetter" unbeschreibliche Ausblicke über die Hochgebirgswelt der Alpen und weit hinein in das Alpenvorland bis auf das ca. 90 Kilometer entfernte München. Und der Chiemsee und viele weitere Seen im Voralpengebiet wirken wie Magnete auf urlaubshungrige Städter. Auf der Insel Herrenchiemsee ist eines der Schlösser des "bayrischen Märchenkönigs" Ludwig II. zu besichtigen. Noch berühmter ist wohl das Schloss Neuschwanstein, das etwa 120 km südlich von München liegt.

Die bayerische Landeshauptstadt ist München. Sie gehört zu den größten und beliebtesten Städten der Bundesrepublik, die von Tausenden Touristen jährlich besucht wird. Und das nicht nur wegen des berühmten Oktoberfestes (das größte Volksfest der Welt), sondern auch wegen seiner Eigenschaft als Bildungs- und Kulturzentrum. Aber nicht nur München ist eine Attraktion für Touristen. Viele andere Städte des Landes sind es auch, wie z.B. die Universitätsstadt Erlangen, die Spielzeugstadt Nürnberg, die Drei-Flüsse-Stadt Passau. Die alte fränkische Reichsstadt Rothenburg ist innerhalb der Stadtmauer seit dem Dreißigjährigen Krieg nahezu unverändert. Die alte Bischofsstadt Würzburg ist mit ihren Barockbauten nicht nur ein Ziel für Touristen, sondern auch ein Zentrum des fränkischen Weinbaus und Weinhandels. Bamberg ist eine alte fränkische Kaiser- und Bischofsstadt mit historischer Altstadt. Von historischem Reiz ist auch Regensburg. Bayreuth ist bekannt durch die Richard-Wagner-Festspiele in dem Opernhaus auf dem "Grünen Hügel".



## *Hessen*

Das fünftgrößte deutsche Bundesland Hessen liegt mitten in der Republik und ist von sechs anderen Bundesländern umgeben. Es hat gemeinsame Grenzen mit Rheinland-Pfalz, Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen, Thüringen, Bayern und Baden-Württemberg. Mit seiner Fläche bedeckt das Land mehr als 21.000 Quadratkilometer zwischen der Diemel im Norden, dem Neckar im Süden, dem Rhein im Westen und der Werra im Osten. Rund 5,5 Mio. Einwohner bevölkern die 48 Stadt- und Landkreise.

Drei Großlandschaften sind es, die das Land prägen: Da ist im Westen der östlich des Rheins gelegene Teil des Rheinischen Schiefergebirges mit dem Taunus (höchste Erhebung: Feldberg, 880 Meter) und dem östlichen Westerwald (Fuchskaute, 657 Meter); beide Mittelgebirge sind getrennt durch die Lahn. Die dritte Landschaft bildet das fruchtbare Mainbecken mit dem südlich anschließenden Odenwald (Katzenbuckel, 626 Meter). Dieses Mittelgebirge senkt sich nach Westen ab zur berühmten Bergstraße am Rande der Oberrheinischen Tiefebene. Mainbecken und Bergstraße gehören zu den wärmsten Gebieten Deutschlands.

Die Menschen dieser Gebiete leben zumeist von Wald- und Viehwirtschaft. In den fruchtbaren Senken herrschen dagegen Getreide-, Zuckerrüben- und Gemüseanbau vor. Die Bergstraße und der Rheingau gehören zu den besten deutschen Wein- und Obstgebieten.

Wenngleich das Land Hessen kaum über nennenswerte eigene Bodenschätze verfügt, so haben sich doch im Umfeld der großen Städte im Rhein-Main-Gebiet und im nördlichen Schwerpunkt Kassel wichtige Industrien vor allem aus den Bereichen Chemie, Lederwaren, Fahrzeug- und Maschinenbau sowie Elektroindustrie angesiedelt. Die größte Stadt des Landes, Frankfurt am Main (ca. 660.000 Einwohner), ist freilich eher eine Handels- und Versicherungsmetropole und eine Stadt der Banken und Geldinstitute mit internationaler Bedeutung. Es ist u.a. Sitz der Deutschen Bundesbank, der Europäischen Zentralbank, von über 400 Geschäftsbanken und der größten Börse in Deutschland. Das wird auch dadurch deutlich, dass Frankfurt über den größten Flughafen Deutschlands verfügt und auch sonst als Drehscheibe des deutschen, europäischen und internationalen Handels und Verkehrs gelten muss. Dass in Frankfurt eine der drei hessischen Universitäten beheimatet ist, braucht eigentlich nicht besonders erwähnt zu werden. Die anderen beiden befinden sich übrigens in Gießen und in Marburg. Dabei ist die Phillips-Universität Marburg aus dem Gründungsjahr 1527 die älteste und ehrwürdigste hessische Hochschule.

In keinem anderen Bundesland, nicht einmal in einer anderen Region Europas, ist die Häufung von Kur- und Badeorten mit Mineralquellen so groß wie in Hessen. Die Kurorte zu nennen gäbe eine lange Liste. Der berühmteste ist die Landeshauptstadt Wiesbaden. Sie hat viele Quellen, darunter Thermalquellen mit 65 Grad warmem Wasser. Schon die Römer hatten vor 2000 Jahren hier ihre Bäder angelegt und nutzten die Kräfte dieser Heilquellen.

Dass der Betrieb der Kureinrichtungen vielen Menschen Arbeitsplätze bietet, versteht sich. Aber auch in den schönen Landschaften der Mittelgebirge suchen Touristen fern von den Ballungszentren in der Abgeschiedenheit der Wälder und Flusstäler gerne Erholung im Wandern, Schauen und im Erleben reicher volkstümlicher und bäuerlicher Traditionen. Und manch ein Besucher begegnet hier den Gestalten, die er bisher nur aus den Märchensammlungen der Gebrüder Grimm gekannt hatte.

Daneben bietet Hessen eine Fülle interessanter Museen und Ausstellungen. International herausragende kulturelle Ereignisse sind die größte Buchmesse der Welt in Frankfurt und die Kunstschau documenta in Kassel. Bedeutende Festspiele werden in Bad Hersfeld, Wetzlar, Wiesbaden und im Rheingau ausgerichtet.

### *Brandenburg*

Wenn die Menschen der deutschen Hauptstadt Berlin die Großstadt einmal leid sind, dann fahren sie ins Umland, ins Bundesland Brandenburg. Dort finden sie in allen Himmelsrichtungen Natur pur. Das Land hat karge Böden und ausgedehnte Kiefern-, Birken- und Heidekulturen. Deshalb verspottete man es früher als die "Streusandbüchse des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation". Heute aber haben die erholungshungrigen Menschen unserer Zeit den Reiz und die Schönheiten des Landes entdeckt. Sie lieben die sanft gewellten Höhenzüge und Täler, die ausgedehnten Seen und Wälder, die Flüsse und Moore.

Die Eiszeit hat die abwechslungsreiche Landschaft des neuen Bundeslandes rund um die Hauptstadt einst geprägt und gestaltet. Heute zeigen dies besonders die Fluss- und Seenlandschaften von Havel und Spree, aber auch die zahlreichen Endmoränenhügel des Fläming. Dieser ragt bis zu einer Höhe von 200 Metern aus der sonst überwiegend flachen Landschaft heraus.

Von ganz besonderem landschaftlichem Reiz ist der zur Niederlausitz gehörende Spreewald süd-östlich von Berlin. Diese ursprüngliche Sumpflandschaft ist von den Sorben, einem Volksstamm in dieser Gegend, in

mühsamer Arbeit entwässert worden. Heute prägen deshalb Wiesen und Laubwald und die Ackerflächen für die berühmten Spreewälder Gurken und den Meerrettich das Bild. Ca. 300 natürliche und künstliche Wasserstraßen durchziehen den Spreewald. Darauf können sich die Bewohner auf flachen Kähnen von einem Ort zum anderen bewegen. Für jeden Gast des Spreewaldes gehört es unbedingt zum Programm, sich bei einer Kahnpartie durch die schmucken Dörfer und Siedlungen staken zu lassen. Dabei gewinnt man einen Eindruck von der Lebensweise der Menschen, die sich hier auch ihre eigene Sprache – das Sorbische – und ihr traditionelles Brauchtum bewahrt haben.

Brandenburg ist ein dünn besiedeltes Land. Auf etwa 29.500 km<sup>2</sup> Fläche leben nur etwa 2,5 Millionen Menschen. Heute verlagert sich die Wirtschaftsstruktur immer stärker von der traditionellen Landwirtschaft zur Industrie mit den Sektoren Fahrzeug- und Maschinenbau, Elektronik, Optik, Energiewirtschaft, Umwelttechnik, Lebensmittel- und chemische Industrie. Auch die Filmindustrie hat in der Filmstadt Potsdam-Babelsberg mit ihren Film- und Fernsehstudios, der Hochschule für Film und Fernsehen, dem Hightech Center und zahlreichen Unternehmen der Medienbranche einen Sprung nach vorn getan.

Seinen Namen hat das Land Brandenburg von der gleichnamigen Stadt, die westlich von Berlin an der Havel liegt. Sie war wegen ihrer günstigen Lage an den Handelswegen des Mittelalters einmal Mitglied der Hanse, ebenso wie Frankfurt an der Oder. Ihre Hauptstadtfunktion musste Brandenburg später an Potsdam abgeben. Hier herrschten die Preußenkönige. Besonders Friedrich II., der Große (1712 – 1786), baute in seiner 46-jährigen Herrschaftszeit die Stadt zu einer ansehnlichen Residenz aus. Er war ein vielseitig musisch und literarisch begabter Mensch und erfolgreicher Heerführer und Landesvater. Besonders bekannt ist das schöne Schloss Sanssouci mit seinen großen Gärten.

Neben der Landeshauptstadt Potsdam, die berühmt ist durch ihre zum UNESCO-Weltkulturerbe gehörenden Schlösser und Gärten inmitten der Seenlandschaft der Havel, ist Cottbus ein Ort von historischer Bedeutung. Die zweitgrößte Stadt Brandenburgs beherbergt mit dem Branitzer Park den letzten großen deutschen Landschaftspark des 19. Jahrhunderts.

Potsdam und Cottbus sind auch Universitätsstädte, ebenso wie Frankfurt an der Oder. In dieser Grenzstadt zu Polen hat die 1991 neugegründete Europa-Universität "Viadrina" eine insgesamt 500-jährige Geschichte. Heinrich von Kleist ist der wohl berühmteste Sohn Frankfurts. Sie wurde im letzten Krieg weitgehend zerstört, sodass vom alten Frankfurt nicht mehr viel zu sehen ist.

Ein anderer bekannter Brandenburger Dichter war Theodor Fontane. In seinen "Wanderungen durch die Mark Brandenburg" beschrieb er Begegnungen mit Land und Leuten.

Rund 350 Schlösser und Herrenhäuser gibt es in den weiten Regionen Brandenburgs; rund 150 Museen und Gedenkstätten laden zum Besuch ein, fünf Fachhochschulen und 15 Technologiezentren ermöglichen Forschung und Ausbildung. Mehr als 120 Großinvestoren helfen dem Land den "Aufschwung Ost" vorwärts zu treiben. Und Aufschwung ist in allen Teilen des Landes, in den Städten und auch in den unzähligen kleinen Dörfern, deutlich zu sehen. Eine Erkundungsreise lohnt sich immer.

### *Baden-Württemberg*

Das 35.750 qkm große Baden-Württemberg ist geprägt durch zahlreiche landschaftlich reizvolle Gegenden. Der Schwarzwald, der Bodensee, die Flusstäler von Rhein, Donau und Neckar, die raue Schwäbische Alb, das sanfte Markgräfler Land und das markante Bergland des Kaiserstuhls in der Oberrheinischen Tiefebene sind viel besuchte Urlaubsziele. Jedes Jahr kommen mehr Touristen nach Baden-Württemberg, als das Land Einwohner hat (nämlich 10,4 Mio.).

Baden-Württemberg hat ansonsten einen großen Anteil am "Schwäbischen Meer", dem Bodensee. Viele weiße Segel grüßen herauf und Fährschiffe kreuzen zwischen den Städten an den Ufern der Anliegerstaaten Deutschland, Österreich und Schweiz. Zwei Inseln liegen in dem größten deutschen Binnensee: Die "Reichenau" ist eine bekannte Garten- und Obstbau-Insel; die "Blumeninsel Mainau" mit Schloss und Kirche in einem herrlichen Park ist ein Magnet für den Tourismus. Bei Unteruhldingen kann man sehen, wie die Menschen zu Urzeiten gelebt haben. Sie wohnten in Pfahlbauten – Häusern im Wasser oder am Ufer, die auf Pfählen standen.

Noch zwei Orte in diesem Bundesland hängen mit der alten deutschen Geschichte zusammen. Im oberen Tal der Rems, die auf der Ostalb entspringt, liegt das Ursprungsgebiet des mittelalterlichen deutschen Kaisergeschlechts der Staufer. Kaiser Friedrich I. Barbarossa (1155 – 1190) gehörte zu den Mächtigsten dieses Stammes. Die Goldstadt Schwäbisch Gmünd verdankt den Stauern ihre Gründung. Und im Seitental des Neckars, bei der Stadt Hechingen, steht noch gut erhaltene Burg Hohenzollern. Von hier hat das gleichnamige frühere deutsche Herrschergeschlecht seinen Ausgang

genommen. Kaiser Wilhelm II. war dessen letzter Vertreter auf dem Thron; er verzichtete 1918 auf die Krone.

Das heutige Baden-Württemberg ist ein bedeutender Wirtschaftsstandort und Exportland Nummer eins in Deutschland – nicht nur wegen der Weltfirmen wie Daimler Chrysler, Bosch, Porsche, SAP und IBM, die hier angesiedelt sind, sondern auch durch Hunderte kleiner und mittlerer Betriebe, die weltweit benötigte Spezialprodukte herstellen. Eines davon ist die Kuckucksuhr, die aus dem Schwarzwald in alle Welt exportiert wird. Und das berühmte Zeppelin-Museum in Friedrichshafen erinnert an die glorienreiche Geschichte der hiesigen Flugzeugindustrie.

Die Landeshauptstadt Stuttgart ist das Herz einer der industriestärksten Regionen der Bundesrepublik. Touristen bewundern die Stadt vor allem wegen ihrer malerischen Lage in einem Talkessel und auf den umgebenden Hügeln. Hier gibt es viele interessante und sehenswerte Dinge. So zum Beispiel das Alte und das Neue Schloss, die Stiftskirche, die "Liederhalle", der Zoo "Wilhelma", das Messegelände auf dem Killesberg, die Neue Staatsgalerie und das Gottlieb-Daimler-Stadion. Bosch, Mercedes und Porsche sind nur drei Namen von vielen Firmen, die dort ansässig sind. Der "Cannstatter Wasen", nach dem Münchener Oktoberfest das zweitgrößte deutsche Volksfest, zieht jährlich Tausende Menschen an.

Sehenswert ist auch Heidelberg am Neckar. Jedes Jahr besuchen viele Touristen diese schöne alte Stadt mit ihren vielen barocken Gebäuden in rotem Sandstein, der ältesten deutschen Universität von 1386 und der Schlossanlage aus dem 14. Jahrhundert. Die frühere Residenzstadt liegt im südlichen Odenwald. Dieser Mittelgebirgszug steht im Mittelpunkt vieler alter Sagen.

Auch andere altertümliche Städte des Landes geben Zeugnis für die Lebendigkeit des kulturellen Lebens. Freiburg im Breisgau lädt mit seinen Stadttoren und dem gotischen Münster ein. Städtebauliche Besonderheiten prägen Mannheim mit seinem im 17. Jahrhundert angelegten schachbrettartigen Grundriss sowie Karlsruhe, wo 32 Straßen auf das Schloss ausgerichtet sind. Das Wahrzeichen der Stadt Ulm an der Donau ist das Münster mit dem höchsten Kirchturm Deutschlands. Und die Universitätsstadt Tübingen hat ein wunderschönes mittelalterliches Stadtbild und ein Schloss aus dem 16. Jahrhundert.

## *Mecklenburg-Vorpommern*

Mecklenburg-Vorpommern gibt es erst seit dem Ende des Zweiten Weltkriegs. Seitdem ist das Odergebiet vom Stettiner Haff nach Süden auch die östliche Begrenzung nach Polen hin. Der südliche Nachbar ist das Land Brandenburg. Im Westen grenzt das "Land der tausend Seen" an Schleswig-Holstein und östlich der Elbe an Niedersachsen.

Rund 340 Kilometer Meeresküste begrenzen Mecklenburg-Vorpommern zur Ostsee hin. Dazu kommen noch 1130 Kilometer Binnenküste entlang der ungezählten Bodden und Haffe. Sie geben der Landschaft eine besondere Schönheit, durch die viele Touristen angezogen werden. Diese können hier wunderschöne alte Städte besichtigen und idyllische Dörfer besuchen, an denen die moderne Zeit bisher ein wenig vorbei gegangen ist. Es ist gut so, dass sich viele alte Dinge hier erhalten haben: das Niederdeutsche Platt als die Sprache der Menschen, die Backsteingotik als vorherrschender Baustil in den Städten, die unberührte Natur auf dem Land, in der ruhesuchende Menschen Erholung finden.

Das Land ist nur sehr dünn besiedelt. Auf gut 23.000 qkm Fläche leben nur etwa 1,79 Mio. Menschen. Das entspricht 80 Menschen pro Quadratkilometer.

Wichtigste Wirtschaftszweige sind die Landwirtschaft und die darauf beruhende Nahrungsmittelindustrie. Nur in den größeren Küstenstädten gibt es nennenswerte Industrien, die sich meistens mit dem Schiffbau befassen. Die bekanntesten Städte sind hier Wismar, Rostock, Stralsund und Greifswald. Über viele Jahrhunderte waren diese Hafenstädte Handelsplätze für den Warenverkehr nach Skandinavien und ins Baltikum. Sie gehörten dem Kaufmannsbund der Hanse an. Rostock und Greifswald sind auch für ihre schon sehr alten Universitäten bekannt. So war Rostock die erste Universitätsstadt Nordeuropas (1419).

Die Landeshauptstadt Schwerin liegt aber nicht an der Ostseeküste, sondern im Binnenland an einem wunderschönen See. Sie zieht mit einer hübsch renovierten Altstadt und dem im 19. Jahrhundert umgebauten, auf einer Insel im Schweriner See liegenden Schloss der früheren Großherzöge von Mecklenburg-Schwerin zahlreiche Besucher an.

Die größte Stadt des Landes ist Rostock mit etwa 221.000 Einwohnern. Die Stadt bestand bereits im 12. Jahrhundert. Heute gehört zu ihr das bekannte Seebad Warnemünde. Das älteste Seebad ist allerdings Heiligendamm. Es wurde bereits im Jahre 1793 gegründet. Sein Wahrzeichen ist ein 220 Tonnen

schwerer Feldstein, der seit 1843 seinen Platz vor dem Sanatorium behauptet. Wer sollte ihn auch wegtragen?

Der wichtigste Wirtschaftsfaktor des Landes Mecklenburg-Vorpommern ist der Fremdenverkehr. Mehr als 2,5 Millionen Gäste kommen jährlich ins Land. Sie besuchen gerne die hügelige Mecklenburgische Schweiz, die flache Mecklenburgische Seenplatte, die Seebäder an der Küste und die dem Land vorgelagerten Inseln. Auch die "Müritz", der größte See Deutschlands, gilt als wahres Paradies für Wassersportler und Naturfreunde.

Der größte Anziehungspunkt für Touristen ist jedoch die Insel Rügen. Sie ist mit 926 km<sup>2</sup> Deutschlands größte Insel. Ihre hohen weißen Kreidefelsen faszinieren immer wieder die Menschen. Der Maler Caspar David Friedrich hat sie schon vor fast 200 Jahren in seinen Bildern berühmt gemacht.

Zwei andere bekannte Inseln sind Usedom und Hiddensee. Auf Hiddensee bleibt die Luft abgasfrei. Wer die idyllischen Orte der Insel besuchen will, muss sein Auto auf dem Festland abstellen. Überhaupt achtet die Schweriner Landesregierung sehr darauf, dass der immer stärker wachsende Fremdenverkehr die Umwelt nicht zu stark belastet. Dafür sind 283 Naturschutzgebiete, 110 Landschaftsschutzgebiete, drei Nationalparks und zwei Biosphärenreservate im Bundeland eingerichtet worden.

### *Niedersachsen*

Niedersachsen ist mit rund 47.340 Quadratkilometern Fläche und 7,8 Mio. Einwohnern das zweitgrößte Land der Bundesrepublik. Es reicht von der Nordseeinsel Borkum mit ihrem Hochseeklima bis zum Harzgebirge mit seinen schneesicheren Wintersportgebieten. Dazwischen liegen der Ballungsraum Hannover, weitläufige Heidegebiete und die Hildesheimer Börde mit den fruchtbarsten Ackerböden der Bundesrepublik. Drei große Wasserstraßen führen durch das Land: die Ems, die Weser und die Elbe. Die Gegend im Norden heißt Ostfriesland und ist sehr flach.

Millionen von Gästen suchen Erholung auf den sieben ostfriesischen Inseln, im Harz (der höchste Gipfel über 1100 m hoch), im Weserbergland, im Teutoburger Wald oder in der Lüneburger Heide. Besonders zur Zeit der Apfelblüte ist auch das Alte Land, das größte Obstanbaugebiet vor den Toren Hamburgs, für Besucher attraktiv. Dort beginnt das "nasse Dreieck", das flache Land zwischen Elb- und Wesermündung und dem Wattenmeer, dem größten Naturpark Deutschlands.

Auch wenn zwei Drittel der Landesfläche landwirtschaftlich genutzt werden, lässt sich Niedersachsen nicht als Agrarland klassifizieren. Neben die

traditionellen Sparten Schiffbau, Stahl- und Chemieindustrie sind die Elektronik- und Computerindustrie getreten sowie vor allem die Automobilindustrie durch die Volkswagen AG, dem größten Unternehmen des Landes mit Sitz in Wolfsburg und mit der VW-Stiftung, die die größte nichtstaatliche deutsche Stiftung zur Förderung der Wissenschaft ist. Die Hannover Messe und die Computermesse CeBIT haben den Raum Hannover zum wichtigsten Messeplatz der Welt gemacht.

Neben Hannover und Braunschweig, der zweitgrößten Stadt des Landes, ziehen viele Orte mit historischem Kern Besucher aus dem In- und Ausland an. Dazu gehört die ehemalige Herzogstadt Celle am Südrand der Lüneburger Heide mit einem geschlossenen Altstadt kern und einem Renaissance-Schloss und auch Goslar, eine der wenigen deutschen Städte, die im Zweiten Weltkrieg unversehrt blieben. Goslars Altstadt mit der mittelalterlichen Kaiserpfalz steht auf der Liste des UNESCO-Weltkulturerbes. Ein solches Erbe kann auch Hildesheim mit seinem romanischen Dom und der Michaelskirche vorweisen. Wolfenbüttel, die einstige Fürstenresidenz mit restaurierter Altstadt, beherbergt die größte mittelalterliche Bibliothek der Welt.

### *Bremen*

Im Norden Deutschlands liegen zwei große Städte, die zusammen mit 400 Quadratkilometern und 681.722 Einwohnern das kleinste deutsche Bundesland bilden: die "Freie Hansestadt Bremen". Die beiden Städte, Bremen und Bremerhaven, liegen jedoch 60 Kilometer voneinander entfernt. Bremerhaven liegt an der Mündung der Weser in die Nordsee und wurde 1827 als "Vor-Hafen" von Bremen gegründet. Auch heute noch können Schiffe auf der Weser bis in den Hafen von Bremen fahren. Die großen Schiffe aber werden in Bremerhaven abgefertigt, dem größten deutschen Fischereihafen. Früher fuhren viele Auswanderer von dort auf großen Schiffen über den Atlantik nach Amerika.

Die Stadt Bremen ist über 1200 Jahre alt. Am Anfang regierte ein Bischof die Stadt. Von dort aus verbreitete sich das Christentum bis in den Ostseeraum und nach Skandinavien. Mit der Zeit wurde Bremen immer mehr zu einem wichtigen Handelsplatz, und die Kaufleute wurden reicher und selbstbewusster. So setzten sie den Bischof ab und machten Bremen zu einer bürgerlichen Handelsstadt und 1358 zum Mitglied der Hanse. Bremen wuchs danach immer mehr. Als Zeichen der Stadtfreiheit steht seit 1404 eine fast 10 Meter hohe Statue auf dem Marktplatz: der Roland. Es ist bis heute das Bremer Wahrzeichen. Der junge Mann hält ein Schwert in den Händen. Es ist



das Symbol der Gerichtsbarkeit, die nicht mehr von den Bischöfen, sondern von den Bürgern ausgeübt wurde.

Im zweiten Weltkrieg wurden große Teile von Bremen vernichtet. Aber das Zentrum der Stadt rund um den Marktplatz ist zum großen Teil noch erhalten geblieben. Der Marktplatz zählt zu den schönsten in Europa. Er wird umgeben von vielen historischen Gebäuden, z.B. dem 1405-1410 erbauten Rathaus mit seiner prachtvollen Renaissancefassade. Daneben stehen der gotische Sankt-Petri-Dom, der 1041 angelegt wurde, und das moderne Gebäude der Bremer Bürgerschaft. Das ist das Landesparlament des Bundeslandes Bremen. Weitere alte Gebäude sind der sogenannte "Schütting" von 1537 sowie die Kaufmannshäuser der Weser-Renaissance um 1600. Sie alle zusammen ergeben ein wunderschönes Bild.

Auf dem Marktplatz steht auch eine Statue von vier weltbekannten Bremern: den Bremer Stadtmusikanten. Von ihnen wird in einem Märchen der Gebrüder Grimm erzählt. Hier beginnt die wohl kürzeste, aber berühmteste Bremer Straße, die Böttcherstraße. Durch die Schaufenster hindurch kann man einem Goldschmied oder einem Glasbläser bei der Arbeit über die Schulter schauen. Ältere und neuere Häuser sind zu sehen, und ein schönes Glockenspielhaus mit Glocken aus Porzellan bietet auch etwas für das Ohr.

Eine weitere interessante Attraktion von Bremen ist der "Schnoor". Im Mittelalter lebten in diesem Wohnviertel Handwerker und Fischer. Viele Häuser stammen aus dem 15. und 16. Jahrhundert. Sie sind schön restauriert worden und heute findet man dort Galerien, Boutiquen, sowie Kneipen und Restaurants. Auch eine alte Windmühle gibt es noch in der Innenstadt. Sie steht am "Wall", der früheren Stadtbefestigung. Der Bremer Freimarkt auf der Bürgerweide – mehr als 960 Jahre alt – ist einer der größten Jahrmärkte Deutschlands.

Interessant ist in Bremen auch das "Überseemuseum". Es wurde 1896 gegründet. Hier findet man viele Ausstellungsstücke aus fernen Ländern. Die bremischen Kaufleute hatten ja schon seit langer Zeit Handelsbeziehungen zu vielen Ländern in Übersee. Und wer sich mehr für Schiffe interessiert, ist im Deutschen Schifffahrtsmuseum in Bremerhaven genau richtig.

Natürlich sollte man auch den Hafen besuchen. Bremen ist immerhin die zweitgrößte Hafenstadt Deutschlands. Viele Arbeitsplätze hängen davon ab. Mehr als 1.000 Seeschiffe verbinden Bremen und Bremerhaven jährlich mit über 1.000 Häfen in allen Teilen der Welt. Dabei werden jedes Jahr nahezu 30 Millionen Tonnen Güter im Gesamtwert von weit über 70 Milliarden Mark umgeschlagen. Dazu zählen sehr viele Container mit ihren Inhalten und

ungefähr 700.000 Autos pro Jahr, aber auch traditionelle Importprodukte wie Baumwolle, Wolle, Kaffee, Tabak oder Südfrüchte.

Neben dem Hafen gibt es noch andere wichtige Industriezweige. Die Daimler Chrysler AG fertigt Mercedes-Wagen, und auch die Flugzeug- und Weltraumindustrie ist vertreten. Beliebt und bekannt sind aber auch die vielen Bremer Produkte, wie Schokolade, Mehl, Milcherzeugnisse, Gewürze, Fischprodukte. Darüber hinaus werden in Bremen die Bohnen für jede zweite Tasse Kaffee veredelt, die in Deutschland getrunken wird. Markennamen wie Jacobs, Eduscho, Melitta und HAG sind in vielen Ländern bekannt. Auch das bekannte "Becks-Bier" wird hier gebraut.

In Bremen gibt es einen Technologiepark. Wahrzeichen des Parks ist der 146 Meter hohe Fallturm der Bremer Universität, der einzigartig in Europa ist. Hier werden Experimente im Zustand der Schwerelosigkeit durchgeführt, die sonst nur im All möglich sind.

Bremen – eine alte Stadt, die stolz auf ihre Geschichte und ihre schönen alten Häuser ist. Aber es ist auch eine moderne, liberale Stadt mit großen Wirtschafts- und Forschungsunternehmen, verbunden mit aller Welt durch den Hafen.

### *Hamburg*

Wo Bille und Alster in die Elbe münden, liegt die Freie Hansestadt Hamburg. Sie ist nach Berlin mit über 1,7 Millionen Einwohnern die zweitgrößte Stadt der Bundesrepublik Deutschland.

Hamburgs Aufstieg begann schon früh. 1189 erhielt Hamburg besondere Zoll- und Wirtschaftsprivilegien. Es wurde dann sehr bald ein Mitglied der Hanse und somit auch wichtigster Umschlagplatz zwischen Nord- und Ostsee. 1460 und dann endgültig 1510 wurde Hamburg Reichsstadt.

Das fast 1200 Jahre alte Hamburg ist auch heute eine moderne Stadt. Für Norddeutschland und für das nördliche Europa ist die Hansestadt ein Verkehrsknotenpunkt ersten Ranges. Hier treffen Schiffe aus aller Welt ein. Das gilt auch für die 700 Fernzüge, die die Elbmetropole täglich von vier großen Bahnhöfen verlassen. Der Inter-City-Express (ICE), der Höchstgeschwindigkeitszug der Deutschen Bundesbahn, hat in Hamburg seine Heimat. Er wurde 1991 erstmals auf dem Schienennetz eingesetzt. Auch der Flughafen hat eine wichtige Funktion. Er ist Drehpunkt für den Flugverkehr zwischen Deutschland und Nordeuropa.

Jeder, der von Hamburg spricht, denkt zuerst an den Hafen. Er ist der größte und wichtigste Seehafen Deutschlands und zugleich ihr größter Außenhandels- und Transitplatz. Auch im europäischen Vergleich zählt er mit zu der Spitzengruppe: Nach Rotterdam liegt Hamburg an zweiter Stelle als Umschlagplatz für Stückgut. Der Warenhandel wird vorrangig mit Skandinavien und Fernost betrieben, aber auch andere europäische Länder und Amerika haben einen großen Marktanteil.

Für die Welt- und Handelsmetropole Hamburg hat der Hafen bei allen wirtschaftlichen Veränderungen der vergangenen Jahrzehnte immer noch eine besondere Bedeutung. Hamburg ist daher Sitz von Import- und Exportfirmen, Seereedereien, Speditionsfirmen und anderen bedeutenden Handelszweigen. Daneben gibt es Werften, Raffinerien und Veredlungsbetriebe für ausländische Rohstoffe. 45 der größten deutschen Unternehmen haben hier ihren Hauptsitz. Nach New York gibt es in Hamburg mehr Konsulate, als sonst in der Welt. 83 diplomatische Vertretungen gibt es in der Stadt.

Obwohl Hamburg Deutschlands zweitgrößter Industriestandort (zukunftsorientierte Branchen sind Luftfahrtindustrie, Mikroelektronik und Kommunikationswirtschaft) und Zentrum einer Metropolregion von vier Millionen Menschen ist, gilt es als eine der grünsten Städte Deutschlands: 40 % der Gesamtfläche sind Acker- und Gartenland, Parks und öffentliche Grünanlagen, Wald, Moor und Heide. Landschafts- und Naturschutzgebiete machen 28 % der Stadtfläche aus. Der größte Parkfriedhof der Welt ist der Ohlsdorfer Friedhof.

Man nennt Hamburg auch das Venedig des Nordens, denn es gibt hier zahlreiche Kanäle. Wer am Sonntagmorgen gerne früh aufsteht, besucht den Fischmarkt. Hier gibt es frisch gefangene Fische. Man kann auch Obst oder Trödel kaufen. Auf dem Markt hört man noch Plattdeutsch.

Weltberühmt ist der Stadtteil Sankt Pauli mit der Reeperbahn. Ein Reep ist ein anderes Wort für Seil oder Tau. Hier wurden früher die Tauen hergestellt. Heute sind dort unzählige Bars, Kneipen, Theater und Nachtclubs, wo sich die Matrosen und die Touristen vergnügen.

Kultur wird in Hamburg auch groß geschrieben. 1678 gab es hier die erste ständige Oper Deutschlands. Hier wirkte Georg Friedrich Händel (1685-1759). Ein bekannter Sohn Hamburgs war Johannes Brahms (1833-1897); er schrieb Meisterwerke in fast allen Formen klassischer Musik. 1767 wurde das mit Lessings Namen verbundene deutsche Nationaltheater gegründet. Auch die Werke von Friedrich Gottlieb Klopstock (1724-1803) und Matthias Claudius (1740-1815) waren zu dieser Zeit fester Bestandteil der Hamburger Literatur.

16. Sammeln Sie die wichtigsten Informationen aus den gelesenen Texten und füllen Sie damit folgende Tabelle aus.

Bundesland	Fläche	Einwohnerzahl	Hauptstadt	Weitere Großstädte	Landschaften	Wirtschaft	Kultur	Anmerkungen

17. Beantworten Sie die Fragen. Verwenden Sie auch die Landkarte.

1. Welches Bundesland wird das "grüne Herz" Deutschlands genannt?
2. Zu welchem Bundesland gehören die nordfriesischen Inseln? Und die ostfriesischen?
3. Wie heißt das weltbekannte große Bierfest in München?
4. An welche Bundesländer grenzt Hessen?
5. Nach welchem Tier ist das Märchenschloss genannt, das Ludwig II. im 19. Jahrhundert bauen ließ?
6. Wie heißt der Fluss, an dem Bremen liegt?
7. Welche Bundesländer sind sehr dünn besiedelt?
8. Wie hieß der norddeutsche Kaufmannsbund des Mittelalters? Welche deutschen Städte gehörten dazu?
9. Aus welchem Bundesland stammen vier weltbekannte Stadtmusikanten?
10. In welchem Bundesland ist die Häufung von Kur- und Badeorten mit Mineralquellen so groß wie nirgendwo anders in Europa?
11. Welches Bundesland nimmt die größte Fläche ein?
12. Welcher Fluss fließt durch Hamburg?
13. Mit welchen Bundesländern ist der Name des Anführers der deutschen Reformation und des Bibelübersetzers Martin Luther verbunden?
14. Welches Bundesland liegt ganz im Norden, an der Grenze mit Dänemark?
15. Wie heißt das kleinste Bundesland der BRD?
16. In welchen Bundesländern sind folgende einmalige Landschaften anzutreffen: der Spreewald, das Erzgebirge, die Lüneburger Heide, der Schwarzwald, das Wattenmeer, der Harz?
17. Nennen Sie die Bundesländer, durch die der Rhein fließt.
18. Welches Bundesland nennt man auch das "Land der tausend Seen"?

19. Welches Bundesland ist wirtschaftlich und kulturell mit Frankreich eng verbunden?
20. Nennen Sie das Bundesland mit der größten Bevölkerungsdichte.
21. Welches Bundesland liegt ganz im Süden und hat Stuttgart als seine Hauptstadt?
22. In welchem Bundesland befindet sich das größte europäische Industriegebiet – das Ruhrgebiet? Was wird hier gefördert?
23. Wie heißt der internationale Wettkampf der Segelsportler? In welchem Bundesland findet er statt?
24. Welche Bundesländer haben einen Anteil an den Alpen?
25. Nennen Sie das Bundesland, das keiner natürlichen geographischen Region entspricht und auch nicht historisch gewachsen ist. Es wurde erst nach dem Zweiten Weltkrieg "künstlich" geschaffen.
26. Welche wichtigen Handelsgüter werden in Bremen verladen?
27. In welchen Bundesländern liegen die reichsten Weinregionen Deutschlands?
28. Durch welche Bundesländer fließt die Elbe?
29. In welchem Bundesland findet jährlich die bekannte Leipziger Buchmesse statt?
30. Welches Bundesland wird als "Land zwischen den Meeren" bezeichnet?
31. Zu welchem Bundesland gehört die größte deutsche Insel Rügen?
32. In welchem Bundesland liegt die "Müritz", der größte Binnensee Deutschlands?
33. Aus welchem Bundesland stammen zwei deutsche Kaisergeschlechter Staufer und Hohenzoller?
34. In welchem Bundesland sind die Weltfirmen wie Daimler Chrysler, Bosch, Porsche, SAP und IBM angesiedelt?

**18. Wie gut kennen Sie sich in den berühmten deutschen Städten aus?**

**Wählen Sie die richtige Antwort.**

1. Friedrich der Große ließ das bekannte Schloss Sanssouci in ... bauen.  
a) Dresden      b) Brandenburg      c) Potsdam
2. Der Erfinder des Buchdruckes Johann Guttenberg lebte in...  
a) Mainz      b) Wittenberg      c) Bremen
3. Mit dieser Stadt sind die Namen der berühmten deutschen Schriftsteller Johann Wolfgang Goethe und Friedrich Schiller verbunden.  
a) Cottbus      b) Weimar      c) Frankfurt/Main
4. Der berühmte Komponist Johann Sebastian Bach hat in ... gewirkt.  
a) Leipzig      b) Dresden      c) Weimar

5. Diese deutsche Stadt wird "Elbflorenz" genannt.  
a) Ulm                      b) Hamburg                      c) Dresden
6. Hier befindet sich die älteste deutsche Universität.  
a) Jena                      b) Heidelberg                      c) Rostock
7. Durch diese Landeshauptstadt führt der bekannte Nord-Ostsee-Kanal.  
a) Kiel                      b) Rostock                      c) Schwerin
8. Welche deutsche Stadt ehrte man 1999 mit dem Titel "Kulturhauptstadt Europas"?  
a) Dresden                      b) Weimar                      c) Wittenberg
9. Diese Landeshauptstadt ist Heimat vom "Cannstatter Wasen", dem zweitgrößten deutschen Volksfest.  
a) München                      b) Erfurt                      c) Stuttgart
10. Wie heißt die erste Universitätsstadt Nordeuropas?  
a) Kiel                      b) Rostock                      c) Schwerin
11. Nach New York gibt es hier mehr Konsulate, als sonst in der Welt.  
a) Hamburg                      b) Frankfurt/Main                      c) Köln
12. Diese zweitgrößte Stadt Deutschlands ist auch der wichtigste Seehafen der Bundesrepublik.  
a) Bremen                      b) Lübeck                      c) Hamburg
13. Wie heißt das bedeutendste Finanzzentrum des Landes?  
a) Düsseldorf                      b) Bonn                      c) Frankfurt/Main
14. Der berühmteste gotische Dom Deutschlands, der auch zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört, befindet sich in...  
a) Köln                      b) Aachen                      c) Magdeburg
15. Diese deutsche Stadt ist zum wichtigsten Messeplatz der Welt geworden.  
a) Leipzig                      b) München                      c) Hannover

**19. Überfliegen Sie noch einmal die Texte. Welches Bundesland ist Ihrer Meinung nach am besuchswertesten? Berichten Sie ausführlich darüber im Kurs. Präsentieren Sie dabei das jeweilige Bundesland als erstrebenswertes Reiseziel. Bereiten Sie auch Anschauungsmittel vor.**

**20. Diskutieren Sie mit Ihren Studienkollegen zu folgenden Themen.**

- Deutschland war immer in Länder gegliedert, aber die Landkarte änderte ihre Gestalt im Laufe der Geschichte;
- Probleme der Integration der fünf neuen Bundesländer in die BRD;
- Freie deutsche Hansestädte;
- Die berühmtesten Sehenswürdigkeiten der deutschen Bundesländer;

- Die Gesichter der deutschen Landeshauptstädte;
- Landschaftliche und wirtschaftliche Unterschiede zwischen den deutschen Bundesländern.

**21. Sind Sie mit dem Spruch "Wer weit wandert, kann weit zurückblicken" einverstanden? Wie verstehen Sie ihn? Können Sie Beispiele aus eigenem Leben anführen? Verfassen Sie einen kurzen Aufsatz.**

**22. Lernen Sie das grammatische Thema "Bildung der präsentischen Formen des Konjunktivs" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**22.1. Wie heißt die 3. Person Singular des Präsens Konjunktiv folgender schwacher Verben im Aktiv?**

spielen – malen – arbeiten – lernen – studieren – sagen – bauen – suchen – kaufen – baden – abholen – regnen – leben – retten – vorbereiten – kosten – erklären – entschuldigen – frühstücken – antworten

**22.2. Wie heißt die 3. Person Singular des Präsens Konjunktiv folgender starker und unregelmäßiger Verben im Aktiv?**

sehen – werden – sein – geben – stehen – essen – bringen – wissen – kommen – heben – sprechen – bitten – helfen – können – laufen – lesen – gehen – schlagen – lassen – mögen

**22.3. Bilden Sie die entsprechende Person des Präsens Konjunktiv von folgenden Verben im Aktiv.**

machen – *ich*:

packen – *wir*:

wollen – *es*:

verreisen – *du*:

nehmen – *ihr*:

wiederholen – *ich*:

haben – *wir*:

sammeln – *er*:

fortsetzen – *du*:

öffnen – *sie (Pl.)*:

brechen – *Sie*:

messen – *ich*:

schlafen – *wir*:

dürfen – *ihr*:

vergessen – *es*:

schwimmen – *du*:

treten – *sie (Sing.)*:

empfehlen – *du*:

waschen – *er*:

stehen – *ich*:

**22.4. Konjugieren Sie folgende Verben im Perfekt Konjunktiv. Beachten Sie dabei den Gebrauch der Hilfsverben.**

halten – können – lesen – wachsen – kommen – sterben – werben – stoßen – bleiben – werfen – springen – lachen – schließen – besitzen – folgen

**22.5. Bilden Sie Sätze aus angegebenen Wörtern mit Modalverben im Perfekt Konjunktiv.**

MUSTER: Er, die Hausaufgaben, sollen, machen. – *Er habe die Hausaufgaben machen sollen.*

1. Ihr, können, arbeiten.
2. Dein Bruder, auf sein Kind, müssen, aufpassen.
3. Seine Freunde, uns, dürfen, anrufen.
4. Unser Sohn, gern, Sie, mögen, einladen.
5. Er, die Vorlesung, sollen, halten.
6. Du, der Fehler, müssen, korrigieren.
7. Wir, das Zimmer, sollen, aufräumen.
8. Ihr, unsere Erfolge, können, auszeichnen.
9. Ich, diese Gefahr, sollen, überstehen.
10. Die Mutter, die Kinder, müssen, bestrafen.

**22.6. Konjugieren Sie im Futur I Konjunktiv folgende Verben.**

singen – aufschlagen – angeben – verkaufen – verbringen – vermögen – besprechen – verstehen – abspielen – ankommen – enthalten – lassen – sehen – wegwerfen – sein

**22.7. Wie heißt die 3. Person Singular des Futurs II Konjunktiv folgender Verben im Aktiv?**

erfahren – zumachen – erleben – zerbrechen – lügen – erscheinen – treten – schneien – nennen – drücken – ziehen – marschieren – vergessen – pflegen – wissen

**23. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. Відомо, що Німеччина складається із 16-ти федеральних земель, серед яких Баварія є найбільш розвиненою аграрною землею.
2. Баден-Вюртемберг є однією з найбільших земель, оскільки тут проживає близько 7,7 мільйонів жителів. Він лежить на південному заході ФРН та межує з Францією і Швейцарією. У цій землі



- розташовані Верхньо-Рейнська низовина, Шварцвальд, Бодензее. Економічним і політичним центром Баден-Вюртембергу є Штуттгарт.
3. Гамбург є одночасно містом і землею, а також має найбільший німецький порт. Гамбург лежить на Ельбі. Це друге за величиною місто Німеччини. Але часто кажуть, що жителі Гамбурга страждають від поганої погоди, адже тут панує морський клімат.
  4. Гессен – лісиста федеральна земля з багатою природою, сягає від гірських хребтів на півночі до виноградних та фруктових схилів на берегах Райну.
  5. Нижня Саксонія має площу 47 349 км<sup>2</sup> і простягається узбережжям, низовиною та гірською місцевістю. Узбережжя та 7 східно-фризьких островів приваблюють туристів.
  6. Саксонія – найсхідніша з німецьких федеральних земель. Її столиця Дрезден вважається одним з найгарніших міст Європи. Багато історичних барокових споруд "Флоренції на Ельбі", як от Цвінгер, Опера ім. Земпера чи Фрауенкірхе, були відбудовані після війни.
  7. Баварія із її багатою культурно-історичною спадщиною та красивими ландшафтами є найбільшою федеральною землею. Вона простягається від Альп до долин річок Дунай та Майн. В Альпах знаходиться найвища гора Німеччини – Цугшпітце (2 963 м). Для економіки Баварії важливим є сільське господарство та туризм.
  8. Земля Бранденбург оточує столицю Німеччини, яка знаходиться на річці Шпрее. Близько 300 природніх і штучних водних шляхів пронизують так званій Шпреевальд – одну з найбільших аграрних площ Німеччини. Столиця Бранденбургу Потсдам розташована недалеко від Берліна.
  9. У Нордрайн-Вестфалені знаходиться найбільший європейський індустриальний район – Рурська область. Тож тут лежить найбільша кількість великих міст Німеччини, а федеральна земля має найвищу густоту населення. На жаль, видобування вугілля спричинило багатьох проблем навколишнього середовища.
  10. Столиця федеральної землі Бремен також називається Бремен. Тут є маленькі романтичні вулиці, різноманітні крамниці і чудові зелені парки. Це найменша і одночасно найстарша федеральна земля.

## 2.2. Berlin – die Hauptstadt Deutschlands

### 1. Ergänzen Sie die bereits erlernte Lexik zum Thema "In der Stadt" durch den weiteren aktiven Wortschatz.

die Stadtführung -, en – екскурсія містом; der Stadtführer, -s, - – путівник по місту; der Fremdenführer = der Reiseleiter – екскурсовод, гід; die Stadtrundfahrt, -, -en – екскурсія містом (на транспортному засобі); der Stadtbummel, -s, - – прогулянка містом; durch die Stadt bummeln – гуляти містом

die historische Altstadt, - – історична частина міста; das Zentrum, -s – центр; im Stadtzentrum = in der Stadtmitte = in der Innenstadt – у центрі міста; der Stadtbezirk, -(e)s, -e - = das Stadtviertel, -s, - – район міста, міський квартал; der Stadtrand, -(e)s, -ränder – окраїни міста; der Vorort, -(e)s, -e = die Vorstadt, - – предмістя; die Umgebung, -, -en – околиці

besichtigen (te, t) – відвідувати, оглядати; bewundern (te, t) – милуватися  
gründen (te, t) – засновувати; die Gründung, - – заснування; den Grundstein / das Fundament legen *zu Dat.* – засновувати щось

entstehen (a, a) – виникати; errichten (te, t) – споруджувати; umbauen (te, t) – перебудовувати; vernichten = zerstören (te, t) – знищувати; restaurieren = wiederaufbauen (te, t) – реставрувати, відновлювати, відбудовувати

sich erheben (o, o) – височіти, здійматися

der Ausblick, -(e)s, -e – вид, огляд; von hier aus bietet sich ein schöner Ausblick *auf Akk.* – звідси відкривається чудовий вид на щось

sich auszeichnen (te, t) *durch Akk.* – відзначатися, виділятися чимось; anziehen (o, o) = locken (te, t) – приваблювати; der Anziehungspunkt, -(e)s, -e – центр тяжіння

die Sehenswürdigkeit, -, -en – визначна пам'ятка; sehenswert – визначний, вартий уваги; das Wahrzeichen, -s, - = das Symbol, -s, -e – символ

die Straße, -, -n – вулиця; die Allee, -, -n – алея; der Prospekt, -(e)s, -e – проспект; das Boulevard, -s, -s – бульвар; der Damm, -(e)s, Dämme – шосе, брук; die Gasse, -, -n – вуличка, провулок; der Platz, -es, Plätze – площа; der Straßenverkehr, -s – міський транспорт

die Uferpromenade, -, -n - = der Kai, -s, -e/-s – набережна; der Kanal, -s, Kanäle – канал; die Brücke, -, -n – міст

das Gebäude, -s, -en – споруда; der Bau, -s, -en = das Bauwerk, -es, -e – будівля; hölzern – дерев'яний; steinern – кам'яний; marmorn – мармуровий

der Baustil, -s, -e – архітектурний стиль; die Romanik – романський стиль; die Gotik – готичний стиль; die Renaissance – ренесанс; der/das Barock – бароко; das Rokoko – рококо; der Klassizismus – класицизм; der Jugendstil – стиль модерн

altertümlich – стародавній; repräsentativ – представницький; einmalig = einzigartig – неповторний, унікальний; riesig = kolossal – гігантський; wertvoll – цінний; prächtig = prachtvoll = prunkvoll – пишний, розкішний; majestätisch – величний, вишуканий; imposant = stattlich – грандіозний, вражаючий; schick – шикарний

das Denkmal, -s, Denkmäler – пам'ятний; das Monument, -s, -e – монумент; die Gedenkstätte, -, -n – меморіал, дім-музей; die Gedenktafel, -, -n – меморіальна дошка; zu Ehren *Gen.* – на честь когось; das Baudenkmal = das architektonische Denkmal – архітектурна пам'ятка; der Denkmalschutz, -(e)s – захист архітектурних пам'яток; unter Denkmalschutz stehen – знаходиться під захистом

der Architekt, -en, -en – архітектор; der Entwurf, -(e)s, Entwürfe – (архітектурний) проект; die Fassade, -, -n – фасад; die Säule, -, -n – колона; die Verzierung, -, -en – декор

das Rathaus, -es, -häuser – ратуша

die Kirche, -, -n – церква; der Dom, -(e)s, -e – собор (католицький); die Kathedrale, -, -n – кафедральний собор; das Kloster, -s, Klöster – монастир; die Kuppel, -, -n – купол

das Schloss, -es, Schlösser – замок; die Burg, -, -en = die Festung, -, -en – замок, фортеця; der Palast, -es, Paläste = das Palais, -, - [-'le:] – палац; die Residenz, -, -en = der Sitz, -es, -e – резиденція

das Museum, -s, Museen – музей; die Ausstellung, -, -en – виставка; die Gemäldegalerie, -, -n – картинна галерея; das Kunstwerk, -(e)s, -e – твір мистецтва; das Meisterwerk, -(e)s, -e – шедевр; die Sammlung, -, -en – зібрання, колекція; die Kunstsammlung – колекція творів мистецтва; die Kostbarkeit, -, -en – цінність, скарб; die Seltenheit, -, -en = die Rarität, -, -en – рідкість, раритет

das Theater, -s, -en – театр; die Oper, -, -n – оперний театр; das Kino, -s, -s = das Lichtspielhaus, -es, -häuser – кінотеатр

die Lehranstalt, -, -en – навчальний заклад

der Betrieb, -(e)s, -e – підприємство; das Werk, -es, -e – завод; das Messegelände, -s, - – павільйони ярмарки

der Turm, -(e)s, Türme – вежа, башта; der Fernsehturm – телевежа; der Glockenturm – дзвіниця

der (Spring)Brunnen, -s, - – фонтан

die Mauer, -, -n – стіна, мур; die Stadtmauer – міські мури; die Berliner Mauer – Берлінська стіна

das Tor, -(e)s, -e – ворота; das Brandenburger Tor – Бранденбурзькі ворота

das Zeughaus -es, -häuser – арсенал

der Park -s, -s/-en – парк; die Parkanlage, -, -n – сквер; die Grünanlage, -, -n – зелені насадження; der Garten, -s, Gärten – сад; der botanische Garten – ботанічний сад; der zoologische Garten = der Zoo – зоопарк

## **2. Was können folgende Sprichwörter bedeuten? Erklären Sie sie und finden Sie ukrainische Äquivalente.**

- ✓ Besser zweimal fragen, als einmal irrengehen.
- ✓ Das Fragen kostet kein Geld.
- ✓ Mit Frage kommt man durch die Welt.
- ✓ Andere Städtchen, andere Mädchen.
- ✓ Kleine Städte haben oft große Propheten.
- ✓ Große Stadt braucht große Tore.
- ✓ In einer fremden Stadt geniert man sich nicht.

## **3. Lesen Sie den Text und machen Sie Notizen über die wichtigsten Sehenswürdigkeiten der deutschen Hauptstadt.**

### *Berlin*

Die Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland Berlin ist gleichzeitig als Stadtstaat ein eigenständiges Bundesland. Es ist vollständig vom Land Brandenburg umgeben. 3,5 Millionen Einwohner machen Berlin zur bevölkerungsreichsten Stadt Deutschlands.

Berlin entstand im 13. Jahrhundert aus zwei kleinen Siedlungen – Berlin und Cölln. Bis Mitte des 17. Jahrhunderts war diese sumpfige Gegend nur sehr spärlich bewohnt. Erst 1740 wurde Berlin zur Großstadt, dann zur Hauptstadt von Preußen und 1871 des vereinigten Deutschland – des Deutschen Reiches. Nach dem 2. Weltkrieg wurde die Stadt in vier Besatzungssektoren der Siegermächte geteilt. Aus dem britischen, amerikanischen und französischen entstand Westberlin, aus dem sowjetischen Ostberlin. Seit 1949 war Ostberlin

die Hauptstadt der DDR. 1961 wurde zwischen beiden Teilen eine Mauer gebaut, die als Staatsgrenze galt. Die Berliner Mauer fiel erst 1989, und seit der Wiedervereinigung ist Berlin nun gesamtdeutsche Hauptstadt.

Berlin ist in 12 Bezirke gegliedert, und jeder Stadtteil zeigt sich von einer anderen Seite. Einprägsam ist sogar die heimische Mundart, das Berlinische, welches allerdings nicht als ein regionaler Dialekt zählt, sondern als Summe vieler Dialekte, die sich vermischt haben.

Im Städtetourismus ist Berlin eine der meistbesuchten Städte, sowohl national als auch international. Die Hauptanziehungspunkte für Touristen sind Architektur, historische Stätten, Museen, Festivals, Einkaufsmöglichkeiten und Nachtleben. Außerdem hat Berlin mit dem ICC das größte Konferenzzentrum Europas, was auch viele Kongresse und ähnliche Veranstaltungen zum Reisegrund werden lässt. Ein weiterer Beitrag zum Geschäftstourismus ist die bekannte Messe Berlin.

Das gegenwärtige Zentrum der Stadt liegt am Alexanderplatz, einem der beliebtesten Einkaufs- und Touristenverkehrszentren, von den Berlinern liebevoll einfach «Alex» genannt. Seinen Namen bekam der Platz, als der russische Zar Alexander I. im Jahre 1805 Berlin besuchte. Der Alexanderplatz wurde nach dem 2. Weltkrieg völlig neu gestaltet. Hier stehen das Hotel "Stadt Berlin" mit 38 Stockwerken, das große Warenhaus, eine Markthalle, sowie Geschäfts-, Verlags- und Wohnhäuser. Der Platz mit seinem Brunnen und der Weltzeituhr ist eine große Fußgängerzone. Hier liegt ein Wahrzeichen Berlins – der 365 m hohe Fernsehturm mit seinem drehbaren Café, von dem aus sich eine schöne Aussicht auf die ganze Stadt bietet. In der Nähe steht das berühmte Rote Rathaus, das mit seinem 97 m hohen Turm auch zu den Wahrzeichen der Stadt gehört. Sehr attraktiv sind die Grünanlagen, die zwischen dem Roten Rathaus, der Marienkirche und dem Berliner Dom liegen.

Nur ein paar Schritte vom Alexanderplatz entfernt liegt das historische Stadtzentrum – das Nikolaiviertel. Zusammen mit der zwischen 1230 und 1250 entstandenen Nikolaikirche steht das mittelalterliche Viertel als Ensemble unter Denkmalschutz.

Am Berliner Dom, der 1894 bis 1905 in Anlehnung an die italienische Hochrenaissance und den Barock errichtet wurde und nun zu den bedeutendsten evangelischen Kirchenbauten in Deutschland gehört, beginnt die wohl bekannteste Straße Berlins – "Unter den Linden". Wo 1871 noch die Kühe weideten, reihen sich nun feine Hotels, Restaurants, Läden, Theater, Kinos, Nachtlokale und Cafés aneinander. An diesem Boulevard, der über mehrere Spreeinseln führt, liegen viele architektonische Denkmäler: auf der

rechten Seite – das Deutsche Historische Museum (früher: das Zeughaus), die Neue Wache, die Humboldt-Universität; auf der linken Seite – das Alte Palais (Residenz des preußischen Königs), die Deutsche Staatsoper, das neulich wiederaufgebaute Stadtschloss (Residenzschloss der Hohenzollern) und weiter am Brandenburger Tor das schicke Hotel Adlon.

Abseits der Straße befindet sich noch ein Anziehungspunkt für Touristen, die Museumsinsel. Hier liegen das Alte und das Neue Museum, die Nationalgalerie, das Bode-Museum. Meistbesucht wird das Pergamon-Museum, das seinen Namen nach dem bekanntesten Stück seiner Sammlung, dem Pergamon-Altar (180 – 160 v. Chr.), erhielt. Das Museum birgt auch die 30 m lange Fassade des Wüstenschlosses Mschatta aus der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts, die mit majestätischen Löwen dekorierte Prozessionsstraße aus Babylon (604/62 v. Chr.), griechische und römische Skulpturen sowie antike Kleinkunst. Sie machen das Pergamon-Museum zu einem der besten Architekturmuseen der Welt. Nur noch eine Kostbarkeit der Berliner Museen ist durchaus sehenswert – die 48 cm hohe Büste der ägyptischen Königin Nofretete (um 1350 v. Chr.), die im Neuen Museum ausgestellt ist.

Das Brandenburger Tor gilt als das bekannteste Wahrzeichen Berlins und Symbol der deutschen Wiedervereinigung. Es wurde in den Jahren 1789 – 1793 nach Entwürfen von Carl Gotthard Langhans errichtet. Das Vorbild dieses frühklassizistischen Triumphtors waren die Säulenhallen der Akropolis in Athen. Die Quadriga auf dem Dach, ein Viergespann mit der Siegesgöttin Victoria, wurde vom Bildhauer Johann Gottfried Schadow geschaffen.

Gleich daneben befindet sich das Parlamentsgebäude, der Reichstag, mit seiner futuristischen Glaskuppel. Der von 1884 bis 1894 unter dem Architekten Paul Wallot im Stil der Neorenaissance errichtete Bau wurde 1933 durch Brandstiftung und während des 2. Weltkriegs stark beschädigt, später aber restauriert. Das Reichstagsgebäude samt anderen alten sowie modernen Gebäuden des Regierungsviertels liegt im Tiergarten – dem größten Berliner Park. Sehenswert sind hier ebenfalls das frühklassizistische Schloss Bellevue – der Amtssitz des deutschen Bundespräsidenten, sowie das weitere Wahrzeichen der Stadt – die Siegestsäule. Sie ist 75 m hoch und wurde nach dem Deutsch-Französischen Krieg 1870/71 errichtet. Die Säule krönt ein fast 10 m hoher vergoldeter Engel. So modellierte Friedrich Drake die Göttin Victoria, gemeinhin «Goldelse» genannt.

Die berühmteste Geschäftsstraße ist der Kurfürstendamm, der Hauptstraße Westberlins war. Die Berliner nennen diese weltbekannte Einkaufsstraße Shopping-Meile. Vornehme Bekleidungsgeschäfte, Boutiquen und

Juwelierläden wechseln mit zahlreichen Kinos, Theatern und Restaurants aller Art ab. Vom 20. Stockwerk des Europa-Centers, einem modernen Einkaufs- und Unterhaltungszentrum, bietet sich eine schöne Aussicht auf die Weltstadt. Hier befindet sich auch die bekannte Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche. Sie wurde 1891-1895 erbaut und dem ersten Kaiser gewidmet. Zurzeit ist sie als Kriegsrueine und Mahnmal noch ansehnlicher. Den neuen Kirchenturm nennen die Berliner "Lippenstift".

Hundert Schritte entfernt liegt der älteste Zoo Deutschlands. Im sehenswerten Aquarium kann man Haie und viele andere Fische beobachten. Sehr beliebt ist auch das Affenhaus. Ausgedehnte Waldgebiete und große Parkanlagen machen Berlin zu einer sehr grünen Stadt, die in ihrem Zentrum einen großen Tiergarten beherbergt. Auch einige schmuckgärtnerische Akzente werden durch Anlagen wie den Englischen Garten gesetzt.

Sehr reizvoll ist das letzte verbliebene Schloss auf Berliner Boden, Charlottenburg, das Herrscher aus dem Haus Hohenzollern bewohnten. Die erste preußische Königin, Sophie Charlotte, ließ es im 18. Jahrhundert bauen. Den Mittelturm errichtete man in Form einer Kuppel, den Schlossgarten gestaltete man im französischen Stil. Zur Gesamtanlage gehören auch die im Park gelegenen Gebäude Neuer Pavillon des berühmten Architekten Karl Friedrich Schinkel, das Teehaus Belvedere und das Mausoleum. Im Schloss sind die Galerie der Romantik und königliche Gemächer zu besichtigen, im Belvedere Berliner Porzellane, im Pavillon Kunst und Kunstgewerbe der Schinkelzeit.

Das moderne Berlin präsentiert sich auf dem Potsdamer Platz, einer Verkehrsdrehscheibe in der Stadtmitte. Die 103 m hohe Kollhoff-Tower, der Wolkenkratzer der Deutschen Bahn aus Glas und Beton, das Sony Center mit der futuristischen Glaskuppel, ein modernes Gebäudeensemble mit mehreren schicken Einkaufszentren, IMAX-Kinos, Bühnen sowie Räumlichkeiten des Internationalen Filmfestivals Berlinale machen den Potsdamer Platz zum touristischen Anziehungspunkt.

Die Landeshauptstadt ist berühmt für zahlreiche Theater- und Kleinkunsthöfen, besonders für das Berliner Ensemble, das mit dem Namen von Bertolt Brecht zusammenhängt. Aber auch die Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz ist sehr beliebt. Außerdem verfügt die Stadt über viele Orchester und Chöre wie die Berliner Philharmoniker, die Staatskapelle Berlin und das Konzerthausorchester Berlin.

Sport spielt in Berlin ebenso eine sehr große Rolle. Neben den üblichen Sportvereinen wie Fußball- und Handballvereine ist Berlin auch Heimat des

jährlich stattfindenden Berlin-Marathons. Das DFB-Finale findet ebenso traditionell in der Landeshauptstadt statt. Das Berliner Olympiastadion wurde eigens für die Fußballweltmeisterschaft 2006 komplett saniert.

Auch Hochschulen und Forschung kommen hier nicht zu kurz. Mit vier Universitäten, vier Kunsthochschulen, sieben Fachhochschulen und zwölf privaten Hochschulen ist Berlin im Bereich Bildung gut vertreten.

Die Berliner Wirtschaft glänzt mit Namen wie Bayer Schering Pharma oder Philip Morris. Und die ITB, die weltgrößte Touristikmesse, akzentuiert den Slogan: "Berlin ist eine Reise wert".

**4. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Mit 3,5 Mio. Einwohnern ist Berlin die bevölkerungsreichste Stadt Deutschlands.		
2. Im 17. Jahrhundert wurde Berlin zur Großstadt und zur Hauptstadt von Preußen.		
3. Der Alexanderplatz ist eines der beliebtesten Einkaufs- und Touristenverkehrszentren.		
4. Das historische Stadtzentrum bildet das mittelalterliche Nikolaiviertel.		
5. Der Neptunbrunnen befindet sich in einer großen Parkanlage.		
6. Zu den Wahrzeichen Berlins gehören das Brandenburger Tor, der Fernsehturm, das Rote Rathaus.		
7. Das Pergamon-Museum zeigt Exponate aus der Geschichte Deutschlands.		
8. Die Straße "Unter den Linden" führt vom Berliner Dom zum Brandenburger Tor.		
9. Die Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche ist als Kriegsrüine völlig wiederhergestellt.		
10. Im Tiergarten liegen der Reichstag, die Siegessäule und der Berliner Zoo.		
11. Charlottenburg ist das letzte verbliebene Schloss auf Berliner Boden.		
12. In der Landeshauptstadt gibt es drei Universitäten, die bekannteste davon ist die Humboldt-Universität zu Berlin.		

**5. Finden Sie auf der Stadtkarte Berlins die Sehenswürdigkeiten, die im Text erwähnt sind.**

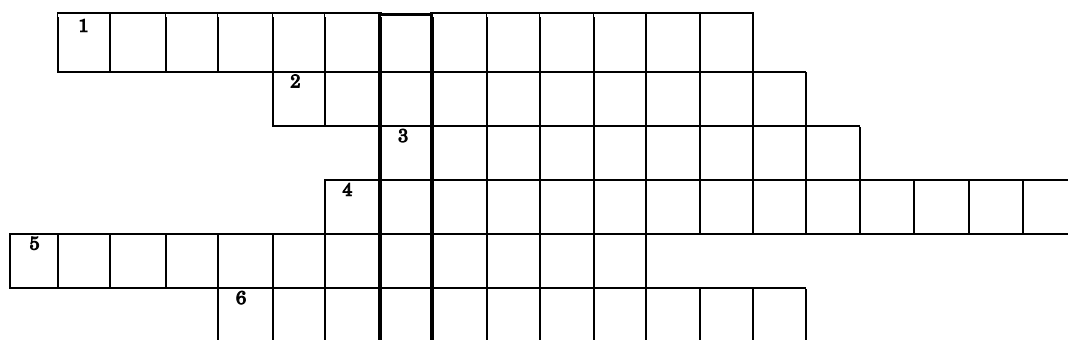


## 6. Ergänzen Sie den Satz mit den unten gegebenen Wörtern.

1. Berlin entstand im ... aus zwei kleinen Siedlungen.
2. Die heimische Mundart ... ist eine Summe vieler Dialekte.
3. Der Alexanderplatz mit seinem Brunnen und der Weltzeituhr stellt eine große ... dar.
4. Auf der ... befinden sich das Alte und das Neue Museum, die Nationalgalerie, das Bode- und das Pergamon-Museum.
5. Auf der rechten Seite des Boulevards ... liegt die Humboldt-Universität.
6. Das Brandenburger Tor gilt als Symbol der deutschen ...
7. Die Siegessäule erhebt sich im ....
8. Die Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche ist als ... noch ansehnlicher.
9. Das frühklassizistische Schloss ... ist Amtssitz des deutschen Bundespräsidenten.
10. Die Berliner nennen die weltbekannte Einkaufsstraße ... Shopping-Meile.
11. Die 103 m hohe Kollhoff-Tower, der Wolkenkratzer der Deutschen Bahn, das Sony Center befinden sich auf dem...
12. Die Berliner Wirtschaft glänzt mit Namen wie...

Wiedervereinigung, Tiergarten, Fußgängerzone, Bayer Schering Pharma oder Philip Morris, das Berlinerische, Kriegsruine und Mahnmal, "Unter den Linden", Kurfürstendamm, Museumsinsel, 13. Jahrhundert, Bellevue, Potsdamer Platz.

## 7. Welches Wort ergibt sich aus dem Rätsel?



- 1) Springbrunnen vor dem Roten Rathaus.
- 2) Der Park, wo sich die Siegessäule erhebt.
- 3) Das Parlamentsgebäude.
- 4) Der beliebteste Ort der Erholung der Berliner.
- 5) Die Stelle, wo sich 5 bedeutende Museen befinden.
- 6) Was ist eine Quelle der Information und eine Sehenswürdigkeit zugleich?

**8. Stellen Sie die Gliederung des Grundtextes zusammen. Präsentieren Sie Berlin als deutsche Hauptstadt anhand der Gliederung im Kurs.**

**9. Lassen Sie einen Studienkollegen Fremdenführer spielen. Inszenieren Sie eine Stadtführung durch Berlin in Form eines Polylogs.**

**10. Lesen Sie die nachstehenden Meinungen mit verteilten Rollen. Vergleichen Sie diese Meinungen.**

*Bernd Vorbeck, Lehrer, lebt seit 18 Jahren in Berlin:* Berlin ist eine offene Stadt und Probleme werden ausgesprochen und Konflikte ausgetragen. Und wenn man schon von der Berliner Mentalität spricht, das ist genau das, was mir liegt, also Herz und Schnauze, das heißt: man sagt, was man denkt und fühlt und meint.

*Wilko, 21 Jahre alt, Student an der Technischen Universität:* Ja, ich lebe sehr gern in Berlin, das hat verschiedene Gründe, einmal auch, weil Berlin sehr vielfältig ist. Es gibt ein reiches Kulturangebot, viele Theater, Kinos, Oper, Museen, die ich sehr gern besuche. Andererseits, wenn man genug hat von der Stadt, kann man auch ins Grüne fahren, alles liegt sehr konzentriert auf einem Raum.

*Gertrud Peters, Rentnerin, Urberlinerin, hat ihr ganzes Leben in Berlin verbracht:* Wir haben solch eine schöne Umgebung hier in Berlin. Ich fahre sehr gern an die Havel, mein Lieblingsspaziergang an der Havel entlang. Früher guckte ich rüber nach Potsdam und sagte mir: Du kannst nach Amerika, du kannst nach Australien, aber nach Potsdam kannst'e nicht fahren. Und jetzt können wir's.

*Arne, Student:* Einst ist mir noch eingefallen, was mich stört. Überhebliche Behörden aus dem Westteil der Stadt fuhren sich ständig im Ostteil als Sieger auf, und der Ostberliner Normalbürger kommt sich ständig als Bittsteller und Besiegter vor.

*Ingrid Bachern, Lehrerin:* Was mich sehr stört in Berlin, ist der zunehmende Autoverkehr, damit also auch die Umweltverschmutzung, die natürlich auch von Flugzeugen und von der Industrie hier noch verstärkt wird.

*Herst Kuhitz, Taxifahrer:* Ach ja, Gott, diese ewigen Demonstrationen auf den Straße zurzeit, die stören mich sehr. Na ja, und unsere Straßenverhältnisse überhaupt, insgesamt gesehen. Und die Kriminalität, die immer mehr zunimmt.

*Safak, 19 Jahre alt:* Mir gefällt die Kälte der Leute nicht.

**11. Nehmen Sie Stellung zum Slogan "Berlin ist eine Reise wert". Schreiben Sie einen kurzen Aufsatz.**

**12. Sammeln Sie im Kurs Ideen, was das Sprichwort "Rom ist nicht an einem Tage erbaut worden" bedeuten kann. Diskutieren Sie darüber mit Ihren Studienkollegen.**

**13. Lernen Sie das grammatische Thema "Bildung der präteritalen Formen des Konjunktivs" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**13.1. Wie heißt die 3. Person Singular des Präteritums Konjunktiv folgender schwacher Verben im Aktiv?**

spielen – malen – arbeiten – lernen – studieren – sagen – bauen – suchen – kaufen – baden – abholen – regnen – leben – retten – vorbereiten – kosten – erklären – entschuldigen – frühstücken – antworten

**13.2. Bilden Sie die 3. Person Singular des Präteritums Konjunktiv der nachstehenden starken und unregelmäßigen Verben im Aktiv. Beachten Sie die eventuellen Doppelformen.**

sehen – sein – stehen – bringen – kommen – sprechen – denken – helfen – laufen – liegen – gehen – lassen – lesen – müssen – senden – schreiben – werden – geben – essen – wissen – heben – bitten – können – fangen – schlagen – mögen – fliegen – beginnen – fahren – sterben

**13.3. Bilden Sie die entsprechende Person des Präteritums Konjunktiv von folgenden Verben im Aktiv.**

brechen – <i>du</i> :	halten – <i>er</i> :	bekommen – <i>sie (Sing.)</i> :
messen – <i>ich</i> :	verlieren – <i>es</i> :	werfen – <i>ihr</i> :
schlafen – <i>sie (Sing.)</i> :	tragen – <i>Sie</i> :	hängen – <i>wir</i> :
fallen – <i>sie (Pl.)</i> :	dürfen – <i>ich</i> :	stehlen – <i>Sie</i> :
vergessen – <i>ihr</i> :	gewinnen – <i>es</i> :	verderben – <i>du</i> :
schwimmen – <i>Sie</i> :	wachsen – <i>er</i> :	gelten – <i>es</i> :
treten – <i>er</i> :	sterben – <i>wir</i> :	springen – <i>sie (Pl.)</i> :
empfehlen – <i>sie (Sing.)</i> :	werben – <i>ich</i> :	rufen – <i>ich</i> :
waschen – <i>wir</i> :	stoßen – <i>sie (Pl.)</i> :	schließen – <i>er</i> :
stechen – <i>es</i> :	gebären – <i>ihr</i> :	singen – <i>sie (Sing.)</i> :

### 13.4. Wie heißt das Plusquamperfekt Konjunktiv?

1. Heinz war wunschlos glücklich.
2. Rudi nahm dich mit.
3. Jürgen ist gekommen.
4. Eduard ist ein guter Sportler geworden.
5. Sonja spazierte noch lange.
6. Tina hat es gut gewusst.
7. Egon sah ihn in der Stadt.
8. Felix arbeitete an seinem Buch bis in die späte Nacht hinein.
9. Tina hat gerne dieses Buch gelesen.
10. Kurt kam ohne Verspätung.

### 13.5. Bilden Sie Sätze aus angegebenen Wörtern im Plusquamperfekt Konjunktiv. Beachten Sie die Form der Modalverben.

MUSTER: Peter, helfen, ich. – *Peter hätte mir geholfen.*

Paul, dürfen, sprechen, nicht. – *Paul hätte nicht sprechen dürfen.*

1. Der Vater, sprechen, mit dem Sohn, in Ruhe.
2. Klaus, denken, an seinen Urlaub.
3. Du, können, laufen, noch schneller.
4. Lisa, essen, noch eine Kleinigkeit.
5. Sie (*Pl.*), fliegen, lieber, nach München.
6. Max, dürfen, schlafen, gestern, lange.
7. Gisela, können, sterben, vor Freude.
8. Die Sportler, schwimmen, ans Ufer.
9. Ich, dürfen, unterbrechen, ihr Gespräch.
10. Die Bäume, können, wachsen, hier, sehr gut.

### 13.6. Setzen Sie das eingeklammerte Verb in den Konditionalis I.

1. Erika (kaufen) eine Halskette.
2. Sie (bezahlen – *Sing.*) die Halskette mit Kreditkarte.
3. Zuerst (fernsehen) ich.
4. Dann (ausgehen) ich unbedingt.
5. Ich (nachdenken) über meine Prüfungen.
6. Unser Vater (verbieten) ihm das zu tun.
7. Anna (zurückgeben) mir das Buch.
8. Der Unterricht (ausfallen) nicht.
9. Die Zeit (vergehen) wie im Fluge.
10. Das Konzert (stattfinden) bei jedem Wetter.

### 13.7. Setzen Sie das eingeklammerte Verb in den Konditionalis II.

1. Er (vergessen) leicht die Beleidigungen.
2. Der Schauspieler (treten) auf die Bühne.
3. Er (waschen) das Auto.
4. Ihr (stoßen) auf Schwierigkeiten.
5. Er (zwingen) uns, ihm Geld zu geben.
6. Du (schließen) leise die Tür.
7. Er (messen) die Entfernung mit den Augen.
8. Er (stechen) sich in den Finger.
9. Max (werfen) Steine ins Wasser.
10. Er (schwören) bei Gott.

### 14. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.

1. Берлін є найбільшим промисловим та культурним центром Німеччини. Крім того місто надзвичайно багате на визначні пам'ятки.

2. Берлін вперше згадується в історичних хроніках у 1244 р. Проте великим містом він став лише у середині 18 століття, коли став столицею Пруссії.

3. Екскурсія Берліном розпочинається на Александерпляц, де знаходяться улюблені торговельні та туристичні центри. Тут можна побачити і телевежу, яка є символом Берліна.

4. Коли ми були в Берліні, ми відвідали багато визначних місць, побачили знамениті Бранденбурзькі ворота і Червону ратушу з фонтаном Нептуна.

5. Історичний центр Берліна – середньовічний Ніколайфіртель. Разом із заснованою у 1230 р. церквою він знаходиться під захистом архітектурних пам'яток.

6. Ще один магніт для туристів – всесвітньо відомий Острів музеїв. Особливо популярним є Пергамонмузеум, названий на честь стародавнього олтаря.

7. На вершині 75-метрової Колони перемоги, що була споруджена після Німецько-Французької війни 1870/71 рр., височіє позолочений ангел.

8. З футуристичного купола Райхстагу відкривається чудовий вид на історичну частину міста, а також на один з найбільших міських парків – Тіргартен.

9. Шарлоттенбург – останній замок на території Берліна. В оформленому у французькому стилі замковому парку знаходиться Новий павільйон відомого архітектора К.Ф. Шінкеля.

10. З-поміж численних театрів і мистецьких сцен німецької столиці вирізняється Берлінський Ансамбль, в якому працював Бертольт Брехт.

11. Церква пам'яті кайзера Вільгельма на Курфюрстандамм не була відбудована після війни. Ця унікальна будівля ще більш варта уваги як воєнна руїна.

12. У Берліні знаходиться також відомий у всьому світі університет імені Гумбольдта, який був заснований у 1810 році.

### *Zur selbstständigen Lektüre*

#### *Berlinale*

Seit 1951 finden jährlich im Februar die Internationalen Filmfestspiele Berlin statt.

Nach dem Treffen von Cannes ist die Berlinale das zweitgrößte Filmfestival in der Welt und "das Schaufenster" des deutschen Films. Im Zentrum Berlins rund um den Potsdamer Platz liegen dann zwei Wochen lang Kunst, Glamour, Party und Geschäft eng beieinander. Etwa 430000 Kinobesucher und 19000 Fachbesucher kommen jedes Jahr – Filmstars, Filmproduzenten, Filmverleiher, Käufer, Finanziers und Journalisten.

Der Höhepunkt einer jeden Berlinale ist die Verleihung der "Bären", der Hauptpreise des Festivals, durch eine internationale Jury. Um diese Preise bewerben sich Filme aus der ganzen Welt, die auf der Berlinale Welt- oder Europapremieren haben.

Neben dem Wettbewerb präsentiert die Berlinale unter anderem ein Kinderfilmfest, ein Forum für den deutschen Film und ein internationales Forum des Jungen Films. Außerdem gibt es eine Retrospektive sowie eine Hommage, die sich dem Lebenswerk einer großen Filmpersönlichkeit widmet. Insgesamt werden jährlich etwa 400 Filme gezeigt.

Mit sieben Millionen Euro übernimmt der Bund etwa 40 Prozent des Gesamten der Veranstaltung; der Rest kommt über Eintrittsgelder und Sponsoren zusammen.

Seit 2003 werden jedes Jahr etwa 350 junge Filmtalente aus aller Welt zum Berlinale Talent Campus eingeladen. Hier geht es um die Vermittlung von Know-how und den Ideenaustausch.

## 2.3. Staatswesen der Bundesrepublik Deutschland

### 1. Lernen Sie den aktiven Wortschatz zum Thema.

der Staat, -(e)s, -en – держава; der Bundesstaat = der Bund, -es – федерація; föderativ – федеральний; der Sozial- und Rechtsstaat – соціальна правова держава; der staatliche Aufbau = die Staatsordnung – державний устрій

das Gesetz, -es, -e – закон; ein Gesetz erlassen (ie, a) = verabschieden (te, t) – приймати закон; in Kraft setzen – затверджувати; die Einhaltung des Gesetzes – дотримання закону; der Gesetzentwurf, -es, -entwürfe – законопроект; das Grundgesetz = die Verfassung, - – основний закон, конституція; verfassungsmäßig – конституційний

das Recht -(e)s, -e (*auf Akk.*) – право (на щось); die Bürgerrechte – громадянські права; die Rechte respektieren / schützen (te, t) – поважати / захищати права; die Pflicht, -, -en – обов'язок; seine Pflichten erfüllen (te, t) – виконувати свої обов'язки

die Gewalt, -, -en = die Macht, -, Mächte – влада, сила; die Staatsgewalt unmittelbar ausüben – безпосередньо здійснювати державну владу; die Gewaltenteilung – поділ влади; gesetzgebend = legislativ – законодавчий; vollziehend = exekutiv – виконавчий; rechtsprechend = judikativ – судовий

das Organ, -s, -e – орган (влади); das Verfassungsorgan – конституційний орган; die Staatsverwaltung – органи державного управління

das Staatsoberhaupt, -(e)s – глава держави; der Bundespräsident, -en – федеральний президент

die Bundesversammlung, - – Федеральні збори

das Parlament, -s, -e – парламент; die Kammer, -, -n – палата; der Bundestag, -(e)s – Бундестаг; der Bundesrat, -(e)s – Бундесрат; das Landesparlament – парламент федеральної землі; der Abgeordnete, -n, -n – депутат; der Ausschuss, -es, Ausschüsse – комітет

die Regierung, -, -en – уряд; der Bundeskanzler, -s, - – бундесканцлер; der Minister, -s, - – міністр

das Gericht, -es, -e – суд; der Richter, -s, - – суддя; das Bundesverfassungsgericht – Федеральний конституційний суд

die Amtsperiode, - = die Amtszeit, - – термін повноважень

an der Spitze – на чолі

repräsentieren (te, t) = vertreten (a, e) – представляти; völkerrechtlich vertreten – представляти на міжнародно-правовій арені

die Verträge abschließen (o, o) – заключати договори  
die Botschafter empfangen (ie, a) – приймати послів  
ernennen (a, a) – призначати на посаду; entlassen (ie, a) – звільняти  
auflösen (te, t) – розпускати (*organ vladu*)

die Politik, - – політика; die Innenpolitik – внутрішня політика; die Grundlinien der Außenpolitik bestimmen – визначати основні напрями зовнішньої політики

die (politische) Partei, -e, -en – (політична) партія; das Bündnis -ses, -se – союз

wählen – вибирати; die Wahlen (Pl.) – вибори; die Wiederwahl, - – перевибори, обрання на повторний термін; der Wähler, -s, - – виборець; wahlberechtigt sein – мати право голосу; wählbar sein – могли бути обраним; die Stimme, -, -n – голос

das Staatssymbol -s, -e – державний символ; die Hymne, -, -n – гімн; die Flagge, -, -n – прапор; das Wappen, -s, - – герб

**2. Lesen Sie den Text und schreiben Sie daraus Informationen über einzelne Verfassungsorgane der BRD je nach folgenden Stichpunkten:**

- ✓ **Verfassungsorgan**
- ✓ **ggf. Bestand**
- ✓ **von wem gewählt / ernannt**
- ✓ **Amtsperiode**
- ✓ **wichtigste Aufgaben**

### *Staatlicher Aufbau Deutschlands*

Das Grundgesetz für die BRD wurde 1949 geschaffen. Fünf Prinzipien prägen die staatliche Ordnung des Grundgesetzes: Deutschland ist Republik und Demokratie, Bundesstaat, Rechtsstaat und Sozialstaat.

"Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus" – dieses demokratische Grundprinzip ist in der Verfassung festgeschrieben. Das Volk übt die Staatsgewalt unmittelbar in Wahlen und Abstimmungen aus, mittelbar durch besondere Organe der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt und der Rechtsprechung. Verfassungsorgane mit vorwiegend legislativen Aufgaben sind der Bundestag und der Bundesrat. Die exekutiven Aufgaben nehmen vor allem die Bundesregierung mit dem Bundeskanzler und der Bundespräsident wahr. Die Funktion der Rechtsprechung kommt auf Verfassungsebene dem Bundesverfassungsgericht zu.



Der Bundespräsident repräsentiert die Bundesrepublik Deutschland als Staatsoberhaupt. Er wird von der Bundesversammlung gewählt, einem Verfassungsorgan, das nur zu diesem Zweck zusammentritt. Es besteht aus den Bundestagsabgeordneten und einer gleich großen Zahl von Delegierten, die von den Länderparlamenten gewählt werden. Die Amtszeit des Bundespräsidenten dauert 5 Jahre. Eine einmalige Wiederwahl ist zulässig. Der Bundespräsident vertritt die Bundesrepublik Deutschland völkerrechtlich. Er schließt im Namen des Bundes Verträge mit ausländischen Staaten und empfängt die Botschafter. Mit seiner Unterschrift setzt er die Gesetze in Kraft. Der Bundespräsident schlägt dem Bundestag einen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers vor und ernennt und entlässt auf Vorschlag des Kanzlers die Bundesminister. Der Bundespräsident kann auf Vorschlag des Kanzlers den Bundestag auflösen.

Der Bundestag ist die gewählte Vertretung des deutschen Volkes. Die Abgeordneten des Deutschen Bundestags werden in allgemeiner, unmittelbarer, freier, gleicher und geheimer Wahl auf 4 Jahre gewählt. Eine vorzeitige Auflösung ist nur ausnahmsweise möglich und liegt in der Hand des Bundespräsidenten. Die Abgeordneten organisieren sich in Fraktionen und wählen aus ihrer Mitte einen Präsidenten. Der heutige 19. Bundestag zählt 709 Abgeordneten. Der Bundestag hat die Aufgabe, den Bundeskanzler zu wählen und ihn dann durch Zustimmung zu seiner Politik im Amt zu halten. Zwei weitere große Aufgaben des Bundestages sind die Gesetzgebung und die Kontrolle der Regierungstätigkeit.

Der Bundesrat ist die Vertretung der Länder. Als Länderkammer hat er die gleiche Funktion wie die Zweiten Kammern in anderen Bundesstaaten, die meist als Senat bezeichnet werden. Dem Bundesrat gehören ausschließlich Vertreter der Landesregierungen an. Je nach der Einwohnerzahl haben die Bundesländer 3 bis 6 Stimmen. Der Bundesrat wirkt am Zustandekommen der Bundesgesetze mit. Bundesgesetze, die den Ländern zusätzliche Verwaltungskosten verursachen oder die an die Stelle bisheriger Landesgesetze treten, unterliegen der Zustimmungspflicht des Bundesrates: Der Bundesrat muss einem Gesetzesbeschluss des Bundestages zustimmen, damit dieser wirksam werden kann.

Die Bundesregierung, "das Kabinett", besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern. Der Bundeskanzler nimmt innerhalb der Bundesregierung und gegenüber den Bundesministern eine selbstständige Stellung ein, denn er ist das einzige vom Parlament gewählte Kabinettsmitglied. Er führt im Bundeskabinett den Vorsitz. Ihm steht das Recht der Kabinetts-

bildung zu: Er wählt die Minister aus und macht den Vorschlag ihrer Ernennung und Entlassung für den Präsidenten. Der Kanzler bestimmt ferner die Anzahl der Ministerien und legt deren Zuständigkeiten fest. Die Bundesregierung ist das höchste Organ der Exekutivmacht im Lande. Sie bestimmt die Richtlinien der Innen- und Außenpolitik der BRD.

Das Bundesverfassungsgericht in Karlsruhe wacht über die Einhaltung des Grundgesetzes. Es wird nur auf Antrag tätig. Jeder Bürger hat das Recht, eine Verfassungsbeschwerde einzulegen, wenn er sich durch den Staat in seinen Grundrechten verletzt fühlt. Das Bundesverfassungsgericht besteht aus zwei Senaten mit je 8 Richtern, die zur Hälfte vom Bundestag und vom Bundesrat gewählt werden. Ihre Amtszeit dauert 12 Jahre, eine Wiederwahl ist nicht zulässig.

In Deutschland herrscht ein buntes politisches Leben. Hier gibt es rund 40 Parteien und politische Organisationen. Die wichtigsten Parteien, die die Bundestagspolitik bestimmen, sind die Christlich Demokratische Union (CDU) und die Christlich Soziale Union (CSU), die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD), die Freie Demokratische Partei (FDP), "Die Linke" sowie die Listeverbindung Bündnis 90/Die Grünen. Eine große Überraschung bereitete die Bundestagswahl 2017, aus welcher die rechtsextreme und europaskeptische Partei "Alternative für Deutschland" (AfD) als drittstärkste Kraft hervorging.

Wahlberechtigt ist jeder Deutsche, der das 18. Lebensjahr vollendet hat. Wählbar ist man ebenfalls mit 18 Jahren.

**3. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Das Grundgesetz für die BRD wurde 1949 geschaffen.		
2. Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident, der vom Volk auf 5 Jahre gewählt wird.		
3. Der Bundestag und der Bundesrat sind Verfassungsorgane mit exekutiven Aufgaben.		
4. Der Bundestag hat die Aufgabe, den Bundeskanzler zu wählen.		
5. Je nach der Einwohnerzahl haben die Bundesländer 3 bis 5 Stimmen im Deutschen Bundesrat.		
6. Die Bundesregierung, "das Kabinett", besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern.		

7. Der Kanzler bestimmt die Richtlinien der Innen- und Außenpolitik der BRD.		
8. Jeder Bürger hat das Recht, beim Bundesverfassungsgericht eine Beschwerde einzulegen, wenn er sich durch den Staat in seinen Grundrechten verletzt fühlt.		
9. Drei stärkste deutsche Parteien sind die Christlich Demokratische Union (CDU), die Christlich Soziale Union (CSU) und die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD).		
10. Alle Verfassungsorgane der BRD befinden sich in der Hauptstadt Berlin.		

#### **4. Ergänzen Sie folgende Sätze.**

1. Das in der Verfassung festgeschriebene demokratische Grundprinzip lautet: ...
2. Der Bundespräsident vertritt die Bundesrepublik Deutschland ...
3. Das Volk übt die Staatsgewalt mittelbar durch ... aus.
4. Die Abgeordneten des Bundestages organisieren sich in ...
5. Der Bundesrat wirkt am ... mit.
6. Der Bundespräsident schlägt dem Bundestag einen Kandidaten für ...
7. Der Bundesrat ist die Vertretung ...
8. Die Bundesversammlung besteht ...
9. Die Abgeordneten des Deutschen Bundestags werden ... gewählt.
10. Der Bundeskanzler ist das einzige ...
11. Das Bundesverfassungsgericht in Karlsruhe wacht über ...
12. Der Kanzler bestimmt ferner die Anzahl ...
13. Wahlberechtigt sowie wählbar ist jeder Deutsche, der ...
14. Der Bundestag hat drei wichtigste Aufgaben ...
15. Eine große Überraschung bereitete die Bundestagswahl 2017, aus welcher ...

**5. Versuchen Sie die Verhältnisse zwischen einzelnen Verfassungsorganen der BRD schematisch darzustellen. Verwenden Sie Ihr Schema für die Nacherzählung des Grundtextes.**

**6. Finden Sie ausführliche Informationen über die Parteien, die im Deutschen Bundestag zurzeit vertreten sind. Bereiten Sie in Kleingruppen Referate über einzelne Parteien vor. Präsentieren Sie Ihre Referate im Plenum.**

**7. Kennen Sie die staatlichen Symbole der Bundesrepublik? Lesen Sie den folgenden Kurztext und erweitern Sie ihn durch Informationen aus allgemein zugänglichen Quellen.**

Die Staatsflagge der Bundesrepublik Deutschland ist schwarz-rot-gold. Diese Farben symbolisieren drei Ideale: Freiheit, Gleichberechtigung, Brüderlichkeit. Das Staatswappen zeigt einen schwarzen Adler mit rotem Schnabel und roten Krallen auf dem gold-gelben Schild. Als Nationalhymne gilt die 3. Strophe des "Liedes der Deutschen" (Text: August Heinrich Hoffmann von Fallersleben, Musik: Joseph Haydn). Der Nationalfeiertag ist der 3. Oktober – der Tag der deutschen Einheit.

**8. Lesen Sie den Text der Nationalhymne der BRD und übersetzen Sie ihn ins Ukrainische. Lernen Sie die dritte Strophe auswendig.**

### *Lied der Deutschen*

Deutschland, Deutschland über alles, Über alles in der Welt, Wenn es stets zu Schutz und Trutze Brüderlich zusammenhält, Von der Maas bis an die Memel, Von der Etsch bis an den Belt – Deutschland, Deutschland über alles, Über alles in der Welt!	Deutsche Frauen, deutsche Treue, Deutscher Wein und deutscher Sang Sollen in der Welt behalten Ihren alten schönen Klang, Uns zu edler Tat begeistern Unser ganzes Leben lang – Deutsche Frauen, deutsche Treue, Deutscher Wein und deutscher Sang!
---	--

Einigkeit und Recht und Freiheit  
Für das deutsche Vaterland!  
Danach lasst uns alle streben  
Brüderlich mit Herz und Hand!  
Einigkeit und Recht und Freiheit  
Sind des Glückes Unterpfand -  
Blüh' im Glanze dieses Glückes,  
Blühe, deutsches Vaterland!

**9. Lernen Sie das grammatische Thema "Gebrauch der präsentischen Konjunktivformen im einfachen Satz" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**9.1. Bestimmen Sie die Bedeutung der konjunktivischen Formen in den folgenden Sätzen. Übersetzen Sie sie ins Ukrainische.**

1. Nehme sie den Regenschirm mit!
2. Wer dazu stimmt, erhebe seine Hände (Schiller).
3. "Professor", schrie er, "was haben sie aus unserer Jugend gemacht in ihren Arbeitslagern und ihren Ausbildungszentren? Gott möge Sie in die tiefste Hölle verdammen!" (Kellermann).
4. Man nehme 250 g Mehl, 5 Eier und 0,5 l Wasser.
5. Wir alle zusammen haben nur eine Aufgabe vor uns: zu siegen, koste es, was es wolle (Bredel).
6. Man löse den Inhalt dieses Päckchens in 1/2 Liter heißen Wassers und füge die Farblösung langsam und tropfenweise der zu färbenden Masse hinzu, bis der gewünschte Farbton erreicht ist.
7. Es sei darauf hingewiesen, dass man bei diesem Unternehmen großen Schaden tragen kann.
8. Möge diese kurze Arbeit zu weiteren Forschungen Anlass geben!
9. Man suche die allgemeine Lösung.
10. Der Winkel ABC sei dem Winkel BCD gleich.

**9.2. Formen Sie die Sätze um, indem Sie den Autorenplural durch die Konstruktion *es sei (seien) + Partizip II* ersetzen.**

MUSTER: Wir möchten noch darauf hinweisen, dass ohne Fernsehen das Leben sehr langweilig wäre. – *Es sei noch darauf hingewiesen, dass...*  
Wir möchten folgende Prinzipien betonen. – *Es seien folgende Prinzipien betont.*

1. Wir möchten noch erwähnen, dass die Wissenschaft noch mehr leisten kann, als es heute schon der Fall ist.
2. Wir möchten die Wichtigkeit der Analyse betonen.
3. Wir sollen alles darauf zurückführen, dass die Verantwortungslosigkeit für den Menschen schwerwiegende Folgen haben kann.
4. Wir möchten darauf hinweisen, dass es viele Ausnahmen aus dieser Regel gibt.
5. Wir möchten auf die Gründe dieser Tat eingehen.
6. Wir möchten bemerken, dass das Fernsehen die Bequemlichkeit und Faulheit der Menschen prägt.
7. Wir möchten hier die Vieldeutigkeit des Wortes "Zug" erwähnen.

### 9.3. Ergänzen Sie Aufforderungs- und Wunschsätze. Gebrauchen Sie den Konjunktiv I.

1. ... Sie so nett, mir beim Tragen zu helfen.	sein
2. ... er glücklich werden!	mögen
3. ... du im Leben viel Erfolg haben!	mögen
4. Gott ... dir gnädig! Gott ... Dank!	sein; sein
5. Er ... in Frieden!	ruhen
6. ... dir das neue Lebensjahr viel Glück bringen!	mögen
7. Es... die Freiheit!	leben
8. Gott ... !	bewahren
9. Er ... hoch!	leben
10. Das ... fern von mir!	sein

### 9.4. Setzen Sie folgende Imperativsätze ins Präsens Konjunktiv.

MUSTER: Schreiben Sie die neuen Wörter ins Vokabelheft. – *Man schreibe die neuen Wörter ins Vokabelheft.*

1. Messen Sie die Temperatur bei dem Kranken!
2. Wiederholen Sie das Experiment!
3. Lüften Sie das Zimmer!
4. Unterstreichen Sie die schwachen Verben im Text!
5. Überprüfen Sie die geschriebenen Sätze in der Kontrollarbeit!
6. Ersetzen Sie die Formen des Indikativs durch die Formen des Konjunktivs!
7. Arbeiten Sie fleißiger!
8. Beachten Sie die Farbe der Ampel!
9. Essen Sie immer mit der Gabel in der linken Hand!
10. Sprechen Sie laut und deutlich!

### 9.5. Gebrauchen Sie den Konjunktiv I für Anweisungen im Rezept des Eierpfannkuchens.

Mehl und Salz in eine Schüssel geben, Eier und Milch mit dem Mehl verquirlen. Öl in einer Pfanne erhitzen. Etwas Teig in die Pfanne geben, bis der Boden gerade bedeckt ist. Hitze etwas reduzieren. Pfannkuchen wenden und die zweite Seite backen. Fertige Pfannkuchen auf einen großen Teller legen und mit Zucker bestreuen. Als Beilage einen Rohkostsalat reichen.

### 9.6. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Хай він іде з нами!
2. Ми продовжимо свою подорож, чого б це не коштувало.

3. Хай процвітає наша дружба!
4. Хай допоможе Вам Господь!
5. Припустимо, що швидкість потяга складає 100 км. за год.
6. Суміш слід поставити у холодне місце.
7. Слід зазначити, що на занятті знаходять застосування нові методи навчання.
8. Хай панує дружба між народами!
9. Припустимо, що кут дорівнює 50 градусів.
10. Слід зауважити ще й наступне.
11. Рятуйся, хто може!
12. Зверніть увагу на вживання допоміжних дієслів у перфекті.

**10. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. ФРН є демократичною, соціальною, правовою федеративною державою. 4 принципи визначають державний устрій Німеччини.
2. Народ здійснює владу безпосередньо через вибори й опосередковано через законодавчі, виконавчі і судові органи.
3. Кожен повинен поважати права та свободи інших народів і виконувати свої обов'язки.
4. Глава держави – Президент – представляє ФРН на міжнародно-правовій арені, зокрема підписує державні договори і приймає послів.
5. Термін повноважень бундестагу, який є найвищим законодавчим органом в Німеччині, становить 4 роки.
6. На чолі німецького уряду стоїть бундесканцлер. Він обирається бундестагом за пропозицією президента.
7. Бундесканцлер має право сам формувати уряд. Крім того він визначає основні напрями внутрішньої і зовнішньої політики ФРН.
8. У бундесраті федеральні землі представлені відповідно від кількості їхнього населення. Відтак вони мають від 3 до 6 голосів.
9. Федеральний конституційний суд, що знаходиться у м. Карлсруе, стежить за дотриманням Конституції.
10. У Німеччині панує різнобарвне політичне життя. Проте з-поміж понад 40 зареєстрованих партій у бундестазі представлені не більше семи.
11. Кожен громадянин Німеччини, якому виповнилося 18 років, має право голосу і право бути обраним.

### *Grundgesetz Deutschlands*

Das politische System der Bundesrepublik Deutschland verkörpert das zweite demokratische System in der deutschen Geschichte. Im Parlamentarischen Rat zog man in der neuen Verfassung, dem Grundgesetz, die Lehren aus dem Scheitern der ersten Demokratie, der Weimarer Republik, und der nationalsozialistischen Diktatur.

Die zweite deutsche Demokratie erwies sich als Erfolg. Für diesen Erfolg gab es viele Gründe: Die Wertschätzung der freiheitlichen Lebensweise nach der Diktatur und das Streben nach Akzeptanz durch die demokratischen Nachbarn gehörten dazu. Aber auch das Grundgesetz hat seinen Anteil an diesem Erfolg. Als die Teilung Deutschlands nach über 40 Jahren zu Ende ging, wurde das Grundgesetz 1990 zur Verfassung des vereinigten Deutschlands.

Das Grundgesetz bindet die Gesetzgebung an die verfassungsmäßige Ordnung und die Staatsverwaltung, an Recht und Gesetz. Besondere Bedeutung besitzt Artikel 1 des Grundgesetzes. Er postuliert als höchstes Gut der Verfassungsordnung die Respektierung der Menschenwürde: "Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt." Die weiteren Grundrechte garantieren unter anderem die Freiheit des Handelns im Rahmen der Gesetze, die Gleichheit der Menschen vor dem Gesetz, die Presse und Medienfreiheit, die Vereinigungsfreiheit sowie den Schutz der Familie.

Mit der Feststellung, dass das Volk die Herrschaft durch besondere Organe ausübt, schreibt das Grundgesetz die Herrschaftsform der repräsentativen Demokratie fest. Darüber hinaus bestimmt es Deutschland als Rechtsstaat: Alles Handeln staatlicher Behörden unterliegt der richterlichen Kontrolle. Ein weiteres Verfassungsprinzip ist der Bundesstaat, das heißt die Aufteilung der Herrschaftsgewalt auf eine Reihe von Gliedstaaten und auf den Zentralstaat. Schließlich definiert das Grundgesetz Deutschland als einen Sozialstaat. Der Sozialstaat verlangt, dass die Politik Vorkehrungen trifft, um den Menschen auch bei Erwerbslosigkeit, Behinderung, Krankheit und im Alter ein menschenwürdiges materielles Auskommen zu gewährleisten.

Eine Besonderheit des Grundgesetzes ist der so genannte "Ewigkeitscharakter" dieser tragenden Verfassungsgrundsätze. Die Grundrechte, die demokratische Herrschaftsform, der Bundesstaat und der Sozialstaat dürfen auch durch spätere Änderungen des Grundgesetzes oder durch eine komplett neue Verfassung nicht angetastet werden.



## 2.4. Sitten und Bräuche des deutschen Volkes

### 1. Lernen Sie den aktiven Wortschatz zum Thema.

das Fest, -(e)s, -e = der Feiertag, -(e)s, -e – свято; die Feier, -, -n – святкування; die Sitte, -, -n = der Brauch, -(e)s, Bräuche = die Tradition, -, -en – звичай, традиція

feiern (te, t) = begehen (i, a) – святкувати, відзначати; im Familienkreis – у родинному колі; im Freundeskreis – у колі друзів; feierlich – святковий

sich freuen (te, t) *auf Akk.* – радіти чомусь; die Vorfreude, - – радісне передчуття

glauben (te, t) *an Akk.* – вірити у щось; der Glaube, -ns, -n – віра; der Aberglaube – забобони; der Gläubige, -n, -n – віруючий

religiös – релігійний; weltlich – світський

**das Neujahrsfest** = das Neujahr – Новий Рік; Prosit Neujahr! – Щасливого Нового року!; der Jahreswechsel, -s – прихід нового року; das (der) Silvester, -s – 31 грудня; der römische Papst – Папа Римський

der Höhepunkt -es, -e – кульмінація; den Höhepunkt erreichen – досягати апогею

das Feuerwerk, -(e)s, -e – феєрверк; der (das) Knallbonbon -s, -s – хлопавка; die Knallerei, - – стрілянина; böse Geister vertreiben – проганяти злих духів

das Bleigießen, -s – ворожіння на олові; das Schicksal vorhersagen – передбачати долю

die Bowle -, -n – пунш; der Pfannkuchen, -s, - – пампушок

**der Advent** – адвент; die Adventszeit, - – передріздвяний період; der Adventskalender, -s, - – різдвяний календар; der Adventskranz, -es, -kränze – різдвяний вінок; die Kerze, -, -n – свічка; anzünden (te, t) – запалювати; brennen (a, a) – горіти

heilig – святий; der Heilige -n, -n – святий; der Heilige Abend = der Heiligabend, -(e)s – святвечір

**der Nikolaustag** – День св. Миколая

der Sack, -(e)s, Säcke – мішок; blankgeputzte Schuhe – начищене взуття; einen Strumpf füllen *mit Dat.* – наповнювати чимось панчохи

das Geschenk, -(e)s, -e – подарунок; auspacken (te, t) – розпаковувати; verteilen (te, t) – роздавати

die Rute, -, -n – різка

**die (das) Weihnachten** = das Weihnachtsfest – Різдво; weihnachtlich – різдвяний

das Christkind, -(e)s – маленький Ісус; die Krippe, -, -n – ясла

der Weihnachtsmarkt = der Christkindlmarkt -(e)s, -märkte – різдвяний ярмарок

der Weihnachtsbaum = der Christbaum = der Tannenbaum, -(e)s, -bäume – (різдвяна) ялинка; schmücken – прикрашати; die Glaskugel -, -n – скляна кулька; die Laterne -, -n – ліхтарик; das Lametta, -s – гірлянда; der Strohstern, -(e)s, -e – солом'яна зірка

der Weihnachtsmann, -(e)s = Santa Claus – Санта Клаус

das Weihnachtslied, -(e)s, -er – колядка

die Bescherung, - – роздача різдвяних подарунків; der Gabentisch, -es – стіл з подарунками

der Gottesdienst, -es, -e = die Messe, -, -en – богослужіння

das Festessen, -s – святкове меню; die Speise, -, -n = das Gericht, -(e)s, -e – страва; die Spezialität, -, -en – національна страва

der Glühwein, -(e)s – гаряче вино, глінтвейн

**das (die) Ostern** = das Osterfest – Пасха; Frohe Ostern! – Веселої Пасхи!

die Auferstehung (Christi) – Воскресіння (Христа)

ein bewegliches Fest – рухоме свято

das Osterei, -(e)s, -er – пасхальне яйце; gefärbte, beschriftete, bemalte Eier – пофарбовані, розписані, розмальовані яйця; das Ostereiersuchen, -s – пошук писанок

der Osterhase, -n, -n – пасхальний заєць; das Fruchtbarkeitssymbol, -s, -e – символ родючості

**das (die) Pfingsten** – Трійця

der Ritt, -(e)s, -e – поїздка (прогулянка) верхи

der (Um)zug, -(e)s, (Um)züge – хода, процесія

die Wallfahrt, -, -en – паломництво

die Weide, -, -n = die Alm, -, -en – пасовище; Vieh treiben – виганяти худобу пастися; der Ochse, -n, -n – бик

**das Erntedankfest** – Свято Подяки

die Ernte, - – врожай; Ernte einbringen – збирати врожай

die Tracht, -, -en – національний одяг

der Zwiebelzopf, -es, -zöpfe – коса з цибулі

## **das Oktoberfest – Октоберфест**

das Bräu -(e)s – пиво; brauen (te, t) – варити пиво; die Brauerei, -, -en – броварня

das Bierfass, -es, -fässer – пивна бочка; anstechen (a, o) = anzapfen (te, t) – відкорковувати; das Bierzelt, -(e)s, -e – пивна палатка

der Wirt, -(e)s, -e – трактирник

der Schützenverein, -s, -e – стрілецький союз

## **der Tag der Deutschen Einheit – День Німецької єдності**

die Kundgebung, -, -en – демонстрація, мітинг

die Kulturveranstaltung, -, -en – культмасовий захід

## **2. Was können folgende Sprichwörter bedeuten? Erklären Sie sie und finden Sie ukrainische Äquivalente.**

- ✓ Man muss die Feste feiern, wie sie fallen, nicht wie sie einfallen.
- ✓ Ein froher Gast ist niemals eine Last.
- ✓ Ungeladene Gäste gehören nicht zum Feste.
- ✓ Feiertage haben auch ihre Plage.
- ✓ Landes Brauch ist Landes Recht.
- ✓ Der alte Brauch ist der beste.
- ✓ Böse Beispiele verderben gute Sitten.
- ✓ Sitte wirkt mehr, als alle Lehr'.

## **3. Lesen Sie folgende Texte. Sammeln Sie Informationen über die wichtigsten Sitten und Bräuche des deutschen Volkes. Was haben sie mit den ukrainischen Traditionen gemeinsam?**

### *Silvester*

Am 31. Dezember ist der Silvestertag. Er ist nach dem 335 n. Chr. verstorbenen Papst Silvester I. benannt. Zu seiner Zeit wurde das Christentum zur römischen Staatsreligion. Heute haben an diesem Tag die Geschäfte nur bis Mittag auf. Am Nachmittag bereiten sich viele Menschen auf gemeinsame Feste und Feiern vor.

Am letzten Tag des Jahres möchte man gerne mit anderen zusammen sein. Man feiert Silvester mit gutem Essen, Musik, Bowle und Feuerwerk. Traditionelle Speisen zum Jahreswechsel sind Karpfen (Fruchtbarkeitsymbol) und Schweinefleisch (Glücksbringer). Im Laufe des Abends werden auch Pfannkuchen gegessen. Aber Vorsicht! Einige Pfannkuchen sind statt

mit Marmelade mit Senf gefüllt, man muss schon Spaß verstehen. Um Mitternacht wird das neue Jahr mit Sekt begrüßt. Alle trinken sich dann zu, sagen "Prosit Neujahr" und wünschen sich gegenseitig viel Glück. Überall beginnt es laut zu knallen, und auch alle Kirchenglocken läuten. Man sieht oft ein buntes Feuerwerk. Um Mitternacht erreicht die Silvester-Knallerei ihren Höhepunkt, sodass der ganze Himmel hell erleuchtet wird. Früher wollte man mit dem Lärmen und Knallen die bösen Wintergeister vertreiben.

Der Name des Monats Januar erinnert an den römischen Gott des Anfangs – Janus, einen Gott mit zwei Gesichtern. Er schaut noch einmal zurück und zugleich nach vorne. So denken auch viele Menschen in dieser Zeit noch einmal über das alte Jahr nach und fragen sich, was das neue für sie bringen wird. Sie treffen "gute Vorsätze" oder versuchen auch ihr Schicksal durch das traditionelle Bleigießen wahrzusagen.

Der erste Tag des Jahres war schon immer ein Feiertag. Früher besuchte man die Familien und Freunde. Man tauschte Geschenke aus und wünschte sich Glück für das neue Jahr. Ansonsten schläft man länger, manche machen einen Neujahrsspaziergang oder gehen zu einem Neujahrskonzert. Ein neuer Kalender wird aufgehängt. Das neue Jahr hat begonnen.

### *Advent und Weihnachten*

Advent und Weihnachten sind für viele Menschen die schönste Zeit im Jahr. In der 4 Wochen dauernden Adventszeit bereitet man sich auf Weihnachten vor. Das Wort "Advent" kommt aus der lateinischen Sprache und heißt "Ankunft". In dieser Zeit denkt man daran, dass Jesus Christus als Kind in diese Welt gekommen ist und dass er als Herr bald wiederkommen wird.

Zur Adventszeit sind die Straßen der Städte hell beleuchtet. Überall hängen Lichterketten und bunter Schmuck. In den Fenstern hängen Sterne und andere Figuren aus Papier. Und aus vielen Küchen kommt ein schöner Duft. Die Menschen fangen an, Weihnachtsplätzchen und besondere Weihnachtskuchen zu backen.

Viele Kinder haben auch einen Adventskalender. Für jeden der 24 Tage im Dezember bis zum Weihnachtstag findet man ein Stückchen Schokolade oder etwas anderes hinter kleinen Türen. Es gibt aber auch Adventskalender, die Mütter oder größere Kinder selber machen und mit schönen Sachen, wie z.B. Nüssen, Obst, Schokolade und kleinem Spielzeug füllen. In alten Adventskalendern findet man noch hinter jedem Fenster eine biblische Verheißung, die auf den kommenden Christus hinweist.

In vielen Wohnungen hängt in diesen Wochen ein aus grünen Tannenästen gebundener Adventskranz. Auf ihm stecken vier Kerzen. An jedem Sonntag im Advent wird eine neue Kerze angezündet. Wenn alle vier Kerzen brennen, dann ist es bald Weihnachten. Dazu singen die Kinder: "Advent, Advent, ein Lichtlein brennt, erst eins, dann zwei, dann drei, dann vier; dann steht das Christkind vor der Tür."

Am 6. Dezember feiert man in Deutschland den Nikolaustag, den Gedenktag für den Bischof Nikolaus von Myra, der im 4. Jahrhundert gelebt und sich besonders um die Kinder gekümmert hat. Schon am Vorabend stellen die Mädchen und Jungen ihre Stiefel und Schuhe vor die Tür. Sie möchten, dass der Nikolaus sie mit Süßigkeiten und Obst füllt. Abends kommt dann auch manchmal der Nikolaus, angezogen mit einem weiten Mantel und einer Bischofsmütze, selber ins Haus, oder er geht durch die Stadt. Er hat immer eine Rute für die bösen Kinder bei sich und einen Sack voller kleiner Geschenke für die lieben Kinder. Aus einem großen Buch liest er ihnen vor, welche guten und bösen Dinge sie getan haben, und verteilt kleine Geschenke. Meistens aber bekommt jeder etwas. Manchmal wird der Nikolaus auch von einem Helfer begleitet, dem Knecht Ruprecht.

Erst im vorigen Jahrhundert kam die Tradition vom "Weihnachtsmann" auf, der die Weihnachtsgeschenke bringt. Dieser kommt ursprünglich aus Amerika, wo er Santa Claus genannt wird. In vielen Gegenden Deutschlands, besonders im Süden, werden die Geschenke an Weihnachten aber vom "Christkind" gebracht.

Das Christkind und das Verteilen der Geschenke, die so genannte "Bescherung", gehören zu Weihnachten. Seit dem 16. Jahrhundert gibt es diesen Brauch. Das Christkind schickte damals einen Beutel mit fünf Dingen ins Haus: Spielzeug, Süßigkeiten, einem Geldstück, einem Kleidungsstück und Sachen für die Schule. Erst als die Weihnachtsgeschenke immer zahlreicher wurden, legte man sie auf den so genannten "Gabentisch".

Im Mittelpunkt des Gabentisches steht heute ein Tannenbaum mit leuchtenden Kerzen und bunten Kugeln. Kein anderer deutscher Brauch hat in der Welt eine solche Verbreitung gefunden. Manche Menschen stellen auch eine Weihnachtskrippe unter den Tannenbaum. Das Ereignis von Bethlehem wird hier mit verschiedenen, oft kunstvoll gestalteten Figuren nachgestellt.

In den größeren Städten werden zur Adventszeit Weihnachtsmärkte organisiert. Rund um einen geschmückten Tannenbaum auf dem Stadtplatz werden mehrere Buden mit verschiedenem Kram aufgestellt. Hier kann man

handgemachte Geschenke (Tannenschmuck, Spielzeug) kaufen oder einige leckere Weihnachtsspezialitäten (Pfefferkuchen, kandierte Äpfel, Zuckervatte) kosten. Gute Musik und traditioneller Glühwein sorgen für perfekte feierliche Stimmung. Für Kinder gibt es alle möglichen Attraktionen.

Der Abend vor dem Weihnachtstag ist der Heilige Abend (24.12.). Viele Menschen gehen zum Gottesdienst in die Kirche. Dort singt man Lieder und hört die Weihnachtsgeschichte aus der Bibel. Manchmal spielen die Kinder auch ein "Krippenspiel", in dem die Weihnachtsgeschichte dargestellt wird, wie sie im Lukasevangelium steht. Manchmal treten auch die weisen Männer aus dem Orient auf, von denen der Evangelist Matthäus erzählt.

Nach dem Gottesdienst ist es Zeit für die Geschenke, die vorher unter den Weihnachtsbaum gelegt worden sind. Darauf haben sich alle gefreut, am meisten aber die Kinder. Manche Kinder haben vorher auch schon einen Wunschzettel geschrieben und ihn den Eltern gegeben. Finden sie nun auch die Dinge unter dem Weihnachtsbaum, die sie sich gewünscht haben?

Abgeschlossen wird der Heilige Abend oft mit einem gemeinsamen Essen, aber am Weihnachtstag (25.12.) geht das Feiern dann weiter. Die Hausfrauen machen etwas besonders Gutes zu essen, häufig Karpfen, Gans oder einen leckeren Braten und selbst gebackenen Kuchen. Zu diesem Fest kommt dann auch jeder aus der Familie, der auswärts wohnt und der eben kommen kann. Weihnachten ist ein Familienfest.

### *Ostern*

Schon die alten Germanen feierten im Frühling ein großes Fest zu Ehren der Göttin Ostaria. Sie war die strahlende, heilbringende Gottheit der Morgenröte. Mit diesem Fest kam dann das christliche Ostern in Verbindung. Es ist ein bewegliches Fest und hängt von der Mondstellung ab. Das Konzil von Nicäa hat im Jahre 325 den ersten Sonntag nach dem ersten Frühlingsmond als Termin für das Osterfest bestimmt. Seit dem Frühlingsanfang am 21. März werden die Tage länger als die Nächte. Die Sonne siegt über den Winter und die Dunkelheit, so wie Jesus über den Tod gesiegt hat.

Das Bemalen und Verschenken von Ostereiern ist ein alter Brauch. Das Ei ist ein Zeichen des Lebens und der Lebenskraft. Wie das Küken aus der Eierschale, so stieg Jesus aus dem Grab und zerbrach damit die Macht des Todes. Und um an Jesu Tod am Kreuz zu erinnern, färbte man die Eier oft rot. Diese Eier verschenkte man an andere. Damit wollte man dann sagen: "Freue dich! Christus ist auferstanden!"

Wenn Kinder im Haus sind, verstecken die Eltern oder Großeltern gerne die bunt gemalten Eier im Garten oder im Haus. Wer findet sie am schnellsten, und wer findet am meisten? Das macht natürlich immer viel Spaß. Und wer hat die Ostereier versteckt? Natürlich der Osterhase! Woher die Tradition des eierlegenden und -bringenden Osterhasen kommt, weiß man nicht so genau. Als sehr fruchtbares Tier ist er ein Frühlingsymbol. Manche meinen auch, der Osterhase sollte eigentlich ein Osterlamm sein. Schon im Mittelalter backte man zu Ostern das Osterlamm. Es erinnert an Jesus Christus, der für uns unschuldig gestorben ist. Oft wird das Lamm mit der Fahne, dem Zeichen des Sieges, dargestellt.

Schon in vorchristlicher Zeit gab es den Brauch des Osterfeuers. Damit begrüßte man die Sonne, ein Symbol für das Leben und den Sieg über den Winter. Später deutete man es auf Jesus, das Licht des Lebens und den Sieger über den Tod. In den Kirchen wird die Osterkerze in der Osternacht angezündet und in die dunkle Kirche getragen. Die Gemeinde begrüßt sie mit dem Ruf: "Christus ist das Licht – Gott sei ewig Dank!" In vielen Gegenden Deutschlands leuchtet auch ein großes Osterfeuer aus allerlei Brennbarem in die Osternacht hinein.

Das Osterfest dauert zwei Tage. Wie auch zu Weihnachten sind zu Ostern die Kirchen voller Menschen, die Ostermesse ist also eines der Hauptrituale des Feierns. Vorher oder hinterher findet ein ausgiebiges Osterfrühstück statt, im Kreise der Familie oder der Freunde. War das Frühstück sehr reichhaltig, so verzichten heute schon viele auf das früher obligatorische Festessen, häufig ein Gänse- oder Entenbraten. Beliebt ist bei schönem Wetter auch der Osterspaziergang, je nach Geschmack und Möglichkeit schlendert man durch die Stadt oder spaziert durch die Natur. Für den Abend oder Ostermontag werden Tanzveranstaltungen angeboten, auf dem Lande sind noch traditionelle Ostertänze erhalten geblieben.

Um diese Zeit genießen die Kinder verschiedene Osterspiele. Außer dem populärsten Ostereiersuchen gibt es viele andere. Das Stoßen der Eierspitzen aneinander, das sogenannte "Eierticken", zeigt, wer das stärkste Ei hat. Beim Eierrollen lässt man Eier einen Hügel hinunter rollen. Gewinner ist derjenige, dessen Ei am weitesten kommt. Wenn man das Ei auf einen großen Löffel legt, kann man einen Eierwettlauf machen. Derjenige, der am schnellsten am Ziel ist und dabei sein Ei nicht verloren hat, hat gewonnen.

## *Pfingsten*

Seit dem 3. Jahrhundert wird das Pfingstfest gefeiert. Immer am 50. Tag nach Ostern. Fünfzig heißt im Griechischen "pentecoste", und von daher leitet sich der Name "Pfingsten" ab. Es ist ein frohes Fest und erinnert uns an den Heiligen Geist, der neues Leben schenkt. Fröhlich und besinnlich zugleich ist das Fest auch bis heute geblieben.

In Deutschland ist Pfingsten ein "doppelter" Feiertag. Es gibt den Pfingstsonntag und den Pfingstmontag. An diesen Tagen finden oft Gottesdienste im Freien statt. Man trifft sich in der Natur, denn der Sommer kommt immer näher.

Im Gegensatz zu Weihnachten und Ostern gibt es zum Pfingstfest nur wenige Bräuche. Kirchen werden mit jungem Birkengrün geschmückt. Es gibt die "Pfingstritte" mit Pferden, an denen meistens nur Männer teilnehmen. Umzüge im Freien, Spiele und Wallfahrten finden statt. Oft geht man auf Pfingstwanderungen, und in manchen Gegenden Deutschlands werden Pfingstfeuer entzündet.

Im dörflichen Leben führte man zu Pfingsten erstmals das Vieh auf die Weide oder trieb es auf die Almen. Jener Hütejunge, der zuletzt auf dem Dorfplatz eintraf, handelte sich dabei den Spitznamen eines "Pfingstlümmels" ein. In manchen Gegenden wird ein "Pfingstlümmel" in grünes Buchenlaub eingewickelt, so dass er nichts mehr sieht und nicht selber gehen kann. So wird er dann durch das Dorf geführt.

Auch der "Pfingstochse" war bekannt. So führten die Metzger einen fetten Ochsen durch das Dorf. Das Tier war mit Blumen und Girlanden geschmückt. Am nächsten Tag wurde er dann geschlachtet. Auch beim Almauftrieb gab es einen "Pfingstochsen". Dies war ein bunt geschmückter Ochse, der die Rinderherde bergauf führte.

Manche alten Bräuche gibt es in der heutigen Zeit nicht mehr oder nur noch selten. Pfingsten ist aber ein bei allen beliebter Feiertag geblieben. Als Fest des Heiligen Geistes ist es auch ein Fest der Hoffnung und der Freude. Und beides können wir auch heute in unserer Welt sicher gebrauchen.

## *Erntedankfest*

Vielen Menschen in den Städten ist es gar nicht mehr bewusst, wie Getreide, Obst und Gemüse reifen und geerntet werden. Das war früher anders. Als noch viele Menschen auf dem Lande arbeiteten, gab es auch viele Erntebrauch. Nach dem Einbringen der letzten Früchte dankte man Gott für eine gute Ernte und für das gute Wetter. Dabei überreichten die Mägde und Knechte dem Dienstherrn und seiner Familie Geschenke. Anschließend feierte man ein großes Fest.



Noch heute ziehen in einigen Gegenden Deutschlands schön geschmückte "Erntedankzüge" durch die Straßen. Auf den von Pferden oder Traktoren gezogenen Wagen liegen Getreide, Früchte und Gemüse. Kinder und Erwachsene ziehen oft alte Trachten an und zeigen einige der alten Erntebrauch. Oft bindet man aus Getreidehalmen auch schwere Erntekränze und Erntekronen. Die Straßen und Häuser sind auch feierlich geschmückt mit Strohkränzen, Herbstblumensträußen, Zwiebelzöpfen und geerntetem Obst. Abends wird viel gegessen (traditioneller Zwiebelkuchen), getrunken (vorerst Bier und Wein) und getanzt.

Auch in der Kirche gab es schon früh Erntedankfeste, aber erst im 19. Jahrhundert wurde das Erntedankfest in Preußen ein offizieller Festtag. Normalerweise feiert man diesen Tag am ersten Oktobersonntag. Dann schmückt man die Kirchen mit vielen bunten Sachen aus der Natur. Gemeinsam lobt man Gott, der das Leben schenkt und erhält. Und man denkt neu nach über die oft gedankenlos benutzten Worte: "Gott sei Dank!"

### *Oktoberfest*

Das Oktoberfest in München (mundartlich: "d'Wiesn") ist das größte Volksfest der Welt. Es findet seit 1810 auf der Theresienwiese im Westen Münchens statt. Aufgrund des oft kühlen Wetters im Oktober beginnt das Oktoberfest schon im September. Eröffnet wird es stets an einem Samstag, Ende des Festes ist traditionell der erste Sonntag im Oktober. So dauert das Fest in der Regel 16 bis 18 Tage.

Früher lag die Theresienwiese noch vor den Toren der Stadt und die Wirte und Schausteller zogen gemeinsam zur Wiesn, um das Fest zu eröffnen. Seitdem ist der Einzug der Wiesnwirte der offizielle Auftakt des Oktoberfests. Heute führen das Münchner Kindl und der amtierende Oberbürgermeister der Stadt den Zug an. Ihnen folgen die prachtvoll geschmückten Pferdegespanne und Festwagen der Brauereien sowie die Kutschen der Wirte und Schausteller. Begleitet wird der Zug von den Musikkapellen der Festzelte. Nach dem Einzug auf der Wiesn sticht um Punkt 12 Uhr der Oberbürgermeister im Schottenhamel-Festzelt das erste Bierfass an. Mit dem Anstich und dem Ruf "Ozapft is!" (Es ist angezapft!) gilt das Oktoberfest als eröffnet. Danach werden auch in den anderen Festzelten die ersten Fässer angezapft und Bier an die Wiesnbesucher ausgeschenkt.

Seit 1950 ist ein Trachtenumzug einer der Höhepunkte des Oktoberfests und einer der weltgrößten Umzüge dieser Art. Am ersten Wiesn-Sonntag ziehen knapp 9000 Teilnehmer in ihren historischen Festtagstrachten vom Maximilianeum aus auf einer 7 km langen Strecke bis zur Theresienwiese. Auch dieser Umzug wird vom Münchner Kindl angeführt. Es folgen

Trachten- und Schützenvereine, Musikkapellen, Spielmannszüge mit festlich geschmückten Pferdegespannen.

Auf dem Oktoberfest sind die Münchner Brauereien (z. B. Augustiner, Hofbräu, Löwenbräu) mit ihren Festzelten vertreten. Für die Wiesn braut man ein spezielles Bier (Wiesnbier) mit mehr Stammwürze und damit auch mit höherem Alkoholgehalt. Dem Besucher stehen 14 große und 15 kleinere Bierzelte zur Auswahl. Hier wird das Bier mit speziellen Maßkrügen der Brauereien eingeschenkt. Musik wird live gespielt, es wird gesungen.

Es kommen viele Attraktionen dazu, so wie das 50 m hohe Riesenrad, von dem man einen sehenswerten Blick über die Festwiese bekommt, die Krinoline – ein traditionelles Rundkarussell, der Toboggan – eine Turmrutschbahn, das Kettenkarussell, das Teufelsrad u.a.m.

Das Oktoberfest zieht jährlich über 6 Millionen Besucher an. Die Gäste kommen immer zahlreicher auch aus dem Ausland, vorwiegend aus Italien, den USA, Japan und Australien.

### *Nationalfeiertag: Tag der deutschen Einheit*

Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde Deutschland in 2 Staaten – in die Bundesrepublik Deutschland (BRD) und die Deutsch Demokratische Republik (DDR) geteilt. 41 Jahre lang existierten sie nebeneinander. Die Verfassung und der staatliche Aufbau zweier Staaten waren unterschiedlich. Am 13. August 1961 hat die Regierung der DDR die Mauer vor dem Brandenburger Tor in Berlin bauen lassen. Die Berliner Mauer diente als geistige Grenze zu beiden Staaten. Erst 1989 begann die Bewegung für Wiedervereinigung. Die DDR-Menschen gingen auf die Straßen und forderten Reise-, Meinungs-, Pressefreiheit und freie Wahlen. Sie trugen Transparente: "Wir sind ein Volk". Die Regierung der DDR verlor die Macht. Am 9. November 1989 fiel die Mauer. Die jahrzehntelang erstrebte Wiedervereinigung des deutschen Volkes fand offiziell am 3. Oktober 1990 statt: Zwei Staaten wurden zusammengefügt und es entstand ein einziger – die Bundesrepublik Deutschland. Der 3. Oktober wurde zum Tag der deutschen Einheit und wird als Nationalfeiertag begangen. An diesem Tag finden verschiedene Kundgebungen, Konzerte und andere Kulturveranstaltungen statt. Man gedenkt der Tragödie der deutschen Nation im 20. Jahrhundert.

**4. Haben Sie die Texte richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Das Erntedankfest ist das größte Volksfest in der Welt.		
2. Am Weihnachtstag (25.12.) isst man gewöhnlich Gans oder einen leckeren Braten und selbst gebackenen Kuchen.		
3. Der 31. Dezember wird Silvestertag genannt, weil an diesem Tag der römische Papst Silvester verstorben ist.		
4. Das Wort "Advent" kommt aus der lateinischen Sprache und heißt "Ankunft".		
5. Viele Pfingstsymbole sind mit dem Viehtreiben verbunden, wie z.B. "Pfingstlämmel" oder "Pfingstochse".		
6. Adventskranz mit 4 brennenden Kerzen ist eines der bekanntesten Zeichen der Vorweihnachtszeit.		
7. Ostern wird am Frühlingsanfang gefeiert, also am 21. März.		
8. Die Tradition vom "Weihnachtsmann" ist ein deutscher Brauch, der in der Welt große Verbreitung gefunden hat.		
9. Im Gegensatz zum Silvester ist Weihnachten ein stilles Familienfest.		
10. Ostern ist ein altertümliches rein christliches Fest.		
11. Zu den Höhepunkten des Oktoberfests gehören Biertrinken in Festzelten, Trachtenumzug sowie zahlreiche Attraktionen.		
12. Der Nikolaustag wird am 19. Dezember gefeiert.		
13. Die Ostereier werden vom Osterlamm gebracht und im Garten versteckt.		
14. Zum Erntedankfest dankt man Gott für die Auferstehung Christi.		
15. Pfingsten feiert man am 40 Tag nach Ostern. Es erinnert uns an den Heiligen Geist, der neues Leben schenkt.		
16. Das Neujahrsfest wird sehr laut gefeiert – im Freundeskreis, mit Bowle und Feuerwerk.		
17. Das Oktoberfest findet auf der Theresienwiese im Westen Münchens statt.		
18. Das bemalte Osterei ist ein Zeichen des Lebens und der Lebenskraft.		
19. Am 3. Oktober gedenkt man der Tragödie der deutschen Nation im 20. Jahrhundert, nämlich der Teilung Deutschlands nach dem Ersten Weltkrieg.		

**5. Was gehört zusammen? Ordnen Sie die Wörter und Wendungen unter dem Strich den Oberbegriffen zu.**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| A. Silvester   | D. Ostern      |
| B. Advent      | E. Pfingsten   |
| C. Weihnachten | F. Oktoberfest |

allerlei Attraktionen, Auferstehung, bemalte Eier, Bescherung, bewegliches Fest, Bierfass, Bleigießen, buntes Feuerwerk, Christkind, doppelter Feiertag, eierbringender Hase, Eiersuchen, Eierticken, Festzelt, Gabentisch, Gänsebraten, geschmückter Ochse, geschmückter Tannenbaum, Glühwein, Gottesdienst, Göttin Ostaria, großes Feuer, Heiliger Abend, Heiliger Nikolaus, Jahreswechsel, junges Birkengrün, Kalender mit 24 Türchen, Karpfen, Kranz mit 4 brennenden Kerzen, Krippenspiel, neuer Kalender, Papst Silvester, Pfannkuchen mit Senf, Spaziergänge in die Natur, Theresienwiese, Trachtenumzug, Weihnachtsmarkt, Wiesnwirt

**6. Gestalten Sie Mindmaps zu den gelesenen Texten nach dem Muster.**



**7. Finden Sie ausführliche Informationen über deutsche Traditionen zu einzelnen Festen. Arbeiten Sie in Kleingruppen. Bereiten Sie die PowerPoint-Präsentationen mit Anschauungsmitteln vor. Führen Sie diese im Kurs vor.**

**8. Wie verstehen Sie das Sprichwort "Andere Länder – andere Sitten"? Arbeiten Sie zu zweit. Bilden Sie Dialoge, die die Bedeutung dieses Sprichworts an realen Beispielen veranschaulichen.**

**9. Lernen Sie das grammatische Thema "Gebrauch der präteritalen Konjunktivformen im einfachen Satz" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**9.1. Bestimmen Sie die Bedeutung der konjunktivischen Formen in den folgenden Sätzen. Übersetzen Sie diese Sätze ins Ukrainische.**

1. Man müsste die Flasche versiegeln, dann sähe sie echter aus (Remarque).
2. Sie sollten sich schämen, sich über eine einfache Frau in ihrer Verzweiflung lustig zu machen (Remarque).
3. Dürfte ich Sie mal zum Tanz auffordern?
4. "Das sage ich auch", sprach die Maus. "Mich hätte heute Abend beinahe die Hauskatze erwischt" (Fallada).
5. Es war zwei Uhr. Fahrplanmäßig hätte der Zug schon um anderthalb Stunden früher eintreffen sollen (Weiskopf).
6. Du hättest die Renovierung noch im vorigen Jahr machen können!
7. "Es wäre an der Zeit, dass der Gemeinderat unsere Geschicke in die Hand nimmt" (Bredel).
8. Es wäre vernünftiger gewesen, Geld zu sparen.
9. "Da wären wir alle beisammen", bemerkte der Advokat (H. Mann).
10. So recht vorbereitet war nichts, er würde ganz gerne noch so sechs oder acht Wochen bleiben (Fallada).

**9.2. Setzen Sie die Verben in der richtigen Form des Konjunktivs II ein.**

- |   |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |
|---|---|----------------------|--------|-----------|--------|----------------|----------------|--------------------|--------|-------|------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Am liebsten ... er jetzt im Urlaub, dann ... er nicht arbeiten und ... sein Leben genießen.</li> <li>2. Ich ... gerne an der Uni Konstanz studieren.</li> <li>3. Beinahe ... er sich zu einer Verabredung!</li> <li>4. Die alte Dame ... beinahe!</li> <li>5. Ich ... diese Arbeit genauso gut wie er...</li> <li>6. Mein Bruder ... den Eltern...</li> <li>7. Wir ... dieses Thema...</li> <li>8. ... Sie heute Abend!</li> <li>9. Ich ... gern einen Sportwagen.</li> <li>10. Ich ... gern in Jalta.</li> </ol> | <table border="0"> <tr><td>sein, müssen, können</td></tr> <tr><td>werden</td></tr> <tr><td>verspäten</td></tr> <tr><td>fallen</td></tr> <tr><td>können, machen</td></tr> <tr><td>sollen, helfen</td></tr> <tr><td>können, besprechen</td></tr> <tr><td>kommen</td></tr> <tr><td>haben</td></tr> <tr><td>sein</td></tr> </table> | sein, müssen, können | werden | verspäten | fallen | können, machen | sollen, helfen | können, besprechen | kommen | haben | sein |
| sein, müssen, können  |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |
| werden  |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |
| verspäten   |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |
| fallen  |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |
| können, machen  |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |
| sollen, helfen  |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |
| können, besprechen  |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |
| kommen  |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |
| haben   |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |
| sein  |   |                      |        |           |        |                |                |                    |        |       |      |

**9.3. Gestalten Sie die Sätze nach dem Muster um. Erläutern Sie den Bedeutungsunterschied zwischen dem Präteritum und dem Plusquamperfekt Konjunktiv.**

a) MUSTER: Er ist nicht fleißig. – *Er müsste fleißiger sein.*

*Er hätte fleißiger sein müssen.*

1. Er kommt nicht zum Unterricht.
2. Der Junge ist nicht vorsichtig.
3. Wir gehen nicht in die Bücherei.
4. Die Schüler machen keine Hausaufgaben.
5. Das Mädchen ist nicht aufmerksam.

b) MUSTER: Er führt wenige Beispiele an. – *Er könnte mehr Beispiele anführen.*

*Er hätte mehr Beispiele anführen können.*

6. Die Studenten verlassen ihr Studentenheim erst um 9.00 Uhr.
7. Er erscheint nicht im Lesesaal.
8. Sie sagt dem Lehrer nicht Bescheid.
9. Wir beherrschen die deutsche Grammatik nicht gut.
10. Meine Freundin treibt kein Sport.

**9.4. Bilden Sie Sätze mit *beinahe* oder *fast*.**

MUSTER: Ich bin gefallen. – *Beinahe (fast) wäre ich gefallen.*

1. Sie hat unser Geheimnis preisgegeben.
2. Vor Verwirrung habe ich das Glas umgekippt.
3. Ich habe mein Versprechen vergessen.
4. Sie gingen einen falschen Weg.
5. Der Artist stürzte vom Seil.
6. Der Kuchen brannte im Ofen an.
7. Dieser Student fiel bei der Prüfung durch.
8. Ich klatschte vor Freude in die Hände.
9. Die Kugel traf das Tier.
10. Das Kind zerbrach die teure Vase.

**9.5. Drücken Sie aus, was Sie an jemandes Stelle anders machen würden.**

MUSTER: Rudi liegt schon die zweite Woche im Krankenhaus und du hast ihn noch nicht besucht. – *Rudi liegt schon die zweite Woche im Krankenhaus. An deiner Stelle hätte ich ihn schon längst besucht.*

1. Angelika und Klaus nahmen kein Geschenk zur Geburtstagsparty mit.
2. Monika möchte ohne Sprachkenntnisse nach Kanada ausreisen.
3. Er vertrieb seine kranke Katze, die bei ihm sehr lange gelebt hatte.

4. Helmut hat sich ihr gegenüber taktlos verhalten.
5. Während des Ausflugs nach Köln sind sie ohne Reiseführer durch die Stadt gebummelt.
6. Peter hat sich schnell in dieses Abenteuerleben gestürzt.
7. Anne verschwendet nur ihre Zeit beim Versuch, ihm ins Gewissen zu reden.
8. Walter studiert Medizin, obwohl schon das Ansehen von Blut ihn ohnmächtig macht.
9. Anna-Marie setzt ihr Leben aufs Spiel.
10. Du hast deine Chance verpasst, als du ihn hast gehen lassen.

**9.6. Formen Sie folgende Sätze um und erklären Sie die Bedeutung der konjunktivischen Formen.**

MUSTER: Da sind wir endlich. – *Da wären wir endlich.*  
(die Feststellung eines Ergebnisses).

1. Das ist getan.
2. Das haben wir endlich überstanden.
3. Soweit sind wir.
4. Das haben wir geschafft.
5. Ich habe eine Frage.
6. Nun ist die Frage schon gelöst.
7. Das ist nun erledigt.
8. Das Studienjahr ist vorüber.
9. Was haben Sie sonst noch?
10. Das habe ich von dir nicht erwartet!

**9.7. Bilden Sie mit Hilfe des Konjunktivs höfliche Bitten oder Fragen.**

MUSTER: Rufen Sie morgen wieder an! – *Würden Sie bitte morgen wieder anrufen!* • Seien Sie so nett mir ein Buch zu geben! – *Wären Sie so nett mir ein Buch zu geben!* • Haben Sie Feuer? – *Hätten Sie Feuer?*

1. Schreiben Sie diesen Satz an die Tafel!
2. Sagen Sie mir, wie ich zur Post komme!
3. Helfen Sie mir diese Tasche zu tragen!
4. Hören Sie auf zu rauchen!
5. Senden Sie mir morgen ein Fax!
6. Geben Sie mir eine Zeitung!
7. Sprechen Sie leise!
8. Zeigen Sie mir den Weg zum Hotel "Paradise"!

9. Wecken Sie mich morgen um 7.00 Uhr!
10. Holen Sie mich um 14 Uhr vom Flughafen ab!

**9.8. Drücken Sie Unsicherheit oder Vermutung mit Hilfe des Konjunktivs II in den folgenden Sätzen aus.**

1. Er sitzt jeden Abend vor dem Fernseher.
2. Unsere Katze frisst seit drei Tagen nichts mehr. Vielleicht ist sie krank.
3. Sein Kollege trinkt schon mittags ein Bier.
4. Sie hört nur noch, wenn man sehr laut spricht.
5. Er kauft mehr ein, als er essen kann.
6. Wahrscheinlich geht Peter fremd.
7. Es ist möglich, dass die Kinder alle Bonbons gegessen haben.
8. Er fehlt im Unterricht seit einigen Tagen. Er hat sich vielleicht erkältet.
9. In der Prüfung hat sie wahrscheinlich vor Angst alles vergessen.
10. Sie sprechen miteinander nicht mehr. Vielleicht haben sie sich gezankt.

**9.9. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1. Тепер питання, мабуть, розв'язане.
2. Наша команда могла б тоді грати краще. Вона ледве не програла.
3. Чи можу я попросити Вас передати мені ці газети?
4. Йому варто було б піти з нами в кіно наступної неділі.
5. Я був би Вам дуже вдячний.
6. Тоді вона ледве не загубила свою нову сумку.
7. Я б охоче поїхав на півроку до Німеччини. Тоді я зміг би швидше вивчити німецьку мову.
8. Мені хотілося б знову побувати у Бонні.
9. Чи не були б Ви такі ласкаві повідомити мені її номер телефону.
10. Я ледь не провалив цей іспит, завдання були занадто складні.
11. На його місці я б прийняв запрошення.
12. Вам варто було б спочатку обговорити це питання з шефом!
13. Він хотів би подивитися цей фільм.
14. Хто міг би дати мені хорошу пораду?
15. Звернись до своєї тітки. Вона, може, позичить тобі гроші.
16. Я не вірю, що він щось приховує. Він мені б усе розповів.
17. Чому ти тоді промовчав? Я міг би тобі допомогти.
18. Ну от ми і вдома!
19. Що їй подарувати? – На твоєму місці я подарував би їй просто квіти.
20. Комп'ютер так мене захопив, що я мало не спізнився на заняття.



**10. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. Як і в цілому світі, у Німеччині є багато релігійних свят. Найважливіші з них – Різдво, Пасха і Трійця. Крім того давні звичаї і традиції германців знайшли відображення у численних народних святах.
2. Новорічну ніч переважно святкують у колі друзів. Це дуже веселе і гучне свято. Опівночі п'ють шампанське зі словами "Щасливого нового року!", а нічне небо освітлюється кольоровими феєрверками.
3. Радісне очікування Різдва символізує ялинковий вінок з 4 палаючими свічками. А діти люблять різдвяні календарі, за 24 дверцятами яких можна знайти ласощі.
4. У багатьох містах Німеччини протягом чотирьох тижнів перед Різдвом проходять святкові ярмарки, де можна купити все необхідне для свята. Їх неодмінний атрибут – глінтвейн.
5. 6 грудня до німецьких дітей приходять святий Миколай. Панчохи і туфлі чемних дітей він наповнює різдвяними подарунками, а нечемні отримують різки.
6. Пасха присвячена Воскресінню Ісуса Христа. Це свято відзначають весною, коли пробуджується природа. Багато людей відвідують у цей день богослужіння. Кажуть, що великодні яйця оберігають від хворіб.
7. Фарбування і дарування пасхальних яєць – давня традиція. Діти вірять, що яйця приносить пасхальний заєць і ховає у садку. Пошук пасхальних яєць – одна з кульмінацій святкування.
8. Багато звичаїв німецької Трійці, яка нагадує нам про Святий Дух, пов'язані з випасанням худоби. На природі відбуваються традиційні процесії, прогулянки й ігри навколо святкового багаття.
9. Свято Подяки має давню історію, коли більшість людей працювало на землі. Після збору останніх плодів Богові дякували за хороший урожай. У це радісне свято багато їдять, п'ють і танцюють.
10. До кульмінацій Октоберфесту належать відкриття першої пивної бочки бургомістром Мюнхена, процесія у національному вбранні, пригощання пивом у святкових палатках, а також атракціони.
11. 3 жовтня 1990 року офіційно об'єдналися дві Німеччини, які понад 40 років існували розділено. Цей день тепер відзначається як національне свято – День німецької єдності.

## ZUSAMMENFASSENDE ÜBUNGEN

### 1. Ordnen Sie die Wörter nach thematischen Schwerpunkten.

**A. Geographische Lage**

**C. Klima**

**B. Bevölkerung**

**D. Staatlicher Aufbau**

---

die Richtlinien der Politik, ernennen, mildes Klima, etwa 80 Mio. Einwohner, Bundeskanzler, von Norden nach Süden, die gemäßigte Zone, grenzen an, unbeständiges Wetter, die Bundesversammlung, beglaubigen, die größte Mehrheit der Einwohner, in der Mitte Europas, der Meereseinfluss, ausreichende Feuchtigkeit, dicht besiedelt, die Landesregierung, kontinentale Jahreszeiten

### 2. Definieren Sie folgende Begriffe.

1. Staatswappen. 2. Heimat. 3. Handel treiben. 4. Halbinsel. 5. Feiertag. 6. Gesetz. 7. Bundesregierung.

### 3. Ergänzen Sie die Sätze mit den unten gegebenen Wörtern.

1. Die Bundesregierung besteht aus dem ... und aus den Bundesministern.
2. In der Norddeutschen ... befinden sich ... und die Heidelandschaft.
3. Berlin ... an der Spree und ist durch sie eine ... Stadt geworden.
4. Nach dem zweiten Weltkrieg wurden auf den Territorium Deutschlands ... gebildet.
5. Es hat eine ... Landschaft mit zahlreichen Erholungsregionen.
6. In der Pfalz, dem größten geschlossenen Weinbaugebiet Deutschlands, wachsen dank dem ... Feigen und Zitronen, Kastanien und Tabak.
7. Alle Staatsgewalt geht ... aus.
8. ... ist die Volksvertretung der 16 Bundesländer.
9. ... ist das höchste gesetzgebende Organ der BRD.
10. Der Bundespräsident wird von ... gewählt.
11. ... besteht aus dem Bundeskanzler und Bundesministern.

---

Vielfältige, die Bundesversammlung, der Bundesrat, der Bundestag, liegt, vom Volke, Tiefebene, blühende, Moore, südlichen Klima, Bundeskanzler, die Bundesregierung, zwei deutsche Staaten

### 4. Bilden Sie Sätze aus gegebenen Wörtern. Beginnen Sie mit dem fettgedruckten Wort.

1. fünf, **Deutschland**, sich gliedern, von, der Norden, die Landschaftsteile, in, nach, der Süden.

2. unter, der Meereseinfluss, **Der Westen**, haben, und, der Nordwesten, feucht, der Sommer, der Winter, und, gemäßigt.
3. der Seehafen, sein, **Hamburg**, der größte Transitplatz, Deutschland, und.
4. der Knotenpunkt, sein, der Straßen- und Schienenverkehr, **Berlin**, und, haben, mehrere Flughäfen.
5. **Der Bundespräsident**, die Verträge, die Staaten, auswärtigen, mit, abschließen, im Namen, das Bund.
6. **Unter anderem**, die Bundeshauptstadt, sein, Mittelpunkt, auch, die Mode, und, die Geschmackindustrie, das Kunstgewerbe.
7. Reich, sein, an, und, Deutschland, Kohle, Eisen, **Das Erdinnere**, solche Bodenschätze.
8. Der Alexander-Platz, der 2. Weltkrieg, neu, völlig, **Nach**, gestaltet werden.
9. **Die Bundesversammlung**, zusammentreten, der Bundespräsident, und, wählen, dieser Zweck, zu, nur.
10. Sich gliedern, fünf, **Deutschland**, die Landschaftsräume, in.
11. Sein, die Länder, **Der Bundesrat**, die Vertretung, bestehen, und, aus, die Landesregierungen, Mitglieder.
12. Nach, feiern, Pfingsten, **Am 50. Tag**, Ostern, man, auch, nennen, man, und, dieses Fest, das grüne Fest.
13. Der Verkehrsknotenpunkt, sein, **Berlin**, von, das Handelszentrum, und, Deutschland.
14. Berlin, sein, **In**, vertreten, wichtig, alle Industriezweige.
15. Das Brandenburger Tor, **Das Wahrzeichen**, sein, von, Berlin.
16. Es gibt, sogar, eine Museumsinsel, **Hier**, das Pergamonmuseum, sein, das berühmteste Museum, auf der.
17. Anziehen, die Schlösser, die Touristen, **Wunderschön**, die Tausende, von, Charlottenberg, wie.
18. Die Umgebung, können, man, **In**, auch, Berlin, von, sehen, viele Sehenswürdigkeiten.
19. **Es gibt**, die Seen, herrlich, hier, die Wälder, ausgedehnt, wunderschön, die Grünanlagen, und.
20. **Die Hauptstraße**, sein, heißen, "Unter den Linden", von, Berlin, sie, 300 Jahre alt, über, und, zu, die Welt, gehören, die berühmtesten Straßen.
21. Werden, hier, Kartoffeln, **Es**, Zuckerrüben, anbauen, Wein, Getreide, und, Mais, Rinder, züchten.

22. Der Begriff, verstehen, "deutschsprachige Länder", man, denen, die Länder, Deutsch, die Amtssprache, in, sein, **Unter**.
23. **Die Lage**, geographische, haben, die Entwicklung, und, das Klima, bestimmen, Deutschlands.

**5. Streichen Sie, was nicht in die Reihe passt.**

1. *Europa*: Frankreich, Spanien, Italien, Japan, Deutschland, Polen, Schweden, Schweiz
2. *Europäische Hauptstädte*: Barcelona, Wien, Bern, Paris, London, Helsinki, Oslo
3. *Nachbarländer der BRD*: Frankreich, Italien, Österreich, Polen, Tschechien, Belgien, Schweiz
4. *Himmelsrichtungen*: Norden, Süden, Westen, Osten, Südwesten, Nordsüden, Nordosten
5. *Deutsche Landschaften*: Schwarzwald, Erzgebirge, Bayrische Alpen, Schwäbische Alb, Herz, Mittelgebirge, Norddeutsches Tiefland
6. *Deutsche Städte*: Dresden, Leipzig, München, Edinburgh, Köln, Hamburg
7. *Neue Bundesländer*: Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Bayern, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen
8. *Flüsse in der BRD*: Rhein, Elbe, Donau, Weser, Rhone, Main
9. *Reise*: Hotel, Ferien, Pension, Urlaub, Garten, Flugzeug, Autofahrt, Erholung, Touristen
10. *Wahrzeichen*: Eiffelturm, Flohmarkt, Brandenburger Tor, schiefer Turm, Spreewald

**6. Füllen Sie den Lückentext mit Hilfe des Wortkastens aus.**

Bundestag • geteilt • gewonnen • Grenzen • Hauptstadt • Macht  
 • Mauer • Reich • Republik • verboten • Weltkrieg • Wende •  
 Wiedervereinigung

Im Jahre 1918 begann in Deutschland die Weimarer \_\_\_\_\_. Zum ersten Mal war Deutschland eine Demokratie. Das Parlament hieß damals der Reichstag, aber heute heißt das deutsche Parlament der \_\_\_\_\_. Die \_\_\_\_ von dieser Republik war Berlin. Aber im Jahre 1933 kam Hitler an die \_\_\_\_ in Deutschland: er wurde der Führer der Nationalsozialisten. Man nannte diesen Staat "das dritte \_\_\_\_\_", obwohl Hitler kein König oder Kaiser war. Im

Jahre 1939 begann der zweite \_\_\_\_\_, in dem die Alliierten (USA, Frankreich, Großbritannien und Russland) gegen die Achse (Deutschland, Italien, und Japan) kämpften. Als dieser dann 1945 zu Ende war, haben die Alliierten \_\_\_\_\_: sie waren die Sieger. Dann wurde Deutschland in vier Zonen \_\_\_\_\_: eine im Osten, und drei im Westen. Später wurde eine hohe und lange \_\_\_\_\_ aus Beton mitten in Berlin gebaut, und es war \_\_\_\_\_, vom Osten in den Westen zu reisen. So blieb die Situation bis 1989: dann wurden endlich die \_\_\_\_\_ geöffnet, und die Leute konnten frei reisen. Diese Zeit (1989-90) nennt man die \_\_\_\_\_, weil in Deutschland alles anders wurde. Die offizielle \_\_\_\_\_ der BRD und der DDR fand im Jahre 1990 statt.

### 7. Was gehört zusammen?

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. An der Spitze der Bundesregierung steht der Bundeskanzler, ...</li> <li>2. Der Bundestag besteht aus ...</li> <li>3. Der Bundespräsident ist der oberste Repräsentant des Staates, ...</li> <li>4. Eine Wiederwahl für die unmittelbar folgende Funktionsperiode ist ...</li> <li>5. Der Bundespräsident vertritt ...</li> <li>6. Das Bundesverfassungsgericht in Karlsruhe wacht...</li> <li>7. Der Präsident wählt die Kandidatur für den Amt des Bundeskanzlers – üblicherweise den Vorsitzenden der stärksten Partei – ...</li> <li>8. Der Bundestag und der Bundesrat...</li> <li>9. Der Bundestag beschließt die Bundesgesetze ...</li> <li>10. Nach dem zweiten Weltkrieg ...</li> <li>11. Durch die Berliner Mauer wurden...</li> <li>12. Der Grundlagenvertrag</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>a) über die Einhaltung des Grundgesetzes.</li> <li>b) der mit den Bundesministern die Regierungsgeschäfte führt.</li> <li>c) 709 Abgeordneten.</li> <li>d) und wird von jedem Bürger, der das 18. Lebensjahr vollendet hat, gewählt.</li> <li>e) sind die gesetzgebenden Organe der BRD.</li> <li>f) Deutschland völkerrechtlich.</li> <li>g) und er kann unter bestimmten Voraussetzungen den Bundestag auflösen.</li> <li>h) und ernennt auf dessen Vorschlag die übrigen Regierungsmietglieder.</li> <li>i) nur einmal möglich.</li> <li>j) ... von der Verfassung vom 23. Mai 1949 bestimmt.</li> <li>k) der Tag der deutschen Einheit.</li> <li>l) zu politischen Veränderungen in Europa gekommen.</li> <li>m) den Völkern Osteuropas humanitäre Hilfe.</li> <li>n) die beiden deutschen Staaten</li> </ol> |
|--|--|

ermöglichte ...

13. Anfang der 90er Jahre ist es ...
14. Das führte zur Belebung der Kontakte ...
15. Der 3. Oktober ist heute ...
16. Deutschland leistet ...
17. Die Politik der Bundesrepublik wird ...

endgültig voneinander getrennt.

- o) eine Veränderung dieser Situation.
- p) entstanden zwei deutsche Staaten: die DDR und die BRD.
- q) zwischen den beiden deutschen Staaten.

**8. Wiederholen Sie die physische und die politische Landkarte Deutschlands. Machen Sie anschließend folgende Übungen.**

**Landkarte A:** Nennen Sie nummerierungsgemäß die deutschen Flüsse. Durch welche Bundesländer und Großstädte fließen sie?

**Landkarte B:** Nennen Sie nummerierungsgemäß die deutschen Bundesländer. Kennen Sie noch ihre Hauptstädte?



**9. Kleines Deutschland-Quiz.**

1. Welches Gebirge grenzt Deutschland im Süden zu Nachbarländern ab?  
a) das Erzgebirge      b) der Harz      c) die Alpen
2. Wie heißt die Landeshauptstadt von Mecklenburg-Vorpommern?  
a) Freiburg      b) Schwerin      c) Thüringen

3. Das Ruhrgebiet ist bekannt...
  - a) als Industriegebiet
  - b) für Wintersport
  - c) wegen Erdölfeldern
4. In welcher Stadt liegt der größte Hafen Deutschlands?
  - a) in Hamburg
  - b) in Bielefeld
  - c) in Wismar
5. Welches Land grenzt nicht an Deutschland?
  - a) Polen
  - b) Slowenien
  - c) Tschechien
6. Die "Kieler Woche" ist ein wichtiges Segelsportereignis. Kiel liegt
  - a) im Norden, in Schleswig-Holstein
  - b) im Westen, im Saarland
  - c) im Süden, in Baden-Württemberg
7. Der längste Fluss Deutschlands ist...
  - a) der Rhein
  - b) der Neckar
  - c) die Elbe
8. Die Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland von 1949 bis 1991 war...
  - a) München
  - b) Hamburg
  - c) Bonn
9. Welche Stadt liegt nicht am Rhein?
  - a) Mainz
  - b) Köln
  - c) Nürnberg
10. Das flächengrößte deutsche Bundesland ist...
  - a) Thüringen
  - b) Bayern
  - c) das Saarland
11. In München findet jedes Jahr ein großes Fest statt.
  - a) das Januarfest
  - b) das Julifest
  - c) das Oktoberfest
12. Die Stadt hat einen sehr berühmten Dom. Sie liegt am Rhein. Dort werden Radio- und Fernsehsendungen gemacht.
  - a) Flensburg
  - b) Köln
  - c) Fürth
13. Die Namen Schalke, Werder, Borussia, Hertha haben etwas mit der Bundesliga zu tun. Es handelt sich um
  - a) Politik
  - b) Fußball
  - c) Ferienorte
14. Die Brüder Grimm sammelten deutsche...
  - a) Briefmarken
  - b) Kochrezepte
  - c) Märchen
15. Neuschwanstein ist...
  - a) ein Schloss in Bayern
  - b) eine Insel im Titisee
  - c) ein Wolkenkratzer in Wuppertal
16. Die Vorfahren der Deutschen waren...
  - a) die Slawen
  - b) die Gallier
  - c) die Germanen
17. Was haben Konrad Adenauer, Willy Brandt und Angela Merkel gemeinsam?
  - a) das Amt des Bundeskanzlers
  - b) die Liebe zum Autorennsport
  - c) große Erfolge als Kleintierzüchter

18. Womit haben sich Heinrich Böll, Karl May und Günther Grass oft beschäftigt?
- a) Schreiben von Büchern
  - b) Kommentieren von Sportereignissen
  - c) Entdecken von neuen Ländern
19. Welche sind deutsche Automarken?
- a) Chrysler und Ford
  - b) BMW und Volkswagen
  - c) Fiat und Subaru
20. Die Oder, die Mosel, der Main, die Spree sind deutsche...
- a) deutsche Popstars
  - b) Flüsse
  - c) Warenhäuser
21. Goethe hieß mit Vornamen...
- a) Friedrich
  - b) Johann Wolfgang
  - c) Johann Sebastian
22. Schiller war ein berühmter deutscher...
- a) Dichter
  - b) Komponist
  - c) Maler
23. Martin Luther...
- a) erfand den Minnesang
  - b) gründete eine Universität in Wittenberg
  - c) übersetzte die Bibel
24. Richard Wagner...
- a) komponierte Opern
  - b) schrieb Gedichte
  - c) besiegte Preußen
25. In Erfurt steht...
- a) die Wartburg
  - b) das Goethe-Schiller-Denkmal
  - c) der Mariendom

### 10. Richtig oder falsch?

1. Rheinland-Pfalz gehört zu Frankreich.
2. Die Hauptstadt Deutschlands ist Mainz.
3. Johannes Gutenberg ist der Erfinder des Buchdrucks.
4. Eifel und Hunsrück sind Mittelgebirge.
5. Touristen meiden Rheinland-Pfalz.
6. Elsässer sind Franzosen.
7. Barock ist ein Baustil.
8. Sachsen liegt in Westdeutschland.
9. Die Elbe ist ein Nebenfluss des Rheins.
10. Eine Universität ist eine Hochschule.
11. Sachsen ist bloß dünn besiedelt.
12. Dresden wurde im Zweiten Weltkrieg stark ruiniert.
13. Goethe hat in Weimar studiert.
14. Leipzig ist eine Landeshauptstadt.
15. Die DDR gibt es nicht mehr.



**11. Setzen Sie die passenden Präpositionen ein: an, an die, bei, durch, im, im, im, in, in diesem, in der, quer durchs, von, von, vor, während der**

Baden-Württemberg liegt ... Süddeutschland. ... Westen grenzt es ... Frankreich, ... Süden ... Schweiz. ... Stuttgarter Gegend und ... Norden gibt es viel Industrie. Der Fluss, der ... Stuttgart führt, heißt Neckar. Er geht ... "Ländle". So wird Baden-Württemberg ... seinen Einwohnern genannt. Die "Schwäbische Alb" entstand ... Jurazeit (... etwa 200 Millionen Jahren). Den Namen "Blautopf" bekam der Quellsee ... Ulm ... seiner tintenblauen Farbe. Die Geschichte einer Nixe, die ... See wohnt, kennt jeder.

**12. Was gibt es in Berlin zu sehen? Nennen Sie die Sehenswürdigkeiten der deutschen Hauptstadt anhand der Bilder und Beschreibungen.**



1. Das Symbol Berlins: steht am Ende von Unter den Linden.



7. Hier stehen der Fernsehturm und die Weltzeituhr.



2. Von 1961 bis 1989 stand sie als Barriere zwischen Ost- und Westberlin.



8. Ein großer Boulevard, der zum Brandenburger Tor führt.



3. Der Fluss, der durch Berlin fließt.



9. Eine große Einkaufsstraße im westlichen Teil Berlins.



4. Die älteste Universität Berlins.



10. Eine Ruine mit einer neuen Kirche nebenan, die als Denkmal noch steht.



5. Hier spielt das Orchester.



11. Ein Teil von Berlin, der viele alte Häuser aus dem Mittelalter hat.



6. Hier sitzt das Parlament.



12. Eine Palast, die für die Frau von Friedrich I. gebaut wurde.

**13. Finden Sie Synonyme, ähnliche Begriffe oder Erläuterungen zu den folgenden Wörtern aus den unten geschriebenen.**

- |                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| 1. im Herzen      | 11. die Verkehrsachse    |
| 2. die NATO       | 12. der Weinbau          |
| 3. die Luftlinie  | 13. der Fremdenverkehr   |
| 4. das Stufenland | 14. der Schotter         |
| 5. der Hügel      | 15. die Donauniederung   |
| 6. die Ebene      | 16. eingebettet          |
| 7. die Heide      | 17. die Westwindzone     |
| 8. das Moor       | 18. das Kontinentalklima |
| 9. die Förde      | 19. der Niederschlag     |
| 10. der Strand    | 20. der Rheingraben      |

---

das flache Land; Regen, Schnee oder Hagel; grobes Geröll; der Anbau von Weintrauben; lange, schmale Bucht; in der Mitte; ein kleiner Berg; gedachte gerade Linie als kürzeste Entfernung zwischen zwei Orten; Nordatlantikpakt; flaches Land an der Küste, oft mit Sand oder Steinen bedeckt; eine Verbindung, auf der Autos, Schiffe, Bahnen etc. verkehren; Land, das nicht gerade, sondern in Stufen hoch oder hinuntergeht; wenn Menschen sich zu Besuchen und Urlaub an anderen Orten aufhalten, Tourismus; ein flaches Gebiet, in dem der Fluss Donau fließt; eingeschlossen; Es besteht aus alten Pflanzen, die sich im feuchten Boden langsam zersetzen und zu Torf werden; ein Gebiet, in dem der Wind meistens aus Westen kommt; flache Landschaft mit wenigen Bäumen und viel Sand, aber mit Gräsern und kleinen Sträuchern; das Wetter, das aus dem Osten kommt (meistens trockene Luft); Tiefebene westlich des Schwarzwaldes

**14. Finden Sie die Reimwörter zu geografischen Namen.**

MUSTER: Mein Onkel aus *Greifswald* war ein berühmter Rechtsanwalt.

1. Eine Fahrt auf die Insel *Rügen* bereitet mir großes \_\_\_\_\_.
2. Urlaub an der *Ostseeküste* – bloß wohin? Wenn ich das schon \_\_\_\_\_!
3. Meine Tante in *Travemünde* fand Rauchen eine \_\_\_\_\_.

4. Im Hafen von *Stralsund* liegt ein Schiff auf dem \_\_\_\_\_.
5. Aus dem Tierpark von *Wismar* floh letztthin ein \_\_\_\_\_.
6. Man sah einmal in *Rostock* einen Mann mit rosa \_\_\_\_\_.

*Meeresgrund – Vergnügen – Krückstock – Todsünde – Wüste – Dromedar*

**15. Weihnachtsrätsel: 25 Begriffe rund um das Weihnachtsfest sind vertikal, horizontal, diagonal, vorwärts und rückwärts im Rätsel enthalten. Können Sie alle finden?**

F	M	W	G	A	Q	S	T	Z	D	J	F	J	B	J	U	Z	K	O	L
I	O	E	V	W	A	U	Y	A	G	P	V	M	K	O	Q	I	V	E	X
H	E	I	L	I	G	A	B	E	N	D	W	L	J	S	R	K	G	P	C
T	N	H	U	C	S	L	X	E	C	R	T	R	P	E	T	N	T	A	N
F	U	N	J	O	Z	O	E	H	E	B	E	S	S	F	E	F	K	R	M
E	S	A	K	A	L	K	V	I	O	T	V	T	E	G	Z	L	E	U	V
S	S	C	R	G	Y	I	T	F	N	J	M	W	S	B	E	D	F	R	J
T	K	H	D	V	Y	N	D	I	G	B	E	T	H	L	E	H	E	M	U
T	N	T	M	S	E	X	W	A	O	N	R	U	A	I	L	B	W	F	D
A	A	S	K	V	E	Q	T	M	F	O	G	T	L	R	M	X	K	K	N
G	C	M	D	N	W	A	D	T	A	N	N	E	N	B	A	U	M	E	I
E	K	A	D	Q	R	H	H	A	X	T	U	I	U	D	R	V	H	R	K
T	E	N	U	A	W	G	C	B	J	Y	R	S	E	G	Z	Q	P	Z	T
F	R	N	B	Y	D	C	R	U	P	R	E	C	H	T	I	B	P	E	S
C	O	R	O	Q	E	U	L	T	J	F	H	H	N	H	P	W	A	N	I
Z	A	X	D	M	S	C	E	E	N	H	C	S	X	B	A	C	L	L	R
B	U	I	A	Q	N	G	F	Y	L	W	S	N	O	G	N	T	K	I	H
I	K	R	I	P	P	E	R	E	T	S	E	V	L	I	S	L	L	C	C
R	I	B	M	H	I	S	K	H	M	S	B	Z	F	A	N	M	U	H	R
A	R	X	L	E	T	T	E	Z	H	C	S	N	U	W	Y	Q	J	T	H

**16. Ergänzen Sie den Text mit angegebenen Wörtern.**

Niedersachsen ist das zweitgrößte deutsche ... . Linker Nachbar ist Holland, nach ... hin grenzt es an Schleswig-Holstein. Drei große ... führen durch das Land: die Ems, die Weser und die Elbe. Daneben gibt es zahlreiche große ... . Regiert wird ... von Hannover aus. Die Landeshauptstadt wurde durch die ... EXPO 2000 international berühmt. Auch der deutsche ... Gerhard Schröder ist aus Hannover. In Niedersachsen gibt es ... Landschaften. Unter

anderem sieben ... in der Nordsee. Bei Ebbe sind manche der Inseln durch das Watt ... .. erreichbar. Die Gegend im Norden Niedersachsens heißt ... . Sie ist sehr ... .

---

Kanäle, Norden, Bundeskanzler, Ostfriesland, unterschiedliche, Wasserstraßen, Weltausstellung, Niedersachsen, Bundesland, flach, Inseln, zu Fuß.

### **17. Unterstreichen Sie die Nomen und schreiben Sie sie groß.**

Der "brocken" ist ein berg in sachsen-anhalt. Er ist auch als "blocksberg" bekannt. Seine spitze liegt fast immer im nebel und seltene optische effekte sind zu sehen. Im mittelalter galt er in ganz europa als treffpunkt der hexen. Den kindern ist weniger der berg als die hexe bibi blocksberg bekannt. Sie ist ein freches mädchen, das viele streiche spielt. Der bürgermeister, der schuldirektor und der klassenlehrer fallen ihr zum opfer. Die geschichten von bibi blocksberg gibt es als bücher, auf kassetten oder als videos. Als zeichentrickfigur reitet sie auf ihrem besen durch verschiedene deutsche fernsehsender. "Die kleine hexe" von dem kinderbuchautor ottfried preußler ist schon seit 1957 bekannt. Die kleine hexe reist trotz den warnungen ihres raben auf den blocksberg. Dort will sie auf einer feier mit den anderen hexen tanzen. Eigentlich ist die kleine hexe aber noch zu jung, um mitzufeiern. Sie wird entdeckt und die oberhexe nimmt ihr den besen ab.

### **18. Wenn Sie folgende Texte richtig lesen, bekommen Sie zusätzliche Information über zwei deutsche Bundesländer.**

Imruhrgebietgibtesvielindustrie.Derrheinisteinewichtigewasserstraße.Heutebrauchtmannichtmehrvielkohle.Diebergwerkewurdengeschlossenundvielleutewurdenarbeitslos.Dienaturkonntesicherholen.Landwirtschaftlohnstichnichtmehr.Diestudentenunternehmenradausflügeodersiegehenaufwanderungen.Imwinterkannmanskifahren.

Eindeutschesbundeslandheißtsachsen.Esliegtimostendeutschlands.Diehauptstadtistdresden.Imkriegwurdediestadtdurchbombenzerstört.Diegrößtestadtistleipzig.Jedesjahrfindetinleipzigeinebuchmessestatt.Voreinigenjahrengabesinsachsenschlimmeüberschwemmungen.Kleinebächewurdenzureißendenflüssen.

### **19. Setzen Sie das Verb im Präsens Konjunktiv ein.**

Bayern (sein) ein Urlaubsparadies. Die vielen schönen Seen (sein) interessant für Wassersportler: Schwimmer, Segler, Windsurfer. Wer lieber reine Natur (haben), der (besuchen) den Bayerischen Wald. Dort (sein) ideale

Familienferien möglich. Sportliche Leute (ziehen) es in die Alpen. Dort (finden) sie Berghütten, Wanderwegen und Skipisten. Die Städte und Dörfer Bayerns (sein) reich an großartigen historischen Bauten. Die Hauptstadt München (bieten) viel Gemüt und wenig Wolkenkratzer und (sein) trotzdem eine moderne Metropole. In München, Nürnberg und Augsburg (geben) es internationale Flughäfen. Von Sachsen (fahren) man auf der A93 über Regensburg nach München. Von Berlin her (erreichen) man München über die A9. Die A3 (verlaufen) zwischen Frankfurt und Passau. Die A8 (verbinden) Stuttgart mit Salzburg. Auf einigen Autobahnen (geben) es keine Geschwindigkeitsbegrenzungen. Deshalb wohl (bauen) die bayrische Autofirma BMW auch Wagen, die recht hohe Geschwindigkeiten (erreichen).

## **20. Setzen Sie das Verb im Präteritum Konjunktiv ein.**

Unseren letzten Urlaub (verbringen) wir in Niedersachsen. Zu Beginn (besuchen) wir eine der Nordseeinseln. Ich glaube, sie (heißen) Spiekeroog. Das Wasser (sein) ziemlich kalt, aber trotzdem (baden) wir jeden Tag. Ich (gehen) jeden Morgen am Strand spazieren. Natürlich (nehmen) ich Schnuffi mit. Er (rennen) wie ein Verrückter umher und (freuen sich), wenn er andere Hunde (treffen). Nach einer Woche (fahren) wir in die Lüneburger Heide. Ich (finden) es ein wenig langweilig. Weit und breit (sehen) man nichts anderes als Heidekraut und Schafe, die Gras (fressen). Aber das Lammfleisch (schmecken) uns dann abends im Restaurant sehr gut! Zuletzt (wandern) wir noch eine Woche im Harzgebirge. Ich (tragen) zum Glück nur einen kleinen Rucksack. Mein Vater (müssen) das schwere Gepäck schleppen. Aber es (machen) ihm nichts aus.

## **21. Gebrauchen Sie den Konjunktiv für Anweisungen in den Kochrezepten der deutschen Weihnachtsspezialitäten. Übersetzen Sie ins Ukrainische.**

### *Zimtsterne*

*Zutaten:* Eiweiß von drei Eiern, 200g Zucker, 300-400g gemahlene Mandeln (mit der braunen Haut!), ein Teelöffel Zimt, etwas Puderzucker zum Ausrollen

*Zubereitung:* Zunächst das Eiweiß sehr steif schlagen. Den Zucker unter ständigem Weiterschlagen langsam dazugeben. Von der Eimasse drei bis vier Esslöffel abnehmen und zur Seite stellen. Den Hauptteil des Eischnees vorsichtig mit den Mandeln und dem Zimt vermengen. Den Ofen auf 150 Grad vorheizen. Die Arbeitsfläche mit Puderzucker bestreuen und den Teig darauf etwa einen halben Zentimeter dick ausrollen. Sterne ausstechen und mit dem zur Seite gestellten Eischnee bestreichen. Auf einem gefetteten Backblech oder auf Backpapier etwa 15 bis 20 Minuten lang backen.

## *Glühwein*

*Zutaten:* Ein Liter trockener Rotwein, eine unbehandelte Zitrone, drei Gewürznelken, zwei Stangen Zimt, etwas Kardamom, Zucker oder Honig

*Zubereitung:* Die Zitrone in Scheiben schneiden und zusammen mit dem Wein und den Gewürzen in einen Topf geben. Einige Minuten lang erhitzen aber nicht kochen! Dann mindestens eine Stunde ziehen lassen. Durch ein Sieb abgießen. Vor dem Servieren erneut erhitzen und je nach Geschmack mit Honig oder Zucker süßen.

## *Text zum Leseverstehen*

### *Nikolaus*

In der Nacht zum 6. Dezember stellen die Kinder ihre Stiefel vor die Haustür. Sie hoffen, dass sie am nächsten Tag ein Geschenk vom Nikolaus darin finden: Schokolade, Äpfel, Orangen, Nüsse, Bonbons.

Wer ist dieser Nikolaus? Im 4. Jahrhundert lebte in Kleinasien ein Mann mit diesem Namen. Er war Bischof und tat viel Gutes. Er half den Menschen und besonders den Kindern. Die Leute verehrten ihn. Seine Taten wurden in den Kirchen erzählt. Auch in Deutschland hörte man von Nikolaus. Er wurde populär.

In verschiedenen Regionen Deutschlands entstanden unterschiedliche Nikolausbräuche. Der Nikolaustag ist überall kurz vor Weihnachten. Oft am 6. Dezember. Der Nikolaus erscheint dann in einem Bischofsgewand. Das ist meist ein roter Mantel. Er hat auch immer einen langen weißen Bart. Oft trägt er den Bischofsstab.

In Österreich und Bayern wird er von seinem Knecht Ruprecht begleitet. Der trägt den Sack mit den Geschenken. In der Schweiz trägt ein Esel den Sack. Der Nikolaus poltert an der Haustür. Die Kinder singen ein Lied oder sagen einen Spruch auf. Der Nikolaus öffnet dann ein großes Buch. Er tadelt die Kinder oder lobt sie. Die bösen Kinder erhalten eine Rute, die lieben Kinder Süßigkeiten. Heute gibt es nur noch selten Ruten. Sind vielleicht die Kinder so brav geworden?

In der Familie ist der Nikolaus meist ein verkleideter Verwandter. In den Schulen und Kindergärten spielt oft der Hausmeister den Nikolaus. In den Warenhäusern sind es Studenten oder Rentner, die sich etwas Geld verdienen wollen.

**1. Lesen Sie den Text und finden Sie darin Wörter, die den folgenden Erläuterungen entsprechen.**

1. bekannt, beliebt; 2. große Tüte, meist aus grobem Stoff; 3. hundert Jahre; 4. das asiatische Gebiet der Türkei; 5. Teil eines Landes; 6. wichtiger Mann in der katholischen Kirche; 7. etwas, was man schon lange tat und immer wieder tut; 8. laut klopfen; 9. Kleid; 10. Angestellter, z.B. auf einem Bauernhof; 11. auf ein fehlerhaftes Verhalten hinweisen; 12. gebündelte Zweige, sieht aus wie ein Besen ohne Stiel; 13. wohlerzogen; 14. ein Mann im Ruhestand

**2. Unterstreichen Sie das passende Wort.**

1. Die Kinder werfen / stellen / hauen ihre Stiefel vor die Haustür.
2. Der Nikolaus poltert / knallt / schlägt an der Haustür.
3. Knecht Ruprecht ist sein Begleiter / Angestellter / Gegner.
4. Der Nikolaus hat einen roten Mantel und einen schwarzen / roten / weißen Bart.
5. Der Onkel hat sich als Nikolaus verhüllt / versteckt / verkleidet.
6. Im Behälter / Tank / Sack hat der Nikolaus Äpfel, Nüsse und Schokolade.
7. Der Nikolaus ist pensioniert / populär / fehlerfrei.
8. Liebe Kinder sind brav / fehlerhaft / wild.
9. Böse Kinder werden gelobt / getadelt / verkleidet.
10. Ein Esel bereitet / entgleitet / begleitet den Nikolaus.
11. Die Kinder müssen einen Spruch zersägen / aufsagen / bereden.
12. Schokolade und Bonbons sind Süßheiten / Süßigkeiten / Süßwaren.

**3. Ist die Aussage richtig oder falsch?**

1. Es gab einmal einen Bischof, der Nikolaus hieß und viel Gutes tat.
2. Dieser Bischof wollte viel Geld verdienen.
3. Der Nikolaus wurde im 21. Jahrhundert pensioniert.
4. Der Nikolaus singt den Kindern ein Lied vor.
5. Der Nikolaus wird manchmal von einem Esel begleitet.
6. Früher brauchte man Ruten, um böse Buben zu erziehen.
7. In der Familie ist der Nikolaus meist ein verkleideter Verwandter.
8. Die Kinder stellen am 6. Dezember ihre Stiefel vors Haus, damit jemand sie putzt.

**4. In jedem Satz ist ein Rechtschreibfehler. Unterstreichen Sie und verbessern Sie ihn.**

1. Am 6. Dezember stellen die Kinder den Stiefel vor die Tühr.
2. Sie hoffen, dass sie ein Geschenck von Nikolaus darin finden.
3. Nikolaus halff den Menschen.
4. In verschiedenen Regionen gibt es unterschiedliche Breuche.
5. Der Nikolaus hat meist einen roten Mantel und einen Weisen Bart.
6. Die Kinder singen ein Lid.
7. In der Schweiz trägt der Esel den Sack.
8. Die bößen Kinder erhalten eine Rute.



## *Kapitel III*

### DIE UKRAINE

#### *3.1. Geografische Lage der Ukraine*

**1. Wiederholen Sie die Lexik aus dem Kapitel 2.1. Ergänzen Sie das Gelernte durch den weiteren aktiven Wortschatz.**

(das) Osteuropa, -s – Східна Європа

das Meer, -(e)s, -e – море; das Schwarze Meer – Чорне море; das Asowsche Meer – Азовське море

die Halbinsel, -, -n – півострів; auf der Krim – у Криму

die Platte, -, -n – (тектонічна) плита

die Senke, -, -en – низовина, западина

der (Ab)hang, -(e)s, (Ab)hänge – схил

das Steilufer, -(e)s, - – круча

die Vegetationszone, -, -n – зона рослинності; die Mischwaldzone – зона мішаних лісів; die Waldsteppenzone – лісостеп; die Steppenzone – степ

die Schwarzerde, - – чорнозем; der Podsolboden, -s, -böden – підзолистий ґрунт

das Getreide, -s, - – зернові культури; der Weizen, -s – пшениця; der Buchweizen, -s – гречка; der Roggen, -s – жито; die Gerste, - – ячмінь; der Flachs, -es – льон; der Mais, -es – кукурудза; die Sonnenblume, -, -n – соняшник; die Zuckerrübe, -, -n – цукровий буряк

die Lager (Pl.) = die Vorkommen (Pl.) – поклади; die Kalklager im Donezbecken – поклади вапняку в Донецькому басейні

**2. Was können folgende Sprichwörter bedeuten? Erklären Sie sie und finden Sie ukrainische Äquivalente.**

- ✓ Osten und Westen – daheim ist's am besten.
- ✓ Daheim ist der Himmel blauer und grüner die Bäume.
- ✓ Im eigenen Lande geht die Sonne am schönsten auf.
- ✓ In der Fremde fließt das Wasser bergauf.
- ✓ Wer das Land wechselt, wechselt das Glück.
- ✓ Fremdes Brot – herbes Brot.
- ✓ Besser eignes Brot, als fremder Braten.

### 3. Lesen Sie den Text und stellen Sie eine Gliederung zusammen.

#### *Geographische Lage und Klima der Ukraine*

Die Ukraine liegt im Südwesten Osteuropas und grenzt an sieben Staaten: Polen, die Slowakei, Ungarn, Rumänien, Moldawien, Russland und Belarus (Weißrussland). Das Territorium der Ukraine beträgt 603.700 km<sup>2</sup>, die Gesamtgrenze ist 7570 km lang. Die Ukraine ist im Süden vom Schwarzen und Asowschen Meer umspült. Die Meergrenze der Ukraine beträgt 1959 km.

Die Bevölkerung des Staates beträgt ca. 37 Millionen Menschen. Sie setzen sich aus vielen Nationalitäten zusammen: Ukrainern, Russen, Weißrussen, Polen, Moldawiern (Rumänen), Letten, Juden, Tataren, Kasachen, Deutschen, Litauern, Georgiern, Armeniern, Tadschiken, Esten u.a. In der Ukraine leben ca. 30 Mio. Ukrainer. Jeder dritte Ukrainer auf der Welt lebt im Ausland (Amerika, Australien – 5 Mio., GUS-Staaten – 10 Mio.).

Das Relief des Landes ist überwiegend flach, denn weite Teile der Ukraine gehören zur Osteuropäischen Ebene. Ausnahmen sind die Karpaten und ihr Vorland im Südwesten, die hügeligen Platten von Podolien (die Wolhynisch-Podolische Platte) und des Donezbeckens sowie die Krimgebirge im Süden. Die ukrainischen Karpaten sind relativ junge und nicht sehr hohe Gebirge, deren Abhänge dicht mit Kieferwäldern bewachsen sind, auf den Gipfeln befinden sich die Wiesenwälder. Der höchste Berg der Ukraine ist Howerla (2061 m).

Die Ukraine ist landschaftlich sehr abwechslungsreich: Wälder, Felder, Flüsse, Seen, Berge, Steppen sind hier zu finden. Auf dem Territorium des Landes kann man drei Vegetationszonen unterscheiden: Mischwaldzone, Waldsteppenzone und Steppenzone. Im Norden der Ukraine befinden sich die Flussniederungen der Prypjat, der Desna und des Dnipro. Dieses Gebiet ist flach und moorig. Im Westen und Norden dominiert der Laubwald, im Nordwesten gibt es auch Nadelwald. Im Kerngebiet der Ukraine folgt die Waldsteppe, die gegen Süden allmählich in die baumlose Wiesensteppe übergeht.

Die größten Flüsse der Ukraine sind der Dnipro mit den Nebenflüssen Prypjatj, Desna, Rosj, Worskla, die Donau, der Südliche Buh, der Dnister, der Nördliche Donezj. Obwohl sich die meisten Seen des Landes in der nördlichen Mischwaldzone befinden (z.B. Schazjk-Seen), liegt der flächengrößte See Jalpuh ganz im Süden.

Die Ukraine zeichnet sich durch ihre fruchtbaren Böden aus. Drei Viertel des Territoriums ist von der Schwarzerde bedeckt. Nur im Nordwesten überwiegen wenig fruchtbare Podsolböden und Sümpfe.

Die Naturbedingungen tragen zum Anbau verschiedener Kultur- sowie technischer Pflanzen bei. In den fruchtbaren Gebieten der Ukraine baut man Weizen, Buchweizen, Zuckerrüben, Sonnenblumen an, an den lehmigen Böden wachsen Roggen, Hafer, Gerste, Kartoffeln, Mais. Es gibt mehrere Obstgärten sowie Weinbergplantagen. Die Hauptzweige der Viehzucht sind Rinder-, Schweine-, Schafe- und Geflügelzucht, die Fleisch, Milch, Eier u.a.m. erzeugen.

Die Ukraine ist reich an Bodenschätzen: bedeutende Steinkohlen- und Kalklager im Donezbecken, die Eisenerzvorkommen im Süden, besonders bei Krywyj Rih, Manganerze bei Nikopol, Mineralsalze und Erdgasvorkommen in Karpaten, bei Charkiw und Poltawa. In der Senkung östlich des Dnipro lagern die gewaltigen Kohlenvorkommen, große Graphitvorkommen liegen im Gebiet um Mariupol.

Die wichtigsten Industriezweige der Ukraine sind Erzgewinnung und Erstverarbeitung, Kohlenindustrie, Flugzeug- und Automobilbau, Elektronik und Atomtechnik, Zementherstellung, chemische Industrie, Textil- und Nahrungsmittelindustrie. Die Reaktorkatastrophe von Tschernobyl (1986) hat zu starken Umweltbelastungen geführt, die sich auch auf die Wirtschaftsentwicklung der Ukraine negativ auswirken.

Die Ukraine verfügt über ein gutes Verkehrsnetz, zahlreiche Bahn- und mehrere Wasserstraßenverbindungen zu den benachbarten Staaten usw. Von jeher lag die Ukraine am Kreuzpunkt von Handelswegen zwischen dem Schwarzen Meer und Ostsee, und zwischen dem Orient und Mitteleuropa. Dank dieser Lage spielte die Ukraine schon in den Zeiten der Kyjiwer Rus eine bedeutsame Rolle.

Die Hauptstadt der Ukraine ist Kyjiw, das vor mehr als 1500 Jahren an den Dniprofern gegründet wurde. Weitere Großstädte sind Charkiw, Dnipro, Donezk und andere. Daneben gibt es bedeutende Häfen am Schwarzen und Asowschen Meer: Odessa, Mykolajiw, Cherson, Mariupol, Simferopol, Ismail.

Das Klima der Ukraine ist größtenteils gemäßigt mit ausreichenden Niederschlägen zu allen Jahreszeiten. Warme und feuchte Luftmassen, die vom Atlantischen Ozean ziehen, fördern die Veränderung der Lufttemperatur und Niederschlagsmenge in der südöstlichen Richtung: sie werden allmählich trockener. Im Binnenland herrscht ein gemäßigt kontinental-

klima. Die Mittelwerte im Juli betragen +17, +18 Grad C. Der Winter ist weich, oft mit Tauwetter, die Durchschnittstemperaturen können zwischen -7, -8 Grad C im Nordosten bis -2, -4 Grad C im zentralen Teil der Ukraine schwanken. Die Karpaten bilden eine Ausnahme: Sie gehören zur sogenannten vertikalen klimatischen Zone. Die Südküste der Krim hat das trockene subtropische Klima. Im Winter ist die Durchschnittstemperatur +3, +4 Grad C. Der Sommer ist im Süden heiß, das Thermometer zeigt +35, +40 Grad C. Der mittlere Jahresniederschlag beträgt in der Wald- und Steppenzone 550 bis 800 Millimeter, in den Karpaten 800 bis 1200 Millimeter

**4. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Die Ukraine hat neun Nachbarländer und eine natürliche Grenze.		
2. Das Relief des Landes ist überwiegend flach, denn weite Teile der Ukraine gehören zur Osteuropäischen Ebene.		
3. Der höchste Berg der Ukraine ist Howerla mit 2061 Metern.		
4. Auf dem Territorium des Landes kann man vier Vegetationszonen unterscheiden.		
5. Der flächengrößte See der Ukraine Switjas liegt im Norden.		
6. Im Lande überwiegen wenig fruchtbare Podsolböden und Sümpfe.		
7. Die Naturbedingungen tragen zum Anbau verschiedener Kultur- sowie technischer Pflanzen bei.		
8. Die gewaltigen Steinkohlenvorkommen lagern im Donezbecken.		
9. Die Ukraine verfügt über ein gutes Verkehrsnetz.		
10. Das Klima der Ukraine ist gemäßigt-kontinental.		

**5. Beantworten Sie die Fragen zum Textinhalt.**

1. Wie ist die Fläche der Ukraine?
2. Wie groß ist die Bevölkerungszahl?
3. An welche Staaten grenzt die Ukraine?
4. Das Relief des Landes ist vorwiegend flach. Gibt es Ausnahmen?
5. Wie heißen die größten Flüsse und Seen der Ukraine?

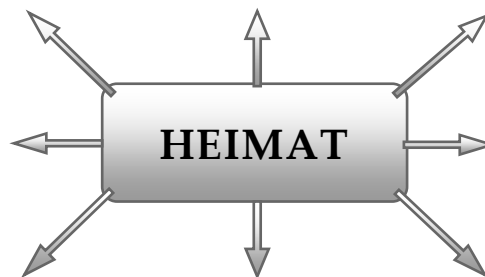
6. Welche Bodenschätze gibt es auf dem Territorium des Landes? Wie beeinflusst das die Industrie?
7. Ist die Schwarzerde für die Landwirtschaft günstig? Was wird im Lande angebaut?
8. Was für ein Klima herrscht in der Ukraine?

**6. Setzen Sie folgende Sätze fort.**

1. Die Ukraine liegt im Südwesten Osteuropas und grenzt an...
2. Die Bevölkerung setzt sich aus vielen Nationalitäten zusammen: ...
3. Die Ukraine ist landschaftlich sehr abwechslungsreich: ...
4. Die ukrainischen Karpaten sind...
5. Im Kerngebiet der Ukraine folgt die Waldsteppe, die...
6. Warme und feuchte Luftmassen, die...
7. Die größten Flüsse der Ukraine sind...
8. In den fruchtbaren Gebieten der Ukraine baut man... an.
9. Die Hauptstadt der Ukraine ist Kyjiw, das...
10. Die wichtigsten Industriezweige der Ukraine sind...
11. Von jeher lag die Ukraine am Kreuzpunkt von...
12. Die Südküste der Krim hat...

**7. Finden Sie auf der Landkarte alle geografischen Namen aus dem Text (sieh nächste Seite). Berichten Sie mithilfe der Landkarte über die geografische Lage der Ukraine im Kurs.**

**8. Was bedeutet die Heimat für Sie? Vervollständigen Sie folgendes Assoziogramm.**



**9. Erläutern Sie das deutsche Sprichwort "Eigener Herd ist Goldes wert" in Form eines schriftlichen Aufsatzes.**



**10. Lernen Sie das grammatische Thema "Irreale Konditionalsätze" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**10.1. Wiederholen Sie folgende Sätze ohne Konjunktion.**

1. Wenn er pünktlich gekommen wäre, hätten wir mit der Arbeit beginnen können.
2. Sie könnte eine berühmte Pianistin werden, wenn sie fleißiger übte.
3. Wenn der Arzt nicht eingegriffen hätte, wäre der Patient gestorben.
4. Er hätte mich begrüßt, wenn er mich erkannt hätte.
5. Wenn es nicht regnete, gingen wir spazieren.
6. Ich würde das Bild kaufen, wenn ich Platz dafür hätte.
7. Wenn er eine Brille trüge, brauchte er seine Augen nicht so anzu-  
strengen.

**10.2. Bilden Sie irreale Bedingungssätze in der Gegenwartsform.**

MUSTER: Ich komme nicht zu dir, weil ich keine Zeit habe. – *Wenn ich Zeit hätte, käme ich zu dir. Hätte ich Zeit, so käme ich zu dir. Ich käme zu dir, wenn ich Zeit hätte.*

1. Er kann jetzt nicht spazieren gehen, weil er noch Hausaufgaben machen muss.
2. Du kannst nicht länger warten, weil du einen Termin hast.
3. Ich habe nicht genug Geld, deshalb baue ich mir kein Haus.
4. Wir fahren nicht an das Schwarze Meer, weil ich im Juni keinen Urlaub bekomme.
5. Ich gehe mit Paula baden. Wir treffen dort sicher Laura.
6. Die Party gelingt nicht, wenn Frank und Karolina nicht kommen.
7. Ich verdiene wenig Geld, deshalb kaufe ich mir kein Motorboot.
8. Die Sängerin ist krank und kann nicht auftreten.
9. Heute sehe ich ihn nicht und sage ihm nicht Bescheid.
10. Ich esse zu viel aus Frust, deshalb kann ich nicht abnehmen.
11. Ich kenne mich hier nicht gut aus. Ich wohne hier noch nicht lange genug.
12. Der Chef hält uns auf und wir kommen nicht rechtzeitig zu dir.
13. Ich kaufe mir ein Sommerkleid und brauche deshalb dazu passende Sandalen.
14. Es kommt ein starker Wind. Ihr werdet es hier oben nicht lange aushalten.
15. Er bekommt den Führerschein nicht und darf kein Auto fahren.

### 10.3. Bilden Sie irrealer Bedingungsätze in der Vergangenheitsform.

MUSTER: Ich bin gestern nicht zu dir gekommen, weil ich keine Zeit gehabt habe. – *Wenn ich gestern Zeit gehabt hätte, wäre ich zu dir gekommen. Hätte ich gestern Zeit gehabt, so wäre ich zu dir gekommen. Ich wäre zu dir gekommen, wenn ich gestern Zeit gehabt hätte.*

1. Angelika war sehr eifersüchtig. Klaus verbrachte mit ihr zu wenig Zeit.
2. Er hatte keine Satellitenschüssel und konnte deutsche Sendungen nicht empfangen.
3. Ich hatte wenig Zeit. Ich konnte nicht bei dir gestern Abend vorbeikommen.
4. Er war sehr müde. Er ging heute Abend nicht spazieren.
5. Ich sprach wenig. Ich hatte Angst vor Fehlern.
6. Ich half dir gern. Ich hatte jetzt einen Termin.
7. Ich hatte nichts dagegen. Die Gäste blieben noch eine Weile bei uns.
8. Er hat nicht aufgepasst, deshalb ist das passiert.
9. Der Unfall ist passiert, weil er nicht vorsichtig gefahren ist.
10. Der Anhalter ist nicht vom Autofahrer mitgenommen worden, weil er nicht ordentlich angezogen war.
11. Ich kam nicht bei dir schnell vorbei, weil ich sehr müde war.
12. Mir ging es nicht gut, weil ich wenig Wasser trank.
13. Ich aß in der Mensa nicht zu Mittag, weil sie geschlossen war.
14. Da der Bus nicht pünktlich ankam, verpassten wir unseren Zug.
15. Das Wetter war schlecht. Ihr konntet zum Stausee nicht fahren.

### 10.4. Bilden Sie irrealer Konditionalsätze.

1. Wenn / die Schauspielerin / jünger / sein // sie / diese Rolle / spielen / können.
2. Wenn / ich / in / große / Stadt / leben // ich / jede Woche / ins Theater / gehen / werden.
3. Es / nicht / so / kalt / draußen / sein // man / nicht / viele Sachen / anziehen / müssen.
4. Ein gutes Wörterbuch / sie / haben // sie / der Artikel / übersetzen / können.
5. Wenn / Maria / mehr / Verständnis / haben // sie / noch / zusammen / sein.
6. Er / viel Geld / nicht / ausgeben // ich / nicht / so / böse / sein.
7. Maria / die Wahrheit / sagen // es / nicht / passieren.
8. Er / der Finger / nicht / stechen // er / wie ein Kind / nicht / schreien.



9. Wenn / wir / das Taxi / nehmen // wir / nicht / so / spät / am Bahnhof / ankommen.
10. Er / ich / lieben // er / ich / ein Auto / schenken.

### 10.5. Ergänzen Sie irrealer Konditionalsätze nach dem Muster.

MUSTER: Ich spiele nicht Schach, aber wenn... (Großmeister sein) – *Ich spiele nicht Schach, aber wenn ich Schach spielen würde, wäre ich Großmeister.*

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ich habe kein Haus, aber wenn...               | so groß wie das Rathaus sein                 |
| 2. Ich male nicht, aber wenn...                   | meine Bilder in allen Museen hängen          |
| 3. Ich bin kein Lehrer, aber wenn...              | alle Schüler lieben mich                     |
| 4. Ich schreibe keine Romane, aber wenn...        | Literaturnobelpreis bekommen                 |
| 5. Ich fahre nicht Rad, aber wenn...              | die Tour de France gewinnen                  |
| 6. Ich verstehe nichts von Physik, aber wenn...   | so berühmt wie Einstein werden               |
| 7. Ich habe kein Geld, aber wenn...               | eine Yacht kaufen                            |
| 8. Ich kann nicht gut kochen, aber wenn...        | Küchenchef in einem schicken Restaurant sein |
| 9. Ich lebe leider nicht in Italien, aber wenn... | Kolosseum täglich besuchen                   |
| 10. Ich bin nicht verheiratet, aber wenn...       | mindestens 5 Kinder großziehen               |

### 10.6. Ein schlechter Tag. Bilden Sie irrealer Bedingungssätze.

MUSTER: Der Wecker hat nicht geklingelt, deshalb bin ich zu spät zur Arbeit gekommen. – *Wenn der Wecker geklingelt hätte, wäre ich zur Arbeit rechtzeitig gekommen.*

1. Der Kaffee war zu heiß, ich habe mich verbrannt.
2. Ich habe mich zu schnell angezogen, so dass ein Knopf an der Bluse abriss.
3. Ich bin nicht gelaufen und habe die S-Bahn verpasst.
4. Ich habe am Computer die falsche Taste gedrückt und habe meine Arbeit von gestern gelöscht.
5. In der Kantine gab es nur Fisch und den kann ich nicht essen.
6. Ich habe nichts gegessen und mir wurde schlecht.
7. Als ich ein bisschen schlief, hatte ich einen Alptraum.
8. Beim Rauchen habe ich den Aschenbecher auf den Boden geworfen.

9. Als ich aufkehren wollte, bin ich in eine Scherbe getreten.
10. Am Abend war ich so deprimiert, dass ich den Wecker eine Stunde zu früh gestellt habe.

**10.7. Geben Sie den Inhalt der kausalen Satzverbindung in Form eines konditionalen Satzgefüges wieder.**

MUSTER: Wir haben den Ausflug gemacht, denn es hat nicht geregnet. –  
*Aber wenn es geregnet hätte, hätten wir den Ausflug nicht gemacht.*

1. Wir hatten keine gute Aussicht, denn es war trübe.
2. Wir konnten den Gipfel nicht besteigen, denn es hatte sich starker Nebel gebildet.
3. Wir mussten einen Umweg machen, denn die Fähre war nicht in Betrieb.
4. Wir machten keine Rast, denn die Waldgaststätte war nicht geöffnet.
5. Wir mussten uns nach der Karte orientieren, denn es gab keine Wegweiser.
6. Wir haben den Rückweg gefunden, denn wir trafen einen Ortskundigen.
7. Wir haben den Zug verpasst, denn der Bus ist nicht pünktlich gekommen.
8. Sie ist in der Prüfung durchgefallen, denn sie hat nur eine Frage beantwortet.
9. Ich konnte nicht ins Kino gehen, denn das Haus war ausverkauft.
10. Er hat sich die Fernsehsendung nicht angesehen, denn er war in Eile.

**10.8. Mit dem Modalverb *sollen* im Präteritum Konjunktiv drückt der Konditionalsatz zusätzlich eine Eventualität aus. Bilden Sie Satzgefüge nach dem Muster.**

MUSTER: Du kommst an einem Zeitungskiosk vorbei. Ich bitte dich, mir eine Fernsehzeitung zu kaufen. – *Solltest du an einem Zeitungskiosk vorbeikommen / Wenn du an einem Zeitungskiosk vorbeikommen solltest, so kaufe mir bitte eine Fernsehzeitung.*

Aus Bedienungsanweisungen:

1. Nach einiger Zeit tritt eine Verschlechterung der Aufnahme- und Wiedergabequalität des Tonbandgeräts ein. Die Tonköpfe sind mithilfe des beigefügten Kopfreinigers zu reinigen.
2. Ihr Kühlschrank läuft einmal nicht. Überzeugen Sie sich bitte zuerst, ob die Stromzuführung zum Schrank in Ordnung ist.

3. Bei Inbetriebnahme oder nach längerem Gebrauch des Heizkissens zeigen sich an dem Kunststoffüberzug irgendwelche Beschädigungen. Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden und muss zur Werkstatt.
4. Ihr Fernsehempfang wird durch eine der aufgeführten Störungen laufend beeinträchtigt. Benachrichtigen Sie bitte den Entstörungsdienst der Telekom!
5. Sie füllen den Siphon mit Leitungswasser auf. Es ist ratsam, das Wasser vorher in einem Gefäß einige Minuten stehen zu lassen.

**10.9. Verwandeln Sie folgende Sätze in irrealer Sätze mit *sonst / andernfalls*. Beachten Sie dabei den Gebrauch der Konjunktivformen, die Negation und Wortfolge im zweiten Satz.**

MUSTER: Das Kind hat aufgehört zu weinen, weil er ihm ein Spielzeug gegeben hat. – *Er hat dem Kind ein Spielzeug gegeben, sonst hätte es nicht aufgehört zu weinen.*

1. Wir haben mit den Nachbarn keinen Ärger, weil sie nette Leute sind.
2. Monika und Manfred verstehen sich gut, weil sie viel Rücksicht aufeinander nehmen.
3. Wir haben uns nicht verlaufen, weil eine Frau uns den Weg gezeigt hat.
4. Die Ehepartner sind sehr temperamentvoll, deshalb gibt es ständig Streit.
5. Wir haben ein offenes Haus, deshalb sind auf unsere Party viele Freunde gekommen.
6. Er hat mir oft geholfen, deshalb kann ich mich auf ihn verlassen.
7. Ich bin rechtzeitig gekommen, weil ich mit meinem Auto gefahren bin.
8. Wir haben unseren Ausflug verschoben, weil es in Strömen regnete.
9. Sie kann sich diese schicke Bluse leisten, weil sie einen Millionär geheiratet hat.
10. Er hat die Prüfung bestanden, weil er sich darauf gut vorbereitet hatte.

**10.10. Übersetzen Sie ins Deutsche. Bilden Sie dabei...**

**a) irrealer Konditionalsätze in der Gegenwartsform**

1. Якби ти знав усі граматичні правила, ти б не робив стільки помилок.
2. Якби я не був таким втомленим, я б пішов з вами в кіно.
3. Якби цієї зими не панувала така холоднеча, ми б могли більше часу проводити на свіжому повітрі.
4. У який театр Ви б пішли, якби приїхали в Берлін?
5. Якби зараз не було так пізно, ми б не пішли спати.

6. Якби текст не був таким складним, я б зміг перекласти його без словника,
7. Якби у пасажира не було квитка, він повинен був би заплатити 20 євро штрафу.

**b) irrealer Konditionalsätze in der Vergangenheitsform**

8. Якби мій чоловік знав про ці проблеми, він би мені допоміг!
9. Якби я прийшов вчасно, я б не пропустив це цікаве обговорення.
10. Якби йому не треба було поїхати у відрядження, він би взяв участь у конференції.
11. Якби я знала про твої плани, я б попередила тебе про небезпеку.
12. Якби ми змогли взяти таксі, ми б не спізналися на збори.
13. Якби у мене був твій номер телефону, я б змогла тобі подзвонити.
14. Якби не було так пізно, ми б не пішли спати.
15. Якби я бачила фільм, я б змогла взяти участь у дискусії,

**c) irrealer Sätze mit sonst / andernfalls**

16. Анна дуже любить свого чоловіка, інакше б уже давно розлучилася.
17. На вулиці падає дощ, інакше ми б пішли гуляти.
18. Я не знала, що мій син щодня дивиться фільми жахів, інакше я б заборонила йому взагалі дивитись телевізор.
19. Ціна занадто висока, інакше я б купив собі цю книжку.
20. Сподіваємось, що погода стане кращою, інакше нам доведеться перенести екскурсію.

**11. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. Україна – багатий і мальовничий край з родючими землями, працьовитим народом та героїчною історією.
2. Розташовуючись на південному заході Східної Європи, вона межує з сімома країнами, а на півдні омивається Чорним та Азовським морем.
3. Ландшафтно Україна дуже різноманітна. З півночі на південь зони рослинності поступово змінюються від мішаних лісів до степу.
4. У деяких регіонах країни ґрунти дуже родючі, особливо чорноземи, що дає можливість займатися вирощуванням різних злаків, овочів та фруктів.
5. Україна багата і на корисні копалини, як от вугілля, вапняк, граніт, залізні і марганцеві руди, поклади природного газу. Однак промисловість розвинена недостатньо.

6. Повітряні маси сприяють зміні температури повітря та кількості опадів у південно-східному напрямку, де вони поступово нагріваються і стають сухішими.
7. У Карпатах децю більше опадів, ніж у інших місцевостях, а на вершинах найвищих гір протягом усього року можна бачити сніг.
8. З давніх-давен Україна лежала на перетині торгівельних шляхів між Чорним і Балтійським морем, між Сходом і Центральною Європою.

### *Zur selbstständigen Lektüre*

#### *Ökologische Situation*

In den letzten Jahren hat sich die ökologische Situation bedeutend verschlechtert. In manchen Regionen der Ukraine ist sie einfach drohend. Die ständige Verschmutzung aller Naturbereiche, wie Luft, Wasser und Boden, macht das Leben in den Städten, und insbesondere in den Großstädten, unerträglich. Nicht bedeutend besser ist auch die ökologische Situation in ländlichen Gebieten, wo die Böden schon überdüngt und vergiftet sind. Dasselbe geschieht auch mit dem Gewässer. Die Industriebetriebe leiten ihr Abwasser in Flüsse und Seen ohne Reinigung ab. Flora und Fauna sterben allmählich aus. Sehr viele Tier- und Pflanzenarten sind für immer verschwunden. Die Wälder brennen oder sterben aus.

Dazu kommt noch die Katastrophe im Kernkraftwerk Tschernobyl am 26. April 1986. Die Folgen dieser Katastrophe sind schrecklich. Sie forderte Tausende Menschenleben, sie hat die Erde verseucht, das Wasser des Dnipro und des Prypjat vergiftet. Kinder und Tiere werden nach dieser Katastrophe als Mutanten geboren. Die Zahl der Menschen, die an Krebs krank werden, steigt.

Alle negativen Faktoren, wie der sterbende Wald, die wachsenden Müllberge, verseuchtes Wasser, verpestete Luft, kranker Boden, die aussterbenden Pflanzen- und Tierarten, Ozonloch, Treibhauseffekt, drohende Klimaveränderungen können zur Tragödie führen. Die Ukraine beteiligt sich an der internationalen Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Umweltschutzes. Das betrifft die UNO, die UNESCO, die MAGATE und andere Organisationen. Die Sache aller und jedes Einzelnen ist es, alles Menschenmögliche zu tun, um unsere Erde zu retten. Entscheidende Maßnahmen aber müssen auf staatlicher Ebene getroffen werden, wenn man auch in Geldnot ist.

### 3.2. *Kyjiw – die Hauptstadt der Ukraine*

1. Wiederholen Sie die Lexik aus dem Kapitel 2.2.

2. Lesen Sie den Text und finden Sie ukrainische Entsprechungen für die erwähnten Sehenswürdigkeiten der ukrainischen Hauptstadt.

#### *Kyjiw*

Kyjiw ist die Hauptstadt der Ukraine, ihr politisches, administratives und wissenschaftliches Zentrum. Der Präsident, die Regierung, das Parlament sowie zahlreiche Botschaften und Konsulate haben hier ihren Sitz. Die Stadt hat heute die Fläche über 700 km<sup>2</sup>. Die Einwohnerzahl beträgt ca. 3 Millionen Menschen.

Die Stadt ist in 14 administrative Stadtbezirke eingeteilt. Der Fluss Dnipro, der bei Kyjiw besonders schön ist, teilt die Stadt in zwei Hälften, die durch 6 Brücken miteinander verbunden sind. Die längste davon ist die Paton-Brücke. Auf dem hohen rechten Ufer liegt die Altstadt, auf dem linken – neue Wohnbezirke: Darnyzja, Radushnyj, Trojestschyna u.a. Wegen der malerischen Lage und der prachtvollen Monumentalbauten verschiedener Epochen und Stile gehört Kyjiw zu den schönsten Städten der Welt.

Die Hauptstadt der Ukraine ist eine der ältesten Städte Europas. Die Historiker behaupten, dass Kyjiw mindestens 1500 Jahre alt sei. Es war ja noch die erste Hauptstadt der Kyjiwer Rus, Wiege der slawischen Brüdervölker. Hier befinden sich also die ältesten Sehenswürdigkeiten unserer Heimat. "Starokyjiwska Hora" ist ein Hügel in der Stadt, wo der erste Großfürst und Kyjiwbegründer Kyj eine Festung hat bauen lassen. Heute sind an dieser Stelle die Ruinen dieser ersten Bauten und das Fundament der ersten Steinkirche zu sehen. Das Goldene Tor, das einzige erhalten gebliebene mittelalterliche Stadttor, wurde 1036 gegründet und 1982 wiederaufgebaut.

Viele architektonische Baudenkmäler des Altertums schmücken die Stadt. In erster Linie sind das prächtige Kirchen, die Kyjiw zum zweiten Jerusalem gemacht haben: das Höhlenkloster Lawra (das 11. Jahrhundert), die Sophienkathedrale (11. Jh.), die Andreaskirche (18. Jh.), die Wolodymyr-Kathedrale (19. Jh.) u.a.

Somit gehört Kyjiw zu den bedeutendsten Kulturzentren der Ukraine. Den Stadtbewohnern und ihren Gästen stehen zahlreiche Museen und Biblio-

theken zur Verfügung. Es sind das Museum der ukrainischen bildenden Kunst, das Schewtschenko-Museum, das Museum der westeuropäischen und orientalischen Kunst, das Museum für die Geschichte des Zweiten Weltkrieges 1941–1945, das zoologische Museum und viele andere. Diese Museen besitzen reiche Sammlungen von Skulpturen, Gemälden, Kostbarkeiten sowie Bücher und Dokumente über das Leben und Schaffen der hervorragenden Vertreter der ukrainischen Kultur.

Es gibt in Kyjiw viele Theater. Die nationale Oper, das ukrainische Schauspielhaus, das russische Schauspielhaus, das Operettentheater, das Puppentheater, das Theater des Dramas und der Komödie sind besuchenswert.

Kyjiw ist an Denkmälern reich: das Denkmal des Fürsten Wolodymyr, das Denkmal der ersten Fürstin Olga, das Schewtschenko-Denkmal, das Chmelmyzkyj-Denkmal, das Denkmal des Ewigen Ruhmes und andere. Sehr sehenswert ist auch ein bronzenes Boot mit den legendären Gründern Kyjiws Kyj, Schtschek, Choryw und ihrer Schwester Lybidj am Dniproufer.

Die Stadt verfügt über ein beträchtliches wissenschaftliches Potential. Dafür sorgen die Akademie der Wissenschaften der Ukraine mit vielen Forschungsinstituten und Laboratorien, mehrere Hochschulen. Bekannt sind die alte Schewtschenko-Universität und die Kyjiwer Mohyla-Akademie – die großen Zentren der Bildung und Kultur der Ukraine.

Zugleich ist Kyjiw ein großes Industriezentrum. Hier sind Maschinenbau, Bau von elektrischen Präzisionsgeräten, Leicht- und Lebensmittelindustrie stark entwickelt. In hiesigen Betrieben werden Flugzeuge und Schiffe, Bagger und automatische Werkzeugmaschinen, Datenverarbeitungsanlagen und Messinstrumente, Radio- und Fernsehapparatur, künstliche Diamanten produziert, die in mehr als sechzig Länder exportiert werden.

Die Hauptstadt hat ein entwickeltes Verkehrsnetz. Sie besitzt zwei Flughäfen. Vom größeren in Boryspil verkehren alle internationalen Linien, der Flughafen Shuljany ist für Inlandflüge bestimmt. Der Kyjiwer Binnenhafen am Dnipro gehörte einst zu den größten im Lande. Darüber hinaus verbindet die Eisenbahn die Stadt mit allen Gebietszentren der Ukraine und mit vielen Städten der GUS-Länder. Eine Attraktivität ist die Kyjiwer Seilbahn, 1902-1905 errichtet.

Die Hauptstraße der Metropole am Dnipro ist Chreschtschatyk. Dieser Name lässt sich vom altrussischen Wort für "Taufe" ableiten oder auch davon, dass sie an der Wegekreuzung (perekrestja) lag. Besonders schön ist

dieser Boulevard mit seinen schicken Straßencafés und imposanten Gebäuden im Frühling, wenn zahlreiche Kastanienbäume blühen. Das Kastanienblatt wurde auch zum Stadtwappen.

Sehr beliebt bei Bewohnern und Besuchern der Stadt ist die altertümliche Andreasstraße (der Andreas-Uswis), die sich durch ihre besondere Atmosphäre auszeichnet. Das ist eine echte Künstlerstraße, wo sich zahlreiche Maler- und Künstlerwerkstätten befinden und wo begabte Handwerker ihre Handarbeiten verkaufen. Mehrere Museen und Gemäldegalerien spiegeln die reiche Geschichte dieser legendären Straße und der ganzen Stadt wider.

Kyjiw gilt als eine der grünsten Städte der Welt dank der großen Anzahl der Parks und Alleen. Die Stadt liegt auf Hügeln, darum hat sie so malerische Landschaften. 350 Quadratkilometer ihres Territoriums nehmen Grünflächen ein. Als der amerikanische Maler Rockwell Kennt Kyjiw besuchte, sagte er: "Ich bin viel durch die Welt gereist und habe viele große und kleine Städte besucht. Dort habe ich herrliche Parks gesehen, doch eine Stadt mitten im Park sehe ich zum ersten Mal".

**3. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Mit 3 Mio. Einwohnern ist Kyjiw die bevölkerungsreichste Stadt der Ukraine.		
2. Die Hauptstraße der Metropole ist die altertümliche Andreasstraße.		
3. Die Stadt liegt an mehreren Dniprofern, die durch 6 Brücken miteinander verbunden sind.		
4. Den Stadtbewohnern und ihren Gästen stehen zahlreiche Museen und Bibliotheken zur Verfügung.		
5. Die fast 1500-jährige Hauptstadt der Ukraine ist eine der ältesten Städte Europas.		
6. Bekannt sind die alte Franko-Universität und die Kyjiwer Mohyla-Akademie – die großen Zentren der Bildung und Kultur der Ukraine.		
7. Das Goldene Tor ist das einzige erhalten gebliebene mittelalterliche Stadttor.		



8. Das wohl sehenswerteste Denkmal ist ein bronzenes Boot mit den legendären Gründern Kyjiws.		
9. Kyjiw gilt als eine der grünsten Städte der Welt.		
10. In Kyjiw werden Flugzeuge und Schiffe, Bagger und automatische Werkzeugmaschinen gebaut.		
11. Der Kyjiwer Binnenhafen am Dnipro gehört zu den größten im Lande.		
12. Das Lindenblatt wurde zum Stadtwappen.		

**4. Stellen Sie die Gliederung des Grundtextes zusammen und erzählen Sie ihn anhand der Gliederung nach.**

**5. a) Machen Sie ein Quiz über das moderne Kyjiw. Ergänzen Sie dafür folgende Fragen mit Fragewörtern.**

- Seit ... ist Kyjiw die Hauptstadt?
- ... groß ist die Fläche der Stadt?
- ... Einwohner leben in der Stadt?
- In ... Stadtbezirke ist Kyjiw gegliedert?
- ... heißt die längste Brücke, die beide Ufer des Dnipro verbindet?
- ... liegen die Flughäfen Kyjiws und für ... Flüge sind sie bestimmt?
- ... Industriezweige sind in der Hauptstadt vertreten?
- ... wurde die Seilbahn errichtet?
- ... Theater sind in Kyjiw tätig?
- ... ist Chreschtschatyk am schönsten?

**b) Formulieren Sie auch weitere Fragen zum Textinhalt. Lassen Sie ihren Studienkollegen die Fragen beantworten. Arbeiten Sie in Paaren.**

**6. Ergänzen Sie den Satz mit den unten gegebenen Wörtern.**

1. Der Präsident, die Regierung, das Parlament sowie zahlreiche Botschaften und Konsulate haben in Kyjiw...
2. Die Stadt ist eingeteilt in...
3. Auf dem hohen rechten Ufer liegt..., auf dem linken...
4. Die Historiker behaupten, Kyjiw sei...
5. ... ist ein Hügel in der Stadt, wo der erste Großfürst und Kyjiw-begründer Kyj eine Festung hat bauen lassen.
6. Viele ... des Altertums schmücken die Stadt, vorerst prächtige Kirchen.

7. Die Stadt verfügt über ein beträchtliches...
8. Hier ist ... stark entwickelt.
9. Eine Attraktivität ist ..., die 1902-1905 errichtet wurde.
10. Besonders schön ist ... im Frühling, wenn zahlreiche Kastanienbäume blühen.
11. Die altertümliche Andreasstraße zeichnet sich durch ... aus.
12. Die Stadt liegt auf Hügeln, darum hat sie so...

---

"Starokyjiwska Hora", 14 administrative Bezirke, 1500 Jahre alt, architektonische Baudenkmäler, besondere Kunstatmosphäre, Chreschtschatyk, die Altstadt, die Kyjiwer Seilbahn, ihren Sitz, Leicht- und Lebensmittelindustrie, malerische Landschaften, neue Wohnbezirke, wissenschaftliches Potential

**7. Lassen Sie einen Studienkollegen Fremdenführer spielen. Inszenieren Sie eine Stadtführung durch Kyjiw in Form eines Polylogs.**

**8. Finden Sie ausführliche Informationen über einzelne Sehenswürdigkeiten der ukrainischen Hauptstadt. Arbeiten Sie in Kleingruppen. Bereiten Sie die PowerPoint-Präsentationen mit Anschauungsmitteln vor. Führen Sie diese im Kurs vor.** (Der Text für selbstständige Lektüre am Ende des Kapitels hilft Ihnen weiter.)

**9. Schreiben Sie einen Brief an Ihren deutschen Freund und laden Sie ihn nach Kyjiw ein. Stellen Sie die ukrainische Hauptstadt als erstrebenswertes Reiseziel dar.**

**10. Lernen Sie das grammatische Thema "Irreale Wunschsätze" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**10.1. Verwandeln Sie folgende konjunktionale Wunschsätze in konjunktionslose!**

1. Wenn ich heute zu Hause bleiben könnte!
2. Wenn er diese Regel besser konnte!
3. Wenn wir uns mit dieser Frage an unseren Lehrer wendeten!
4. Wenn ich dieses Buch lesen dürfte!
5. Wenn du morgen zu mir kämest!
6. Wenn es draußen nicht so nass wäre!
7. Wenn die Ferien bald kämen!
8. Wenn das Sommerwetter herrlich bliebe!

9. Wenn ich eine Tafel Schokolade hätte!
10. Wenn ihr die Wahrheit sagen würdet!

### **10.2. Bilden Sie irrealer Wunschsätze in der Gegenwartsform.**

MUSTER: Sie ist krank. (gesund) – *Wenn sie doch gesund wäre! /*

*Wäre sie doch gesund!*

1. Er hat nicht viel Zeit. (etwas mehr)
2. Es ist hier so kalt.
3. Ich muss lange auf sie warten.
4. Er kann leider nicht auf die Party mitgehen.
5. Toni fährt nicht mit dem Auto.
6. Sie wird nicht kommen.
7. Der Urlaub ist zu Ende.
8. Udo hat Angst. (nicht solche Angst)
9. Wir können uns so ein Auto nicht leisten.
10. Die Wohnung ist sehr teuer. (billiger)

### **10.3. Bilden Sie irrealer Wunschsätze in der Vergangenheitsform.**

MUSTER: Sie war krank. – *Wenn sie doch gesund gewesen wäre! /*

*Wäre sie doch gesund gewesen!*

1. Sonja durfte nicht draußen spielen.
2. Herbert rauchte sehr viel. (nicht so viel)
3. Monika war unglücklich.
4. Eva schenkte mir nichts. (etwas)
5. Mir ist ihre Telefonnummer entfallen.
6. Jürgen sprach leider kein Russisch.
7. Ich habe wenig Geld verdient. (mehr)
8. Der Gasherd war kaputt.
9. Sie wollte nicht nach Spanien fahren.
10. Es war schon so spät.

### **10.4. Bilden Sie irrealer konjunktionale bzw. konjunktionslose Wunschsätze aus den angegebenen Wörtern.**

1. er / gestern / kommen
2. meine Freundin / fleißig / sein
3. das Kind / schnell / einschlafen
4. er / zum Seminar / kommen.
5. Max / hier / länger / leben

6. das Telefon / klingeln
7. unser Lektor / in einer wunderbaren Stimmung / sich befinden
8. ich / mein Bruder / an der Stimme / erkennen
9. der Wissenschaftler / sein Ziel / erreichen
10. du / an der Exkursion / teilnehmen

### 10.5. Was hätten Sie besser machen können?

MUSTER: Sie sind zu spät zu einem Rendezvous gekommen und Ihr Bekannter ist schon weg. – *Wenn ich doch bloß rechtzeitig aus dem Haus gegangen wäre!*

1. Sie sind in einem Restaurant, aber die Bedienung ist unfreundlich und das Essen ist schlecht.
2. Sie schreiben eine Deutsch-Prüfung und können sich an viele Vokabeln nicht mehr erinnern.
3. Sie machen einen Ausflug ins Grüne. Aber Sie frieren abends.
4. Sie machen einen Spaziergang. Es beginnt zu regnen. Sie haben keinen Schirm mit.
5. Ihr Freund ist seit einer Woche krank. Sie wissen nichts davon.
6. Sie waren gestern krank und Ihre Freunde gingen ohne sie ins Kino.
7. Es gab gestern viele Staus in der Stadt und Sie haben Ihre Schwester vom Flughafen nicht abholen können.
8. Sie haben die gestrige Vorlesung versäumt. Sie war aber sehr interessant.
9. Der Brief Ihrer Schwiegereltern ist irgendwo auf dem Postweg verloren gegangen und Sie wussten nicht über ihre Ankunft.
10. Der Sommer ist vergangen und Sie haben keine Vorräte für den Winter gemacht.

### 10.6. Übersetzen Sie ins Deutsche. Bilden Sie dabei irrealer Wunschsätze...

#### a) in der Gegenwartsform

1. Якби Єва була обережною!
2. Якби він міг керувати нашою роботою!
3. Якби Ервін прийшов на цю цікаву доповідь!
4. Якби зараз було літо!
5. Якби Оксана була гарною студенткою!
6. Якби авіаквитки не були такі дорогі!
7. Якби мої батьки розуміли молодь!

8. Якби життя складалося з одних задовольень!
9. Якби усі люди були щасливі!
10. Якби усе можна було знати заздалегідь!

**b) in der Vergangenheitsform**

11. Якби я тільки не зробила цієї помилки!
12. Якби ми тільки взяли таксі!
13. Якби я тільки міг тобі допомогти!
14. Якби тільки ми могли добре говорити німецькою мовою!
15. Якби я багато читав у школі!
16. Якби тільки Ганна змогла до нас вчора прийти!
17. Якби я купив цю книжку!
18. Якби він не пропустив потяг!
19. Якби він минулого року одружився!
20. Якби вона тоді про це подумала!

**11. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. До сьогодні столиця України не втратила свого важливого значення як адміністративний, культурно-освітній та промисловий центр держави.
2. Завдяки своєму мальовничому положенню на Дніпрі та пишним монументальним спорудам різних епох і стилів Київ належить до найкрасивіших міст світу.
3. Київ – місто на пагорбах, тому його краєвиди такі живописні. Із парку можна далеко бачити Дніпро й мости, що повисли над ним. Найбільший і найвідоміший серед них – міст Патона.
4. У Києві знаходяться Українська Національна академія з її дослідницькими інститутами, численні виші, серед яких заснований 1834 року Національний університет ім. Шевченка, бібліотеки, музеї, театри і виставки.
5. Якщо маєш трохи часу, можна прогулятись вздовж Андріївського узвозу чи головною вулицею міста – Хрещатиком. Особливо красивий Хрещатик у травні, коли цвітуть каштани.
6. На території Києва археологи знайшли поселення, які відносяться до 5 століття. Розвитку торгівлі сприяло те, що місто лежало на найважливіших водних шляхах.

7. Київ багатий на пам'ятники. Найбільш привабливий серед них – бронзовий човен із засновниками міста – братами Києм, Щеком і Хоривом та їхньою сестрою Либідь.
8. Багато виробів машинобудування, яке добре розвинене в місті, експортується у різні країни світу.
9. Численні музеї й картинні галереї відображають багату історію цього прадавнього міста, яке колись було столицею Київської Русі.
10. Кожен турист, який вирішить відвідати столицю України, відкриє для себе у цьому прекрасному місті багато нового та надзвичайного.

### Zur selbstständigen Lektüre

#### *Kyjiwer Baudenkmäler*

*Der Mariinskyj Palast* wurde als Sommerresidenz für russische Kaiserin Elisabeth nach dem Entwurf des hochbegabten florentinischen Architekten Francesco Bartolomeo Rastrelli im 18. Jahrhundert gebaut. Zurzeit gehört dieser Palast der Präsidentenadministration und wird für offizielle Empfänge benutzt.

*Die Andreaskirche* ist die wahre Perle des ukrainischen Barockstils, die 1754 nach dem Entwurf von Rastrelli für die Tochter des Zaren Peter des Großen Kaiserin Elisabeth gebaut wurde. Die Kirche steht am Hügel des Dnipro genau an der Stelle, wo laut der Nestor-Chronik aus dem 11. Jahrhundert Apostel Andreas Jesuslehre predigte und sogar die Entstehung der wunderschönen Stadt mit zahlreichen Kirchen prophezeite. Die Maria Schutz- und Fürbitte-Kirche wurden nach Plänen des Barockarchitekten Hryhorowytsch-Bars'kyj im Jahre 1766 erbaut.

*Die Wolodymyr-Kathedrale* bildet dank der Pracht ihrer Ausstattung eine besondere Sehenswürdigkeit Kyjiws. Die Kathedrale wurde 1882 im neo-byzantinischen Stil gebaut. Über 20 Jahre lang dauerte der Bau. Die bekannten Maler Wasnezow, Nestorow, Wrubel und Pimonenko arbeiteten an reicher Wandbemalung. Das ist ein großes Vergnügen, einen Kirchenchor in der Wolodymyr-Kathedrale zu hören. Diese Kathedrale gehört der Ukrainischen Orthodoxen Kirche mit dem Kyjiwer Patriarchat, hier hält das Oberhaupt der ukrainischen Landeskirche seine Gottesdienste ab.

Zum Mittelpunkt der Stadt wurde *die Sophienkathedrale*, die zu Ehren des Sieges über die Petschenegen vom Fürsten Jaroslaw dem Weisen 1037 gegründet wurde. Sie war dazu berufen, die christliche Glaubenslehre und die feudale Fürstenmacht zu kräftigen. Die harmonische Architektur der

Kirche, die mit 13 Kuppeln gekrönt war, und die feierliche Größe des Innenraumes setzten die Zeitgenossen in Erstaunen. Die Wandmosaiken (260 qm) ergänzten die Freskomalereien (3000 qm) zu den religiösen und weltlichen Themen. An der Süd- und Nordwand des Hauptschiffes befinden sich die Abbildungen der Familie Jaroslaws. An den Wänden kann man heute noch "Freska" oder "Graffiti" sehen – die Spuren der Schrift, die in der Kyjiwer Rus existierte. Viele Jahrhunderte lang war die Kathedrale der Mittelpunkt des politischen und kulturellen Lebens der Rus. Hier fanden Konzile der russischen Bischöfe statt, erfolgte die Einsetzung der Großfürsten, wurden Gesandte empfangen und Verträge abgeschlossen. Die erste Bibliothek der Rus befand sich auch hier. In ihrer Geschichte hat die Sophienkathedrale Überfälle vieler Feinde, partielle Zerstörungen und Umbauten erlebt. Tausende Menschen kommen nun hierher am Tage, um ihre schönen Fresken zu sehen, am Abend, wenn die letzten Strahlen die schönen Wände beleuchten, in der Nacht, wenn beim Mondschein ihre goldenen Kuppeln glänzen.

*Das Höhlenkloster Lawra*, das 1051 von zwei Mönchen Anton und Theodossij gestiftet wurde, ist das älteste Mönchkloster Kyjiws sowie der Ostslawen. Die beiden Mönche haben das mehr als 950 Jahre alte Kloster am Hügel des Dnipro nach ihrer Pilgerreise nach Griechenland mit Athos bei Athen gegründet. 6 Jahrhunderte lang war in den Höhlen des Klosters der Friedhof mit der Beisetzung der Mönche sowie der Christen. Lawra wurde zum größten Aufklärungszentrum des Christentums, der Kultur und der Geschichte. Es war eines der ersten Bollwerke des Christentums in der Kyjiwer Rus. Das wunderschöne Lawra-Ensemble bildete sich im Laufe von neun Jahrhunderten heraus. Von den achtzig Bauwerken gehören 37 zu den Baudenkmälern des 11.–18. Jahrhunderts und sind typisch für die altrussische und ukrainische Baukunst, Malerei sowie Holzschnitzerei und Steinschneidekunst. Die Hauptkirche des Höhlenklosters ist die Uspenia-Kathedrale. Einen starken Eindruck machen auf den Besucher die wertvolle Ikonenwand, die Holzschnitzerei und Vergoldung der Raumelemente sowie der inkrustierte Marmorfußboden. Laut der weltbekannten Nestor-Chronik haben die Pilger ab Anfang des 12. Jahrhunderts das Gelände des Klosters durch das Tor der Dreifaltigkeitskirche betreten.

Kyjiw wurde immer mehr als das zweite Jerusalem bekannt und stark besucht. Jahrhundertlang heißt es daher: "Nach Kyjiw kommen, um an Gott zu betten".

### 3.3. Staatswesen und Verfassung der Ukraine

1. Wiederholen Sie die Lexik aus dem Kapitel 2.3. Ergänzen Sie das Gelernte durch den weiteren aktiven Wortschatz.

die Unabhängigkeit, - – незалежність

die Integrität, - – цілісність

der Oberste Rat = die Werchowna Rada – Верховна Рада

das Ministerkabinett, -s – Кабінет міністрів; der Ministerpräsident, -en – прем'єр-міністр

das Oberste Gericht, -(e)s – Верховний суд; das Verfassungsgericht, -(e)s – Конституційний суд; verfassungswidrig – антиконституційний

die Vollmacht, -, -en – повноваження, компетенції

die Tagung, -, -en – з'їзд, сесія

der Dreizack, -es – тризуб

der Wille, -ns, -n – воля; die Überzeugung, -, -en – переконання; die Anschauung, -, -en – погляд; die Weltanschauung, - – світогляд; der Wert, -(e)s, -e – цінність

die Freiheit, -, -en – свобода; die Freiheit des Gewissens – свобода совісті; freie Meinungsäußerung – свобода слова; freie Entfaltung der Persönlichkeit – вільний розвиток особистості; die Freizügigkeit, - – право вільного пересування

das Geheimnis, -ses, -se – таємниця; das Post- und Fernmeldegeheimnis – таємниця листування і телефонних переговорів

die Gleichberechtigung, -s – рівноправ'я

das Eigentum, -s – власність

unantastbar = unverletzlich – недоторканий, непорушний; unteilbar – неподільний; unentbehrlich – необхідний, незамінний

proklamieren (te, t) = verkündigen (te, t) – проголошувати; das Inkrafttreten, -s – набуття чинності

garantieren (te, t) = gewährleisten (te, t) – гарантувати, забезпечувати

beachten (te, t) = einhalten (ie, a) – дотримуватись

verteidigen (te, t) – захищати; die Verteidigung, -, -en – оборона

entbinden (a, u) von Dat. – звільняти від чогось (відповідальності)

die internationalen Beziehungen – міжнародні зв'язки

auswärtig – зовнішній; das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten – Міністерство закордонних справ



die Staatengemeinschaft, -, -en – співдружність держав  
der Frieden, -s – мир; friedlich – мирний  
das Mitglied, -(e)s, -er – член  
beitreten (a, e) zu *Dat.* – вступати (в організацію); der Beitritt zur Europäischen Union – вступ до ЄС

## **2. Was können folgende Sprichwörter bedeuten? Erklären Sie sie und finden Sie ukrainische Äquivalente.**

- ✓ Ein Staat ohne Recht ist wie ein Leib ohne Seele.
- ✓ Bei gutem Wetter kann jeder Steuermann sein.
- ✓ Der Fisch fängt beim Kopfe an zu stinken.
- ✓ Die Herrscher wechseln nie, es wechseln nur die Namen.
- ✓ Wie die Leitung, so die Leistung.
- ✓ Neuer König, neue Gesetze.
- ✓ Wer die Macht hat, hat das Recht.
- ✓ Unbilliger Frieden ist besser, als gerechter Krieg.
- ✓ Je mehr Gesetze, je weniger Rechte.
- ✓ Freiheit ist über Silber und Gold.

## **3. Lesen Sie den Grundtext 1 und machen Sie Notizen zu einzelnen Verfassungsorganen der Ukraine.**

### ***3.3.1. Staatlicher Aufbau der Ukraine***

Die Ukrainische Republik ist einer der größten Staaten Europas. Am 24. August 1991 verkündigte das ukrainische Parlament die Unabhängigkeit der Ukraine. Am 1. Dezember 1991 bestätigte die Bevölkerung in einem Referendum mit überwältigender Mehrheit diese Entscheidung (für die Unabhängigkeit der Ukraine hatten sich über 90 Prozent der Bevölkerung ausgesprochen). Die Verfassung der Ukraine wurde am 28. Juni 1996 in Kraft gesetzt.

Die Ukraine ist ein souveräner, unabhängiger, demokratischer und sozialer Rechtsstaat und eine parlamentarische Republik. Das Territorium des Landes ist unteilbar und unverletzlich. Die Hauptstadt der Ukraine ist Kyjiw. Die Ukraine umfasst 24 Gebiete und die Autonome Republik Krim. Die Städte Kyjiw und Sewastopol haben einen besonderen Status.

Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus. Die Staatsgewalt wird unmittelbar (im Referendum) und mittelbar (durch vom Volk gewählte Vertreter) ausgeübt.

Das Staatsoberhaupt der Ukraine ist der Präsident. Er wird von allen Bürgern der Ukraine in allgemeiner, unmittelbarer, gleicher und geheimer Wahl auf 5 Jahre gewählt. Der Präsident vertritt die Ukraine völkerrechtlich. Er schließt im Namen des Staates Verträge mit ausländischen Staaten ab, beglaubigt und empfängt die ausländischen Botschafter, bestimmt einige Fragen der Innen- und Außenpolitik des Landes.

Das Parlament – der Oberste Rat, die Werchowna Rada – ist das einzige gesetzgebende Organ des Staates. Die Werchowna Rada besteht aus 450 Volksabgeordneten. Sie werden vom Volk auf 4 Jahre gewählt. Eine vorzeitige Auflösung ist nur ausnahmsweise möglich und liegt in der Hand des Präsidenten. Der Vorsitzende des Parlaments und seine Stellvertreter werden von der Werchowna Rada gewählt. Der Oberste Rat beschäftigt sich mit der Wirtschaft (der Staatshaushalt), der Verteidigung und der Gesetzgebung. Sie bestätigt den Ministerpräsidenten, deren Kandidatur vom Präsidenten vorgeschlagen wird, und überwacht die Regierungstätigkeit. In den Plenarsitzungen des Parlaments werden grundsätzliche Fragen der Innen- und Außenpolitik beraten und Gesetze verabschiedet. Die Vorbereitung der Gesetze vollzieht sich in den Ausschüssen.

Die Regierung der Ukraine ist das Ministerkabinet, das das höchste gewaltvollziehende Organ ist. Es besteht aus dem Ministerpräsidenten, dem Ersten Vizepremierminister, den Vizepremierministern und den Ministern. Der Ministerpräsident der Ukraine, ferner der Verteidigungsminister und der Außenminister werden vom Obersten Rat auf Vorschlag des Präsidenten ernannt. Die übrigen Mitglieder des Ministerkabinetts werden vom Obersten Rat auf Vorschlag des Premierministers ernannt. Das Kabinet ist vor dem Präsidenten verantwortlich und wird vom Obersten Rat kontrolliert.

Die vollziehende Gewalt in den Gebieten, Kreisen und in den Städten Kyjiw und Sewastopol wird von den lokalen staatlichen Verwaltungen ausgeübt.

Die Rechtsprechung wird durch die Staatsanwaltschaft, das Verfassungsgericht, das Oberste Gericht und entsprechende lokale Gerichte ausgeführt. Das Oberste Gericht ist das höchste Organ der Judikative. Dieses Kassationsgericht besteht aus 5 Gerichten mit Aufgaben in verschiedenen Justizbereichen. Das Verfassungsgericht wacht über die Einhaltung der ukrainischen Verfassung. Es besteht aus 18 Richtern, die vom Präsidenten, vom Obersten Rat und von der Tagung der zuständigen Gerichte verhältnismäßig ernannt werden. Ihre Amtsperiode beträgt 9 Jahre, eine Wiederwahl ist nicht zulässig.

**4. Gebrauchen Sie die Notizen, um folgende Tabelle auszufüllen.**

Verfassungsorgan	Bestand	von wem gewählt / ernannt	Amtsperiode	wichtigste Aufgaben

**5. Beantworten Sie die Fragen zum Textinhalt.**

1. Was für ein Staat ist die Ukraine?
2. Wann wurde die Unabhängigkeit der Ukraine proklamiert?
3. Wie sieht die administrative Gliederung der Ukraine aus?
4. Welche Aufgaben hat der ukrainische Präsident?
5. Aus wie viel Volksabgeordneten besteht die Werchowna Rada?
6. Aus wem besteht das Ministerkabinett?
7. Von welchen Organen wird die Rechtsprechung im Lande ausgeführt?

**6. Füllen Sie den Lückentext mit Hilfe des Wortkastens aus.**

"Lebendige Kette" • Hungerstreik • 1. Dezember 1991 • Alt und Jung • bewusst • Demokratisierung • gekrönt • Obersten Rat • Russland • unabhängig • "Ruch" • verboten • Wiedergeburt • zum zweiten Mal • 16. Juli 1990

Ereignisvoll waren die Jahre 1989–1993, die Zeit der \_\_\_\_\_. Lviv war und die Hauptstadt der nationalen \_\_\_\_\_ der Ukraine. Im Juni und Juli 1988 fanden hier die ersten Kundgebungen statt, die noch \_\_\_\_\_ waren. Damals entstand auch die Organisation \_\_\_\_\_, die von großer Bedeutung für neue Politik war: Mutige Menschen machten alles, damit unsere Ukraine selbstständig wurde. Am 21. Januar 1990 wurde eine große Kundgebung \_\_\_\_\_ organisiert, woran tausende Menschen, \_\_\_\_\_, teilnahmen.

Am \_\_\_\_\_ wurde die Deklaration über die Souveränität und Selbstständigkeit der Ukraine verabschiedet. So proklamierte die Ukraine ihre Unabhängigkeit \_\_\_\_\_. Erstmals war es im Jahre 1919 der Fall, doch wurde diese Akte vom bolschewistischen \_\_\_\_\_ annulliert. Im Oktober 1990 fand ein \_\_\_\_\_ von Studenten statt, der zeigte, dass sich auch die Jugend der Notwendigkeit unserer Unabhängigkeit \_\_\_\_\_ war.

Am 24. August 1991 wurde dann die Akte über die Unabhängigkeit der Ukraine vom \_\_\_\_\_ proklamiert. Diese Akte zeugte davon, dass der dauernde Kampf des ukrainischen Volkes für seine Freiheit mit der Unabhängigkeit der Ukraine \_\_\_\_\_ wurde. Und am \_\_\_\_\_ im Laufe des

Referendums bekräftigten die ukrainischen Bürger sie mit ihren Stimmen. Mehr als 90 % der Ukrainer gaben ihren Wunsch \_\_\_\_\_ zu werden kund.

**7. Versuchen Sie die Verhältnisse zwischen einzelnen Verfassungsorganen der Ukraine schematisch darzustellen. Verwenden Sie Ihr Schema für die Nacherzählung des Grundtextes.**

**8. Vergleichen Sie das Staatswesen der Bundesrepublik Deutschland (s. Kapitel 2.3) mit dem der Ukraine. Schreiben Sie ein Referat.**

**9. Was wissen Sie über ukrainische Staatssymbole? Lesen Sie den folgenden Kurztext und erweitern Sie ihn durch Informationen aus allgemein zugänglichen Quellen. Berichten Sie darüber im Kurs.**

Das Staatswappen ist der goldene Dreizack auf dem blauen Schild. Es stammt aus der Kyjiwer Rus und sollte eine Grundlage der Familie (Vater – Mutter – Kind) bedeuten. Die Staatsflagge der Ukraine ist blau-gelb. Die blaue Farbe symbolisiert den friedlichen ukrainischen Himmel und die gelbe – den gereiften Weizen. Die Staatshymne ist das Lied "Noch nicht gestorben ist die Ukraine" ("Stsche ne wmerla Ukraina"), Text von Pawlo Tschubynskyj, Musik von Mychajlo Werbyz'kyj. Dieses Lied war auch die Hymne der kurzlebigen Ukrainischen Volksrepublik 1917–1920.

#### **10. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1. Україна є суверенною, незалежною, демократичною, правовою державою. Земля є особливим багатством, яке перебуває під пильною охороною держави.
2. Незважаючи на події останніх років, українці вважають, що їх країна складається з 24 областей і Автономної Республіки Крим. Міста Київ і Севастополь мають особливий статус.
3. Оскільки найвищим органом влади є Верховна Рада, то вона приймає відповідні закони України, вирішує головні питання державного життя, економіки, оборони тощо.
4. Верховна Рада формує уряд – Кабінет Міністрів, який приймає її рішення та належить до виконавчих органів влади. Він складається з прем'єр-міністра, його заступників і міністрів.
5. Главою держави є Президент, якого народ обирає на 5 років. Він представляє Україну на міжнародній арені і визначає ключові питання внутрішньої і зовнішньої політики держави.

6. Конституційними органами судової влади в Україні є Верховний та Конституційний Суди. Термін повноважень 18 суддів Конституційного Суду складає 9 років.
7. Державними символами нашої держави, як і будь-якої іншої, є Державний Прапор, Державний Герб та Державний Гімн України.
8. Жовтий колір на українському стязі символізує багатство України, її золотий степ, а синій – мирне блакитне небо.
9. Україна є членом багатьох міжнародних організацій. Особливої актуальності сьогодні набуває вирішення питань, пов'язаних із вступом країни до ЄС та співпраці з НАТО.

**11. Lesen Sie den Grundtext 2 und stellen Sie eine Gliederung zusammen.**

### *3.3.2. Ukrainische Verfassung*

Die Verfassung der Ukraine wurde am 28. Juni 1996 auf der 5. Tagung der Werchowna Rada der Ukraine verabschiedet. Die Verfassung ist das Grundgesetz der Ukraine und drückt den souveränen Willen des Volkes der Republik aus. Im Bewusstsein ihrer Verantwortung vor den Generationen, die lebten, leben und leben werden, hat der Oberste Rat der Ukraine diese Verfassung angenommen.

Das Grundgesetz der Ukraine besteht aus 15 Kapiteln, die 161 Artikel enthalten. Hier werden die Regeln festgelegt, welche die Form der Staatsverwaltung, die Rechte und Pflichten der Bürger und andere juristische Normen bestimmen.

Die Verfassung bestimmt am Anfang, dass die Ukraine ein unabhängiger, demokratischer, einheitlicher und sozialer Rechtsstaat ist. Der Mensch, sein Leben und seine Gesundheit, seine Ehre und Würde, seine Unantastbarkeit werden als der höchste soziale Wert anerkannt.

Soziale Ausrichtung jedes Staates und sein demokratischer Charakter zeigen sich in seinem Verhalten gegen Person, d.h. im Rechtsstatus der Person. Dieser spiegelt sich im Kapitel 2 der Verfassung "Rechte, Freiheiten und Pflichten vom Menschen und Bürger" wider. Die Verfassung der Ukraine gewährt ihren Bürgern einen weiten Kreis von Rechten und Pflichten. Sie werden in folgende Gruppen eingeteilt: persönliche, politische, ökonomische und kulturelle Rechte.

Persönliche Rechte und Freiheiten geben die Möglichkeit, über sich selbst zu verfügen, d.h. sie garantieren, dass sich der Staat in die persönliche

Sphäre nicht einmischt. Dazu gehört vor allem das Recht auf Leben und Freiheit. Jeder hat das Recht auf die freie Entfaltung seiner Persönlichkeit. Das Briefgeheimnis sowie das Post- und Fernmeldegeheimnis sind unverletzlich. Jeder Ukrainer genießt die Freizügigkeit und hat das Recht auf die freie Wahl des Wohnortes.

Politische Rechte und Freiheiten gestatten dem Bürger, sich an der Verwaltung des Staates und der Gesellschaft zu beteiligen. Zu dieser Gruppe gehören das Wahlrecht, die Gedanken- und Redefreiheit, die Versammlungsfreiheit. Jeder hat das Recht auf Freiheit des Denkens und Wortes, auf die freie Äußerung seiner Anschauungen und Überzeugungen. Die Freiheit des Glaubens, des Gewissens und die Freiheit des religiösen und weltanschaulichen Bekenntnisses sind unverletzlich.

Ökonomische Rechte geben die Möglichkeit an den sozialökonomischen Beziehungen teilzunehmen. Das sind das Eigentumsrecht, das Unternehmensrecht, das Recht auf Arbeit und ihre ungefährliche und unschädliche Bedingungen, das Recht auf den Arbeitslohn, das Streikrecht. Jeder arbeitende Bürger hat das Recht auf Erholung, auf Gesundheitsschutz und medizinische Versicherung.

Kulturelle Rechte ermöglichen die Befriedigung von geistigen Bedürfnissen. Dazu gehören das Recht auf Bildung, das Recht auf Schaffen, das Recht auf Ergebnisse der intellektuellen Arbeit. Die Mittelschulbildung ist Pflicht.

Alle Staatsbürger sind vor dem Gesetz gleich. Männer und Frauen sind gleichberechtigt. Niemand darf wegen seines Geschlechtes, seiner Abstammung, Rasse, Hautfarbe, Sprache, seines Glaubens, seiner religiösen oder politischen Anschauungen benachteiligt oder bevorzugt werden.

Außer Rechten haben die Bürger der Ukraine auch viele Pflichten. Alle Menschen, die sich auf dem Territorium der Ukraine befinden, sollen sich an die Verfassung der Ukraine und ihre Gesetze halten. Die Grundpflichten der Bürger der Ukraine sind die Verteidigung des Vaterlandes, der Unabhängigkeit und der territorialen Integrität der Ukraine, die Achtung ihrer Symbolik.

In den nächsten Kapiteln der Verfassung der Ukraine sind die Vollmachten der Machtorgane festgelegt. Die politische Macht ist laut Verfassung so verteilt, dass keine einseitige Machtkonzentration entstehen kann. Das wird durch die Gewaltenteilung erreicht. Das Staatsoberhaupt ist der Präsident; das einzige gesetzgebende Organ ist die Werchowna Rada; das höchste Organ der Exekutive ist das Ministerkabinett; das Verfassungsgericht kontrolliert die Einhaltung der Verfassung.

Die Unkenntnis der Gesetze ist grundsätzlich unbeachtlich, d.h. sie entbindet von deren Einhaltung und Befolgung nicht. Die Verfassung der Ukraine hat die höchste juristische Kraft. Das Verfassungsgericht kann alle verfassungswidrigen juristischen Normen für ungültig erklären.

**12. Haben Sie den Text richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Die Verfassung der Ukraine wurde 1996 auf der 5. Tagung der Werchowna Rada der Ukraine verabschiedet.		
2. Das Grundgesetz der Ukraine besteht aus 16 Kapiteln.		
3. Die Verfassung bestimmt, dass die Ukraine ein unabhängiger, demokratischer und sozialer Rechtsstaat ist.		
4. Die Verfassung der Ukraine gewährt ihren Bürgern einen weiten Kreis von Pflichten und nur wenige Rechte.		
5. Das Recht auf Leben und Freiheit gehört zu den persönlichen Rechten.		
6. Nur die Staatsbürger der Ukraine haben die Freiheit des religiösen und weltanschaulichen Bekenntnisses.		
7. Jeder arbeitende Mensch hat das Recht auf Lohn, Erholung und Gesundheitsschutz.		
8. Die Mittelschulbildung ist Pflicht.		
9. Männer und Frauen haben in der Ukraine unterschiedliche Rechte.		
10. Zu den Grundpflichten der ukrainischen Bürger gehören die Verteidigung des Vaterlandes sowie die Achtung seiner Symbolik.		
11. Die Verfassung bestimmt die Vollmachten der Machtorgane.		
12. Alle Menschen sollen sich an die Verfassung der Ukraine und ihre Gesetze halten.		

**13. Formulieren Sie die Fragen zum Textinhalt. Lassen Sie ihren Studienkollegen die Fragen beantworten. Arbeiten Sie in Paaren.**

**14. Ergänzen Sie die Sätze sinngemäß.**

1. Die Verfassung drückt ... aus.
2. Der Rechtstatus der Person spiegelt sich in ... wider.
3. ... werden als der höchste soziale Wert anerkannt.

4. Die Rechte werden in folgende Gruppen eingeteilt: ...
5. Das Verfassungsgericht kann alle verfassungswidrigen Gesetze...
6. Persönliche Rechte und Freiheiten garantieren, dass...
7. Niemand darf wegen seines Geschlechtes, seiner Abstammung, Hautfarbe, Sprache oder seines Glaubens...
8. Jeder hat das Recht auf die freie Entfaltung...
9. Die Unkenntnis der Gesetze entbindet von ... nicht.
10. ... gehören zu den politischen Rechten und Freiheiten.
11. Die politische Macht ist laut Verfassung so verteilt, dass...
12. Kulturelle Rechte ermöglichen die Befriedigung von...
13. Alle Staatsbürger sind vor dem Gesetz...
14. Das Eigentumsrecht, das Unternehmensrecht, das Recht auf Arbeit und Arbeitslohn, das Streikrecht gehören zur Gruppe...

**15. Übersetzen Sie die nachstehenden Wortfamilien ins Ukrainische.**

**A.** die Verfassung, die Verfassungsänderung, der Verfassungsausschuss, der Verfassungsbruch, der Verfassungsentwurf, verfassungsfeindlich, verfassungsgebend, das Verfassungsgericht, verfassungsmäßig, das Verfassungsorgan, das Verfassungsrecht, verfassungsrechtlich, die Verfassungsrechtswissenschaft, der Verfassungsschutz, der Verfassungstag, verfassungstreu, verfassungswidrig

**B.** das Recht, rechtlich, die Rechtlosigkeit, rechtmäßig, die Rechtmäßigkeit, der Rechtsanspruch, der Rechtsanwalt, der Rechtsberater, der Rechtsbruch, die Rechtsfähigkeit, die Rechtsfrage, rechtsgültig, rechtskräftig, rechtskundig, die Rechtsprechung, die Rechtsordnung, die Rechtspflege, der Rechtspruch, der Rechtsstreit, rechtswidrig, die Rechtswissenschaft, der Rechtswissenschaftler, das Vorrecht.

**16. Kennen Sie die Vieldeutigkeit des Wortes "Verfassung"? Der folgende Dialog hilft. Lesen Sie ihn in verteilten Rollen.**

**Sohn:** Papa, vor kurzem habe ich das Wort "Verfassung" gehört. Das habe ich nicht verstanden. Was bedeutet das Wort?

**Vater:** Dieses Wort hat verschiedene Bedeutungen. Es ist, erstens, das Grundgesetz eines Staates und die Lebens- und Rechtsordnung der Bürger. Es bestimmt die gesamte gesetzgeberische Tätigkeit des Staates und seiner Organe.

**Sohn:** So? Hat auch unser Staat seine Verfassung?



**Vater:** Natürlich! Die Ukraine hat ihre Verfassung am 28. Juni 1996 verabschiedet.

**Sohn:** Ach so. Ich war damals 3 Jahre alt. Und was kann das Wort "Verfassung" noch bedeuten?

**Vater:** Dieses Wort bedeutet noch ein Programmdokument.

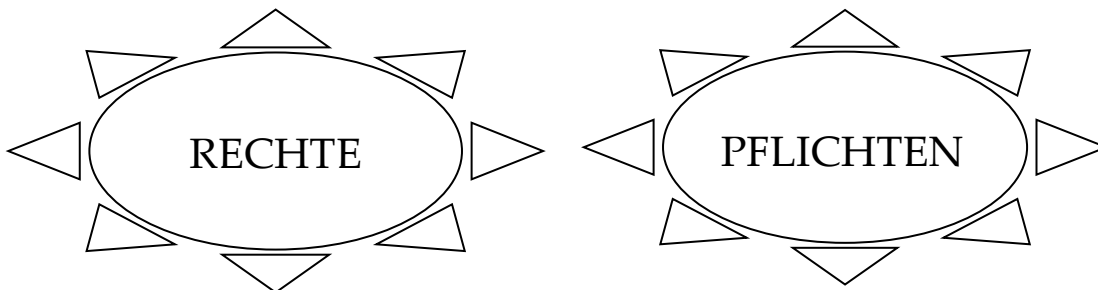
**Sohn:** Und mein Freund Klaus hatte mir gesagt: "Ich bin jetzt nicht in der Verfassung, dich ruhig anzuhören."

**Vater:** Ach so! Die Verfassung bedeutet auch eine Beschaffenheit, einen Zustand, eine Stimmung.

**Sohn:** Aha, es ist mir alles klar.

**17. Wie hieß der Ukrainer, der eine der ersten Verfassungen Europas geschrieben hat? Bereiten Sie ein Referat über die erste ukrainische Verfassung vor.**

**18. Informieren Sie sich eingehend aus dem Kapitel 2 der ukrainischen Verfassung über die Rechte und Pflichten der Menschen und Bürger. Arbeiten Sie in zwei Gruppen an der Gestaltung folgender Assoziogramme. Besprechen Sie diese im Kurs.**



**19. Wie kann das Sprichwort "Es ist ein schlechter Vogel, der sein Nest beschmutzt" in Bezug auf die politische Situation in der Ukraine gedeutet werden? Diskutieren Sie darüber mit Ihren Studienkollegen.**

**20. Lernen Sie das grammatische Thema "Irreale Komparativsätze" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**20.1. Verwandeln Sie folgende Sätze in irreale Komparativsätze mit der Konjunktion *als*. Beachten Sie die Wortfolge.**

**MUSTER:** Er tut so, als ob er mich nicht höre. – *Er tut so, als höre er mich nicht.*

1. Es schien mir, als ob er kein Geld hätte.

2. Mir war so, als ob ich ihn gesehen hätte.
3. Er tut so, als wenn ich spät nach Hause gekommen wäre.
4. Er tut so, als ob er sie nicht gesehen habe.
5. Ihm war, als wenn es geklingelt habe.
6. Er tut so, als ob er auf einen anderen Planeten geraten wäre.
7. Sie spricht so laut, als ob ich taub wäre.
8. Das Kind machte solch ein Gesicht, als wenn er weinen würde.
9. Mein Freund war so lustig, als wenn nichts geschehen wäre.
10. Das Zentrum ist festlich geschmückt, als ob eine Feier bald stattfinden werde.

**20.2. Bilden Sie irrealer Komparativsätze mit *als ob* und *als*, die die Gleichzeitigkeit ausdrücken.**

MUSTER: Er tut so,... (Er schläft fest.) – *Er tut so, als ob er fest schlief (schlafe).*  
*Er tut so, als schlief (schlafe) er fest.*

Er tut so, ...

1. Er weiß alles in Mathematik.
2. Er sieht den Fehler nicht ein.
3. Er versteht kein Wort Deutsch.
4. Er erinnert sich nicht an die Regel.
5. Er hat keine Zeit.
6. Er ist ganz bei der Sache.

**20.3. Bilden Sie irrealer Komparativsätze mit *als ob* und *als*, die die Vorzeitigkeit ausdrücken.**

MUSTER: Es sieht so aus,... (Es hat heftig geregnet.) – *Es sieht so aus, als ob es heftig geregnet hätte (habe).* / *Es sieht so aus, als hätte (habe) es heftig geregnet.*

Es sieht so aus, ...

1. Es hat einen Unfall gegeben.
2. Der PKW ist ins Schleudern geraten.
3. Der Fahrer hat das Verkehrszeichen nicht beachtet.
4. Er hat die Fahrbahnverhältnisse falsch eingeschätzt.
5. Er ist zu schnell gefahren.
6. Es ist kein größerer Schaden entstanden.

**20.4. Bilden Sie irrealer Komparativsätze mit *als ob* und *als*, die die Nachzeitigkeit ausdrücken.**

MUSTER: Es scheint so,... (Es wird Nachtfrost geben.) – *Es scheint so, als ob es Nachtfrost geben würde / werde (wolle / wollte).* / *Es scheint so, als würde / werde (wolle / wollte) es Nachtfrost geben.*

Es scheint so, ...

1. Die Kirschblüten werden erfrieren.
2. Die Apfelbäume werden gut tragen.
3. Der Pfirsichbaum wird eingehen.
4. Die Schädlinge werden sich stark vermehren.
5. Wir werden eine gute Tomatenernte haben.
6. Am Ende wird doch noch alles gut werden.

**20.5. Bilden Sie irrealer Vergleichsätze mit *als ob*, *als wenn*, *als*.**

MUSTER: Es ist mir,... | Ich bin krank. – *Es ist mir, als ob ich krank wäre / als wäre ich krank.*

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Klaus benimmt sich, ...    | Er ist ein verwöhntes Einzelkind. |
| 2. Helmut tut, ...            | Er schläft fest.                  |
| 3. Es sah so aus, ...         | Jemand war schon im Zimmer.       |
| 4. Ich habe den Eindruck, ... | Angelika versteht mich nicht.     |
| 5. Es kommt mir vor, ...      | Bernd ist verreist.               |
| 6. Ich habe das Gefühl, ...   | Ich war schon einmal da.          |
| 7. Es klingt, ...             | Du glaubst mir nicht.             |
| 8. Es scheint mir, ...        | Er hat mich nicht wiedererkannt.  |
| 9. Ulla benimmt sich, ...     | Sie ist eine Erwachsene.          |
| 10. Es hat den Anschein,      | Es wird jetzt regnen.             |

**20.6. Ergänzen Sie die Nebensätze.**

1. Ich hatte das Empfinden, als ob... (ich verlor das Gleichgewicht)
2. Sonja tritt so sicher auf, als wenn... (sie macht keine Fehler)
3. Marianna tat so, als... (sie verdient bald viel Geld)
4. Jürgen hat weiter gesprochen, als wenn... (er hat sie nicht gehört)
5. Manfred behandelt seinen Sohn so, als... (er ist ein kleines Kind)
6. Er macht ein teilnahmsloses Gesicht. Er tut so, als ob... (nichts ist passiert)
7. Sie macht erstaunte Augen. Sie tut, als... (sie hat das nicht gewusst)
8. Horst spielt sich immer so auf, als ob... (er ist der Chef)
9. Klaus ist traurig, aber er tut so, als ob... (alles ist in Ordnung)
10. Man hat Angst, aber man tut so, als... (jemand kommt bald zu Hilfe)

**20.7. Schließen Sie die Zweitsätze mit *als ob* und ohne das Verb *scheinen* an. Beachten Sie unterschiedliche Zeitverhältnisse.**

1. Das Kind weint. Es scheint große Schmerzen zu haben.
2. Sie fragte nach seinem Namen. Sie schien ihn nicht zu kennen.
3. Ich kann mich an alles genau erinnern. Es scheint erst gestern gewesen zu sein.
4. Er starrte vor sich hin. Er schien angestrengt über etwas nachzudenken.
5. Sie begrüßte ihn freundlich. Sie schien den Streit vergessen zu haben.
6. Er ist im Straßenverkehr sehr sicher. Er scheint schon jahrelang Auto zu fahren.

**20.8. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1. Моя мама стільки нам приготувала, немов ми цілий тиждень нічого не їли.
2. Він дивиться на дівчину так, немов закохався в неї з першого погляду.
3. У мене було відчуття, наче я давно знаю цю сім'ю.
4. Ти мені це так розповідаєш, немов це щось нове для мене.
5. Вона так пишалася своїм сином, немов він зробив щось особливе.
6. Село виглядало так, наче тут вже кілька років ніхто не жив.
7. Вона розповідає про свою поїздку в це містечко, наче це всім цікаво.
8. Мій друг вилаяв мене так, наче я зламав його машину.
9. Дитина зробила таку гримасу, немов вона ось-ось розплачеться.
10. Хлопець був таким веселим, наче скоро він виграє мільйон.
11. Місто прикрашене так, наче незабаром відбудеться свято.
12. Мені здається, наче я вже читав цей роман.
13. Хлопець прикидався, що більше не може бігти.
14. Він виглядав так, ніби не спав цілу ніч.
15. А зранку знову ясно засвітило сонце, ніби нічого і не сталося.

**21. Machen Sie parallele Übersetzung der ausgewählten Artikel aus dem Kapitel 2 des Bonner Grundgesetzes und der ukrainischen Verfassung. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

Art. 1. Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen, ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt.

Ст. 21. Усі люди є вільні і рівні у своїй гідності та правах. Права і свободи людини є невідчужуваними та непорушними.

Art. 2. Jeder hat das Recht auf die freie Entfaltung seiner Persönlichkeit, soweit er nicht die Rechte anderer verletzt und nicht gegen die verfassungsmäßige Ordnung oder das Sittengesetz verstößt.

Art. 3. Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich. Niemand darf wegen seines Geschlechtes, seiner Abstammung, seiner Rasse, seiner Sprache, seiner Heimat und Herkunft, seines Glaubens, seiner religiösen oder politischen Anschauungen benachteiligt oder bevorzugt werden.

Art. 4. Die Freiheit des Glaubens, des Gewissens und die Freiheit des religiösen und weltanschaulichen Bekenntnisses sind unverletzlich.

Art. 5. Jeder hat das Recht, seine Meinung in Wort, Schrift und Bild frei zu äußern und zu verbreiten und sich aus allgemein zugänglichen Quellen ungehindert zu unterrichten.

Art. 6. Ehe und Familie stehen unter dem besonderen Schutze der staatlichen Ordnung. Pflege und Erziehung der Kinder sind das natürliche Recht der Eltern und die zuvörderst ihnen obliegende Pflicht.

Art. 7. Das gesamte Schulwesen steht unter der Aufsicht des Staates.

Art. 13. Die Wohnung ist unverletzlich.

Art. 14. Das Eigentum und das Erbrecht werden gewährleistet. Inhalt und Schranken werden durch die Gesetze bestimmt.

Ст. 23. Кожна людина має право на вільний розвиток своєї особистості, якщо при цьому не порушуються права і свободи інших людей, та має обов'язки перед суспільством, в якому забезпечується вільний і всебічний розвиток її особистості.

Ст. 24. Громадяни мають рівні конституційні права і свободи та є рівними перед законом.

Ст. 29. Кожна людина має право на свободу та особисту недоторканність.

Ст. 30. Кожному гарантується недоторканність житла.

Ст. 31. Кожному гарантується таємниця листування, телефонних розмов, телеграфної та іншої кореспонденції.

Ст. 34. Кожному гарантується право на свободу думки і слова, на вільне вираження своїх поглядів і переконань.

Ст. 43. Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується.

Ст. 45. Кожен, хто працює, має право на відпочинок.

Ст. 53. Кожен має право на освіту. Повна загальна середня освіта є обов'язковою.

Ст. 65. Захист Вітчизни, незалежності та територіальної цілісності України, шанування її державних символів є обов'язком громадян України.

### *Internationale Beziehungen der Ukraine*

Nach der Proklamation der Unabhängigkeit der Ukraine nimmt ihr politisches Ansehen in der Welt ständig zu. Unser Staat pflegt freundschaftliche Beziehungen zu anderen Ländern der Welt. Die Ukraine ist Mitglied der Gemeinschaft der unabhängigen Staaten (GUS) und hat auch mit der Nordatlantischen Allianz (NATO) einen Kooperationsvertrag unterzeichnet.

Das Land war immer ein Bestandteil Europas nicht nur geographisch, sondern auch politisch gesehen. Ukrainische Außenpolitik gilt in der Welt als Friedenspolitik. Die Ukraine ist Mitglied der Organisation der Vereinten Nationen (UNO) seit ihrer Gründung 1945 und beteiligte sich an deren Friedensmissionen auf dem Balkan (Blauhelme). Zu erwähnen sind auch die Europäische Charte für Selbstverwaltung (1985), die Konvention über das Verbot von Folterungen (1987), die Konvention zum Schutze der nationalen Minderheiten (1995), an denen unser Staat teilnimmt.

Die Ukraine wurde zum Exekutivrat der UNESCO gewählt. Die Hauptaufgabe dieser Organisation ist die Unterstützung der Völker auf dem Gebiet der Bildung, Wissenschaft und Kultur. Sie sichert die Achtung der Gerechtigkeit, Gesetzlichkeit, Menschenrechte und Freiheiten.

Unser Land strebt dem Beitritt zur Europäischen Union (EU) zu. Seit 1995 ist die Ukraine gleichberechtigtes Mitglied des Europarats und nimmt an der Lösung der Probleme teil, die vor dem Rat stehen. Ukrainische Bürger haben Zutritt zum Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte in Straßburg. Seit 2014 bemüht sich das Land um die Unterzeichnung des Assoziationsvertrags mit der EU, 2016 trat ein bilaterales Freihandelsabkommen in Kraft und 2017 wurde die visumfreie Einreise für die Ukrainer in die EU-Länder Wirklichkeit.

Wichtig ist der Beitrag der Ukraine zur Arbeit der Internationalen Rundfunk- und Fernsehorganisation, des Internationalen Büros der Ausstellungen, des UNO-Ausschusses für Völkerrechte, des Internationalen Roten Kreuzes, der Internationalen Tschernobyl-Organisation und anderer.

Die Staatengemeinschaft der Welt ist mit der unabhängigen Ukraine um noch einen friedliebenden, demokratischen Staat reicher geworden.

### 3.4. Sitten und Bräuche des ukrainischen Volkes

1. Wiederholen Sie die Lexik aus dem Kapitel 2.4. Ergänzen Sie das Gelernte durch den weiteren aktiven Wortschatz.

das Heidentum, -s – язичництво

das Christentum, -s – християнство; der Christ, -en, -en – християнин;  
orthodox – православний; römisch-katholisch – римо-католицький;  
griechisch-katholisch = uniert – греко-католицький

der Priester -s, - = der Pfarrer, -s, - – священник

beten (te, t) zu *Dat.* – молитися до когось; das Gebet, -s, -e – молитва

die Sünde, -, -n – гріх; eine Sünde begehen (i, a) = sündigen (te, t) –  
грішити; der Sünder -s, - – грішник; sündig = sündhaft – грішний; sündenlos =  
sündenfrei – безгрішний

die Beichte, - – сповідь; zur Beichte gehen = beichten – сповідатися

fasten (te, t) – постити; die Fastenzeit, - – піст; das Fastengericht, -(e)s, -e –  
пісна страва

weihen (te, t) – освячувати

gedenken (te, t) *Gen.* – згадувати, поминати когось

opfern (te, t) – жертвувати; sein Leben opfern *für Akk.* – віддати своє  
життя за когось/щось

das Dreikönigsfest, -es – Богоявлення, Водохреща

der Weidensontag, -s – Вербна Неділя; die Karwoche, - – Страсний  
тиждень; der Gründonnerstag, -s – Чистий Четвер; der Karfreitag, -s –  
Страсна П'ятниця

die Himmelfahrt, - – Вознесіння

die Verwandlung, - – (*tut*) Преображення

der Weihnachtsbrei, -(e)s – кутя

die Weizengarbe, -, -n – сніп пшениці

das Osterbrot, -(e)s, -e = der Osterkuchen, -s - – паска

der Osterkorb, -(e)s, -körbe – кошик

das Immergrün, -s – барвінок; der Farn, -s – папороть

die Stickerei, -, -en – вишивка; das gestrickte Handtuch – вишитий  
рушник

der Reigen, -s, - – хоровод; Reigen tanzen = Reigentänze machen – водити  
хоровод

die Ehrensalue, -, -n – салют

**2. Lesen Sie folgende Texte. Sammeln Sie Informationen über die Feste in der Ukraine. Vergleichen Sie die wichtigsten Sitten und Bräuche des ukrainischen Volkes mit den deutschen Traditionen.**

### *Religion des ukrainischen Volkes und religiöse Feste*

Die Ukraine ist ein multikonfessionelles Land. Die verbreitetste Religion ist das Christentum, aber es gibt eine Reihe verschiedener christlicher Abarten und Neoreligionen. Die dominierenden Konfessionen sind die Ukrainische Orthodoxe und Griechisch-Katholische Kirchen. Ferner gibt es römisch-katholische (Deutsche, Polen, Westukrainer), lutherische (Deutsche), jüdische (Juden) und islamische (Tataren) Minderheiten.

Religiöse Feste spielen eine wichtige Rolle im Leben des ukrainischen Volkes. Zu Zeiten der Sowjetunion waren kirchliche Feiertage offiziell verboten. Im Volke aber (besonders in der Westukraine) haben sich altertümliche Sitten und Bräuche in ihrer ursprünglichen Form erhalten.

**Das Weihnachten** ist das Fest der Geburt Christi. Die katholischen Kirchen begehen Weihnachten am 25. Dezember und die griechisch-orthodoxen am 7. Januar. Es hängt von dem Kalender ab: Die katholischen Kirchen erkennen den julianischen Kalender und die griechisch-orthodoxen den gregorianischen an. Seit 2017 sind beide Tage in der Ukraine arbeitsfrei.

Den Abend vor Weihnachten nennt man den Heiligen Abend, Swjat-Wetschir, Bagata Kutja. Erstes Merkmal des Festes sind Ruhe und Stille. Die Straßen sind menschenleer, in der Dunkelheit brennen hinter den Fensterscheiben die Weihnachtskerzen, die die festliche Atmosphäre schaffen. Obligatorisch ist auch feierlich geschmückter Weihnachtsbaum, der schon zum Neujahrfest geschmückt wurde. Die Tanne ist ein Symbol des Weihnachtsfestes, weil sie das ewige Leben symbolisiert. An diesem Abend gehen viele Menschen in die Kirchen und danach feiern sie zu Hause. Dieses Fest wird im Familienkreis gefeiert. Die ganze Familie versammelt sich, um festliches Mahl zu verzehren. Auf den Tisch stellt man zwölf Fastengerichte die 12 Aposteln entsprechen: Weihnachtsbrei (Kutja), Maultaschen (Warenyky), Pilzsoße, Mehlklößchen, Kohlrouladen, Weihnachtsstollen, Roterübensuppe, Pfannkuchen, Kompott aus dürren Früchten (Usvar), Fisch, Knoblauch, Brot. Das Hauptgericht ist aber Kutja – gekochte Weizenkörner mit Honig, Mohn, Nüssen und Rosinen. Um dem Festmahl den feierlichen Glanz



zu verleihen, streut man Heu oder Stroh auf den Fußboden und in die Ecke stellt man eine Weizengarbe, die man "Diduch" nennt. Es erinnert uns an die Krippe, wo Jesus geboren wurde. Nach einem alten Brauch wäscht man sich vor dem Essen im Wasser, in dem es Kleingeld gibt. Das soll Gesundheit, Reichtum, Kraft und Schönheit bringen. Dann ist der Tisch mit weißer Tischdecke zu decken, unter der Decke liegt Heu und darin der Knoblauch und Zwiebel. Wenn der erste Stern am Himmel erscheint, versammeln sich alle Familienmitglieder um festlich gedeckten Tisch, beten zu Gott und nehmen ihren Platz. Auf dem Tisch brennt die vor dem Gebet angezündete Kerze. Die Mutter verteilt das heilige Brot mit Honig (Proskurka) unter allen Familienangehörigen, und sie wünschen einander Glück, Gesundheit und Lebenserfolg. Das Essen beginnt traditionell mit Kutja. Am Ende des Abends legt man auf die Schüssel mit Kutja die Löffel für diejenigen, die heute nicht mehr am Leben sind. In den Kirchen werden Weihnachtsmessen abgehalten. Nach dem Essen singt man Weihnachtslieder, die die Geburt von Jesus Christus verkünden und verherrlichen, die sogenannten Koljadky.

Am 7. Januar feiert man das Weihnachtsfest. Am Morgen geht man in die Kirche, am Nachmittag veranstaltet man Wertep – eine Zeremonie, bei der die Kinder von Haus zu Haus ziehen, singen und dafür kleine Gaben erhalten. In diesem folkloristischen Krippenspiel, das mit Lokalkolorit angereichert ist, wird die biblische Geschichte von der Geburt des göttlichen Kindes vorgespielt. Fast in jeder Wohnung liegen unter dem Weihnachtsbaum die Geschenke.

Das **Melankafest**, Schtschedra Kutja (am 13. Januar) und das **Wassyl-Fest** (am 14. Januar – das alte Neujahrsfest) werden von einem zeremonieartigen Umzug in Kostümen sowie Spiel und Gesang begleitet. Die Jungen "säen" singend vor der Haustür Glück und Wohlstand.

Das **Dreikönigsfest** (Wodochreschtscha) begeht man am 19. Januar. Es wird auch Jordan und Wodoswjattja genannt. Dieses Fest ist mit der Taufe von Christus im Jordan verbunden. Viele Menschen baden an diesem Tag in den Seen und Flüssen, um das ganze Jahr hindurch gesund zu bleiben.

Das bedeutendste Fest des Jahres ist **Ostern**, Welykdenj, Pascha. Das Wort "Pascha" bedeutet den Übergang des Christus zum Tode und vom Tode zur Auferstehung. Es ist ein bewegliches Fest und wird jedes Jahr an verschiedenen Tagen im Frühling gefeiert.

Das Osterfest wird von vielen rituellen Handlungen wie Tänzen, dem Backen von Osterkuchen und dem Bemalen von Ostereiern begleitet. Es wird durch die Fastenzeit und Karwoche vorbereitet. Noch am Sonntag vor Ostern wird der Weidensonntag gefeiert. Aus der Kirche bringt man die geweihten Weidenzweige und schlägt damit die Familienmitglieder und das Vieh. Der geweihten Weide wird eine magische Kraft zugeschrieben. Die Karwoche vor dem Ostersonntag ist dem Gedächtnis des Leidens und des Todes Jesu Christi gewidmet. Man besucht Friedhöfe, um der Toten zu gedenken. Am Gründonnerstag wird alles zu Hause gereinigt und geputzt, am Karfreitag der festliche Gottesdienst besucht.

Früh am Ostersonntag gehen die Leute in die Kirche. Nach kurzem Gottesdienst über dem Sarg vollzieht sich der Rundgang um die Kirche. Danach singt man das Lied "Christus ist auferstanden" vor der geschlossenen Kirchentür. Nun betreten alle die Kirche und hier wird die Auferstehungsmesse abgehalten. Danach erfolgt das Weihen der Osterkuchen und Ostereier (Symbole der Fruchtbarkeit und des Lebens). Um die Kirche herum sind Hunderte verschiedener mit Immergrün und gestickten Handtüchern geschmückter Körbchen mit festlichen Speisen (Quark, Wurst, Eier, Meerrettich, Butter u.a.m.) aufgestellt. Nach dem Weihen kehren die Leute nach Hause zurück, um das Heilige Frühstück abzuhalten. Am Nachmittag verlassen Jung und Alt ihre Häuser. Jungen und Mädchen machen verschiedene Reigentänze, schöne Osterlieder (vesnjanky, hajivky) singend.

Auf den 40. Tag nach Ostern fällt **die Himmelfahrt**, auf den 50. Tag nach Ostern fällt **das Pfingsten**. Das Pfingsten, Trijzja, geht zurück auf Naturkulte und ihre Magie, die zur Beschwörung der nächsten Ernte dienen soll. Das Pfingsten ist eines der größten christlichen Feste. Es wird zum Andenken an die Herabsendung des Heiligen Geistes begangen, denn der eine Gott ist in 3 Personen: Vater, Sohn und Heiliger Geist. Im Volke ist das sogenannter Grüner Sonntag. In den Dörfern werden vor den Häusern grüne Birken-, Eichen- und Ahornzweige aufgestellt. Die Wohnungen sind mit grünen Kräutern geschmückt. Dieses Fest ist im Volke eigentlich das Fest der erwachten grünen Natur. Am Sonntag macht man Besuche und am Montag besucht man Friedhöfe, um der Toten zu gedenken.

In der Nacht vom 6. zum 7. Juli feiert man den **Iwana-Kupala-Tag**. Das ist der Tag der Sommersonnenwende. Vor dem Sonnenaufgang ging man in den Wald verschiedene Kräuter suchen, denn man glaubte, dass sie eine

wunderbare Kraft haben. Die Mädchen machten daraus Kränze, warfen sie aufs Wasser und wahrsagten. Man glaubte auch, wer in dieser Nacht die Blume des Farns finde, werde glücklich. Am Abend machte man Feuer und sprang darüber, um sich vor Krankheiten zu retten.

Am 19. August feiert man **Gottes Verwandlung** (der zweite Spas). Dieses Fest gilt als Erntefest. Früher durfte man erst seit diesem Tag Äpfel und Birnen essen. An diesem Tag weihte man in der Kirche Äpfel, Birnen, Honig und Roggen- oder Weizenähren.

Am 4. Dezember wird **Maria-Tempeleinführung** gefeiert (Wwedennja). An diesem Tag wird versucht, den Charakter des bevorstehenden Winters mit Hilfe der alten Bauernregeln vorauszusagen.

Der **Andreas-Abend** am 13. Dezember wird mit Tanz, Gesang und szenischen Darbietungen der Jugend begangen. An diesem Abend können die Mädchen etwas über ihr Schicksal erfahren. Man betreibt verschiedenes Wahrsagen. Die Mädchen geben z.B. dem Hund die von ihnen gebackenen Oblaten und jenes von ihnen heiratet als erstes, wessen Oblaten der Hund zuerst frisst.

In der Weihnachtszeit gibt es einen Tag, auf den alle Kinder immer mit Ungeduld warten. Das ist der 19. Dezember, **der Nikolaustag**. Er ist nach dem heiligen Nikolaus, dem Schutzpatron der Kinder genannt. Nikolaus kommt nur zu den artigen und fleißigen Kindern und bringt verschiedene Geschenke mit. Er kommt in der Nacht, wenn die Kinder tief schlafen und ihn nicht sehen können. Seine Geschenke legt er unter die Kissen. Früh am Morgen erwachen die Kinder, springen schnell aus dem Bett und suchen nach Geschenken. Oh, wie glücklich und lustig ist jedes Kind, wenn es etwas Gewünschtes bekommt. Später erzählen die Kinder einander mit strahlenden Augen über ihre Überraschungen.

### *Staatliche und gesellschaftliche Feiertage*

**Das Neujahrsfest** ist eines der fröhlichsten Feste im Jahr. Das obligatorische Merkmal des Neujahrs ist der reich und interessant geschmückte Tannenbaum. Viele Familien werden von den Weihnachtsmännern besucht, die Kinder bekommen reiche Geschenke. Man wünscht einander glückliches Neujahr, Gesundheit und Wohlergehen im neuen Jahr. Die Erwachsenen feiern dieses Fest die ganze Nacht hindurch. Alle Menschen hoffen auf die bessere Zukunft. In unserem Lande feiert man auch das sogenannte "alte"

Neujahr. Es wird am 14. Januar begangen, denn nach dem gregorianischen Kalender ist am 14. Januar der erste Januar.

Am 22. Januar feiert man in der Ukraine **den Tag der Vereinigung** (Sluka, Sobornistj). Am 22. Januar 1919 beschloss das ukrainische Volk zwei Republiken, die Westukrainische Volksrepublik und die Ukrainische Volksrepublik, zu vereinigen. Es wurde der vereinigte unabhängige Staat verkündigt. 1920 hat die polnische Okkupationsarmee den großen Teil der ukrainischen Städte und Dörfer besetzt. Die Ukraine wurde wieder geteilt. Erst am 21. Januar 1990 feierte das ukrainische Volk den Tag der Vereinigung der Ukraine. Es wurde eine lebendige Kette von Menschen geschaffen, die sich von Kyjiw bis Iwano-Frankiwnsk streckte.

Am 8. März begeht man **den Frauentag**. An diesem Tag gratulieren die Männer ihren Müttern, Frauen, Schwestern, Töchtern und Freundinnen zum Feiertag und schenken ihnen Blumen und Geschenke. Viele Männer befreien ihre Frauen von der Haushaltsarbeit, kurz gesagt, man versucht diesen Tag für die Frauen schön, interessant und eindrucksvoll zu gestalten. Am Abend geht man ins Kino, Theater, Restaurant oder zu Besuch.

Am 9. März feiert das Volk der Ukraine **den Schewtschenko-Tag**. An diesem Tag wurde der große ukrainische Dichter Taras Schewtschenko geboren. Es werden Veranstaltungen durchgeführt, die dem Andenken des großen ukrainischen Dichters, des Begründers der ukrainischen realistischen Malerei und der neuen ukrainischen Literatur gewidmet sind.

Der 1. Mai ist **der Tag der Internationalen Solidarität der Werktätigen**. In der ehemaligen UdSSR hat man diesen Tag sehr pompös gefeiert. Es wurden Versammlungen, Demonstrationen und Militärparaden durchgeführt. Heute wird dieser Feiertag in der Ukraine bescheiden begangen. Es wird an diesem Tag nicht gearbeitet; einige Parteien organisieren Kundgebungen und Umzüge, aber bedeutende Mehrheit der Bevölkerung besucht Kinos, Theater, macht Ausflüge. Viele gehen zu Besuch oder erholen sich zu Hause.

Am 9. Mai feiert man in der Ukraine und in allen Republiken der ehemaligen Sowjetunion **den Tag des Sieges** über das faschistische Deutschland. An diesem Tag sammeln sich Kriegsveteranen im Park des Ewigen Ruhmes, um der Gefallenen im Weltkrieg zu gedenken. An den Grabstätten der gefallenen Soldaten werden Blumen und Blumenkränze niedergelegt. Auf den Hauptplätzen der Städte werden Kundgebungen veranstaltet, es erdröhnen Ehrensalven. Doch angesichts der jüngsten Ereignisse im Lande

(Krim-Okkupation, Krieg in der Ostukraine) verliert dieses Fest immer mehr an Popularität. An seine Stelle tritt allmählich der neugegründete Staatsfeiertag – **der Tag des Verteidigers** der Ukraine, der am 14. Oktober begangen wird. Man gedenkt der Menschen, die ihr Leben für die Unabhängigkeit und Integrität unseres Landes geopfert haben und leider immer noch opfern. Nebst den oben beschriebenen weltlichen Feierlichkeiten werden an diesem Tag auch in den Kirchen Gottesdienste um gefallene und kämpfende Soldaten abgehalten.

Der 28. Juni ist **der Tag der Verfassung** der Ukraine. An diesem Tag wurde im Jahre 1996 die Verfassung unserer Republik verabschiedet. Dieser historische Tag wurde zu einem Feiertag des ganzen Volkes. Es finden verschiedene Kundgebungen, Manifestationen und Demonstrationen statt, die von politischen Parteien organisiert werden.

Am 24. August feiert das ukrainische Volk **den Tag der Unabhängigkeit** der Ukraine. Das Parlament proklamierte die Unabhängigkeit der Ukraine am 24. August 1991. Dieses wichtige Ereignis für Gestaltung und Aufbau des selbstständigen ukrainischen Staates wird als Nationalfeiertag begangen. Am Vorabend werden Versammlungen, Konferenzen und andere Maßnahmen durchgeführt. Am 24. August strömen die in Nationaltracht gekleideten Menschen auf die Straßen und Plätze, wo Kundgebungen, Umzüge, Manifestationen stattfinden. Am Nachmittag werden viele Kulturveranstaltungen organisiert, wo bekannte Künstler, Chöre, Orchester und Sportler auftreten. Die Mehrheit der ukrainischen Bürger besucht Kinos und Theater, macht Ausflüge, denn dieser Tag ist arbeitsfrei.

**3. Haben Sie die Texte richtig verstanden? Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Füllen Sie die Tabelle aus.**

	R	F
1. Religiöse Feste spielen eine wichtige Rolle im Leben des ukrainischen Volkes.		
2. Der Tag der Verfassung am 28. Juni wurde zum Nationalfeiertag des ukrainischen Volkes.		
3. In der Ukraine feiert man Weihnachten offiziell zweimal: am 25. Dezember und am 7. Januar.		
4. Am 9. März begeht man den Frauentag.		

5. Koljadky verkünden und verherrlichen die Geburt von Jesus Christus.		
6. Zu Pfingsten schmückt man sich mit grünen Birken-, Eichen- und Ahornzweigen.		
7. Am 14. Januar "säen" die Jungen singend vor der Haustür Glück und Wohlstand.		
8. Viele Menschen baden am Dreikönigsfest in den Seen und Flüssen, um das ganze Jahr hindurch gesund zu bleiben.		
9. Zu Weihnachten kommen zwölf Fastengerichte auf den Tisch, die 12 Monaten entsprechen.		
10. Am Tag der Unabhängigkeit finden verschiedene Kundgebungen, Manifestationen und Demonstrationen statt.		
11. Auf den 50. Tag nach Ostern fällt das Pfingsten.		
12. Das ukrainische Osterfest wird von vielen rituellen Handlungen wie Tänzern, Backen von Osterkuchen und Bemalen von Ostereiern begleitet.		
13. Der Tag der Internationalen Solidarität der Werktätigen und der Tag des Sieges werden nicht mehr sehr pompös gefeiert.		
14. Am Weidensonntag lässt man junge Weidenzweige weihen, die dadurch eine magische Kraft bekommen.		
15. Der ukrainische Wertep ist ein folkloristisches Krippenspiel.		
16. Um die Kirche herum sind Hunderte verschiedener geschmückter Ostertüten mit festlichen Speisen aufgestellt.		
17. Am Iwana-Kupala-Tag machen die Mädchen Kränze, werfen sie ins Feuer und wahrsagen.		
18. In der Nacht zum 19. Dezember kommt der Nikolaus und legt seine Geschenke unter die Kinderkissen.		
19. Weihnachten wird meistens im Freundeskreis begangen.		
20. Am Tag des Verteidigers der Ukraine gedenkt man der Menschen, die ihr Leben für unser Land geopfert haben.		
21. Das obligatorische Merkmal des Neujahrs ist die reich geschmückte Tanne.		
22. Zu Ostern grüßt man einander traditionell mit den Worten: "Christus ist geboren!"		
23. Am 22. Januar feiert man die Vereinigung der Ukrainischen und der Westukrainischen Volksrepubliken.		
24. Am Tag der Maria-Tempeleinführung wird versucht, den Charakter des bevorstehenden Sommers vorauszusagen.		

**4. Ordnen Sie die Sitten den Festen zu. Mehrmalige Wahl ist zulässig.**

- |                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| A. Weihnachten | D. Neujahrsfest                     |
| B. Ostern      | E. Tag der Unabhängigkeit           |
| C. Pfingsten   | F. Tag des Verteidigers der Ukraine |
- 

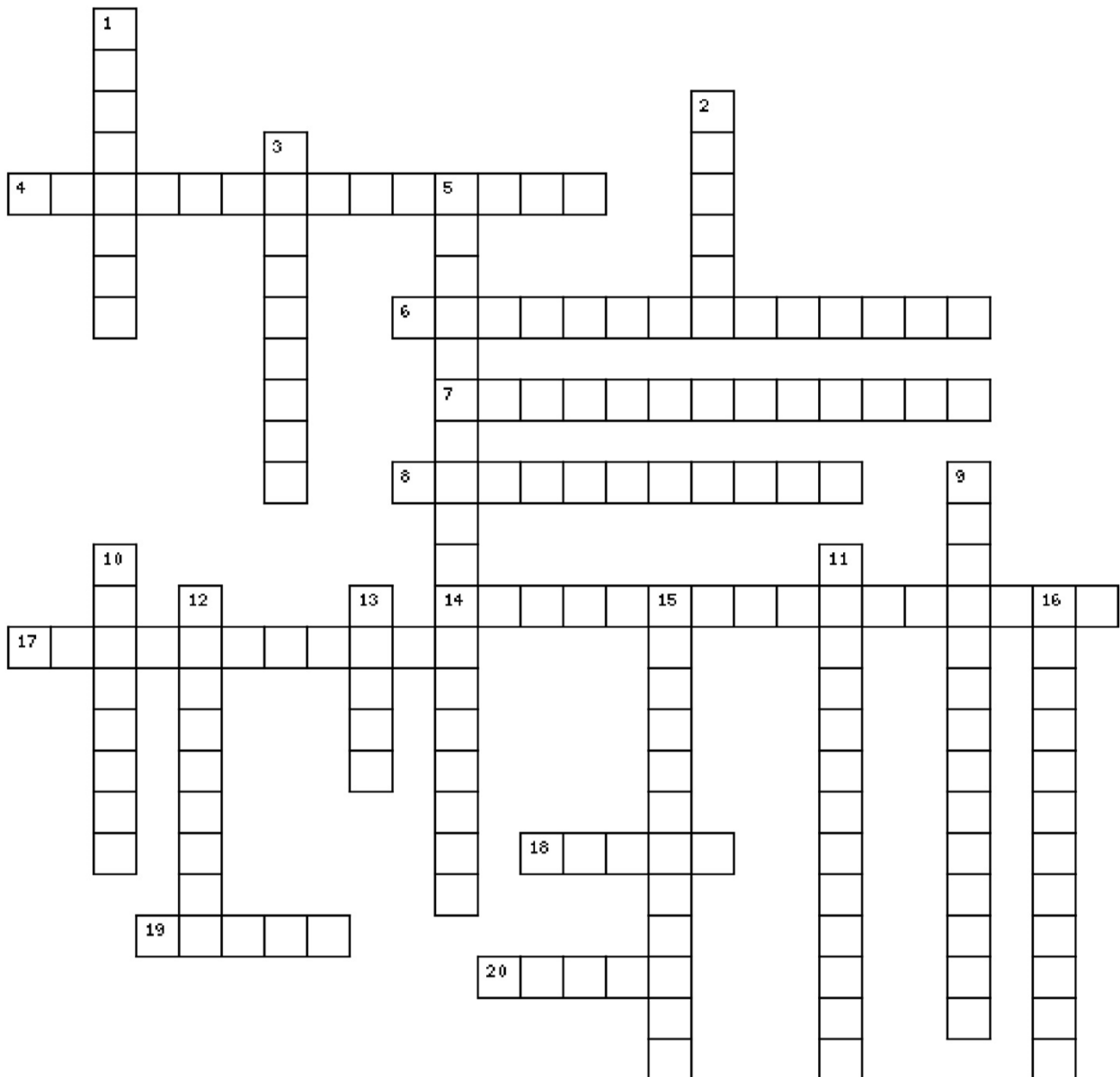
12 Fastengerichte, bemalte Eier, Beschwörung der nächsten Ernte, Besuch der Friedhöfe, Blumen auf Grabstätten, brennende Kerze, Dekorationen aus frischem Grün, Ehrensalven, Fastenzeit, feierlicher Gottesdienst, folkloristisches Krippenspiel, Gebet, Geschenke, Grüner Sonntag, Heiliger Frühstück, Heu auf dem Fußboden, Konferenzen, Kulturveranstaltungen, Kultuslieder, Kundgebungen, Kutja, Reigentänze, Tannenbaum, Umzüge in Nationaltracht, Versammlungen, Weißen von Körbchen, Weizengarbe, zweimaliges Begehen

**5. Finden Sie richtige Antworten auf folgende Fragen.**

1. Welches Fest feiern die Ukrainer am 13. Januar?  
a) Melankafest                      b) Wassyl-Fest                      c) Dreikönigsfest
2. Wann wird der Heilige Abend gefeiert?  
a) 25. Dezember                      b) 6. Januar                      c) 18. Januar
3. Was legen Sie gewöhnlich in den Osterkorb?  
a) Backwaren                      b) Obst und Gemüse                      c) Eier und Wurst
4. Was möchten junge Mädchen am Andreas-Abend erfahren?  
a) Erntezeit                      b) ihr Schicksal                      c) Wetter
5. Was feiert man in der Ukraine am 22. Januar?  
a) Tag der Vereinigung  
b) Tag der Verfassung  
c) Tag des Verteidigers
6. Wann feiern die Ukrainer den Tag der Unabhängigkeit?  
a) 24. Juni                      b) 24. Juli                      c) 24. August
7. Was lassen die Gläubigen am 19. August weißen?  
a) Wasser                      b) Äpfel                      c) Kartoffeln
8. Was ist Kutja?  
a) Weizengebäck                      b) Weizenbrei                      c) Weizengarbe
9. Wessen gedenkt man am Tag des Sieges?  
a) Gefallener im 2. Weltkrieg  
b) Kämpfer für die Unabhängigkeit der Ukraine  
c) Opfer der Explosion in Tschernobyl
10. Wie heißen schöne Osterlieder?  
a) vesnjanky                      b) koljadky                      c) schtschedrivky

11. Welches Fest fällt auf den 40. Tag nach Ostern?  
 a) Pfingsten                      b) Iwana Kupala                      c) Himmelfahrt
12. Was sucht man in der Nacht auf den Iwana-Kupala-Tag?  
 a) Ostereier                      b) Farnblüte                      c) Weizenähren
13. Wie oft im Jahre feiern die Ukrainer das Neujahrsfest?  
 a) einmal                      b) zweimal                      c) dreimal
14. Welches Ereignis feiert man am 28. Juni?  
 a) Vereinigung zweier Volksrepubliken  
 b) Proklamation der Unabhängigkeit  
 c) Verabschiedung der Verfassung

**6. Lösen Sie das Kreuzworträtsel, indem Sie die nachstehenden Sätze ergänzen.**





1. Ostern ist ein bewegliches Fest und wird jedes Jahr an verschiedenen Tagen im \_\_\_\_\_ gefeiert.
2. Eine Weizengarbe, der sogenannte \_\_\_\_\_, erinnert uns an die Krippe, wo Jesus geboren wurde.
3. Am \_\_\_\_\_ befreien viele Männer ihre Frauen von der Haushaltsarbeit und schenken ihnen Blumen.
4. Am Tag der Internationalen Solidarität der Werktätigen hat man früher große Demonstrationen und \_\_\_\_\_ durchgeführt.
5. Nach der \_\_\_\_\_ erfolgt das Weihen der Osterkuchen und Ostereier.
6. Fast in jeder Wohnung liegen unter dem \_\_\_\_\_ die Geschenke.
7. Zum Andenken des großen ukrainischen Dichters feiert man am 9. März den \_\_\_\_\_-Tag.
8. Die katholischen Kirchen begehen \_\_\_\_\_ am 25. Dezember und die griechisch-orthodoxen am 7. Januar.
9. Am Nikolaustag bekommen die Kinder viele \_\_\_\_\_ geschenkt.
10. Die \_\_\_\_\_ vor dem Ostersonntag ist dem Gedächtnis des Leidens und des Todes Jesu Christi gewidmet.
11. Noch am Sonntag vor Ostern wird der \_\_\_\_\_ gefeiert.
12. Die in der Iwana-Kupala-Nacht gefundene \_\_\_\_\_ soll Glück für das ganze Leben bringen.
13. Das Hauptgericht des Weihnachtstisches ist der Weizenbrei mit Honig, Mohn, Nüssen und Rosinen, den man \_\_\_\_\_ nennt.
14. Die Proklamation der Unabhängigkeit der Ukraine wird als \_\_\_\_\_ begangen.
15. Viele Familien werden zum \_\_\_\_\_ vom Weihnachtsmann besucht.
16. Am \_\_\_\_\_ betreibt man verschiedenes Wahrsagen.
17. Gottes \_\_\_\_\_, die am 19. August gefeiert wird, gilt als Erntefest.
18. Wenn der erste \_\_\_\_\_ am Himmel erscheint, versammeln sich alle Familienmitglieder um festlich gedeckten Tisch.
19. Am 21. Januar 1990 wurde eine lebendige \_\_\_\_\_ von Menschen geschaffen, die sich von Kyjiw bis Iwano-Frankiwnsk streckte.
20. Das Dreikönigsfest ist mit der \_\_\_\_\_ von Christus im Jordan verbunden.

**7. Finden Sie ausführliche Informationen über die Traditionen zu einzelnen Festen. Arbeiten Sie in Kleingruppen. Bereiten Sie die PowerPoint-Präsentationen mit Anschauungsmitteln vor. Führen Sie diese im Kurs vor.**

**8. Welches ukrainische Fest liegt Ihnen besonders nah am Herzen? Schreiben Sie darüber einen Brief an Ihren deutschen Freund.**

**9. Lernen Sie das grammatische Thema "Konjunktiv in der indirekten Rede" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**9.1. Ändern Sie die Wortfolge.**

MUSTER: Er sagt, dass er einen Roman von E.M. Remarque lese. – *Er sagt, er lese einen Roman von E.M. Remarque.*

1. Der Sohn antwortete, dass er eine Versammlung habe und in der Schule bis 17.00 Uhr bleibe.
2. Die Studenten meinen, dass diese Aufgaben ihnen Schwierigkeiten machten.
3. Die Lehrerin sagt, dass sie die Hefte gleich verteilen werde.
4. Die Krankenschwester erklärte, dass der Arzt bald komme.
5. Mein Brieffreund schreibt, dass er nach dem Süden reisen werde.
6. Der Bürgermeister hat uns versprochen, dass ein neuer Spielplatz angelegt sein werde.
7. Die Zeitung schreibt, dass wieder ein Kind aus dieser Gegend verschwunden sei.

**9.2. Setzen Sie die eingeklammerten Verben in der richtigen Form ein.**

1. Er sagt, er (lesen) die "Welt" gern.
2. Sie hat mir gesagt, sie (kaufen) jeden Donnerstag den "Stern".
3. Sie fragten uns, wann die nächste Lieferung (eintreffen).
4. Sie meinte, dass es in diesem Falle schon stimmen (werden).
5. Sie behauptete, dass die Zeitungen nicht immer alles (wissen).
6. Man sagt, die "Bravo" (sein) die meistgelesene Jugendzeitschrift.
7. Die FAZ schrieb, sensationslüsterne Presseleute (tragen) eine gewisse Mitschuld am Tod von Diana.
8. Der "Germersheimer Stadtanzeiger" fragt seine Leser, ob sie die geänderten Termine des Stadtfestes schon (kennen).
9. "Guter Rat" kritisiert, die Zahnartzkosten (sein) schon wieder gestiegen.
10. "Vital" behauptet, der Biorhythmus (bestimmen) den Einklang von Körper, Seele und Geist.

### 9.3. Verwandeln Sie direkte Rede in die indirekte.

MUSTER: Klaus sagt: "Ich habe Hunger." – *Er sagt, dass er Hunger habe / er habe Hunger.*

Uwe sagt/sagte:

1. "Ich komme gleich."
2. "Jetzt esse ich eine Kleinigkeit."
3. "Das ist ein interessanter Roman."
4. "Helmut bleibt zu Hause."
5. "Ich lese diesen Krimi sehr gern."
6. "Ich mache einen Spaziergang."
7. "Sweta fährt gleich zu ihrer Freundin."
8. "Meine Eltern sind im Urlaub."
9. "Uli kann uns heute Abend besuchen."
10. "Claudia lädt mich zum Geburtstag ein."

### 9.4. Drücken Sie die direkte Rede in der indirekten aus. Beachten Sie dabei die Kongruenz von Personalpronomen.

MUSTER: Manuel sagt/sagte: "Wir sind bald fertig". – *Manuel sagt/sagte, dass sie bald fertig seien / sie seien bald fertig.*

1. Peter berichtet seiner Freundin: "Wir müssen noch eine Weile warten."
2. Klaus versicherte seine Freunde: "Ihr wißt davon nichts."
3. Herr Groß schrieb: "Mein Sohn hilft mir."
4. Herr Schreiber prahlte seiner Frau: "Unsere Tochter besucht uns oft."
5. Herr Eilers ruft seiner Tochter: "Dieses Problem interessiert mich nicht."
6. Monika sagte ihrem Mann: "Die Wohnung gefällt mir sehr."
7. Alexander gestand seinen Söhnen: "Jetzt kann ich euch alles vertrauen."
8. Klara sagte ihren Kindern: "Ich bin mit euch zufrieden."
9. Der Minister: "Ich weiß nichts von Steuererhöhungen."
10. Herr Mähl informierte seine Tochter: "Peter und Tanja rufen dich an."

### 9.5. Drücken Sie die direkte Rede in der indirekten aus. Beachten Sie die Vorzeitigkeit der Handlung.

MUSTER: Udo sagt/sagte: "Ich habe davon nichts gewusst." – *Udo sagt/sagte, dass er davon nichts gewusst habe / er habe davon nichts gewusst.*

Peter sagt/sagte:

1. "Mark ist zu seiner Freundin gefahren."
2. "Meine Eltern sind im Urlaub gewesen."
3. "Rudi hat viel für die Prüfung gelernt."

4. "Uli konnte uns gestern Abend besuchen."
5. "Ich war um 3 Uhr fertig."
6. "Ich habe bei einer anderen Firma gearbeitet."
7. "Ich spielte früher gerne Volleyball."
8. "Max ist zum Geburtstag beglückwünscht worden."
9. "Man hat meiner Schwester viel geholfen."
10. "Meine Eltern haben mir ein Auto geschenkt."

**9.6. Drücken Sie die direkte Rede in der indirekten aus. Beachten Sie die Nachzeitigkeit der Handlung.**

MUSTER: Anton sagt/sagte: "Otto wird morgen zu mir kommen." – *Anton sagt/sagte, dass Otto morgen zu ihm kommen werde / Otto werde morgen zu ihm kommen.*

Anna behauptet/behauptete:

1. "Ich werde irgendwann nach Rom fliegen."
2. "Thomas wird das nie verstehen."
3. "Ich werde im Juni meine Eltern besuchen."
4. "Ich werde in Köln studieren."
5. "Ich werde vorsichtig fahren."
6. "Die Zukunft wird herrlich sein."
7. "Ich werde Helmut nie wieder kritisieren."
8. "Ich werde bald mit der Arbeit anfangen."
9. "Mein Sohn wird noch viel lernen müssen."
10. "Ich werde mir keine Sorgen machen."

**9.7. Drücken Sie die direkte Frage in der indirekten Frage aus. Beachten Sie die Vor-, Gleich- bzw. Nachzeitigkeit der Handlung.**

MUSTER: Michael fragt/fragte mich: "Wann kommst du nach Hause?" ("Kommst du mit?)" – *Michael fragt/fragte mich, wann ich nach Hause käme. (... , ob ich mitkäme.)*

1. Der Dozent fragt die Studenten: "Warum haben Sie sich auf den heutigen Unterricht nicht vorbereitet?"
2. Der Lehrer fragt die Schüler: "Wie könnt ihr beweisen, dass die Erde rund ist?"
3. Peters Freund fragt ihn: "Sind deine Gedichte schon veröffentlicht?"
4. Der Reisende fragt den Schaffner: "Wann fährt der Zug ab?"
5. Der Vater fragt den Sohn: "Was hast du heute Abend vor?"
6. Der Tourist fragt die Frau: "Wie komme ich zum Alexanderplatz?"

7. Der Ausländer interessiert sich im Reisebüro: "Was kostet die Fahrt nach Lviv?"
8. Der Junge fragt den Busfahrer: "Können Sie bitte hier halten?"
9. Der Student fragt die Frau: "Kann ich bei Ihnen ein Zimmer mieten?"
10. Der Professor fragt den Studenten: "Wovon ist in der letzten Vorlesung gesprochen worden?"
11. Der Reisende fragt seinen Freund: "Willst du deinen Aufenthalt in dieser Stadt verlängern?"
12. Das Mädchen fragt seine Mutter: "Wann kommt der Vater nach Hause?"

### 9.8. Drücken Sie den direkten Imperativ in der indirekten Rede aus.

MUSTER: Er bat mich freundlich: "Besuche doch bitte sie!" – *Er bat mich freundlich, dass ich sie besuchen möge / ich möge sie besuchen.*

Er forderte mich: "Besuche sie doch!" – *Er forderte mich, dass ich sie besuchen sollte / ich sollte sie besuchen.*

1. Er bat ihn freundlich: "Bitte antworte auf meine Frage!"
2. Er befahl mir: "Steh auf!"
3. Die Lehrerin bat die Schüler: "Lest bitte den Text!"
4. Der Reiseleiter bat den Fahrer: "Bleiben Sie bitte stehen!"
5. Der Abteilungsleiter befahl mir: "Erledigen Sie diese Arbeit heute noch!"
6. Edgar bat uns: "Holt mir mal Brötchen aus der Bäckerei."
7. Die Gastgeberin empfahl dem Gast: "Nehmen Sie bitte Platz!"
8. Mein Gesprächspartner bat mich: "Sprechen Sie bitte langsam!"
9. Die Mutter befahl ihrem Sohn: "Sag endlich die Wahrheit!"
10. Der Vater bittet den Sohn bei Tisch: "Reiche mir bitte ein Stück Kuchen."
11. Tanja forderte ihre Tochter auf: "Geh sofort ins Bett!"
12. Mein Freund sagte mir per Telefon: "Vergiss nicht mir das Wörterbuch zurückzugeben!"

### 9.9. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Вона говорить, що їде в гості до своєї тітки.
2. Йорк сказав учителеві, що він хоче вибачитися і піти додому.
3. Лікар говорить пацієнтові, що він повинен закрити рот і дихати носом.
4. Пацієнт запитує лікаря, як довго він повинен приймати ліки.

5. Він попросив, щоб я дав йому свій зошит.
6. Максим стверджує, що дружина йому зраджує.
7. Марія каже, що після закінчення університету вона вчитиметься у Німеччині.
8. Міністр запитав, чи хтось знав про ці переговори.
9. Рольф вважав, що зможе допомогти своєму хворому другові.
10. Мама наказала своєму синові, щоб він розповів усю правду про минулу ніч.

**10. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. Святвечір відзначається у сімейному колі за святковим столом, на який ставлять 12 пісних страв. Найголовнішою серед них є кутя, що символізує достаток і благополуччя. Трапеза починається лише після сходу першої зірки і спільної молитви до Бога.
2. Діти ходять від хати до хати, співають колядки і отримують за це винагороду. Часто організують вертеп, який у фольклористичній формі відтворює біблійну легенду про народження Христа.
3. Український та німецький Великдень мають свої особливості. У той час, як німецькі дітлахи шукають щедрі подарунки від великоднього зайця, українські юнаки та дівчата водять хороводи навколо храму, співаючи веснянки і гаївки.
4. Після того як закінчиться пасхальне богослужіння, священник освячує прикрашені барвінком і вишитими рушниками кошики з пасками і писанками – традиційними символами українського Великодня.
5. Трійця, що нагадує про зіслання Святого Духа, пов'язана з давніми язичницькими віруваннями і відзначається в народі як свято пробудження весняної природи. Тож у цей день усе навколо прикрашене свіжою зеленню.
6. Преображення Господнє або Спас – це своєрідне свято подяки за врожай. Щороку 19 серпня у церквах освячують яблука, груші, мед, а також колоски пшениці.
7. Новий рік переважно святкують у колі друзів чи колег по роботі. Неодмінним атрибутом свята є розкішно прикрашена ялинка з подарунками під нею. Щоправда, українці зустрічають новий рік двічі – у ніч на 1 та 14 січня (за григоріанським календарем).

8. 9 березня проводяться культурні заходи, присвячені пам'яті великого українського поета Т. Шевченка – засновника українського реалістичного малярства і нової української літератури.
9. День захисника України набирає все більшої популярності. У цей день згадуємо героїв, що віддали і досі віддають своє життя за незалежність і територіальну цілісність нашої країни.
10. День Незалежності – національне свято. 24 серпня по всій країні відбуваються демонстрації, мітинги, паради, салюти, святкові богослужіння і різноманітні культурні заходи.
11. В Україні з незапам'ятних часів широко розвинене народне мистецтво. Напевно, не знайдеться такої місцевості, де б не було своєрідних орнаментів народної вишивки, колоритних етнічних пісень та неповторних деталей національного вбрання.
12. Як відомо, українці славляться своєю гостинністю. Гостей вони завжди пригощають смачними домашніми стравами, які українські жінки вміють готувати дійсно майстерно.

### *Zur selbstständigen Lektüre*

#### *Nationale Küche*

Die typisch ukrainische Küche bildete sich im 18. Jahrhundert heraus. Aus allen traditionellen ukrainischen Speisen sind zwei besonders wichtig "borschtsch" und "warenyky". Borschtsch hat viele regionale Variationen, aber alle haben als Bestandteil die rote Bete. Es gibt Borschtscharten mit und ohne Fleisch, mit Sauerkraut oder mit Weißkohl, auch mit Mohrrüben, Kartoffeln und Zwiebeln. Oft serviert man Borschtsch mit saurer Sahne.

Charakteristisch für die ukrainische Küche ist auch die Vielfalt an Mehlwaren. Warenyky sind Maultaschen aus Nudelteig mit verschiedenen Füllungen aus Fleisch, Kohl, Kartoffeln oder süß mit Kirschen und Pflaumen.

Man isst in der Ukraine auch gern Schweinefleisch und Speck, die, ob grün, gesalzen, gekocht, geräuchert oder gebraten, nicht nur ein selbstständiges Gericht sondern auch eine Zutat für andere Speisen ist. Beliebt ist in der Ukraine auch Gemüse, im Sommer frisch, im Winter eingelegt, eingesäuert oder mariniert. Charakteristisch ist es, dass hier nur mit frischen Zutaten und am liebsten mit frischen Gewürzen gekocht wird. Am allerliebsten benutzt ein ukrainischer Koch, ebenso wie die Hausfrau, Senf

und Meerrettich. Brot ist ein wichtiges Nahrungsmittel, eine Beilage zu allen Speisen.

Ukrainische Essgewohnheiten und Speisenfolge haben viele Gemeinsamkeiten mit anderen osteuropäischen Völkern und enthalten gleichzeitig viel Eigenes. Das warme Frühstück besteht oft aus Fleisch, Würstchen, Fisch mit Kartoffeln. Das Mittagessen besteht aus einer Vorspeise, einem Hauptgericht und einer Nachspeise mit einem Getränk. Als Vorspeise wird immer Suppe oder Borschtsch gereicht. Der zweite Gang ist meist ein Fleisch- oder Fischgericht mit Beilage aus Kartoffeln. Reis und Nudeln gibt es seltener. Zu Abend isst man gewöhnlich kalt.

Wenn Gäste kommen, was bei gastfreundlichen Ukrainern sehr oft vorkommt, dann wird richtig aufgetischt. In der Regel gibt es dann drei Gänge und mehrere Spirituosen. Als erster Gang, "das Kalte" genannt, werden verschiedene Salate, Wurstaufschnitte, kalte Minischnitzel und geräucherter Fisch serviert. Danach kommt der noch gehaltvollere zweite Gang, "das Warme", bestehend aus Warenyky, gegartem Schweinefleisch, im Ofen gegrillten Hähnchenschenkel, Buletten und meistens Kartoffelpüree. Viel später kommt "das Süße" auf den Tisch. Wenn Kuchen, Bonbons oder Torten mit Tee und Kaffee serviert werden, weiß jeder Gast, dass die Feier sich dem Ende zuneigt. Die Anzahl der Gerichte richtet sich nicht etwa nach der Zahl der Gäste, sondern nach dem jeweiligen Feiergrund, wobei an Geburtstagen und großen religiösen Festen oft mehr als 15 bis 20 Speisen zusammenkommen. Eins ist nach einer ukrainischen Party auf jeden Fall sicher – kein Gast geht hungrig nach Hause.



### 3.5. Große ukrainische Schriftsteller

#### 1. Lernen Sie den aktiven Wortschatz zum Thema.

der Schriftsteller, -s, - – письменник; der Dichter, -s, - – поет

der Autor, -s, -en = der Verfasser, -s, - – автор

schaffen (u, a) – створювати; das Schaffen, -s = das Werk, -s – творчість;  
das Erbe, -s = der Nachlass, -es – спадщина

das Talent, -(e)s, -e = die Begabung, -, -en (*für Akk.*) – талант до чогось;  
talentiert = talentvoll = begabt – обдарованийий

veröffentlichen (te, t) = herausgeben (a, e) – видавати, публікувати;  
erscheinen (ie, ie) – з'являтися, виходити у світ; die Neuauflage, -, -n –  
перевидання

schildern (te, t) = darstellen (te, t) = abbilden (te, t) – зобразити

besingen (a, u) – оспівувати

aufrufen (ie, u) *zu Dat.* – закликати до чогось

eintreten (a, e) *für Akk.* – виступати за щось

aufrichtig = echt = wahrheitsgetreu – щирий, правдивий; volksnah –  
близький до народу; lehrreich – повчальний; inhaltsreich – змістовний;  
ausdrucksvoll – виразний; umfangreich – об'ємний; spannend = fesselnd –  
захоплюючий; langweilig – нудний

die schönggeistige Literatur – художня література

die Poesie, -, -n = die Dichtung, -, -en – поезія; die Volksdichtung –  
народна поетична творчість; die Lyrik, - – лірика

das Gedicht, -(e)s, -e – вірш; die Gedichtsammlung, -, -en – збірка поезій;  
das Poem, -s, -e – поема; die Folklore, - – фольклор

die Prosa, - – проза; die Prosawerke (Pl.) – прозові твори

die Erzählung, -, -en – оповідання, повість; die Skizze, -, -n – нарис; die  
Novelle, -, -n – новела; der Roman, -s, -e – роман

das Drama, -s, Dramen – драма; die Komödie, -, -n = das Lustspiel, -(e)s, -e  
– комедія; die Tragödie, -, -n = das Trauerspiel, -(e)s, -e – трагедія

der Romancier, -s, -s [rɔmã'sje:] – романіст; der Dramatiker – драматург

das Genre, -s, -s ['zãrə] = die Gattung, -, -en – жанр

die Thematik, - – тематика; das Thema erschöpfend behandeln / erörtern –  
докладно опрацьовувати / розбирати тему; die Problematik, - – пробле-  
матика; das Problem anschneiden / umreißen – заторкати / окреслювати  
проблему; das Motiv, -s, -e – мотив

der Held, -en, -en – герой; heldenhaft – героїчний  
 die Richtung, -, -en = die Strömung, -, -en – напрям, течія; die "Sechziger"  
 (Pl.) – "шестидесятники"  
 der Bund, -es = die Gesellschaft, - – об'єднання, товариство; der Zirkel, -s  
 – (тут) гурток  
 der Anhänger, -s, - – прихильник, послідовник  
  
 der Beitrag, -s, Beiträge – внесок; einen Beitrag leisten zu *Dat.* – робити  
 вклад у щось  
 die Entfaltung, - – розвиток, розквіт; die Bereicherung, - – збагачення; die  
 Stagnation, - – застій  
 das Geistesleben, -s – духовне життя  
 die nationale Wiedergeburt – національне відродження  
 das Selbstbewusstsein, -s – самосвідомість  
  
 die Leibeigenschaft, - – кріпацтво; aus der Leibeigenschaft freikaufen –  
 викупляти з кріпацтва; die Unterdrückung, - – гніт  
 die Zensur, - – цензура  
 verfolgen (te, t) – переслідувати; die Verfolgung, - – переслідування  
 verbieten (o, o) – забороняти; das Verbot, -es, -e – заборона  
 verhaften (te, t) – арештовувати; die Verhaftung, - = die Haft, - –  
 ув'язнення  
 die Verbannung, - – заслання

**2. Was können folgende Sprichwörter und Sprüche bedeuten?  
 Erklären Sie sie und finden Sie ukrainische Äquivalente.**

- ✓ Wie der Schreiber, so das Buch.
- ✓ Der Dichter ist das Herz der Welt.
- ✓ Lorbeerkränze machen keinen Dichter.
- ✓ Worte haben Flügel.
- ✓ Dichten bringt mehr Ehre als Nöhre.
- ✓ Der Schreiber setzt seine Seele ins Tintenfass.
- ✓ Ein schlechter Schreiber gibt immer der Feder die Schuld.
- ✓ Papier ist geduldig.
- ✓ Was mit dem Herzen geschrieben ist, soll nicht mit dem Verstande  
gelesen werden.

### 3. Lesen Sie folgende Texte und stellen Sie Gliederungen zusammen.

#### *Taras Schewtschenko*

Der große ukrainische Dichter, der hervorragende Maler und Zeichner Taras Schewtschenko hat sein ganzes Leben dem Kampf für das Glück des Volkes gewidmet. Er rang gegen die Unterdrückung und rief die Menschen zu Freiheit und Brüderlichkeit auf. Schewtschenko war der Begründer der ukrainischen realistischen Malerei, der neuen ukrainischen Literatur, der bedeutende Vertreter ihrer revolutionär-demokratischen Richtung und somit Symbol, Prophet und Lehrer des ukrainischen Volkes.

Taras Schewtschenko wurde am 9. März 1814 als Sohn eines leibeigenen Bauern im Dorf Morynzi des Gouvernements Tscherkassy geboren. Von Kindheit an hat er schon für den Gutsbesitzer Engelhardt gearbeitet. Früh verlor er seine Eltern, mit 11 Jahren blieb er Vollwaise. Der Junge war talentvoll. Er zeigte große zeichnerische Fähigkeiten und wollte Maler werden. Doch hat man ihn zum Lakaien des Gutsherrn gemacht.

Der Gutsherr bemerkte die Begabung seines Kammerdieners und nahm Schewtschenko nach Petersburg mit, um den Knaben zu seinem "Hofmaler" auszubilden. Während der Petersburger "Sommernächte" malte Taras insgeheim verschiedene Skulpturen im Sommergarten. Es kam zur Bekanntschaft mit dem Petersburger Maler Schyrjaew. Er, samt den berühmten Vertretern der russischen und ukrainischen Kultur K. Brüllow, W. Venezianow, W. Shukowskyj, W. Belinskij, I. Soschtschenko und O. Rosumowskyj, kauften Schewtschenko im Jahre 1838 für eine hohe Summe von 2500 Rubel vom Gutsbesitzer frei und verhalfen ihm zum Eintritt in die Petersburger Akademie der Künste.

Der Wunsch zu studieren war bei Schewtschenko sehr groß. Die Meisterwerke der Petersburger Museen, die Besuche der Ausstellungen, Literatur- und Musikabende begeisterten ihn. Außerdem studierte der Junge Literatur, Geschichte, Fremdsprachen. Er las die Werke der Antike, die klassische Literatur und wurde somit bald zu einem hochgebildeten Menschen. Er begann auch sein poetisches Talent zu zeigen. 1840 erschien sein Meisterwerk – die erste Gedichtsammlung unter dem Titel "Der Kobsar", wo Schewtschenko die heldenhafte Vergangenheit des ukrainischen Volkes besang. Hier aktualisierte er das gesprochene Ukrainisch in großartiger Form für die Dichtung.

Nach der Beendigung der Akademie 1845 fuhr Schewtschenko in die Ukraine. Hier malte er nicht nur, sondern schrieb zahlreiche Gedichte, in

denen er für Gerechtigkeit und Befreiung des ukrainischen Volkes eintrat. Er wurde Mitglied des Geheimbundes, der gegen die Leibeigenschaft kämpfte. 1847 zerschlug die zaristische Regierung den Bund und verbannte Schewtschenko als Soldaten in die ferne Orenburger Steppe. Schreiben und Zeichnen wurden ihm verboten. So verbrachte er zehn schwere Jahre.

Es gelang aber der Regierung nicht, den kämpferischen Geist des Dichters zu brechen. Schewtschenko wurde nach seiner Rückkehr aus der Verbannung von dem zaristischen Geheimdienst verfolgt und später wieder verhaftet. Er wurde nach Petersburg gebracht. Es wurde ihm verboten, in die Heimat zurückzukehren.

Schewtschenko starb am 10. März 1861. Die Leibeigenschaft wurde in der Ukraine seit dem 2. April 1861 außer Kraft gesetzt. Zuerst wurde Schewtschenko in Petersburg begraben, später aber hat man seine sterblichen Überreste auf den Tschernetscha Berg am Dniproufer (unweit Kaniw) gebracht. Es war sein Wunsch, in der Ukraine beerdigt zu sein, was auch in seinem "Vermächtnis" stand.

Wie Goethe in der deutschen Literatur, so war Schewtschenko in der ukrainischen der Begründer einer neuen Dichtkunst. Sein literarischer Nachlass ist sehr wertvoll: Gedichte, Poeme, Dramen, Prosawerke. Das glühende Herz von Schewtschenko gehörte immer der Ukraine. Die Sprache seiner Werke ist reich an Bildern, Gedanken und Gefühlen des eigenen Volkes. So gibt es unter seinen Werken Balladen über entweihte Frauenliebe, über das schwere Los der Bauernfrau und Mutter. In der Autobiographie von Schewtschenko heißt es an einer Stelle: "Die Geschichte meines Lebens ist ein Teil der Geschichte meiner Heimat". In diesen Worten liegt der Schlüssel zum Verständnis seiner Dichtung.

Schewtschenko führte neue Themen und Ideen in die Dichtung ein, schilderte wahrheitsgetreu das schwere Leben der Bauern und gab den freiheitliebenden Gedanken und Gefühlen des Volkes Ausdruck. Er pflegte zu sagen, dass die Volksbilder, Sagen und Legenden, die historischen Balladen und Erzählungen noch lebender Augenzeugen der ruhmvollen Vergangenheit den Schlüssel zur Welt der eigentlichen Gedanken und Bestrebungen des Volkes darstellen. Indem er seinem ersten Gedichtband den Titel "Kobsar" gab, gab er zu erkennen, dass er die Traditionen jener namenlosen ukrainischen Volkssänger, der Kobsaren, fortsetzte, die er in seinen Dichtungen so ergreifend abgebildet hat.

Unter den großen Dichtungen von Schewtschenko sind zwei zu nennen – "Katerina" und "Haidamaken", jede von denen in ihrer Art den Hass auf die

Unterdrücker zum Ausdruck bringt, die sich an der Ehre und Freiheit der menschlichen Persönlichkeit vergreifen. Das Poem "Katerina" schildert die für jene Zeit typische Tragödie eines Bauernmädchens, das sich mit einem Offizier der Zarenarmee eingelassen hat. Die Dichtung "Haidamaken" behandelt den Aufstand der ukrainischen Bauern von 1768 gegen die polnischen Pans, denen im 18. Jahrhundert große Teile des ukrainischen Landbesitzes gehörten.

Während seines kurzen Lebens hat Schewtschenko mehr als tausend Bilder gemalt. Das sind Landschaften, Porträts, Genrebilder, Grafiken. Auf diesen Gemälden stellte er das bittere, freudlose, miserable Leben der Menschen dar. Seine bekanntesten Bildnisse sind "Eine Bauernfamilie", "Die heilige Familie", "Der Wahrsager", "Die Heimkehr des verlorenen Sohnes", "Die Zigeunerin".

### *Iwan Franko*

Iwan Franko, der Sohn eines Dorfschmiedes aus Ostgalizien, ist zu einem der prominentesten Vertreter der ukrainischen Literatur geworden. Er kam 1856 im Dorf Nahujewytschi im heutigen Kreis Drohobytsch zur Welt. Sein Vater starb, als Iwan im 9. Lebensjahr war. Nach dem Schulabschluss am Drohobytscher Realgymnasium studierte er seit 1875 Philologie, Pädagogik, Psychologie, Anthropologie sowie ukrainische Sprache und Literatur an der Universität in Lemberg.

Während des Studiums wurde Franko Mitglied der Studentengruppe "Akademischer Zirkel" und gab ihre literarische Zeitschrift "Freund" heraus. In dieser Zeit erschienen auch seine ersten Gedichte. Für seine Tätigkeit und Ansichten wurde er einige Male verhaftet. Daraufhin arbeitete Franko für die ukrainischen Zeitschriften "Stern" und "Tat" und reiste 1885–1886 nach Kyjiw, wo er Olha Chorushynska heiratete. Zusammen mit dem Freund Mychajlo Pawlyk initiierte er 1890 die Gründung der Russisch-ukrainischen radikalen Partei. Es kam wiederum zur Haft.

Um sein Studium abzuschließen, schrieb sich Franko 1892 für ein letztes Semester an der Franz-Joseph-Universität Czernowitz ein, nachdem man ihn an der Lemberger Hochschule nicht mehr zugelassen hatte. Nach seinem Abschluss verbrachte er ein weiteres Semester am Slawistischen Seminar der Universität Wien, wo er 1893 seine in deutscher Sprache verfasste Dissertation verteidigte. 1894 ging Franko mit Mychajlo Hruschewskyj nach Lemberg, wo er sich in der Wissenschaftlichen Schewtschenko-Gesellschaft engagierte, in der er 1899 Vollmitglied und 1904 Ehrenmitglied wurde. Die

Universität Charkiw verlieh dem Dichter 1906 die Ehrendoktorwürde. Professoren der Universität schlugen ihn auch als Kandidaten für die russische Akademie der Wissenschaften vor; seine Aufnahme wurde jedoch durch politische Einflussnahme verhindert. Franko starb 1916 in Lemberg, wo er auf dem Lytschakiwski-Friedhof beerdigt wurde.

Das geistige Erbe von Franko lässt sich mit zwei Begriffen treffend charakterisieren. Erstens, die Fruchtbarkeit: Das Verzeichnis seiner Werke anlässlich des 25-Jahre-Dichterjubiläums umfasste 120 Seiten – wirklich ein Buch selbst. Und zweitens, die Vielseitigkeit: Er war ein Lyriker und ein Epiker, ein Romancier und ein Novellist, ein Dramatiker und ein Satiriker, ein Ästhetiker, Übersetzer und Kommentator und daneben ein Gelehrter von Ruf und ein gefürchteter Publizist, welcher die Fragen des sozialen Lebens, der Nationalwirtschaft, Medizin und anderer Wissenschaften zum Gegenstand seiner Untersuchung machte.

Als Künstler schöpfte Franko aus den Niederungen des Lebens und schuf lange vor Gorki die Poesie der Obdachlosen, Ausgestoßenen des Daseins. Das Elend des Menschen war sein großes Motiv. In seinen Werken beobachtet er als Künstler, aber er schreibt als Anwalt, als mitleidender Mensch. Sein Elementarbuch diesbezüglich ist die Sammlung der Erzählungen "Im Schweiß des Angesichts" (1890), 20 meist kurze Skizzen aus dem Bauern- und Arbeiterleben, jede von denen eine Hölle des Menschenwehes für sich bildet.

Boryslaw mit seiner Petroleumindustrie machte Franko zum mächtigen Thema seines Schaffens. Der allgemeine Standpunkt ist wiederum derselbe: der grausame Kampf ums Leben, ums Dasein, ums Gold. "Boa constrictor", "Boryslaw lacht" sind Meisterwerke der Zeit und Menschenpsychologie. Das ist eine durchwegs unsäglich tragische Epopöe der modernen Industrie mit ihren Arbeitern und Unternehmern, mit einer rühmenswerten Kenntnis des Milieus.

In der Poesie ist Franko vor allem ein Dichter der sozialen Gegensätze, ein Kämpfer gegen die geistige Dunkelheit, ein ewiger Revolutionär, wie es in seiner Hymne heißt:

Ewiger Empörungsgeist,  
Er, der um des Fortschritts willen,  
Um das Freiheitsglück von vielen  
Hin zum Kampf den Körper reißt,  
Er lebt fort und schafft wie einst...

Eines der schönsten Liederbücher, die unsere Literatur besitzt, ist die schwermütige Sammlung von Franko "Welkes Laub", allerdings lyrisch bis ins Herz hinein.

Dabei bleibt Franko auch bis heute einer der größten Übersetzer in der ukrainischen Literatur. Der Sache der Übertragung aus der Weltliteratur schenkte er große Aufmerksamkeit. Allein aus der deutschen Literatur übersetzte er die Werke von Goethe (darunter "Faust"), Heine, Schiller, Schnitzler.

**4. Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wann und wo wurde Taras Schewtschenko geboren?
2. Auf welche Weise wurde er aus der Leibeigenschaft freigekauft?
3. Wie hieß die erste Gedichtsammlung des Dichters? Wann erschien sie?
4. Wie kam es zur Verbannung?
5. Wann starb Schewtschenko und wo ruhen seine sterblichen Überreste?
6. Welche Rolle spielt Schewtschenko für die ukrainische Kultur?
7. Wogegen kämpfte der Dichter in seinen Werken?
8. Welche Poeme Schewtschenkos können Sie nennen?
9. Was wissen Sie über Schewtschenko als Maler?
10. Wann und wo wurde Iwan Franko geboren?
11. Wo studierte Franko?
12. Wofür wurde der Dichter mehrmals verhaftet?
13. Mitglied welcher wissenschaftlichen Institutionen war er?
14. Wie lässt sich das geistige Erbe von Franko kennzeichnen?
15. Was war das Hauptmotiv seines Schaffens?
16. In welchen Werken und wie schilderte Franko das Arbeiterleben seiner Zeit?
17. Was wissen Sie über seine poetischen Werke?
18. War Franko auch als Übersetzer fruchtbar?

**5. Welchen Schriftsteller betreffen folgende Aussagen? Oder können sie auch beide charakterisieren? Kreuzen Sie an.**

	Schewtschenko	Franko
1. Als gefürchteter Publizist besprach er die Fragen des sozialen Lebens, der Nationalwirtschaft und anderer Wissenschaften.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Bis heute bleibt er einer der größten Übersetzer in der ukrainischen Literatur.		
3. Boryslaw mit seiner Petroleumindustrie machte er zum mächtigen Thema seines Schaffens.		
4. Das Elend des Menschen war sein großes Motiv.		
5. Die Universität Charkiw verlieh ihm die Ehrendoktorwürde.		
6. Er arbeitete mit Mychajlo Hruschewskyj zusammen.		
7. Er beschrieb die ruhmvolle Vergangenheit des ukrainischen Volkes.		
8. Er rang gegen die Unterdrückung und rief die Menschen zu Freiheit und Brüderlichkeit auf.		
9. Er stammt aus Ostgalizien.		
10. Er studierte in Petersburg.		
11. Er war Begründer der neuen ukrainischen Literatur.		
12. Er war in der Politik tätig.		
13. Er war Mitglied des Geheimbundes, der gegen die Leibeigenschaft kämpfte.		
14. Er war Herausgeber mehrerer literarischer Zeitschriften.		
15. Er war Sohn eines Leibeigenen.		
16. Er wurde als Soldat in die Orenburger Steppe verbannt.		
17. Es war sein Wunsch, in der Ukraine beerdigt zu sein, was auch in seinem "Vermächtnis" stand.		
18. Es wurde ihm verboten, in die Heimat zurückzukehren.		
19. In der Dichtung schilderte er wahrheitsgetreu das schwere Leben der Bauern.		
20. In der Poesie war er vor allem ein Dichter der sozialen Gegensätze, ein Kämpfer gegen die geistige Dunkelheit.		
21. Sein geistiges Erbe ist vielseitig und wertvoll.		
22. Sein Studium schloss er in Wien mit einem Dokortitel ab.		
23. Von Kindheit an zeigte er große Begabung.		
24. Während seines kurzen Lebens hat er mehr als tausend Bilder gemalt.		
25. Wegen seiner Tätigkeit und Ansichten wurde er verhaftet.		



6. Erstellen Sie anhand der Texte und anderer Hilfsquellen kurze tabellarische Lebensläufe von Schewtschenko und Franko.

MUSTER: *Schewtschenko*

09.03.1814 – geboren im Dorf Morynzi, Gouvernement Tscherkassy

1816 – Umzug ins Dorf Kyryliwka, Arbeit als Hirtenjunge

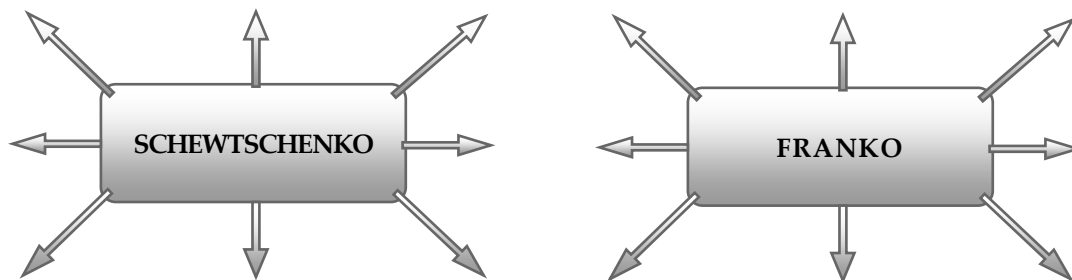
1825 – verwaist, Umzug mit der Stiefmutter nach Morynzi

1825-1827 – lernte Malen bei mehreren Dorfpfarrern

1828 – Einstellung als Kammerdiener beim Gutsherrn Engelhardt

...

7. Sammeln Sie Stichpunkte, die das Schaffen von Schewtschenko und Franko kennzeichnen. Arbeiten Sie in zwei Gruppen an der Gestaltung folgender Assoziogramme.



8. Bereiten Sie mithilfe der in zwei vorangehenden Übungen gesammelten Materialien Referate über das Leben und Werk von Taras Schewtschenko und Iwan Franko vor. Präsentieren Sie sie im Kurs.

9. Analysieren Sie die deutschsprachige Übersetzung von Schewtschenkos "Vermächtnis", die Hedda Zinner gemacht hat. Lernen Sie das Gedicht auswendig.

### *Vermächtnis*

Wenn ich sterbe, sollt zum Grab ihr  
Den Kurgan mir bereiten  
In der lieben Ukraine,  
Auf der Steppe, der breiten,  
Wo man weite Felder sieht,  
Den Dnjepr und seine Hänge,  
Wo man hören kann sein Tosen,  
Seine wilden Sänge.

Wenn aus unsrer Ukraine  
Zum Meer dann, zum blauen,  
Treibt der Feinde Blut, verlass ich  
Die Berge und Auen,  
Alles lass ich dann und fliege  
Empor selbst zum Herrgott,  
Und ich bete... Doch bis dahin  
Kenn' ich keinen Herrgott!

So begrabt mich und erhebt euch!  
Die Ketten zerfetzt!  
Mit dem Blut der bösen Feinde  
Die Freiheit benetzt!  
Meiner sollt in der Familie,  
In der großen, ihr gedenken,  
Und sollt in der freien, neuen  
Still ein gutes Wort mir schenken.

**10. Einmal sprach Franko über Schewtschenko: "Er war Sohn eines Leibeigenen und wurde zum Fürsten im Reiche des Geistes". Sind Sie mit dieser Aussage einverstanden? Wie verstehen Sie sie?**

**11. Besprechen Sie mit Ihren Studienkollegen die Rolle der Schriftsteller im Geistesleben der ukrainischen Nation. Führen Sie Beispiele an.**

**12. Nehmen Sie Stellung zu den Worten von Johann Wolfgang Goethe: "Wer den Dichter will verstehen, muss in Dichters Lande gehen". Verfassen Sie einen kurzen Aufsatz.**

**13. Wiederholen Sie das grammatische Thema "Konjunktiv in der indirekten Rede" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.**

**13.1. Verwandeln Sie die direkte Rede in die indirekte. Achten Sie auf die Gleich-, Vor- und Nachzeitigkeit der Handlung.**

1. Ein Student des 5. Studienjahres erzählt: "Nun steht es mit meiner Jahresarbeit nicht schlecht. Ich arbeite schon am praktischen Teil. Die nötige Literatur ist schon durchgearbeitet. Ich werde meine Arbeit rechtzeitig abliefern".

2. Die Mutter teilte mit: "Ich will mit euch spazieren gehen". Das Kind fragte: "Und wann werden wir Andersens Märchen lesen?" Der Vater meinte: "Mutti kann ein Märchen ein andermal lesen".

3. Mutti wetterte auch gleich los: "Was, der Tisch ist noch nicht gedeckt? Der Kaffee ist auch noch nicht fertig? Der Kuchen ist nicht aufgeschnitten? Da hast du sicher wieder die ganze Zeit herumgetrödelt!"

4. Und damit riss er den Fabian ins Nebenzimmer hinein und sprach: "Tu' mir den Gefallen und schau mich recht fest an, und dann sage mir offen und

ehrlich, ob ich der Student Balthasar bin oder nicht, ob du wirklich Fabian bist, ob wir in Mosch Terpins Hause sind, ob wir im Traume liegen, ob wir närrisch sind – zupfe mich an der Nase oder rüttle mich zusammen, damit ich nur erwache aus diesem verfluchten Spuk!" (E.T.A. Hoffmann)

5. Myriam schrieb ihrer Freundin: "Nun bin ich mit meinen Eltern fast eine Woche hier. Die Gegend ist herrlich, am schönsten ist natürlich der Strand. Das Wetter war bisher so gut, dass ich jeden Tag baden konnte. Gestern sind wir mit dem Motorboot zu einer Insel gefahren und haben dort eine Burgruine besichtigt. Ich hoffe, dass das Wetter auch in der nächsten Ferienwoche noch so schön bleibt."

6. Maria fragt Yves: "Hast du die Prüfung schon vorbereitet? Die Aufgaben sind sehr kompliziert, und einige habe ich noch nicht lösen können. Mein Bruder wird mir einiges erklären müssen." Yves erwidert: "Sprich nicht davon! Ich brauche nur daran zu denken, so wird mir übel. Weshalb habe ich nicht rechtzeitig mit dem Lernen begonnen? Schon mehrmals wollte ich die Aufgaben durchsehen, aber jedes Mal verlor ich bei der ersten Schwierigkeit den Mut."

7. Ein Patient bat seinen Arzt: "Sagen Sie mir die Wahrheit, Doktor!" – "Sie werden gesund, mein Lieber, denn die Statistik sagt, dass bei Ihrem Leiden einer auf hundert gesund wird." – "Aber wieso nehmen Sie an, dass gerade ich gesund werde?" – "Sie sind gerade mein hundertster Fall. Die anderen neunundneunzig habe ich nicht gesund machen können."

### **13.2. Wandeln Sie die direkte Rede in die indirekte Rede um.**

#### A. Heinrich Schliemann erzählte über seine Jugendjahre:

"Fünf und ein halbes Jahr diente ich in dem kleinen Laden in Mecklenburg. Meine Tätigkeit bestand im Verkauf von Heringen, Butter, Salz, Kaffee, Zucker, Öl und anderen Lebensmitteln. Ich musste auch den Laden ausfegen und ähnliche Dinge tun. Von fünf Uhr morgens bis elf Uhr abends war ich beschäftigt, und mir blieb kein freier Augenblick zum Studieren. Überdies vergaß ich sehr schnell, was ich in meiner Kindheit in der Schule gelernt hatte. Aber trotzdem zog es mich zur Wissenschaft... Ich sah keinen Ausweg vor mir, bis ich plötzlich wie durch ein Wunder aus dieser Lage befreit wurde. Als ich einmal ein zu schweres Fass aufheben musste, zog ich mir innere Verletzungen zu; ich warf Blut aus und konnte meine Arbeit nicht mehr fortsetzen. In großer Verzweiflung ging ich zu Fuß nach Hamburg, um dort eine andere Arbeit zu suchen. Ich fand auch wirklich eine Anstellung mit guter Bezahlung. Aber wegen heftiger Brustschmerzen konnte ich keine

schwere Arbeit tun, und mein Chef kündigte mir bald wieder. So ging es einige Male. Jede Stellung verlor ich wieder, nachdem ich kaum acht Tage gearbeitet hatte..."

B. Hans erzählt über sein Hobby:

"Wenn ich Zeit habe, sitze ich oft in einer stillen Ecke und lese. Am liebsten sind mir Abenteuergeschichten und Berichte von Forschungsreisen ins Amazonasgebiet. Wenn ich ein solches Buch in der Hand halte, versinkt die Welt um mich herum. Ich stapfe dann im Geiste durch den Urwald, schieße Jaguare, wehre mich gegen Riesenschlangen und schlage mich mit blasrohrbewaffneten Indianern herum. Ich muss mich immer gut in Acht nehmen und darf nie unvorsichtig werden. Natürlich gehe ich aus allen Kämpfen als Sieger hervor, wenn auch oft nur mit knapper Not! – Ja, man vergisst alles andere, wenn man sich von einem spannenden Buch in ferne Länder entführen lassen kann."

C. Rolf erzählt über seine zukünftigen Pläne:

"Ich werde nächstes Wochenende heiraten. Ich fahre schon am Donnerstag zu meiner Braut nach Schwerin. Vorher habe ich noch eine Menge zu erledigen. Ich muss noch vom Juwelier die Ringe abholen. Den Blumenstrauß werde ich erst in Schwerin kaufen. Um zehn Uhr sind wir am Sonnabend auf dem Standesamt angemeldet. Zu Mittag essen wir in einem kleinen Restaurant. Am Nachmittag fahren wir alle zur Wohnung der Brauteltern. Dort feiern wir weiter mit den Verwandten. Einige Studienfreunde werden auch dort sein. Sie wollen vielleicht schon zum Polterabend kommen."

**13.3. Formen Sie folgende Texte in die indirekte Rede um. Beginnen Sie mit *Es wird erzählt...***

A. Auszug aus "Rotkäppchen" (nach den Brüdern Grimm)

Eines Tages sprach die Mutter zu ihm: "Komm, Rotkäppchen, da hast du ein Stück Kuchen und eine Flasche Wein, bring das der Großmutter hinaus; sie ist krank und schwach und wird sich darüber freuen. Mach dich auf, bevor es heiß wird, und wenn du hinauskommst, so geh vorsichtig und lauf nicht vom Weg ab, sonst fällst du und zerbrichst das Glas, und die Großmutter hat nichts. Und wenn du in ihre Stube kommst, so vergiss nicht, guten Morgen zu sagen, und guck nicht erst in alle Ecken herum." "Ich will schon alles gut machen", sagte Rotkäppchen zur Mutter.

B. Auszug aus "Hänsel und Gretel" (nach den Brüdern Grimm)

Als der Tag anbrach, noch ehe die Sonne aufgegangen war, kam schon die Frau und weckte die beiden Kinder und forderte sie auf: "Steht auf, ihr

Faulenzer, wir wollen in den Wald gehen und Holz holen." Dann gab sie jedem ein Stückchen Brot und sprach: "Da habt ihr etwas für den Mittag, aber esst es nicht vorher auf, weiter kriegt ihr nichts." Gretel nahm das Brot unter die Schürze, weil Hänsel die Steine in der Tasche hatte. Danach machten sie sich alle zusammen auf den Weg nach dem Wald. Als sie ein Weilchen gegangen waren, stand Hänsel still und guckte nach dem Haus zurück und tat das wieder und immer wieder. Der Vater sprach: "Hänsel, was guckst du da und bleibst zurück, hab Acht und vergiss deine Beine nicht." "Ach, Vater", sagte Hänsel, "ich sehe nach meinem weißen Kätzchen, das sitzt oben auf dem Dach und will mir ade sagen." Die Frau sprach: "Narr, das ist nicht dein Kätzchen, das ist die Morgensonne, die auf den Schornstein scheint." Hänsel aber hatte nicht nach dem Kätzchen gesehen, sondern immer einen von den blanken Kieselsteinen aus seiner Tasche auf den Weg geworfen.

### C. Anekdote aus der deutschen Geschichte

Heinrich IV. jagte einmal im Wald von Vendôme. Er verlor sein Gefolge und stieß auf einen Bauern, der unter einem Baum saß. "Was machst du denn da?" fragte der König. – "Monsieur, ich sitze da und warte, bis der König vorbeikommt." – "Setze dich hinter mich aufs Pferd", sagte nun Heinrich IV., "ich führe dich dorthin, wo du den König nach Herzenslust betrachten kannst." Der Bauer saß auf, und unterwegs fragte er den König: "Woran werde ich aber den König erkennen?" – "Achte nur darauf, wer seinen Hut aufbehalten wird, denn alle anderen werden den Kopf entblößen." Sie stießen wieder auf das Gefolge, und alle Herren grüßten tief. "Nun", sagte der König zum Bauern, "welcher ist also der König?" – "Entweder seid Ihr es", meinte der Bauer, "oder ich bin's, denn außer uns hat keiner den Hut auf dem Kopf."

### **13.4. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1. Одна студентка повідомила, що у її групі 20 студентів. Близько половини – дівчата. Дві з них уже одружені. У їхній групі є також кілька іноземців. Але вони навчаються з ними разом лише протягом півроку. Вони прибули у наше місто, щоб набути спеціальну підготовку.
2. Один іноземець розповів мені, що він родом з Німеччини. Протягом року він вчиться у Львові. Лекції у нього з понеділка до п'ятниці. По суботах він здебільшого працює у бібліотеці. У неділю бере участь у цікавих заходах, а цієї неділі піде на танці. На канікулах він завжди їздить додому.

3. Ганс повідомив своїй матері, що його друзі допомагають йому. Разом вони переставили меблі в будинку. Непридатні речі вони викидають в контейнер. Стару фарбу зі стін уже змили. Каріна займається впорядкуванням саду. Хлопці ще підстрижуть газони, а дівчата посадять квіти.
4. Петро розповів мені: на вихідних він був у Берліні. Коли він гуляв містом, то зустрів подругу дитинства. Вони посиділи в кафе і трохи поговорили. Як з'ясувалось, вона довгий час жила у Дрездені, одружилась і працювала там. Вона відчуває себе дуже комфортно, але інколи сумує за старими друзями. Тому вони обоє були дуже раді зустрічі у чужому місті.

**14. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. Тараса Шевченка не даремно вважають національним пророком, адже проблематика його творів не втратила актуальності і для сучасного українця.
2. У своїй першій поетичній збірці "Кобзар" Шевченко оспівує героїчну минувшину українського народу, підносячи розмовну українську мову до рівня поезії.
3. За свою діяльність і переконання колишній кріпак Шевченко був кілька разів арештований, а у 1847 році навіть засланий в Оренбурзький степ із заборонаю писати і малювати.
4. Згідно з написаним письменником "Заповітом", його було поховано на Чернечій горі, "щоб лани широкополі, і Дніпро, і кручі було видно, було чути, як реве ревучий".
5. Відомо, що Шевченко зробив значний вклад у розвиток національної літератури. Він правдиво зображав важке життя українського селянства і виражав волелюбні думки й почуття народу.
6. Іван Франко був надзвичайно різнобічною особистістю. До його літературної спадщини належать наукові праці, обширна публіцистика, прозові твори, лірична та патріотична поезія та багато іншого.
7. Своєю ґрунтовною освітою Франко завдячує студіям у Львові та Чернівцях, а також у Славистичному семінарі Віденського університету, де 1893 р. він захистив докторську дисертацію, написану німецькою мовою.

8. Франко рано проявив своє літературне обдарування. Його перші оповідання, новели й публіцистичні твори опубліковані ще за часів навчання в університеті.
9. Основним мотивом творчості письменника є людське горе і страждання. Наприклад, у романі "Борислав сміється" зображено трагізм долі робітників тогочасної нафтової промисловості.
10. Не виникає сумнівів, що багато віршів із збірки "Зів'яле листя" належать до найбільш проникливих шедеврів ліричної поезії, які є у нашій літературі.

### Zur selbstständigen Lektüre

#### *Kultur der Ukraine und ihre bedeutenden Vertreter*

Die Ukraine ist ein Land mit reicher Kultur und Geschichte. Die Vorfahren der Ukrainer stammen bereits aus dem Kupfer-Zeitalter und lebten entlang des Dnipro.

Die ukrainische Folklore ist ein wichtiger Teil der Nationalkultur. In den zahlreichen Liedern spiegelt sich das traditionelle Landleben mit seiner Naturnähe und seinen Bräuchen. In traurigen und lustigen Liedern werden Liebe, Sehnsucht und Trennung besungen. Sehr viele Lieder sind der Zeit der Kosaken gewidmet (Dumen und Balladen). In diesen Liedern handelt es sich um den Kampf gegen türkische, tatarische und polnische Feinde, um Helden der Kosakenkriege und um den sozialen Protest des Volkes. Es gibt Lieder für bestimmte Umzüge, Feste und Tänze. Sehr bekannt sind Lieder zu Weihnachten und Neujahr, die sogenannten "koljadky" und "schtschedriwky". Unter den Musikinstrumenten ist die Bandura am bekanntesten. Banduristen, meist blinde Spieler und Sänger, zogen seit der Kosakenzeit auf dem Lande umher. Die Sprichwörter, die die Weisheit des Volkes, moralische Sentenzen und Regeln festhalten, sind auch ein Bestandteil der Nationalkultur. Die angewandte Volkskunst hat in der Ukraine drei Hauptarten: Holzschnitzerei, Stickerei und bemalte Ostereier. In den Museen, Kunstgewerbeläden und auf den Märkten kann man feine geschnitzte Teller oder Schatullen, bestickte Hemden, Tischdecken und Tücher, bunte Eier (pysanky) aus Holz bewundern. Zu den Erzeugnissen der traditionellen Kunst gehören auch gewebte Teppiche und Decken, bemalte Löffel und Puppen in Volkstrachten.

Die Literatur der Ukraine hat eine tausendjährige Geschichte. Die Erfindung der ersten Druckerpresse in Lwiw gab Anregung zur Entwicklung der Literatur. Mit dem berühmten epischen Poem "Eneida" hat Iwan Kotlarewskyj die lebendige Volkssprache in die literarische verwandelt. 1840 erschien die Gedichtsammlung "Kobsar" von Taras Schewtschenko, die die Epoche der Romantik und des nationalen Selbstbewusstseins einleitete. Im 19. Jahrhundert blühte der Realismus auf. Iwan Netschuj-Lewyzkyj und Panas Myrnyj waren Meister der realistischen Prosawerke. Ende des 19. Jahrhunderts kamen solche Riesen in die Literatur wie Iwan Franko und Lessja Ukrainka. Ende dieses Jahrhunderts kam die Moderne an die Stelle des Realismus. Das krasse Beispiel ist der impressionistische Stil von Mychajlo Kozjubynskyj. Das 20. Jahrhundert begann mit der Renaissance in der Literatur, es entstanden viele Literaturgruppen und Organisationen, erschienen neue Zeitschriften. Die Vertreter jener Zeit sind P. Kulisch, M. Chwylowyj, M. Serow, W. Sossjura. 1930 begann Terror mit Säuberungen und Repressalien. Damals kamen mehr als 250 Schriftsteller ums Leben. Und trotzdem hat die ukrainische Literatur solche Namen wie Olesj Hontschar und Olexander Dowshenko der Welt gegeben. In den 60er Jahren entstand eine Gruppe von Schriftstellern, die sich "Sechziger" nannten. Unter ihnen waren L. Kostenko, H. Tjutjunnyk, D. Pawlytschko, I. Dratsch, I. Dsjuba, W. Stus u.a.m. Heute entwickelt sich die Literatur der unabhängigen Ukraine inhaltlich und formal weiter.

Die Ukrainer haben sehr feines ästhetisches Gefühl, darum gibt es in der Ukraine eine Reihe der hervorragenden Künstler. Kateryna Bilokur (1900–1961) ist eine bekannte ukrainische Malerin. Sie malte Blumen besonders gern. Außerdem malte sie Porträts, Landschaftsgemälde, Stilleben, Aquarellen. Ihre erste Ausstellung wurde 1940 in Poltawa organisiert. Die Malerin stellte in ihren Bildern unvergleichliche Schönheit und Reichtum der ukrainischen Natur, Fruchtbarkeit ihres Bodens dar. Ihre bekanntesten Bilder sind "Zar-Ähre", "Dekorative Blumen", "Päonien", "Georginen", Stilleben "Äpfel", "Frühstück", "Blumen", "Weintrauben". Sie zeichnete sich durch eine große Meisterschaft der kompositionellen Lösung aus. Ihre Bilder haben einen tiefen philosophischen Sinn. Sie sind Symbole des Lebens.

Die ukrainischen Lieder und Melodien sind weit außer dem Land bekannt. Der erste berühmte ukrainische Komponist war Semen Hulak-Artemowskyj (1813–1873). Er war ein hervorragender Sänger und eine



vielseitig gebildete Persönlichkeit. Der Sänger besaß eine sehr schöne und klare Stimme mit weitem Stimmumfang. Er schuf bemerkenswerte Gestalten in den Opern der russischen und ausländischen Komponisten. Er komponierte auch selbst viele Lieder und einige große musikalische Werke, denen die ukrainische Volksmusik zugrunde lag. Sein Meisterwerk ist die erste ukrainische Nationaloper "Saporoger an der Donau". Die handelnden Personen sind tief realistisch, sie haben den nationalen ukrainischen Charakter. Zum ersten Mal wurde die Oper 1863 im Marien-Theater in Petersburg aufgeführt.

Eine der bekanntesten Persönlichkeiten der ukrainischen Geschichte ist Mychajlo Hruschewskyj, der ukrainische Gelehrte von Weltruf, der Staatsmann, Politiker und Historiker. Er widmete sein Leben der Wiedergeburt des ukrainischen Staates. 1891 leitete er den Lehrstuhl für Geschichte von Osteuropa an der Universität Lwiw und schuf hier seine berühmte historische Schule. 1897–1913 wurde Hruschewskyj der Vorsitzende der Wissenschaftlichen Schewtschenko-Gesellschaft. Besonders bekannt sind seine Werke "Abriss der Geschichte des ukrainischen Volkes", "Über alte Zeiten in der Ukraine", illustrierte Ausgabe der "Geschichte der Ukraine".

Mit dem Namen Jewhen Paton ist die Entwicklung der Schweißtechnik eng verbunden. 1896 arbeitete er am Lehrstuhl für Brückenbau der Kyjiwer Polytechnischen Hochschule. 1904 wurde nach seinem Entwurf die Parkenbrücke über Petrower Allee geschaffen. 1929 gründete er das Laboratorium für Elektroschweißung. Paton hat mehr als 300 wissenschaftliche Arbeiten geschrieben. 1939 entwickelte er mit seinen Mitarbeitern ein neues Schnellschweißverfahren. Weltbekannt ist die Paton-Brücke über dem Dnipro.

Kein Land ist ohne Sport und Sportleistungen wegzudenken. Serhiy Bubka ist ein ehemaliger ukrainischer Stabhochspringer und derzeit Vorsitzender des NOK seines Landes. In den Jahren 1983–1997 wurde er sechsmal in Folge Weltmeister, er stellte insgesamt 35 Weltrekorde. Anfang 1993 steigerte Bubka den Hallenweltrekord zweimal. Im Juli 1994 stellte er in der Höhe mit 6,14 Metern seinen letzten Weltrekord auf. 1997 meisterte Bubka die Höhe von 6,01 Metern und gewann in Athen den sechsten Weltmeistertitel.

## ZUSAMMENFASSENDE ÜBUNGEN

### 1. Definieren Sie folgende Begriffe.

1. Referendum. 2. Inkrafttreten. 3. Souveränität. 4. Transitland. 5. Präambel.
6. Bevölkerungsdichte. 7. Niederschlag. 8. Baustil.

### 2. Ergänzen Sie den Satz mit den unten gegebenen Wörtern.

1. Das Staatswappen der Ukraine ist ... auf dem blauen Schild.
2. Unter Wolodymyr I. erfolgte ... der Kyjiwer Rus zum Christentum.
3. Die Verfassung bestimmt ... des Staates und seiner Organe.
4. ... der Ukraine beträgt 1959 km.
5. ... hat heute die Fläche über 700 km<sup>2</sup>, und fast die Hälfte davon nehmen Parks und Grünanlagen ein.
6. ... der Ukraine beträgt rund 86 Einwohner pro Quadratkilometer.
7. Die Wolodymyr-Kathedrale wurde ... gebaut.
8. Iwan Franko schuf die Poesie ... .
9. Am Weidensonntag werden ... geweiht.
10. Zu Ostern bäckt man speziellen Kuchen und bemalt ... .

---

die Meeresgrenze, der goldene Dreizack, im neobyzantinischen Stil, gesamte gesetzgeberische Tätigkeit, die Bekehrung, die Weidenruten, Hühnereier, der Obdachlosen, Kyjiw, Bevölkerungsdichte.

### 3. Bilden Sie Sätze aus gegebenen Wörtern. Beginnen Sie mit dem fettgedruckten Wort.

1. werden, in, unmittelbarer, auf, **die Abgeordneten**, allgemeiner, 4 Jahre, und, Wahl, gleicher, gewählt, geheimer.
2. **in der Regel**, Städte, Flüsse, entstanden, auf, oder, einem Hügel, am Zusammenfluss, zweier.
3. haben, Bürger, gleiche, **alle**, der Ukraine, und, Freiheiten, Verfassungsrechte.
4. Krim, **die**, haben, 1991, Regierung, das Parlament, autonome, seit, Republik, Februar, eigene, und.
5. des Territoriums, von Schwarzerdeböden, **gegen**, bedeckt, drei Viertel, der Ukraine, sein.
6. ein Potential, **Kyjiw**, über, wissenschaftliches, und, verfügen, kulturelles, beträchtliches.
7. wurde, größten, das "Lawra", **Kyjiwer**, zum, Kloster, des Christentums, Aufklärungszentrum.

8. ukrainische, spiegeln sich, zahlreichen, **in**, das Landleben, den Liedern, traditionelle.
9. überlebte, **einmal**, sehr, die Familie, schwere, ukrainische, Zeiten.
10. die Ukraine, **in**, die Religion, verbreitetste, sein, das Christentum.
11. Freude, kommen, und, Glück, **das Neujahr**, mit.
12. bleiben, **gewöhnlich**, im, Weihnachten, man, am, Kreise, die Familie.
13. das Goldene Tor, **das Wahrzeichen**, sein, von, Kyjiw.
14. Ostermontag, **die Menschen**, am, jungen, gießen, mit, einander, das Wasser.
15. mit, **zu**, Häuser, Baumzweig, Pfingsten, grün, geschmückt werden.
16. **am**, singen, machen, die Jugend, verschiedene, die Scherze, und, Andreasabend, Lieder, die Jungen.
17. am 9. Mai, an, **die Bewohner**, die Gefallenen, erinnern, die Ukraine, Krieg, im.
18. sich auszeichnen, ihre, **die Ukrainer**, Gastfreundlichkeit, der Gast, immer, durch, zu.

#### 4. Suchen Sie das Kuckucksei.

1. Abgeordneter – Vorsitzender – Bote – Gefallener
2. Abschließung – Grundgesetz – Verfassung – Hauptgesetz
3. Steppenzone – Mischwaldzone – Waldsteppenzone – Klimazone
4. Schnee – Orkan – Hagel – Regen
5. Eisen – Gold – Schwefel – Silber
6. Goldenes Tor – Mariinskyj Palast – Belvedere – Andreaskirche
7. hässlich – prachtvoll – imposant – majestätisch
8. Roman – Poem – Erzählung – Novelle
9. Bubka – Schewtschenko – Lessja Ukrajinka – Franko
10. Ostern – Weihnachten – Neujahr – Pfingsten

#### 5. Füllen Sie den Lückentext mit Hilfe des Wortkastens aus.

Chancen • zuteilt • Komplex • Konvention • UNESCO •  
 erweckt • Anerkennung • Darstellung • Status • Anhöhe •  
 turnusmäßigen • anderseits

Im Jahre 1618 hat Lemberg erstmals europäische und weltweite \_\_\_\_\_ erlangt. Im Dezember 1998 wurde Lemberg zum zweiten Mal weltweite Anerkennung \_\_\_\_\_, indem es in die Liste des Welterbes der UNESCO

aufgenommen wurde. Das geschah während der \_\_\_\_ Sitzung des Komitees für das UNESCO-Welterbe. Lemberg als historische Stadt hat einen neuen internationalen denkmalschützerischen \_\_\_\_ erlangt. Einerseits gibt dieser neue Status der Stadt große \_\_\_\_, \_\_\_\_ erfordert er einen enormen Einsatz. Der architektonische historische und städtebauliche \_\_\_\_\_ des Stadtzentrums wurde gemeinsam mit der \_\_\_\_ "Wyssokyj Samok" und dem Ensemble der St. Georgs-Kathedrale unter der Registrierungsnummer "865" in die Liste des UNESCO-Welterbes eingetragen. Diese Liste wurde auf Initiative der \_\_\_\_ im Jahr 1972 gleichzeitig mit der Verabschiedung der \_\_\_\_ über den Schutz des Weltkultur- und Weltnaturerbes begonnen. Große Aufmerksamkeit \_\_\_\_ eine Panoramadarstellung Lembergs vom Beginn des 17. Jahrhunderts. Das ist die älteste bis heute bekannte vollständige \_\_\_\_\_ der Stadt.

## 6. Was gehört zusammen?

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Werchowna Rada bildet die Regierung der Ukraine, ...</li> <li>2. Hauptverkehrsträger in der Ukraine ist die Eisenbahn, ...</li> <li>3. Gebrauch des Pflugs und des Zweifeldersystems war sehr wichtig, ...</li> <li>4. Verfassung ist das Grundgesetz der Ukraine und ...</li> <li>5. In der Ukraine leben etwa 48 Millionen Einwohner, ...</li> <li>6. Der Hauptteil des Landes besteht aus ebenem oder leichthügeligem Gelände, ...</li> <li>7. Schwarzerdeböden beginnen im Waldsteppengebiet und ...</li> <li>8. Kyjiw liegt an beiden Ufern des Dnipro, ...</li> <li>9. "Starokyjiwska Hora" ist ein Hügel in der Stadt, ...</li> <li>10. "Andrijiwskyj Uswis" ist eine echte Künstlerstraße,...</li> <li>11. Der Mariinskyj Palast wurde als</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>a) weil die Hauptbeschäftigung der Bevölkerung Ackerbau war.</li> <li>b) aber er schreibt als Anwalt, als mitleidender Mensch.</li> <li>c) das von Wald, Waldsteppe und Steppe bewachsen ist.</li> <li>d) und von Burschen und Mädchen szenisch vorgespielt.</li> <li>e) und legt Geschenke unter die Kissen der Kinder.</li> <li>f) an deren Spitze der Ministerpräsident steht.</li> <li>g) darunter gibt es auch einige nationale Minderheiten.</li> <li>h) die man "Diduch" nennt.</li> <li>i) eine bekannte ukrainische Malerin.</li> <li>j) drückt den souveränen Willen des Volkes der Republik aus.</li> <li>k) wo sich zahlreiche Maler- und Künstlerwerkstätten befinden.</li> <li>l) das älteste Mönchskloster Kyjiws sowie der Ost-Slawen.</li> <li>m) die 1754 nach dem Entwurf</li> </ol> |
|---|--|

- |  |   |
|--|---|
| <p>Sommerresidenz für russische Kaiserin Elisabeth ...</p> <p>12. Die Andreaskirche ist die Perle des ukrainischen Barockstils, ...</p> <p>13. Das Höhlenkloster Lawra ist ...</p> <p>14. In seinen Werken beobachtet Iwan Franko als Künstler,...</p> <p>15. Kateryna Bilokur ist ...</p> <p>16. Hulak-Artemowskyj komponierte einige große musikalische Werke,...</p> <p>17. Nikolaus kommt in der Nacht...</p> <p>18. In die Zimmerecke stellt man eine Weizengarbe, ...</p> <p>19. In der Westukraine werden zu Ostern scherzhafte Lieder weltlichen Inhalts gesungen...</p> <p>20. Am 28. Juni feiern die Ukrainer...</p> | <p>Bartolomeo Rastrelli errichtet wurde.</p> <p>n) die mit 6 Brücken verbunden sind.</p> <p>o) gefolgt vom Straßenverkehr und der Binnenschifffahrt auf dem Dnipro.</p> <p>p) denen die ukrainische Volksmusik zugrunde lag.</p> <p>q) nach dem Entwurf des Baumeisters Rastrelli im 18. Jahrhundert gebaut.</p> <p>r) den Tag der Verfassung der Ukraine.</p> <p>s) wo die Festung vom Kyjiw-begründer Kyj gebaut wurde.</p> <p>t) erreichen die größte Dicke als Humusschicht im Steppengebiet.</p> |
|--|---|

### 7. Kleines Ukraine-Quiz.

1. Welches Gebirge gibt es in der Ukraine?
 

a) die Karpaten	b) der Harz	c) der Himalaja
-----------------	-------------	-----------------
2. Wie heißt das ukrainische Parlament?
 

a) Duma	b) Bundestag	c) Werchowna Rada
---------	--------------	-------------------
3. Wo befindet sich der Mariinskyj Palast?
 

a) Lwiw	b) Odessa	c) Kyjiw
---------	-----------	----------
4. Was ist die Krim?
 

a) Insel;	b) Stadt	c) Halbinsel
-----------	----------	--------------
5. Welches Land grenzt die Ukraine nicht an?
 

a) Polen	b) Rumänien	c) Tschechische Republik
----------	-------------	--------------------------
6. Wo fand der berühmte ukrainische Jahrmarkt statt?
 

a) Sorotschynzi	b) Konotop	c) Dekanjka
-----------------	------------	-------------
7. Der größte Fluss in der Ukraine ist...
 

a) Donau	b) Dnipro	c) Dnister
----------	-----------	------------
8. Wo wurde Iwan Franko geboren?
 

a) Bukowina	b) Transkarpatien	c) Galizien
-------------	-------------------	-------------
9. Welche Stadt befindet sich nicht in der Ukraine?
 

a) Turka	b) Turin	c) Tlumatsch
----------	----------	--------------

10. Welche Fläche hat die Ukraine?  
 a) 603 700 km<sup>2</sup>                      b) 600 307 km<sup>2</sup>                      c) 607 300 km<sup>2</sup>
11. Wo befindet sich die Nationale Schewtschenko-Universität?  
 a) Lwiw                                      b) Tschernihiw                      c) Kyjiw
12. In dieser Stadt ist die Bauindustrie besonders entwickelt, sie gehört zu den größten Städten der Ukraine.  
 a) Donezk                                      b) Charkiw                                      c) Poltawa
13. Die Sportlerin Jana Klotschkowa ist ...  
 a) Tennisspielerin                      b) Leichtathletikerin                      c) Schwimmerin
14. Der richtige Name und Vorname von Lessja Ukrajinka ist ...  
 a) Laryssa Kossatsch                      b) Daryna Polotnjuk                      c) Maria Wilinska
15. "Palanok" ist ...  
 a) ein Hotel in Kyjiw  
 b) ein Schloss in Transkarpatien  
 c) ein Kurort in der Krim
16. Die Ukrainer gehören zu den ...  
 a) Germanen                                      b) Romanen                                      c) Slawen
17. Was haben L. Krawtschuk, L. Kutschma und W. Juschtschenko gemeinsam?  
 a) das Amt des Präsidenten  
 b) die Liebe zu Bienen  
 c) einen guten Geschmack
18. Zu welcher literarischen Gruppe gehörten diese Schriftsteller: W. Stus, I. Dratsch, W. Symonenko?  
 a) Parnas                                      b) die Sechziger                                      c) Pluh
19. Der Arzt Mykola Pyrohow war ein berühmter ...  
 a) Chirurg                                      b) Ophthalmologe                                      c) Kardiologe
20. Wie heißt der höchste Berg der Ukraine?  
 a) Roman-Kosch                                      b) Howerla                                      c) Ei-Petri

**8. Finden Sie Synonyme oder ähnliche Begriffe zu den folgenden Wörtern aus den unten geschriebenen.**

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. sich erklären lassen  | 11. beachten          |
| 2. Rus                   | 12. bestimmen         |
| 3. der willfähige Leiter | 13. reich             |
| 4. Akkulturation         | 14. ungleich          |
| 5. Schwerpunkt           | 15. unberührt         |
| 6. die Rede ist von D.   | 16. das Zusammenleben |
| 7. präsentieren          | 17. die Armee         |
| 8. das Schicksal         | 18. der Gelehrte      |

9. die Voraussage

19. in diesem Augenblick

10. garantieren

20. produzieren

das Kyjiwer Reich, der gegenseitige kulturelle Einfluss, die Prophezeiung, das Heer, herstellen, vertreten, es handelt sich um Akk., zurückführen auf Akk., unterschiedlich, ernennen, das Los, wohlhabend, Satrap, Koexistenz, Meilenstein, gewährleisten, einhalten, der Wissenschaftler, unantastbar, momentan.

**9. Welche ukrainischen Wörter gehören zum Weltwortschatz? Finden Sie sie im Kasten. Suchen Sie immer dem Zickzack nach: \/\.**

R	B	W	R	R	C	N	T	K	C	H	P	L	M	S	U	H	C	Y	K	A
S	Y	O	A	S	E	H	Y	S	Y	H	A	A	U	P	C	S	K	H	K	Y
H	U	P	I	K	C	A	H	D	T	R	A	T	S	E	T	B	C	T	H	C
K	O	L	A	S	B	H	N	E	U	M	A	N	R	I	M	S	I	H	A	M

1. Ein ukrainisches Gericht, das als erster Gang gegessen wird.
2. Ein Mehlergericht im Knoblauchsauce, das zum ersten Gericht beigegeben wird.
3. Ein ukrainisches Gericht, mit Quark gefüllte kleine Teigtaschen.
4. Ein ukrainisches Gericht, das als erster oder auch zweiter Gang verzehrt werden kann.
5. Das Hauptgericht der Kosaken.
6. Der oberste Anführer des Kosakenheeres.
7. Das befestigte Lager der Kosaken.
8. Ein ukrainischer Volkstanz.
9. Ein altes ukrainisches Musikinstrument.
10. Das Musikinstrument, das man in den Karpaten spielt.

**10. Streichen Sie, was nicht zum Thema passt.**

1. *Die Ukraine*: Waldsteppe, Howerla, Schwarzwald, Dreizack, Weide, Weizengarbe
2. *Klima*: Niederschläge, Regen, Sonne, Wolfram, Luftstrom, Länge, Schiff
3. *Stadtverkehr*: U-Bahn, Drahtseilbahn, Taxi, Straßenbahn, Bus, Flugzeug
4. *Ukrainische Landschaften*: Waldsteppe, Krimgebirge, Karpaten, Erzgebirge, osteuropäische Ebene, Schwarzmeersenke
5. *Kunst*: Theater, Malerei, Leichtathletik, Architektur, Holzschnitt, Stickerei
6. *Staatsordnung*: Föderation, Gesundheit, Republik, Unabhängigkeit, Partei, Referendum.

7. *Ukrainische Künstler*: Schiller, Schewtschenko, Bilokur, Paton, Franko, Rastrelli
8. *Bauwerke*: Dom, Wolkenkratzer, Brücke, Straße, Hochhaus, Villa, Kirche, Feld, Kathedrale
9. *Ukrainische Feste*: Osten, Weidensonntag, Heiliger Abend, Erntedankfest, Weihnachten, Neujahr, Advent
10. *Epochen*: Barock, Renaissance, Gotik, Ostern, Romantik, die Sechziger

### 11. Richtig oder falsch?

1. Rastrelli ist ein Baumeister.
2. Donezk befindet sich im Westen der Ukraine.
3. Howerla ist der höchste Berg der Ukraine.
4. Chreschtschatyk ist eine Stadt.
5. In der Ukraine gibt es viele Wüsten.
6. Die Ukrainer gehören zu den Slawen.
7. Schewtschenko wurde in Kaniw geboren.
8. Lwiw ist eine Gebietsstadt.
9. Die Ukraine hat ihre eigene Verfassung.
10. Lysenko ist ein Komponist.

### 12. Ergänzen Sie die Sätze. Kreuzen Sie an.

1. Die Musik der ukrainischen Hymne komponierte ...
 

a) P. Tschubynskyj.	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
b) M. Werbyzkyj.	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
c) M. Lysenko.	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
2. Der Präsident wird ... gewählt.
 

a) vom Volk	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
b) vom Ministerkabinett	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
c) von Werchowyna Rada	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
3. Eine Drahtseilbahn gibt es ...
 

a) in Poltawa.	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
b) in der Ukraine nicht.	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
c) in Kyjiw.	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
4. Die Andreaskirche ist in ... gebaut.
 

a) Renaissance-Stil	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
b) Barock-Stil	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
c) Rokoko-Stil	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
5. Taras Schewtschenko wurde in ... begraben.
 

a) Kyjiw	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
b) Tscherkassy	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein
c) Kaniw	<input type="radio"/> Ja	<input type="radio"/> Nein



6. ... gehört zu den Wahrzeichen der ukrainischen Hauptstadt.

- |                             |                          |                            |
|-----------------------------|--------------------------|----------------------------|
| a) Andrijewskyj Uswis       | <input type="radio"/> Ja | <input type="radio"/> Nein |
| b) die Wolodymyr-Kathedrale | <input type="radio"/> Ja | <input type="radio"/> Nein |
| c) die Sophien-Kathedrale   | <input type="radio"/> Ja | <input type="radio"/> Nein |

### 13. Setzen Sie richtige Präpositionen ein.

Kyjiw liegt ... Mittellauf des Dnipro ... beiden Seiten seiner malerischen Ufer. Es wurde ... 5. Jahrhundert ... den Dnipro-Hügeln gegründet. Die Stadt wurde ... dem älteren von Gründerbrüdern Kyj benannt. Das Denkmal, das ... Ehren der Stadtbegründer errichtet wurde, steht ... dem Ufer des Dnipro. ... 9. Jahrhundert wurde Kyjiw ... der Gründung des Kyjiwer Reiches ... seiner Hauptstadt. ... dem Fürsten Wolodymyr dem Großen wurden die Stadtgrenzen wesentlich erweitert. ... der Regierungszeit des Fürsten Jaroslaw des Weisen war das Kyjiwer Reich ... Aufblühen. Es wurden Klöster errichtet, die ... Bindungszentren wurden. Das bekannteste ... ihnen ist das Höhlenkloster Lawra ... dem 11. Jahrhundert. Auch die Sophienkathedrale hat sich ... heute erhalten. Die erste Bibliothek wurde ... dem Gelände dieser Kirche gegründet. Sie gehört ... den markantesten Beispielen der altslawischen Baukunst.

### 14. Lernen Sie die Redewendungen zum Thema "Die Ukraine" und machen Sie anschließend die nachstehenden Übungen.

*etwas außer Acht lassen* – etwas nicht beachten

*in den sauren Apfel beißen* – etwas Unangenehmes notgedrungen tun

*(wieder) frei atmen können* – sich nicht mehr unterdrückt fühlen

*die Augen vor etw. (Dat.) verschließen* – etwas nicht wahrhaben wollen

*das Barometer steht auf Sturm* – die Lage ist gespannt, es herrscht eine gereizte Stimmung.

*jmdn. auf die Beine bringen* – durch moralische oder finanzielle Unterstützung bewirken, dass jemand einen Tiefpunkt überwindet und wieder vorankommt

*jmdm. ein Dorn im Auge sein* – jmdm. unerträglich sein

*jmdm. die Hände schmieren* – jmdn. bestechen

*mit Kanonen nach Spatzen schießen* – gegen etwas Unbedeutendes mit harten Maßnahmen vorgehen

*etwas in Kauf nehmen* – sich mit etwas Unangenehmem abfinden

*auf keine Kuhhaut gehen* – jegliches Maß übersteigen und unerträglich sein

*hier gehen die Lichter aus* – hier ist die (wirtschaftliche) Situation so schlecht, dass die Menschen auswandern

**14.1. Ordnen Sie den deutschen Redensarten die entsprechenden ukrainischen Äquivalente zu.**

die Augen vor etw. verschließen	бути як більмо на оці
etwas außer Acht lassen	стріляти з гармат по горобцях
etwas in Kauf nehmen	давати на лапу
jmdm. die Hände schmieren	закривати на щось очі
jmdm. ein Dorn im Auge sein	піднімати когось на ноги
jmdn. auf die Beine bringen	залишати поза увагою
mit Kanonen nach Spatzen schießen	миритися з чимось

**14.2. Setzen Sie das richtige Substantiv bzw. das richtige Verb in entsprechender Form ein.**

auf keine ... gehen	Acht
das Barometer steht auf ...	Apfel
etwas außer ... lassen	Beine
etwas in ... nehmen	Dorn
hier gehen die ... aus	Hände
in den sauren ... beißen	Kauf
jmdm. die .... schmieren	Kuhhaut
jmdm. ein ... im Auge sein	Lichter
jmdn. auf die ... bringen	Spatzen
mit Kanonen nach ... schießen	Sturm
etwas außer Acht ...	atmen
in den sauren Apfel ...	ausgehen
wieder frei ... können	beißen
die Augen vor etwas ...	bringen
das Barometer ... auf Sturm	lassen
jmdn. auf die Beine ...	nehmen
jmdm. die Hände ...	schießen
mit Kanonen nach Spatzen ...	schmieren
etwas in Kauf ...	stehen
hier ... die Lichter	verschließen

**14.3. Wie kann man das anders sagen?**

die Opposition ist dem Präsidenten unerträglich • die Politiker wollen viele Probleme nicht wahrnehmen • in der Ostukraine ist die Lage immer noch gespannt • leider verlassen viele Menschen unser Land • man besticht die Angestellten, um seine Probleme schnell zu lösen • man soll diese Frage

unbedingt beachten • sie muss viel Unangenehmes tun, um zu überleben • unser Volk fühlt sich nicht mehr unterdrückt • unserem Land kann noch geholfen werden

#### 14.4. Ersetzen Sie die unterstrichenen Satzteile durch passende idiomatische Wendungen.

1. Um bei dem Posten zu bleiben, wird er sich auf die heimtückischsten Machenschaften einlassen.
2. Wenn er alle auf Schritt und Tritt besticht, geht bei ihm alles wie geschmiert, aber selbst, ohne Geld, taugt er zu nichts.
3. Die Lebensbedingungen eines durchschnittlichen Bürgers der Ukraine sind einfach unerträglich: das übersteigt schon alle möglichen Grenzen!
4. In Bezug auf die hohe Arbeitslosenquote müssen sich die Menschen mit den schweren Arbeitsbedingungen und dem lausigen Gehalt abfinden.
5. Schon seit drei Tagen ist die Lage im Parlament mehr als gespannt, nachdem die Opposition das Verabschieden dieses Gesetzes blockiert hat.
6. Wenn wir in einem zivilisierten, hochentwickelten Land leben wollen, müssen wir uns ganz fleißig an die Arbeit machen, um unserem Land aus der Krise zu helfen.
7. Die Regierung hat diese unbedeutende Umweltaktion mit Gewalt unterdrückt.
8. Die Lage der Lehrer und die Probleme der Schulbildung unbeachtet lassen bedeutet nicht an die Zukunft denken.

#### 15. Füllen Sie die Lücken aus!

1. Die Ukraine ist \_\_\_\_\_ unterteilt.
2. Die Ukraine hat \_\_\_\_\_ zu vielen Ländern der Welt.
3. Das Ministerkabinett umfasst verschiedene Ministerien: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
4. Die Werchowna Rada wird \_\_\_\_\_ gewählt und besteht aus \_\_\_\_\_.
5. Der Verfassung gemäß unterteilt sich die Staatsmacht in der Ukraine in \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
6. Die Ukraine ist ein unabhängiger \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ Staat.
7. Seit 1945 ist die Ukraine Mitglied \_\_\_\_\_.
8. Unser Staat besitzt seine nationale Währung Hrywnja seit \_\_\_\_\_.

9. Die Ernennung des Ministerpräsidenten muss von der Werchowna Rada \_\_\_\_\_.
10. Die Werchowna Rada ist \_\_\_\_\_ der Ukraine.

**16. Finden Sie 15 Wörter zum Thema "Staatsordnung. Verfassung".**

S	O	L	X	D	E	M	O	K	R	A	T	I	S	C	H
V	K	U	N	A	B	H	Ä	N	G	I	G	K	E	I	T
Y	U	V	E	R	F	A	S	S	U	N	G	M	T	S	J
P	A	R	L	A	M	E	N	T	C	E	G	K	I	R	D
S	U	T	R	E	P	U	B	L	I	K	A	F	G	Z	E
H	U	K	N	D	Ä	B	T	G	E	R	I	C	H	T	Ü
Y	F	V	E	R	W	A	L	T	U	N	G	K	I	E	R
D	E	R	I	M	I	N	I	S	T	E	R	I	U	M	F
S	C	P	R	Ä	S	I	D	E	N	T	K	U	N	G	W
U	K	R	I	S	C	H	L	S	T	A	A	T	J	I	A
G	U	O	S	D	E	K	S	O	U	V	E	R	Ä	N	H
F	E	R	U	Ö	W	Ä	H	L	E	N	G	B	F	X	Ä
R	Z	I	K	D	W	L	U	V	B	G	E	S	E	T	Z
M	I	T	G	L	I	E	D	N	U	I	D	G	K	C	T
D	H	D	I	P	L	O	M	A	T	I	S	C	H	I	K

**17. Wählen Sie aus folgenden Wörtern diejenigen heraus, die das ukrainische Volk am besten charakterisieren. Können Sie etwas hinzufügen? Beschreiben Sie anschließend einen typischen Ukrainer.**

aktiv, passiv, arm, reich, wissbegierig, neugierig, arbeitslustig, faul, langweilig, menschlich, gastfreundlich, geistreich, dumm, humorvoll, humorlos, geizig, freigebig, konservativ, progressiv, frei, abhängig, unabhängig, aggressiv, tolerant, schlau, ehrlich, friedenshebend, freundschaftlich, kriegerisch, ernst, romantisch, akkurat, pünktlich, nachlässig, edelmütig, wichtigtuersch, treu, eigennützig

**18. Wie kann man das Sprichwort "Jeder ist seines Glückes Schmied" in Bezug auf die Ukrainer deuten? Äußern Sie Ihre Meinung in Form eines schriftlichen Aufsatzes.**

### *Polyethnischer Charakter des ukrainischen Volkes*

Bis ins 17. Jahrhundert war für die Bevölkerung auf dem Territorium der heutigen Ukraine der Kollektivbegriff "Rus" vorherrschend. Im 17. Jahrhundert aber wurde immer häufiger das Ethnonym "Ukrainer" für das Volk und seine Sprache gebraucht, "Rus" oder "Russyn" blieben unter litauischer und polnischer Herrschaft die Selbstbezeichnungen der ostslawischen Bevölkerung. In den ukrainischen Gebieten, die nicht unter russischer Herrschaft standen, blieben diese Begriffe bis ins 20. Jahrhundert ("Ruthene"), in der Karpatenukraine auch bis zum heutigen Tag lebendig.

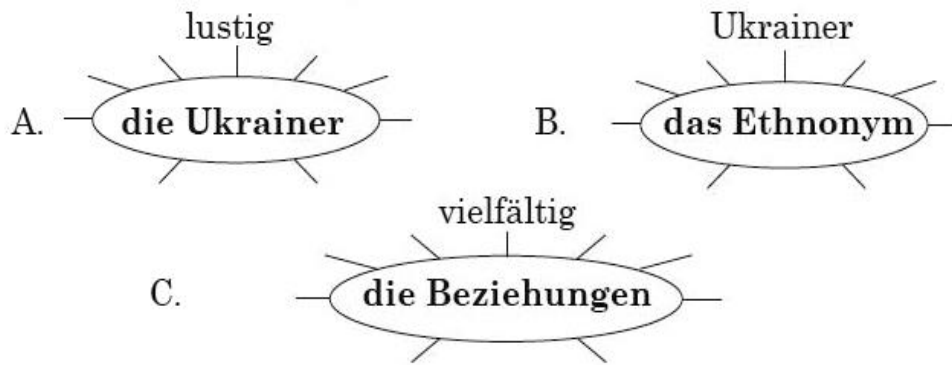
988–989 erfolgte unter Wolodymyr dem Großen die Bekehrung der Kyjiwer Rus zum Christentum. Das stärkte die Staatsmacht und die territoriale Einheit des Landes. Der Staat war jetzt allen christlichen Staaten gleich und konnte vielfältige gleichberechtigte Beziehungen zu ihnen aufbauen.

Die Bekehrung war für die Herausbildung des Volkes von großer Bedeutung. Das nächste Jahrhundert wurde zum Höhepunkt der politischen, wirtschaftlichen, kulturellen und sozialen Entwicklung der Kyjiwer Rus. Überall kam der Pflug in Gebrauch und das Zweifeldersystem wurde eingeführt. Das war sehr wichtig, weil die Hauptbeschäftigung der Bevölkerung Ackerbau und Viehzucht war. Solche Wirtschaftsführung verlangte große Arbeitsgemeinschaften, deshalb spielte die Gemeinde im Leben des Dorfes eine große Rolle. Das spiegelte sich im Charakter des ukrainischen Volkes wider. Die Ukrainer zeichnen sich durch ihre Arbeits- und Lebenslust aus. Sie sind humorvoll und geistreich, gastfreundlich und wissbegierig. Sie sind auch ein wenig schlau, aber immer bereit über ihre eigenen Schwächen zu lachen.

Städte entstanden in der Regel auf einem Hügel oder am Zusammenfluss zweier Flüsse. Das garantierte einen sicheren Schutz vor Feinden und die Zufuhr von Lebensmitteln und Waren, was für den Handel wichtig war. Die Städte bewohnten auch Nicht-Ukrainer. Handel treibende Juden, Armenier, Deutsche und Griechen siedelten sich hier an. Infolge der Zugehörigkeit der Ukraine zu Polen-Litauen und Russland kamen größere Gruppen von Polen, Juden, Russen ins Land. Seit dem Ende des 18. Jahrhunderts kamen zusätzlich deutsche, rumänische, südslawische Kolonisten.

Das alles erklärt einen polyethnischen Charakter des Volkes der Ukraine, der auf Freundschaft und Friedensliebe beruht.

## 1. Vervollständigen Sie die Wortigel mit der Lexik aus dem Text.



## 2. Ist die Aussage richtig oder falsch?

1. Die Bevölkerung der Kyjiwer Rus waren Ukrainer.
2. Die Selbstbezeichnung "Rus" oder "Russyn" ist bis heute lebendig geblieben.
3. Die Bekehrung zum Christentum erfolgte im 11. Jahrhundert.
4. Die Bekehrung zum Christentum hatte für die Ausbildung des Volkes keine Bedeutung.
5. Das 12. Jahrhundert wurde zum Höhepunkt der Entwicklung der Kyjiwer Rus.
6. Die Ukrainer zeichnen sich nicht durch Arbeitslust aus.
7. Die meisten Städte entstanden in der Steppe.
8. Die Städte waren auch von Nicht-Ukrainern bewohnt.
9. Am Ende des vorigen Jahrhunderts kamen deutsche, rumänische, südslawische Kolonisten in die Ukraine.
10. Das ukrainische Volk ist seinem Charakter nach polyethnisch.

## 3. Ergänzen Sie sinngemäß folgende Sätze.

1. Der Kollektivbegriff "Rus" war für die \_\_\_\_\_ auf dem Territorium der heutigen \_\_\_\_\_ vorherrschend.
2. Rus oder Russen blieben die Selbstbezeichnung der \_\_\_\_\_ Bevölkerung.
3. Die Bekehrung der Kyjiwer Rus \_\_\_\_\_ unter Wolodymyr dem Großen.
4. Die Bekehrung war für die Ausbildung des Volkes von \_\_\_\_\_.
5. Diese Wirtschaftsführung verlangte \_\_\_\_\_ große Arbeitsgemeinschaften.
6. Die Gemeinde spielte im Leben \_\_\_\_\_ eine große Rolle.
7. Die Ukrainer sind immer bereit, \_\_\_\_\_ eigene Schwäche zu lachen.

#### **4. Beantworten Sie ausführlich die Fragen zum Textinhalt.**

1. Wann begann man das Ethnonym "Ukrainer" immer häufiger zu gebrauchen?
2. Wo gebraucht man bis zum heutigen Tag den Begriff "Russyn"?
3. Welches Jahrhundert wurde zum Höhepunkt der Entwicklung der Kyjiwer Rus und der Herausbildung des Volkes?
4. Wie wirkte sich die Gemeinde auf den Charakter des Volkes aus?
5. Durch welche Züge zeichnen sich die Ukrainer aus?
6. Auf welche Weise trug die Stadt zur Entwicklung des polyethnischen Charakters des ukrainischen Volkes bei?
7. Worauf beruht der polyethnische Charakter unseres Volkes?

# Grammatischer Ratgeber

## TEIL 1 ADVERBIALSÄTZE

### KOMPARATIVSÄTZE (VERGLEICHSÄTZE)

Der Vergleichsatz hat im Satzgefüge die syntaktische Funktion der Adverbialbestimmung des Vergleichs. Er antwortet auf die Frage *wie?* und vergleicht die Handlung des Hauptsatzes mit der des Nebensatzes.

Die Komparativsätze werden dem Hauptsatz meist nachgestellt, doch können sie auch Vordersätze, seltener Zwischensätze sein.

Die Vergleichsätze können real und unreal sein.

Die realen Komparativsätze werden durch die Konjunktionen *wie, als, je...desto, je...um so* eingeleitet. Sie werden in zwei Gruppen eingeteilt:

1) die realen Komparativsätze **der Gleichheit** werden durch die Konjunktion *wie* eingeleitet. Im Hauptsatz steht dabei oft ein Adverb bzw. ein prädikatives Adjektiv im Positiv (meist mit dem Korrelat *so*).

*Die Fußballspieler spielten so gut, wie es der Trainer erwartet hatte.*

2) die realen Komparativsätze **der Ungleichheit** werden durch die Konjunktion *als* (seltener *als dass*) eingeleitet. Im Hauptsatz steht gewöhnlich ein Adverb bzw. ein Adjektiv im Komparativ.

*Die Fußballspieler spielten besser, als es der Trainer erwartet hatte.*

Eine besondere Abart bilden die sogenannten **Proportionalsätze**. Sie drücken eine gleichmäßige Steigerung aus und werden eingeleitet durch die mehrteiligen Konjunktionen *je...desto, je...umso*, wobei *je* im Nebensatz, *desto / um so* im Hauptsatz stehen. Beide Sätze enthalten in der Regel ein Adjektiv bzw. ein Adverb im Komparativ.

*Je mehr du deutsch liest, desto reicher wird dein Wortschatz.*

In den unrealen Vergleichsätzen wird der Konjunktiv gebraucht (siehe unten).

### MODALSÄTZE (ADVERBIALSÄTZE DER ART UND WEISE)

Der Modalsatz entspricht der Adverbialbestimmung der Art und Weise. Er antwortet auf die Fragen *wie? auf welche Weise? auf welche Art?* Der Modalsatz kennzeichnet den Verlauf der Handlung des Hauptsatzes. Er kann auch die begleitenden Umstände der Handlung des Hauptsatzes umschreiben.

Der Modalsatz ist meist Nachsatz, selten auch Zwischensatz.



Man unterscheidet konjunktionale und konjunktionslose Modalsätze. Die **konjunktionalen** Modalsätze werden durch die Konjunktionen *indem, ohne dass, kaum dass, anstatt dass, dass* eingeleitet.

*Indem man die elektrischen Maschinen anwendet, erleichtert man die Arbeit des Menschen.*

Wird der Modalsatz durch *dass* eingeleitet, so enthält der Hauptsatz das Korrelat *dadurch*. Die Sätze kommen den Kausalsätzen nahe.

*Mein damaliges Leben ist **dadurch** interessant gewesen, **dass** ich viel gereist bin.*

Die Konjunktion *ohne dass* leitet Nebensätze ein, deren Handlung nicht stattfindet.

*Sie ging Karl herum, **ohne dass** er etwas davon bemerkt hat.*

In den Modalsätzen wird meistens der Indikativ gebraucht, in den ohne-dass-Sätzen kommt jedoch meist der Konjunktiv vor.

**Anmerkung:** Die Modalsätze mit *ohne dass* werden gewöhnlich dann gebraucht, falls die Subjekte im Haupt- und Nebensatz verschiedene Personen bezeichnen. Wenn eine und dieselbe handelnde Person gemeint wird, verwendet man *die Infinitivgruppe ohne...zu*:

*\* Er arbeitet, ohne er aufsteht. – Er arbeitet, ohne aufzustehen.*

Die **relativen** Modalsätze werden durch das Relativadverb *wobei* eingeleitet.

*Die Brille aus dem Futteral zu nehmen, **wobei** die Hand die Fotografie halten muss, ist nicht leicht.*

## **KONZESSIVSÄTZE** (EINRÄUMUNGSSÄTZE)

Der Konzessivsatz fungiert im Satzgefüge als Adverbialbestimmung der Einräumung und antwortet auf die Fragen *trotz welches Umstandes wird die Handlung realisiert? Wessen ungeachtet?* Der Konzessivsatz drückt eine Bedingung aus, trotz welcher die Handlung des Hauptsatzes vor sich geht.

Der Stellung nach können die Konzessivsätze Vorder-, Zwischen- oder Nachsätze sein.

Nach der Art der Verbindung mit dem Hauptsatz unterscheidet man konjunktionale, relative und konjunktionslose Konzessivsätze.

Die **konjunktionalen** Konzessivsätze gliedern sich ihrer Bedeutung nach in zwei Gruppen. Zur ersten Gruppe gehören die Konzessivsätze, die durch die Konjunktionen *obwohl, obgleich, obschon, obzwar, wengleich, wiewohl, trotzdem* eingeleitet werden. Oft stehen im Hauptsatz die Korrelate *doch, dennoch*.

*Sie wollen den Ausflug nicht machen, **obwohl** er interessant sein kann.*

***Obschon** ich meine Hausaufgaben lange mache, doch bin ich damit noch nicht fertig.*

**Anmerkung:** Die Konjunktion *trotzdem* ist ihrer Bedeutung nach der gleichlautenden beordnenden Konjunktion sehr nah:

*Er kommt zum Unterricht, **trotzdem** er sich erkältet hat.* (= Konzessivsatz)

*Er hat sich erkältet, **trotzdem** kommt er zum Unterricht.* (= Satzreihe)

Zur zweiten Gruppe gehören die Konzessivsätze, die durch die Konjunktionen *wenn* (meist mit der Partikel *auch*), *auch wenn* eingeleitet werden. Diese Konzessivsätze kommen den Konditionalsätzen nahe.

*Wenn Peter **auch** viel zu langsam voranging, er empfand doch Befriedigung bei seiner Tätigkeit.*

*Ich kann den Lehrstoff nicht nachholen, **auch wenn** ich zweimal so hartnäckig arbeite.*

Die **relativen** Konzessivsätze werden eingeleitet durch Relativpronomen bzw. Relativadverbien *welcher, was, wie, wo, wohin* u. a. oder durch das Adverb *so*. Solch ein Konzessivsatz enthält meist noch die Partikel *auch* (seltener *noch, immer*). Zum Ausdruck der Einräumung dient auch das Verb *mögen*. Die relativen Konzessivsätze haben meist einen verallgemeinernden Charakter.

*Seine Augenlider senkten sich, wie er sich auch anstrengen mochte.*

*Er hatte, so alt er war, nie das Bedürfnis nach Freundschaft gehabt.*

Die **konjunktionslosen** Konzessivsätze enthalten meist die Partikel *auch*. Das finite Verb nimmt im Nebensatz die Spitzenstellung ein. Im Hauptsatz kommt zuweilen das Korrelat *so* vor.

*Nichts hasste er so als Ansammlungen von Menschen, mochten sie groß oder klein sein.*

Die **Wortstellung im Hauptsatz**, der einem Konzessivsatz folgt (mit Ausnahme der konjunktionalen Konzessivsätze der ersten Gruppe), weicht in der Regel von der üblichen ab: das finite Verb nimmt nur selten die Anfangsstellung ein, der Hauptsatz weist gewöhnlich die Wortstellung eines selbständigen Satzes auf.

*Was auch kommen mag, du kannst dich auf mich immer verlassen.*

Die Konzessivsätze können real und unreal sein. In den realen Konzessivsätzen wird der Indikativ gebraucht, in den unrealen der präteritale Konjunktiv.

## KONSEKUTIVSÄTZE (FOLGESÄTZE)

Der Konsekutivsatz hat im Satzgefüge die syntaktische Funktion der Adverbialbestimmung der Folge und drückt die Folgen der Handlung aus.

Konsekutive Adverbialbestimmungen kommen in der Sprache selten vor. Meist werden die entsprechenden Beziehungen durch konsekutive Nebensätze ausgedrückt. Die Konsekutivsätze antworten auf die Fragen *wie? in welchem Maße? mit welcher Folge? bis zu welchem Grade?*

Die Konsekutivsätze werden meist durch die Konjunktionen *so dass*, *dass*, *als dass* eingeleitet.

Ist der Konsekutivsatz durch die Konjunktion *dass* eingeleitet, so enthält der Hauptsatz unbedingt das Korrelat *so* (selten *genug*). Ist der Konsekutivsatz durch die Konjunktion *so dass* eingeleitet, so enthält der Hauptsatz kein Korrelat.

*Er war so müde, **dass** er in den Kleidern einschlie<sup>f</sup>.*

*Sie sa<sup>ß</sup> im Schatten, **so dass** ihr Gesicht nicht zu sehen war.*

Die Konjunktion *als dass* dient zur Einleitung von Konsekutivsätzen, die eine negative oder eine irrealer Folge der Handlung des Hauptsatzes ausdrücken. Als Korrelate stehen im Hauptsatz *genug* oder *zu*.

*Inzwischen war es genug dunkel geworden, **als dass** wir uns nur mithilfe der Taschenlampe orientieren konnten.*

Im Konsekutivsatz wird sowohl der Indikativ, als auch der Konjunktiv gebraucht.

## RESTRIKTIVSÄTZE (EINSCHRÄNKUNGSSÄTZE)

Der Restriktivsatz hat im Satzgefüge die syntaktische Funktion der Adverbialbestimmung der Einschränkung. Er benennt einschränkende Umstände für einen Sachverhalt im Hauptsatz und antwortet auf die Fragen *inwieweit?* *inwiefern?*

Die Restriktivsätze können Vorder-, Zwischen- oder Nachsätze sein.

Die Restriktivsätze werden durch Konjunktionen *soviel*, *soweit*, seltener *(in)sofern*, *inwiefern* eingeleitet.

***Soviel** ich weiß, beherrscht er zwei Fremdsprachen.*

***Soweit** ich die Lage beurteilen kann, wird der Kranke bald genesen.*

In Verbindung mit *außer* erhalten auch einige Nebensätze restriktive Bedeutung, in diesen treten *außer dass* und *außer wenn* als Konjunktionen auf. Ihnen stehen die Sätze mit *nur dass* inhaltlich nahe, die einen Umstand beschreiben, der nicht zum Sachverhalt des Hauptsatzes passt oder sich negativ davon unterscheidet.

*Über ihn weiß ich nichts Genaueres, **außer dass** er verheiratet ist.*

*Er trieb regelmäßig Sport, **außer wenn** er auf Dienstreisen war.*

*Leo ist ein begabter Schüler, **nur dass** er kein Talent zum Zeichnen hat.*

*Ich halte ihn für einen guten Kerl, **nur dass** er manchmal etwas grob ist.*

Es gibt Restriktivsätze, die ihrer Form nach den Konzessivsätzen nahekommen; gleich diesen enthalten solche Sätze *so + ein Adverb/Adjektiv*. Inhaltlich jedoch sind es Restriktivsätze, sie schränken die Handlung des Hauptsatzes ein.

*Heinz war, **so schnell** ihn die Fü<sup>ß</sup>e trugen, zum Bahnhof geeilt.*

Zu den Restriktivsätzen werden meist auch solche Sätze gezählt wie "was mich betrifft", "was deine Pläne angeht", "was diese Angelegenheit betrifft" u.a. Mit dem Inhalt des Hauptsatzes sind sie nur lose verbunden und kommen daher den Schaltsätzen nahe. Im Hauptsatz steht meist das Korrelat *so*.

*Was Thomas betraf, **so** wollte er mit dieser Sache nichts zu tun haben.*

## TEIL 2 KONJUNKTIV

### DER DEUTSCHE KONJUNKTIV ALS MODUS

Der Konjunktiv (die Möglichkeitsform) ist nebst dem Indikativ und dem Imperativ ein Modus. Seine Semantik lässt sich aus der Opposition gegenüber dem Indikativ erfassen. Während mit dem Indikativ ein Geschehen meist als wirklich dargestellt wird, bezeichnet der Konjunktiv in seiner Hauptbedeutung das Unwirkliche im weitesten Sinne: eine Möglichkeit, eine Vermutung, einen Wunsch u.a.m. Darüber hinaus dient der deutsche Konjunktiv zur Wiedergabe der indirekten Rede, worin sein wesentlichster Unterschied vom ukrainischen *умовний спосіб* besteht.

Im Deutschen verfügt der Konjunktiv über ein entwickeltes Formensystem, das nach Person, Numerus, Tempus und Genus unterscheidet. Das Zeitformensystem des Konjunktivs enthält dieselben Zeitformen wie das des Indikativs (Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futur I und Futur II), sowie zwei zusätzliche Formen: Konditionalis I und Konditionalis II.

Es sei betont, dass die zeitliche Bedeutung der gleichnamigen Zeitformen des Konjunktivs und des Indikativs verschieden ist. So dient, z.B. das Präteritum Konjunktiv zum Ausdruck einer gegenwärtigen oder einer zukünftigen Handlung:

*Wenn es morgen Sonntag wäre!*

Man teilt alle Formen des Konjunktivs in zwei Gruppen ein: Konjunktiv I und Konjunktiv II.

Zum **Konjunktiv I** gehören das Präsens, Perfekt und Futur. Man nennt diese Zeitformen auch **präsentische Formen**, weil das konjugierte Verb im Präsens steht. Diese Formen gebraucht man vorwiegend in der indirekten Rede.

Zum **Konjunktiv II** gehören das Präteritum, Plusquamperfekt, der Konditionalis I und II. Man nennt sie auch **präteritale Formen**, weil das konjugierte Verb im Präteritum steht. Diese Formen dienen zur Wiedergabe der Irrealität. Sie kommen in der Sprache besonders häufig vor. Ihrer modalen Bedeutung nach unterscheiden sie sich wesentlich von den präsentischen Formen.

Im Allgemeinen lässt das sich in der folgenden Tabelle veranschaulichen:

<b>Zeitabschnitt</b>	<b>Konjunktiv I (präsentische Formen)</b>	<b>Konjunktiv II (präteritale Formen)</b>
Gegenwart	<i>Präsens</i>	<i>Präteritum / Konditionalis I</i>
Vergangenheit	<i>Perfekt</i>	<i>Plusquamperfekt / Konditionalis II</i>
Zukunft	<i>Präsens / Futur I und II</i>	<i>Präteritum / Konditionalis I</i>

# BILDUNG DER ZEITFORMEN DES KONJUNKTIVS

## PRÄSENTISCHE FORMEN (KONJUNKTIV I)

### AKTIV

#### PRÄSENS KONJUNKTIV

Das Präsens Konjunktiv wird von dem Infinitivstamm mit dem Suffix **-e-** und folgenden Personalendungen gebildet:

	<i>Person</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
	1.	-e-	-e- <b>n</b>
	2.	-e- <b>st</b>	-e- <b>t</b>
	3.	-e-	-e- <b>n</b>
ich		<i>mal-e</i>	<i>les-e</i>
du		<i>mal-e-st</i>	<i>les-e-st</i>
er, sie, es		<i>mal-e</i>	<i>les-e</i>
wir		<i>mal-e-n</i>	<i>les-e-n</i>
ihr		<i>mal-e-t</i>	<i>les-e-t</i>
sie, Sie		<i>mal-e-n</i>	<i>les-e-n</i>

#### Anmerkungen:

1. Der Stammvokal der starken Verben bleibt in der **2. und 3. Person Singular** unverändert:

ich	<i>fahre</i>	<i>lese</i>
du	<i>fahrest</i>	<i>lesest</i>
er, sie, es	<i>fahre</i>	<i>lese</i>

2. Die **1. und 3. Person Singular** haben keine Personalendungen:

ich	<i>kaufe</i>
du	<i>kaufe<sup>st</sup></i>
er, sie, es	<i>kaufe</i>

Konjugation der Verben **haben**, **sein** und **werden** im Präsens Konjunktiv

ich	<i>habe</i>	<i>sei</i>	<i>werde</i>
du	<i>habest</i>	<i>sei(e)st</i>	<i>werdest</i>
er	<i>habe</i>	<i>sei</i>	<i>werde</i>
wir	<i>haben</i>	<i>seien</i>	<i>werden</i>
ihr	<i>habet</i>	<i>seiet</i>	<i>werdet</i>
sie	<i>haben</i>	<i>seien</i>	<i>werden</i>

### Konjugation der **Modalverben** im Präsens Konjunktiv

	<b>wollen</b>	<b>sollen</b>	<b>können</b>	<b>dürfen</b>	<b>müssen</b>	<b>mögen</b>
ich	wolle	solle	könne	dürfe	müsse	möge
du	wollest	sollest	könnest	dürfest	müssest	mögest
er	wolle	solle	könne	dürfe	müsse	möge
wir	wollen	sollen	können	dürfen	müssen	mögen
ihr	wollet	sollet	könnet	dürfet	müsset	möget
sie	wollen	sollen	können	dürfen	müssen	mögen

### Konjugation der Verben **wissen** und **lassen** im Präsens Konjunktiv

ich	wisse	lasse
du	wissest	lassest
er	wisse	lasse
wir	wissen	lassen
ihr	wisset	lasset
sie	wissen	lassen

### PERFEKT KONJUNKTIV

Das Perfekt Konjunktiv wird mit dem Hilfsverb **haben** oder **sein** im Präsens Konjunktiv und dem **Partizip II** des Vollverbs gebildet.

ich	<i>habe gelesen</i>	<i>sei gekommen</i>
du	<i>habest gelesen</i>	<i>seiest gekommen</i>
er	<i>habe gelesen</i>	<i>sei gekommen</i>
wir	<i>haben gelesen</i>	<i>seien gekommen</i>
ihr	<i>habet gelesen</i>	<i>seiet gekommen</i>
sie	<i>haben gelesen</i>	<i>seien gekommen</i>

Wenn die Modalverben mit einem Vollverb gebraucht werden, bilden sie das Perfekt Konjunktiv nach dem Schema: **haben** im Präsens Konjunktiv + **Infinitiv des Vollverbs** + **Infinitiv des Modalverbs**

ich	<i>habe lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>
du	<i>habest lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>
er	<i>habe lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>
wir	<i>haben lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>
ihr	<i>habet lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>
sie	<i>haben lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>

## FUTUR I KONJUNKTIV

Das Futur I Konjunktiv wird mit dem Hilfsverb *werden* im Präsens Konjunktiv und dem *Infinitiv I* des Vollverbs gebildet.

ich	<i>werde lesen</i>
du	<i>werdest lesen</i>
er	<i>werde lesen</i>
wir	<i>werden lesen</i>
ihr	<i>werdet lesen</i>
sie	<i>werden lesen</i>

## FUTUR II KONJUNKTIV

Das Futur II Konjunktiv wird mit dem Hilfsverb *werden* im Präsens Konjunktiv und dem *Infinitiv II* des Vollverbs gebildet.

ich	<i>werde gelesen haben</i>	<i>werde gefahren sein</i>
du	<i>werdest gelesen haben</i>	<i>werdest gefahren sein</i>
er	<i>werde gelesen haben</i>	<i>werde gefahren sein</i>
wir	<i>werden gelesen haben</i>	<i>werden gefahren sein</i>
ihr	<i>werdet gelesen haben</i>	<i>werdet gefahren sein</i>
sie	<i>werden gelesen haben</i>	<i>werden gefahren sein</i>

## PASSIV (VORGANGSPASSIV)

Die konjunktivischen Passivformen werden mit dem Hilfsverb *werden* in entsprechender Zeitform des Konjunktivs I (siehe oben) und dem *Partizip II* des Vollverbs gebildet.

<b>PRÄSENS KONJUNKTIV PASSIV:</b>	Er	<i>werde</i>	<i>aufgerufen / gelobt.</i>	
<b>PERFEKT KONJUNKTIV PASSIV:</b>	Er	<i>sei</i>	<i>aufgerufen / gelobt</i>	<i>worden.</i>
<b>FUTUR I KONJUNKTIV PASSIV:</b>	Er	<i>werde</i>	<i>aufgerufen / gelobt</i>	<i>werden.</i>

## STATIV (ZUSTANDSPASSIV)

Die konjunktivischen Stativformen werden mit dem Hilfsverb *sein* in entsprechender Zeitform des Konjunktivs II (siehe oben) und dem *Partizip II* des Vollverbs gebildet.

<b>PRÄSENS KONJUNKTIV STATIV:</b>	Er	<i>sei</i>	<i>aufgerufen / gelobt.</i>	
<b>PERFEKT KONJUNKTIV STATIV:</b>	Er	<i>sei</i>	<i>aufgerufen / gelobt</i>	<i>gewesen.</i>
<b>FUTUR I KONJUNKTIV STATIV:</b>	Er	<i>werde</i>	<i>aufgerufen / gelobt</i>	<i>sein.</i>

## PRÄTERITALE FORMEN DES KONJUNKTIVS (KONJUNKTIV II)

### AKTIV

#### PRÄTERITUM KONJUNKTIV

Die starken und die schwachen Verben bilden das Präteritum Konjunktiv verschieden. Die Formen **der schwachen Verben** fallen im Konjunktiv und im Indikativ zusammen.

	<i>Präteritum Indikativ</i>	<i>Präteritum Konjunktiv</i>
ich	<i>lernte</i>	<i>lernte</i>
du	<i>lernstest</i>	<i>lernstest</i>
er	<i>lernte</i>	<i>lernte</i>
wir	<i>lernten</i>	<i>lernten</i>
ihr	<i>lerntet</i>	<i>lerntet</i>
sie	<i>lernten</i>	<i>lernten</i>

**Die starken Verben** bilden das Präteritum Konjunktiv von dem Präteritum-Stamm des Indikativs mit dem Suffix **-e-** und folgenden Personalendungen:

Person	Singular	Plural
1.	-e-	-e- <b>n</b>
2.	-e- <b>st</b>	-e- <b>t</b>
3.	-e-	-e- <b>n</b>

Die Stammvokale **a, o, u** bekommen dabei den **Umlaut**:

	<b>geben – gab</b>	<b>ziehen – zog</b>	<b>waschen – wusch</b>
ich	<i>gäbe</i>	<i>zöge</i>	<i>wüsche</i>
du	<i>gäbest</i>	<i>zögest</i>	<i>wüschest</i>
er	<i>gäbe</i>	<i>zöge</i>	<i>wüsche</i>
wir	<i>gäben</i>	<i>zögen</i>	<i>wüschen</i>
ihr	<i>gäbet</i>	<i>zöget</i>	<i>wüschet</i>
sie	<i>gäben</i>	<i>zögen</i>	<i>wüschen</i>

#### Anmerkung:

Einige starke Verben haben im Präteritum Konjunktiv **parallele Formen**:

<i>Infinitiv</i>	<i>Präteritum Indikativ</i>	<i>Präteritum Konjunktiv</i>
<i>befehlen</i>	<i>befahl</i>	<i>beföhle – befähle</i> (seltener)
<i>beginnen</i>	<i>begann</i>	<i>begönne – begänne</i> (seltener)
<i>bergen</i>	<i>barg</i>	<i>bärge – bürge</i>
<i>bersten</i>	<i>barst</i>	<i>bärste – bürste</i>
<i>dreschen</i>	<i>drosch</i>	<i>drösche – dräsche</i> (seltener)
<i>empfehlen</i>	<i>empfahl</i>	<i>empföhle – empfähle</i> (seltener)
<i>gelten</i>	<i>galt</i>	<i>gälte – gölte</i>
<i>gewinnen</i>	<i>gewann</i>	<i>gewänne – gewönne</i>



<i>heben</i>	<i>hob</i>	<i>höbe – hübe</i>
<i>helfen</i>	<i>half</i>	<i>hälfe – hülfе</i>
<i>rinnen</i>	<i>rann</i>	<i>ränne – rönne</i>
<i>schelten</i>	<i>schalt</i>	<i>schälte – schölte</i>
<i>schwimmen</i>	<i>schwamm</i>	<i>schwämme – schwömmе</i>
<i>schwören</i>	<i>schwor</i>	<i>schwöre – schwüre</i>
<i>sinnen</i>	<i>sann</i>	<i>sänne – sönne</i>
<i>spinnen</i>	<i>spann</i>	<i>spänne – spönne</i>
<i>stehen</i>	<i>stand</i>	<i>stände – stünde</i>
<i>stehlen</i>	<i>stahl</i>	<i>stähle – stöhle</i>
<b>sterben</b>	<i>starb</i>	<b>stürbe</b>
<b>verderben</b>	<i>verdarb</i>	<b>verdürbe</b>
<b>werben</b>	<i>warb</i>	<b>würbe</b>
<b>werfen</b>	<i>warf</i>	<b>würfe</b>

#### Konjugation der Verben **haben**, **sein** und **werden** im Präteritum Konjunktiv

ich	<i>hätte</i>	<i>wäre</i>	<i>würde</i>
du	<i>hättest</i>	<i>wärest</i>	<i>würdest</i>
er	<i>hätte</i>	<i>wäre</i>	<i>würde</i>
wir	<i>hätten</i>	<i>wären</i>	<i>würden</i>
ihr	<i>hättet</i>	<i>wäret</i>	<i>würdet</i>
sie	<i>hätten</i>	<i>wären</i>	<i>würden</i>

#### Konjugation der **Modalverben** im Präteritum Konjunktiv

Die Modalverben außer **wollen** und **sollen** bekommen im Präteritum Konjunktiv den Umlaut. Ebenso bildet diese Form das Verb **wissen**.

	<b>können</b>	<b>dürfen</b>	<b>müssen</b>	<b>mögen</b>	<b>wissen</b>	<b>wollen</b>	<b>sollen</b>
	–	–	–	–	–	–	–
	<b>konnte</b>	<b>durfte</b>	<b>musste</b>	<b>mochte</b>	<b>wusste</b>	<b>wollte</b>	<b>sollte</b>
ich	<i>könnte</i>	<i>dürfte</i>	<i>müsste</i>	<i>möchte</i>	<i>wüsste</i>	<i>wollte</i>	<i>sollte</i>
du	<i>könntest</i>	<i>dürftest</i>	<i>müsstest</i>	<i>möchtest</i>	<i>wüsstest</i>	<b>a</b> <i>wolltest</i>	<i>solltest</i>
er	<i>könnte</i>	<i>dürfte</i>	<i>müsste</i>	<i>möchte</i>	<i>wüsste</i>	<b>b</b> <i>wollte</i>	<i>sollte</i>
wir	<i>könnten</i>	<i>dürften</i>	<i>müssten</i>	<i>möchten</i>	<i>wüssten</i>	<b>e</b> <i>wollten</i>	<i>sollten</i>
ihr	<i>könntet</i>	<i>dürftet</i>	<i>müsstet</i>	<i>möchtet</i>	<i>wüsstet</i>	<b>r</b> <i>wolltet</i>	<i>solltet</i>
sie	<i>könnten</i>	<i>dürften</i>	<i>müssten</i>	<i>möchten</i>	<i>wüssten</i>	<i>wollten</i>	<i>sollten</i>

#### Konjugation der **unregelmäßigen Verben**

Die unregelmäßigen Verben haben im Präteritum Konjunktiv folgende Formen:

<b>Infinitiv</b>	<b>Präteritum Indikativ</b>	<b>Präteritum Konjunktiv</b>
<i>brennen</i>	<i>brannte</i>	<i>brennte</i>
<i>kennen</i>	<i>kannte</i>	<i>kennte</i>
<i>nennen</i>	<i>nannte</i>	<i>nennte</i>
<i>rennen</i>	<i>rannte</i>	<i>rennte</i>
<i>senden</i>	<i>sendete, sandte</i>	<i>sendete</i>
<i>wenden</i>	<i>wendete, wandte</i>	<i>wendete</i>

## a b e r

<i>bringen</i>	<i>brachte</i>	<i>brächte</i>
<i>denken</i>	<i>dachte</i>	<i>dächte</i>

Sie werden folgenderweise konjugiert:

	<b><i>kennen</i></b>		<b><i>bringen</i></b>		<b><i>denken</i></b>
ich	<i>kennte</i>		<i>brächte</i>		<i>dächte</i>
du	<i>kenntest</i>	<b>a</b>	<i>brächtest</i>		<i>dächtest</i>
er	<i>kennte</i>	<b>b</b>	<i>brächte</i>		<i>dächte</i>
wir	<i>kennten</i>	<b>e</b>	<i>brächten</i>		<i>dächten</i>
ihr	<i>kenntet</i>	<b>r</b>	<i>brächtet</i>		<i>dächtet</i>
sie	<i>kennten</i>		<i>brächten</i>		<i>dächten</i>

## PLUSQUAMPERFEKT KONJUNKTIV

Das Plusquamperfekt Konjunktiv wird mit dem Hilfsverb *haben* oder *sein* im Präteritum Konjunktiv (***hätte / wäre***) und dem **Partizip II** des Vollverbs gebildet.

ich	<i>hätte gelesen</i>	<i>wäre gekommen</i>
du	<i>hättest gelesen</i>	<i>wärest gekommen</i>
er	<i>hätte gelesen</i>	<i>wäre gekommen</i>
wir	<i>hätten gelesen</i>	<i>wären gekommen</i>
ihr	<i>hättet gelesen</i>	<i>wäret gekommen</i>
sie	<i>hätten gelesen</i>	<i>wären gekommen</i>

Wenn die Modalverben mit einem Vollverb gebraucht werden, bilden sie das Plusquamperfekt Konjunktiv nach dem Schema: ***haben*** im Präteritum Konjunktiv + ***Infinitiv des Vollverbs + Infinitiv des Modalverbs***

ich	<i>hätte lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>
du	<i>hättest lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>
er	<i>hätte lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>
wir	<i>hätten lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>
ihr	<i>hättet lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>
sie	<i>hätten lesen wollen (sollen, können, dürfen...)</i>

## KONDITIONALIS I

Der Konditionalis I wird mit dem Hilfsverb *werden* im Präteritum Konjunktiv (***würde***) und dem **Infinitiv I** des Vollverbs gebildet.

ich	<i>würde sagen</i>	wir	<i>würden sagen</i>
du	<i>würdest sagen</i>	ihr	<i>würdet sagen</i>
er	<i>würde sagen</i>	sie	<i>würden sagen</i>

## KONDITIONALIS II

Der Konditionalis II wird mit dem Hilfsverb *werden* im Präteritum Konjunktiv (*würde*) und dem *Infinitiv II* des Vollverbs gebildet.

ich	<i>würde besucht haben</i>	<i>würde gefahren sein</i>
du	<i>würdest besucht haben</i>	<i>würdest gefahren sein</i>
er	<i>würde besucht haben</i>	<i>würde gefahren sein</i>
wir	<i>würden besucht haben</i>	<i>würden gefahren sein</i>
ihr	<i>würdet besucht haben</i>	<i>würdet gefahren sein</i>
sie	<i>würden besucht haben</i>	<i>würden gefahren sein</i>

### PASSIV (VORGANGSPASSIV)

Die konjunktivischen Passivformen werden mit dem Hilfsverb *werden* in entsprechender Zeitform des Konjunktivs II (siehe oben) und dem *Partizip II* des Vollverbs gebildet.

<b>PRÄTERITUM KONJUNKTIV PASSIV:</b>	Er	<i>würde</i>	<i>erzogen</i> .
<b>PLUSQUAMPERFEKT KONJUNKTIV PASSIV:</b>	Er	<i>wäre</i>	<i>erzogen worden</i> .
<b>KONDITIONALIS I PASSIV:</b>	Er	<i>würde</i>	<i>erzogen werden</i> .

### STATIV (ZUSTANDSPASSIV)

Die konjunktivischen Stativformen werden mit dem Hilfsverb *sein* in entsprechender Zeitform des Konjunktivs II (siehe oben) und dem *Partizip II* des Vollverbs gebildet.

<b>PRÄTERITUM KONJUNKTIV STATIV:</b>	Er	<i>wäre</i>	<i>erzogen</i> .
<b>PLUSQUAMPERFEKT KONJUNKTIV STATIV:</b>	Er	<i>wäre</i>	<i>erzogen gewesen</i> .
<b>KONDITIONALIS I STATIV:</b>	Er	<i>würde</i>	<i>erzogen sein</i> .

## GEBRAUCH DER ZEITFORMEN DES KONJUNKTIVS

### KONJUNKTIV IM EINFACHEN SATZ

#### GEBRAUCH DER PRÄSENTISCHEN FORMEN

Von allen Zeitformen des Konjunktivs I wird nur **das Präsens Konjunktiv** in einem selbstständigen Satz gebraucht. Es hat keine grammatische Analogie in der ukrainischen Sprache. Seine Bedeutung wird im Ukrainischen durch lexikalische Mittel umschrieben.

Das Präsens Konjunktiv dient zum Ausdruck:

**1) eines realen, erfüllbaren Wunsches (OPTATIV)** oft in den Losungen, Mottos sowie in gehobener, pathetischer Rede:

*Es lebe unsere Heimat!*

*Möge das neue Lebensjahr dir viel Glück bereiten!*

*Gebe ihm Gott die Erleuchtung!*

2) **eines Befehls**, einer Aufforderung, die auf die dritte Person gerichtet ist:

*Komme er mit uns!*

*Rette sich, wer kann!*

3) **einer Anweisung**, Aufforderung, Annahme vorwiegend in der technischen Literatur, oft in den Rezepten und Gebrauchsanweisungen. Als Subjekt des Satzes tritt in diesem Fall das unbestimmt-persönliche Pronomen **man** auf.

*Man stelle die Mischung kalt. (Суміш треба охолодити.)*

*Man wasche Reis, trockne ihn, gebe ihn in das heiße Öl...*

### **Anmerkungen:**

a) sehr gebräuchlich sind folgende Verbindungen:

*man beachte – зверніть увагу*

*man vergleiche – порівняйте*

*man merke sich – запам'ятайте*

b) dieselbe Bedeutung hat die Konstruktion **es sei (seien) + Partizip II des Vollverbs**, die in der Fachsprache den Autorenplural (*wir möchten...*) umschreibt:

*Es sei erwähnt, dass ... – Слід згадати, що...*

*Es sei bemerkt, dass ... – Слід зазначити, що...*

*Es sei hervorgehoben, dass ... – Слід підкреслити, що...*

*Es sei darauf hingewiesen, dass ... – Слід вказати на те, що...*

*Es sei darauf zurückgeführt, dass ... – Слід пояснити, що...*

*Es sei darauf eingegangen, dass ... – Слід детально зупинитися на...*

*Es seien folgende Prinzipien betont ... – Слід підкреслити наступні принципи...*

4) **einer Annahme** oft in mathematischen Aufgaben, Theoremen usw.:

*Der Winkel ABC sei 60 ° gleich.*

*(Припустимо, що кут ABC дорівнює 60 °)*

5) **in erstarrten Wendungen:**

*Du musst es finden, koste es, was es koste. (чого б це не коштувало)*

*Wir werden weiter arbeiten, geschehe, was da wolle. (що б не сталося)*

## **GEBRAUCH DER PRÄTERITALEN FORMEN**

Alle Zeitformen des präteritalen Konjunktivs werden im selbstständigen Satz gebraucht. Der Gebrauch der einen oder anderen Form des Konjunktivs hängt vom Satzzusammenhang ab. Der Sprechende charakterisiert das Geschehen als nicht wirkliches, nur erwünschtes, mögliches und unter gewissen Bedingungen realisierbares. So bezeichnet der Konjunktiv II das Unwirkliche im weitesten Sinne und wird deshalb auch **IRREALIS** genannt. In dieser seiner Hauptbedeutung entspricht er dem ukrainischen *умовний спосіб*. Trifft ein Sachverhalt nicht zu, wobei aber die Möglichkeit seines Eintretens in der Zukunft nicht ausgeschlossen ist, spricht man vom **POTENTIALIS**. In den irrealen/potentialen Aussage- und Fragesätzen werden folgende Zeitformen gebraucht:

Zeitabschnitt	Konjunktiv-Form	Beispiel
Gegenwart	Präteritum	Sie <u>führe</u> nach München.
Vergangenheit	Plusquamperfekt	Er <u>hätte</u> anders als seine Eltern <u>gelebt</u> .
Zukunft	Konditionalis I	Wir <u>würden</u> gerne dich morgen besuchen.

Im selbstständigen Satz drücken die präteritalen Formen des Konjunktivs aus:

**1) eine unreal bedingte Möglichkeit:**

Möglicherweise schneit es morgen. ⇒ *Es könnte morgen schneien.*

*Max würde so gerne hier noch ein paar Wochen bleiben.*

**2) eine irreal Bedingung:**

*Mit einem Taxi kämen wir schneller an!*

*Marcel hätte sich gerne an diesen Gesprächen beteiligt.*

**3) eine unerfüllbare Forderung.** Dabei werden die Modalverben **müssen, sollen** und **dürfen** gewöhnlich im Plusquamperfekt Konjunktiv verwendet:

*Sie haben die Arbeit nicht vorbereitet.*

⇒ *Sie hätten die Arbeit vorbereiten müssen/sollen.*

*Er hat das Buch vergessen.*

⇒ *Er hätte das Buch nicht vergessen dürfen.*

**4) eine unterbrochene Handlung.** In solchen Sätzen werden die Adverbialien **beinahe, fast, um ein Haar** und immer das Plusquamperfekt Konjunktiv gebraucht:

*Fast hätten sie sich heute verspätet.*

*Er wäre in der Prüfung beinahe durchgefallen.*

**5) Unsicherheit oder Vermutung:**

Wahrscheinlich regnet es morgen. ⇒ *Es dürfte/müsste morgen regnen.*

*Klaus wäre ein guter Tormann.*

In einigen Fällen haben die präteritalen Formen des Konjunktivs die ihnen sonst eigene Bedeutung der Irrealität nicht. Man gebraucht sie:

**1) in den Sätzen der vorsichtigen Redeweise,** die in der gesprochenen Sprache äußerst häufig vorkommen. Sie drücken die Zurückhaltung gegenüber dem Ansprechpartner aus, eine gewisse Höflichkeit und auch das Bemühen des Sprechers, eigene Position nicht als dominant erscheinen zu lassen (der sogenannte **DIPLOMATISCHE KONJUNKTIV**):

*Ich wäre anderer Meinung.*

*Sie dürften sich geirrt haben.*

*Könnten Sie bitte das Fenster aufmachen?*

*Würden Sie bitte einmal herkommen?*

*Wer wäre der Nächste?*

**2) in Feststellungen** (häufig mit emotionaler Färbung) eines mühsam erreichten Ergebnisses (der sogenannte **KONSTATIERENDE KONJUNKTIV**):

*Das wäre alles, danke.*

*Da wären wir endlich!*

*Das wäre getan.*

3) **im Fragesatz**, dessen Inhalt vom Redenden als zweifelhaft und unwahrscheinlich empfunden wird. Häufig gehen solche zweifelnden Fragen in die Ausrufe der Verwunderung und des Unwillens über.

*Du wärest so faul gewesen?*

*Das hätte ich von dir nicht erwartet!*

*Dies wäre Ihre Schwester! (Kaum zu glauben.)*

## KONJUNKTIV IM ZUSAMMENGESETZTEN SATZ

### IRREALE KONDITIONALSÄTZE (IRREALE BEDINGUNGSSÄTZE)

Die irrealen Konditionalsätze unterscheiden sich von den realen Konditionalsätzen dadurch, dass sie nicht die reale Bedingung angeben, sondern eine irrealer, nur gedachte Bedingung, unter welcher die Handlung des Hauptsatzes möglich wäre. Die Handlung des Hauptsatzes kann damit auch nicht real sein.

Die irrealen Konditionalsätze antworten auf die Fragen *in welchem Fall? Unter welcher Bedingung?* Sie werden durch die Konjunktionen *wenn, falls, im Falle dass* eingeleitet oder können auch konjunktionslos sein. Die irrealen Bedingungssätze können Vorder-, Zwischen- oder Nachsätze sein.

Um die Irrealität auszudrücken, gebraucht man in dem irrealen Konditionalsatz und in dem Hauptsatz, auf den sich der Konditionalsatz bezieht, die präteritalen Formen des Konjunktivs. Sie haben dabei absolute zeitliche Bedeutung.

Für die **GEGENWART** und **ZUKUNFT** gebraucht man im Neben- und Hauptsatz das **Präteritum Konjunktiv**. Dabei können die Handlungen des Haupt- und Nebensatzes noch verwirklicht werden (man nennt daher solche Sätze auch **hypothetische Konditionalsätze**). Wenn aber die Formen des Präteritums Konjunktiv mit den Formen des Indikativs übereinstimmen, wird im Hauptsatz der **Konditionalis I** gebraucht.

Zeitstufe	Nebensatz	Hauptsatz
<b>GEGENWART ZUKUNFT</b>	<i>Präteritum Konjunktiv</i>	<i>Präteritum Konjunktiv = Konditionalis I</i>
	Wenn die Fabrik nicht dort <u>stände</u> ,	<u>hätte</u> sie einen Blick auf die Uferstraße.
	Wenn Taro hier <u>wäre</u> ,	<u>interessierte</u> das ihn auch. ⇒ <u>würde</u> das ihn auch <u>interessieren</u> .

#### Anmerkung:

Das Präteritum Konjunktiv der Verben *haben, sein, wissen, können, wollen, sollen, müssen, dürfen* wird nicht durch den Konditionalis I ersetzt.

Für die **VERGANGENHEIT** gebraucht man im Neben- und Hauptsatz das **Plusquamperfekt Konjunktiv**. Dabei können alle Handlungen des Haupt- und Nebensatzes nicht verwirklicht werden. Um den Gebrauch desselben Hilfsverbs im Haupt- und Nebensatz zu vermeiden, gebraucht man im Hauptsatz den **Konditionalis II**. In der Umgangssprache kommt der Konditionalis II selten vor.

Zeitstufe	Nebensatz	Hauptsatz
VERGANGENHEIT	<i>Plusquamperfekt Konjunktiv</i>	<i>Plusquamperfekt Konjunktiv = Konditionalis II</i>
	Wenn ich die Mathe fehlerlos <u>geschrieben hätte</u> ,	<u>hätte</u> ich eine Fünf <u>bekommen</u> . ⇒ <u>würde</u> ich eine Fünf <u>bekommen haben</u> .

In den konjunktionslosen irrealen Konditionalsätzen steht das finite Verb an erster Stelle, das infinite Verb – an letzter Stelle. Sie sind Vordersätze. Der Hauptsatz erhält oft die Korrelate *so* oder *dann*.

Könnten sie mich morgen anrufen, so wäre ich ihnen sehr dankbar.

Hätte ich gestern frei gehabt, dann wäre ich mit Ihnen ins Konzert gegangen.

### Anmerkungen:

1. Dass die Bedingung für die Ausführung der Handlung, der Meinung des Sprechenden nach, bezweifelt wird, kann auch durch einen Konditionalsatz mit *sollen* + **Infinitiv** ausgedrückt werden. *Sollen* steht dabei im Präsens Indikativ oder im Präteritum Konjunktiv.

Sollte er kommen, sagen Sie ihm bitte Bescheid.

Falls er kommen sollte, sagen Sie ihm bitte Bescheid.

2. Eine Alternative zum irrealen Konditionalsatz bildet die Satzverbindung mit den Konjunktionen *sonst* und *andernfalls*, die auch eine irrealer Bedingung zum Ausdruck bringt. In solcher Satzverbindung stehen meistens nur die Sätze mit *sonst* bzw. *andernfalls* im Konjunktiv. Der Gebrauch der Konjunktivformen ist dem im Hauptsatz des irrealen Konditionalsatzes identisch. Die Wortfolge ist invertiert, auch die Umstellung ist möglich.

Wenn mich mein Chef nicht aufgehalten hätte, wäre ich pünktlich gekommen.

⇒ Mein Chef hat mich aufgehalten, sonst wäre ich pünktlich gekommen.

## IRREALE WUNSCHSÄTZE

Die Sätze, die einen irrealen Wunsch ausdrücken, stehen an der Schwelle zwischen Hauptsätzen und elliptischen Nebensätzen, bei denen der Folgesatz fehlt. Zum Ausdruck der Irrealität wird hier der präteritale Konjunktiv (Präteritum und Plusquamperfekt) und der Konditionalis I gebraucht.

Wenn er mitführe!

Würde er mitfahren!

Wäre er mitfahren!

Hätte er das nicht vergessen!

Die Formen haben folgende zeitliche Bedeutung.

Das **Präteritum Konjunktiv** und der **Konditionalis I** drücken die **GEGENWART** oder **ZUKUNFT** aus. Vom Standpunkt des Redenden ist solch ein Wunsch unerfüllbar, objektiv ist aber dessen Erfüllung nicht völlig ausgeschlossen.

Der Konditionalis I ist vorzuziehen, wenn das Präteritum Konjunktiv und das Präteritum Indikativ gleichlautend sind. Der Konditionalis I der Modalverben ist nicht gebräuchlich.

*Besuchte er mich!*

⇒ *Würde er mich besuchen!*

Das **Plusquamperfekt Konjunktiv** drückt die **VERGANGENHEIT** aus und bezeichnet somit den vollkommen irrealen Wunsch.

*Hätte ich das damals gewusst!*

Obwohl die irrealen Wunschsätze selbstständige Sätze sind, haben sie die Form eines Nebensatzes. Sie werden durch die Konjunktionen **wenn**, seltener **dass** eingeleitet, dann steht der flektierte Teil des Prädikats an letzter Stelle.

***Wenn (dass)** er mitgefahren wäre!*

Wenn der irrealer Wunschsatz **konjunktionslos** ist, dann steht der flektierte Teil des Prädikats an erster Stelle, der nicht flektierte – an letzter Stelle. Wenn der irrealer Wunschsatz ein Modalverb im Plusquamperfekt Konjunktiv in Verbindung mit dem Infinitiv eines anderen Verbs enthält, ist der Satz fast immer konjunktionslos.

*Wäre er mitgefahren!*

*Hätte er mitfahren können!*

Den Gegensatz zwischen Wunsch und Realität, der in den irrealen Wunschsätzen zum Ausdruck kommt, betonen die Partikeln **doch**, **nur**, **doch nur**:

*Wenn du nur hier wärest!*

*Wärest du doch hier!*

### **IRREALE KOMPARATIVSÄTZE** **(IRREALE VERGLEICHSÄTZE)**

In den so genannten Komparativsätzen wird ein Gedanke ausgedrückt, den der Sprechende für irreal hält. Deshalb gebraucht man in diesen Nebensätzen den Konjunktiv. Vereinzelt aber kommt auch der Indikativ vor.

Die Komparativsätze sind konjunktionale Nebensätze, sie werden durch die Konjunktionen **als ob**, **als wenn**, **wie wenn** und **als** eingeleitet.

*Emil war immer sehr kontaktfreudig. Er hielt sich so, als ob alle Menschen seine Freunde wären.*

Bei der Konjunktion **als** steht der flektierte Teil des Prädikats unmittelbar nach der Konjunktion, das Subjekt des Nebensatzes folgt auf den flektierten Teil des Prädikats, der zweite Teil des Prädikats steht an letzter Stelle.

*Er hielt sich so, als wären alle Menschen seine Freunde.*



Die Formen des Konjunktivs werden in den irrealen Komparativsätzen nicht absolut, sondern relativ gebraucht; sie drücken nicht die Gegenwart, Vergangenheit oder Zukunft aus, sondern geben an, ob die Handlung des Nebensatzes gleichzeitig mit der Handlung des Hauptsatzes stattfindet, ihr vorangeht oder auf sie folgt.

Die **GLEICHZEITIGKEIT** drückt man durch das **Präteritum Konjunktiv** oder **Präsens Konjunktiv** aus:

*Er hielt sich so, **als ob** alle Menschen seine Freunde wären (seien).*

Die **VORZEITIGKEIT** wird durch das **Plusquamperfekt Konjunktiv** oder **Perfekt Konjunktiv** ausgedrückt:

*Wenn man dieses Buch über Emil liest, stellt man sich diesen Jungen so deutlich vor, **als ob** man ihn persönlich gekannt hätte (gekannt habe).*

Dabei gibt es keinen Unterschied in modaler Bedeutung des Präteritums Konjunktiv und des Präsens Konjunktiv bzw. des Plusquamperfekts Konjunktiv und des Perfekts Konjunktiv.

Die **NACHZEITIGKEIT** kann durch den **Konditionalis I**, das **Futur Konjunktiv** und das Verb **wollen** im Präsens bzw. Präteritum Konjunktiv in Verbindung mit einem Infinitiv zum Ausdruck gebracht werden.

*Es schien, dass er niemals müde sein würde (sein werde).*

*Es schien, als ob der Beifall kein Ende nehmen wolle (wollte).*

## KONJUNKTIV IN DER INDIREKTEN REDE

Der Konjunktiv kann zur Bezeichnung einer fremden Aussage dienen und dabei eine reale Tatsache ausdrücken.

In der indirekten Rede gebraucht man den präsentischen Konjunktiv. Wenn aber die Konjunktiv- und Indikativformen gleichlautend sind, wird der präsentische Konjunktiv durch den präteritalen Konjunktiv und den Konditionalis I ersetzt.

Die Formen des Konjunktivs haben eine andere zeitliche Bedeutung als die des Indikativs. Sie werden in relativer Bedeutung verwendet. Somit bezeichnen das **Präsens bzw. Präteritum Konjunktiv** in der indirekten Rede die **GLEICHZEITIGKEIT** mit der Handlung des einleitenden Satzes, das **Perfekt bzw. Plusquamperfekt Konjunktiv** die **VORZEITIGKEIT**, das **Futur I Konjunktiv bzw. der Konditionalis I** bezeichnen die relative **ZUKUNFT**.

direkte Rede	indirekte Rede
Gegenwart	Präsens Konjunktiv = Präteritum Konjunktiv
Vergangenheit	Perfekt Konjunktiv = Plusquamperfekt Konjunktiv
Zukunft	Futur I Konjunktiv = Konditionalis I

Die indirekte Rede hat meist die Form **eines Objektsatzes**. Dieser kann durch die Konjunktion **dass** sowie durch verschiedene Relativpronomen und Relativadverbien eingeleitet werden.

**direkte Rede**

Otto sagte: "Die Musik des großen Bach interessiert mich besonders".

**indirekte Rede**

Otto sagte, dass die Musik des großen Bach ihn besonders interessiere.

Oft sind die Objektsätze auch **konjunktionslos**. Dann haben sie die Wortfolge eines selbstständigen Aussagesatzes – der flektierte Teil des Prädikats steht an zweiter Stelle:

**direkte Rede**

Otto sagte: "Die Musik des großen Bach interessiert mich besonders".

**indirekte Rede**

Otto sagte, die Musik des großen Bach interessiere ihn besonders.

Auch andere Nebensätze – Attribut-, Subjekt- oder Adverbialsätze – können die indirekte Rede enthalten:

*Mit Ottos Worten, dass die Musik des großen Bach besonders interessant sei, waren alle einverstanden.*

*Ich habe ihn gefragt, was er nun tun würde.*

Die indirekte Rede kann auch die Form **eines selbstständigen Satzes** haben. Dann ist der Gebrauch des Konjunktivs, der zur Bezeichnung einer fremden Aussage dient, von besonderer Bedeutung.

**direkte Rede**

Die jungen Menschen erklärten: "Wir sind Kunststudenten. Wir gehen erst durch die Ausstellung allein, um uns einen Überblick zu verschaffen. Und dann sehen wir uns die Gemälde mit der Gruppe an".

**indirekte Rede**

Die jungen Menschen erklärten, dass sie Kunststudenten seien. Sie würden erst durch die Ausstellung allein gehen, um sich einen Überblick zu verschaffen. Und dann würden sie sich die Gemälde mit der Gruppe ansehen.

Die Nebensätze, die **EINE INDIREKTE FRAGE** enthalten, werden durch die Konjunktion **ob** oder durch ein Relativpronomen bzw. Relativadverb eingeleitet. Die Nebensätze mit **ob** entsprechen einer Satzfrage in der direkten Rede. Die Nebensätze, die durch Relativpronomen bzw. Relativadverbien eingeleitet sind, entsprechen Wortfragen in der direkten Rede.

**direkte Rede**

Sie fragte ihre Freundin: "Hast du dir diesen Film schon angesehen?"

**indirekte Rede**

Sie fragte ihre Freundin, ob sie sich schon diesen Film angesehen hätte.

Die Studentin fragte die ausländischen Touristen: "Wie lange können Sie noch in unserer Stadt bleiben und was möchten Sie besichtigen?"

Die Studentin erkundigte sich bei den ausländischen Touristen, wie lange sie noch in ihrer Stadt bleiben könnten und was sie besichtigen möchten.

**DEN BEFEHL BZW. DIE BITTE** bezeichnet man in der indirekten Rede durch die Modalverben *sollen* im Konjunktiv Präsens (Präteritum) bzw. *mögen* im Konjunktiv Präsens. Die Nebensätze der indirekten Rede werden durch die Konjunktion *dass* eingeleitet oder sind konjunktionslos.

***direkte Rede***

*Mathias bat seine Freunde: "Wenn ihr morgen in die Ausstellung geht, nehmt mich bitte mit". Die Freunde waren damit gern einverstanden, mahnten ihn jedoch: "Komm aber rechtzeitig, damit wir auf dich nicht zu warten brauchen."*

***indirekte Rede***

*Mathias bat seine Freunde: wenn sie morgen in die Ausstellung gehen würden, mögen sie ihn mitnehmen. Die Freunde waren damit gern einverstanden, mahnten ihn jedoch, dass er rechtzeitig kommen solle, damit sie auf ihn nicht zu warten brauchten.*

## Literaturverzeichnis

1. Бегар М.Я. Практикум з німецької мови : навчально-методичний посібник [Текст] / М.Я. Бегар, О.І. Садлівська О.І., О.О. Бродська. – Дрогобич : Видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2008. – 192 с.
2. Вайло К. Німецькомовні країни та Україна : навчально-методичний посібник [Текст] : [для студентів 4 курсу факультету романо-германської філології] / К. Вайло, Г. Мелех, З. Яким. – Дрогобич: РВВ ДДПУ ім. І. Франка, 2009. – 147с.
3. Граматика німецької мови : теорія і практика [Текст] : [навчально-методичний посібник з практичної граматики німецької мови для студентів 1-3 курсів напряму підготовки 0203 Гуманітарні науки спеціальності 6.020303 Філологія. Мова і література (німецька)] / В.М. Лопушанський, О.О. Бродська, М.П. Демберецька та ін. – Дрогобич : РВВ ДДПУ ім. І. Франка, 2012. – 518 с.
4. Драб Н. Практична граматика німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів та учнів старших класів спеціалізованих шкіл [Текст] / Н. Драб, С. Скринька, С. Стаброз. – Вінниця : Нова книга, 2007. – 280 с.
5. Дячок І.Г. Фразеологізми на заняттях німецької мови [Текст] : [для студентів I – III курсів факультету романо-германської філології] / І.Г. Дячок, О.М. Мартинів. – Дрогобич : 2004. – 211 с.
6. Кудіна О.Ф. Країни, де говорять німецькою [Текст] : [навчальний посібник з лінгвокраїнознавства] / О.Ф. Кудіна. – Вінниця : Нова книга, 2002. – 344 с.
7. Лопушанський В.М. Практичний курс німецької мови : свята та звичаї українського народу [Текст] : [навчально-методичний посібник з практичного курсу німецької мови (для самостійної роботи студентів ОКР "Бакалавр" спеціальності 6.020303 "Філологія. Мова та література" (німецька)] / В.М. Лопушанський, Г.Б. Мелех, О.М. Матвіїшин. – Дрогобич : РВВ ДДПУ ім. І. Франка, 2012. – 110 с.
8. Мних Р.В. Themen neu : Deutsch als Fremdsprache [Текст] : [навчальний посібник для студентів III – V курсів факультетів романо-германської філології] / Р.В. Мних, Я.Д. Рініло, Г.М. Яцків. – Дрогобич : РВВ ДДПУ, 2002. – 71 S.
9. Радченко О.А. Кон'юнктив у сучасній німецькій мові : теорія та практика [Текст] : [навчальний посібник з практичної граматики німецької мови] / О.А. Радченко. – Дрогобич : Посвіт, 2012. – 116 с.
10. Рись Л.Ф. Друга іноземна мова (німецька) [Текст] : [метод. реком. до теми "Aussehen und Schönheit"] / Авт.-упоряд.: Лариса Федорівна Рись. – Луцьк : Вежа-Друк, 2014. – С. 24 – 52.

11. Adorjan J. VORHER / NACHHER : Nicole, 22, BWL-Studentin aus München war zu Gast in der Vorher/Nachher-Show auf tm3 / Johanna Adorjan. [Elektronischer ресурс]. – Режим доступа: <http://www.goethe.de/z/jetzt/dejzus42/dejzus42.htm>
12. Brill L.M. Großes Übungsbuch. Wortschatz [Text] / L.M. Brill, M. Techmer. – Ismaning : Hueber Verlag GmbH&Co, 2011. – 400 S.
13. Dreyer H. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik [Text] / H. Dreyer, R. Schmitt. – Ismaning : Hueber Verlag, 2000. – 359 c.
14. Du siehst gut aus! // Berliner Platz 2 : Deutsch im Alltag für Erwachsene : Lehr- und Arbeitsbuch 2 / Ch. Lemke, L. Rohrman, Th. Scherling. – Berlin, München : Langenscheidt, 2003. – S. 52–60.
15. Duden. Deutsches Universalwörterbuch. 5. überarbeitete Auflage / [hrsg. von der Dudenredaktion K. Kunkel-Razum, W. Scholze-Stubenrecht, M. Wermke]. – Mannheim [u.a.] : Dudenverlag, 2003. – 1892 S.
16. Duden. Redewendungen. Wörterbuch der deutschen Idiomatik. Band 11. – Mannheim [u.a.] : Dudenverlag, 2002. – 955 S.
17. Ein Teil von mir selbst : Piercings und Tattoos // Juma : Das Jugendmagazin. – 2000. – Nr. 1. – S. 14–16.
18. EM Übungsgrammatik / [Verlagsredaktion : D. Weers, T. Stark]. – Ismaning : Max Hueber Verlag, 2002. – 248 S.
19. Farben und Typen // Tangram 2 aktuell : Kursbuch und Arbeitsbuch / [Verlagsredaktion : S. Hilpert, W. Bönzli, V. Kirschstein]. – Ismaning : Max Hueber Verlag, 2009. – S. 103–105.
20. Körper und Aussehen // Sage und schreibe : Übungswortschatz Grundstufe Deutsch in 99 Kapiteln / [Redaktion : Eva-Maria Jenkins]. – Stuttgart : Ernst Klett International GmbH, 2005. – S. 74–75.
21. Rostek E.M. Deutsch. Repetytorium tematyczno-leksykalne [Text] / E.M. Rostek. – Posnan, 2004.– Teil 1. – 142 S.
22. Rostek E.M. Deutsch. Repetytorium tematyczno-leksykalne [Text] / E.M. Rostek. – Poznań, 2004. – Teil 2. – 116 S.
23. Rostek E.M. Deutsch. Repetytorium tematyczno-leksykalne [Text] / E.M. Rostek. – Poznań, 2006.– Teil 3. – 186 S.
24. [www.de.wikipedia.org](http://www.de.wikipedia.org)
25. [www.derweg.org](http://www.derweg.org)
26. [www.deutschalsfremdsprache.ch](http://www.deutschalsfremdsprache.ch)
27. [www.deutsch-perfekt.com](http://www.deutsch-perfekt.com)
28. [www.dw.com/de](http://www.dw.com/de)
29. [www.grammatiktraining.de/uebungen.html](http://www.grammatiktraining.de/uebungen.html)
30. [www.tatsachen-ueber-deutschland.de](http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de)

# НАВЧАЛЬНЕ ВИДАННЯ

Радченко Олег Анатолійович  
Вайло Катерина Миколаївна

## ПРАКТИЧНИЙ КУРС НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

*Навчально-методичний посібник  
для підготовки фахівців  
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності  
014.02 Середня освіта (Мова і література (англійська, німецька))*

Редакційно-видавничий відділ  
Дрогобицького державного педагогічного університету  
імені Івана Франка

Головний редактор  
*Ірина Невмержицька*

Технічний редактор  
*Наталія Кізіма*

Коректор  
*Наталія Кізіма*

Здано до набору 25.06.2018 р. Підписано до друку 10.07.2018 р.  
Формат 60x90/16. Папір офсетний. Гарнітура Palatino Linotype. Наклад  
100 прим. Ум. друк. арк. 20,37. Зам. 146.

Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного  
університету імені Івана Франка (Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи  
до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої  
продукції ДК № 5140 від 01.07.2016 р.) 82100, Дрогобич, вул. Івана Франка, 24, к. 42,  
тел. 2-23-78.